

DOMETIC **AIR CONDITIONERS** **FRESHWELL**



FW 3000

EN	Under-bench air conditioner	
	Installation Manual	3
DE	Staukastenklimateanlage	
	Montageanleitung	14
FR	Climatiseur de coffre	
	Instructions de montage	26
ES	Equipo de aire acondicionado de cajón	
	Instrucciones de montaje	38
PT	Sistema de climatização para caixa de arrumação	
	Instruções de montagem	50
IT	Climatizzatore per vano di carico	
	Indicazioni di montaggio	63
NL	Airco onder de bank	
	Montagehandleiding	75
DA	Klimaanlæg til montering i et magasin	
	Monteringsvejledning	87
SV	Klimatanläggning för förvaringsutrymmen	
	Monteringsanvisning	98
NO	Takboksklimaanlegg	
	Monteringsanvisning	109
FI	Kaappi-ilmastointilaite	
	Asennusohje	120

RU	Встраиваемый в багажный ящик кондиционер	
	Инструкция по монтажу	131
PL	Klimatyzator umieszczany w schowku	
	Instrukcja montażu	143
SK	Klimatizačné zariadenie do úložného priestoru	
	Návod na montáž	155
CS	Klimatizace do zavazadlového prostoru	
	Návod k montáži	166
HU	Tárolóladás klímaberendezés	
	Szerelési útmutató	177
HR	Klima-uređaj za montažu ispod klupe	
	Upute za montažu	188
TR	Zemin tipi klima	
	Montaj Kılavuzu	199
SL	Klimatska naprava za vgradnjo pod klop	
	Navodilo za montažo	210
RO	Aparat de aer condiționat cu montare sub banchetă	
	Instrucțiuni de montaj	221
BG	Климатик за монтиране под пейка	
	Инструкция за монтаж	233
ET	Põrandale paigaldatav kliimaseade	
	Paigaldusjuhend	245
EL	Κλιματιστικό κάτω πάγκου	
	Οδηγίες τοποθέτησης	256
LT	Grindinis oro kondicionierius	
	Montavimo vadovas	269
LV	Zem krēsla uzstādāms gaisa kondicionētājs	
	Uzstādīšanas rokasgrāmata	280

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	3
2	Safety and installation instructions	3
3	Target group for this instruction manual	5
4	Scope of delivery	5
5	Intended use	5
6	Labels	6
7	Installation	6
8	Troubleshooting	10
9	Disposal	12
10	Technical data	13

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

2 Safety and installation instructions

Please observe the prescribed safety instructions and stipulations from the vehicle manufacturer and service workshops.

Note the following basic safety information when using electrical devices to protect against:

- Electric shock
- Fire hazards
- Injury

2.1 Handling the device



WARNING!

- Installation and repair of the under-bench air conditioner must only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved and the relevant regulations. Inadequate repairs may cause serious hazards. For repair service, please contact the service center in your country (addresses on the back page).
- **Electrical devices are not toys.**
Keep electrical devices out of reach of children or infirm persons. Do not allow them to use electrical devices without supervision.
- Persons whose physical, sensory or mental capabilities or whose lack of experience and knowledge prevent them from using the device safely should not use it without supervision or instruction by a responsible person.
- In the event of a fire only use approved extinguishing agents. Do not use water to extinguish fires.



CAUTION!

- The under-bench air conditioner must be installed securely so that it cannot fall down.
- Only operate the under-bench air conditioner if you are certain that the housing and the cables are not damaged.
- Do not use the under-bench air conditioner near flammable fluids.
- Make sure no combustible objects are stored or installed near the air outlet. A distance of at least 50 cm must be kept.
- Do not reach into air outlets or insert any foreign objects in the device.



NOTICE!

- Only use the device as intended.
- The under-bench air conditioner is not suitable for use in agricultural or construction vehicles.
- Do not make any alterations or conversions to the device.
- If faults occur in this refrigerant circuit, the system must be checked by a specialist company and repaired properly. The refrigerant must never be released into the air.

2.2 Handling electrical cables



WARNING!

- The electrical power supply may only be connected by a qualified electrician (e.g. VDE 0100, Part 721 in Germany).

**CAUTION!**

- Attach and lay the cables so that they cannot be tripped over or damaged.

**NOTICE!**

- Use cable ducts to lay cables through walls with sharp edges.
- Do not lay loose or bent cables next to electrically conductive materials (metal).
- Do not pull on the cables.

3 Target group for this instruction manual

The instructions in this manual are intended for qualified personnel at workshops who are familiar with the guidelines and safety precautions to be applied.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 Scope of delivery

No. in fig. 1	Quantity	Description
1	1	Under-bench air conditioner
2	1	Remote control
3	1	Receiver
4	4	Air filter
5	2	Angle section
6	4	Fastening bracket
7	14	Fastening screw
8	2	Drain pipe
9	2	External grids
–	1	Assembly template

5 Intended use

The Dometic FreshWell 3000 under-bench air conditioner (ref. no. 9105306670) is designed for use in motor caravans, caravans and other vehicles with habitation compartments only. It is **not** suitable for houses and apartments.

The under-bench air conditioner is **not** suitable for installation in construction machines, agricultural machines or similar equipment. It will not work properly if exposed to strong vibrations.

The operating mode of FreshWell 3000 is guaranteed for temperatures between 0 °C and 52 °C.

**NOTE**

You can find additional information on under-bench air conditioners in the operating manual, such as the technical description or the controls.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Labels

Labels are attached to the Dometic FreshWell under-bench air conditioners. These labels provide the user and fitter with information on specifications of the device.

7 Installation

**CAUTION! Beware of injury**

The under-bench air conditioner must only be installed by qualified personnel from a specialist company. The following information is intended for technicians who are familiar with the guidelines and safety precautions to be applied.

**NOTE**

The device should not be touched after installation.

7.1 Note on installation

Read this installation manual completely before installing the under-bench air conditioner.

The following tips and instructions must be observed while installing the under-bench air conditioner:

**DANGER! Danger of electrocution**

Disconnect all power supplies when working on the under-bench air conditioner.

**CAUTION! Beware of injury**

- Improper installation of the under-bench air conditioner can result in irreparable damage to the device and put the safety of the user at risk.
- The manufacturer assumes no liability for malfunctions and for the safety of the under-bench air conditioner, especially for injury and/or damage to property, if the under-bench air conditioner is not fitted in accordance with these installation instructions.
- Always wear the recommended protective clothing (e.g. protective goggles, gloves).

**NOTICE! Beware of damage**

Observe the structural engineering of the vehicle and seal of all openings made when installing the under-bench air conditioner.

Note on transport

- Always have someone help you carry the under-bench air conditioner.
- Always lift the under-bench air conditioner to move it and never drag it over the floor (fig. **2 A**).
- Do not use the ventilation slots to lift it (fig. **2 B**).

Note on installation location

- To install the machine it is necessary to create openings in the floor. These openings must be accessible and must not be covered by any parts of the vehicle.
- Before installing the under-bench air conditioner, check whether any vehicle components could be damaged by the installation of the under-bench air conditioner (such as lamps, cupboards, doors).
- Make sure no combustible objects are stored or installed near the air outlet. A distance of at least 50 cm should be kept.
- The inclination of the installation surface may not exceed 10°.
- For safety reasons, note the location of existing wiring harnesses, wires and other components within the installation area, in particular those which are not visible, when installing the under-bench air conditioner (when drilling or screwing etc.).
- To obtain the optimal air-conditioning in the vehicle, install the under-bench air conditioner in a central position, in a compartment or a similar housing.
- Choose a place that is easily accessible for servicing as well as disassembling and installing.
- Place the assembly template into the chosen compartment and check the space available for the openings in the floor.
- To minimize the transmission of noise and vibration during operation, the under-bench air conditioner should have a all around minimum clearance of 30 mm to walls and furniture.
- The under-bench air conditioner must be installed on the floor.
- Keep a distance of 200 mm between the front of the under-bench air conditioner and the walls of the compartment to facilitate filter replacement.
- Installing the under-bench air conditioner into an external compartment (e.g. false bottoms), the air to be treated must be drawn in from the vehicle's passenger compartment.
- Suctioning of outside air can significantly reduce the power of the system.

Note on electrical system (see fig. 13)

No. in fig. 13	Description
1	Motor ventilator (inner)
2	Motor ventilator (outer)
3	Capacitor
4	Compressor
5	Temperature sensor
6	PCB
7	PCB display
8	PCB interface
9	Soft start
10	Valve
11	Resistor

- Only a qualified electrician should connect the under-bench air conditioner to the electrical power.
- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Do not lay cables which are loose or bent next to electrically conductive material (metal).
- Install an all-pole switch with a contact opening width of at least 3 mm on the installation side.
- If the appliance is powered by the mains, install a 2-pole switch that interrupts the AC voltage supply in case of over current.
- If the appliance is powered by the mains, ensure that the AC voltage supply has a residual current circuit breaker.
- Make sure that the grounding cable of the air conditioner is connected to the vehicle's grounding system.

7.2 Making openings**See fig. 3**

- Mark the position and size of the openings using the template included in the packaging (A and B).

See fig. 4

- Drill out the corners (A).
 - Carefully cut out the openings using a keyhole saw or a similar tool (B).
- Make sure no electrical power cables are damaged.
- Drill out a condensation water drainage opening with a diameter of 32 mm (C).

See fig. 5

- Mark the position of the angle sections (A) and the fastening brackets (B).

7.3 Installing the fastening brackets and belts**See fig. 6**

- Fasten the four fastening brackets (A).
- Pull the belts through the fastening brackets (B).
- Install the drain pipes under the under-bench air conditioner (C).

- Fasten the under-bench air conditioner with the belts (D).

7.4 Installing the angle section

See fig. 7

- Fasten the under-bench air conditioner with the two angle sections and three fastening screw for each as shown.

7.5 Installing the external grids

See fig. 8

- Fasten the external grids as shown with the screws and washers included in the supply.

7.6 Installing the receiver

See fig. 9

- Drill an opening of 50 mm into the wall.

See fig. 10

- Lay the cable through the hole to the under-bench air conditioner.
- Fasten the receiver as shown.

7.7 Laying the connecting cables



DANGER! Danger of electrocution

Make sure there is no voltage at electrically operated components before carrying out work on them!

The under-bench air conditioner must be connected to an electric circuit which is able to supply the required current (see chapter "Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources" on page 12).

- Select the cross-section of the cable corresponding to the length:
 - Length < 7.5 m: 1.5 mm²
 - Length > 7.5 m: 2.5 mm²

See fig. 11

- Plug the four-pole plug of the receiver into the IR socket of the (1).
- Plug the 230 V~ plug into an 230 V~ socket (2).

7.8 Air ducting

See fig. 12

Make the air ducting (1) with trade parts (**not** included in the supply). It is recommended to use cardboard pipe for air conditioning with an aluminium core and external covering of PVC. The nominal inside diameter should size up to 60 mm, the outside diameter 65 mm.

The ventilation pipes (3) are joined by pressing them together thanks to the tapered hole on the air outlet.

The pipes are connected to the register output.

To achieve the best efficiency it is recommended to:

- lay the air pipes as short and straight as possible
- restrict the length of the pipes to 5 m
- don't lay the pipes near any heat sources

The recirculation air is drawn in through a grille or through other openings with a total cross-section of at least 300 cm². The recirculation air opening (2) must be created near the machine. If this is not possible, make sure that the air flow must not be obstructed by anything; if necessary, create an air duct between the opening and the machine.



NOTE

To avoid condensation on the pipes insulate the pipes with insulation material (not included in the scope of delivery).

The recirculation air must be taken from inside the passenger compartment; if taken from the outside then the efficiency of the under-bench air conditioner will be reduced.

8 Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
No cooling capacity	The under-bench air conditioner is not set to cooling.	► Set the under-bench air conditioner to cooling.
	The ambient temperature is above 52 °C.	The under-bench air conditioner is only designed for ambient temperatures of up to 52 °C.
	The temperature set is higher than the room temperature.	► Select a lower temperature.
	The ambient temperature is below 16 °C.	The under-bench air conditioner is only designed for ambient temperatures above 16 °C.
	The thermal protection is defective.	► Contact an authorized workshop.
	The compressor is damaged.	
	The refrigerating agent filling is insufficient.	
	The heat exchange coils are polluted.	
	The external blower is defective.	

Problem	Cause	Remedy
No heating capacity	The under-bench air conditioner is not set to heating.	➤ Set the under-bench air conditioner to heating.
	The ambient temperature is below 0 °C.	The under-bench air conditioner is only designed for ambient temperatures higher than 0 °C.
	The temperature set is lower than the room temperature.	➤ Select a higher temperature.
	The ambient temperature is higher than 31 °C.	The temperature is adjustable between 16 °C and 31 °C.
	The thermal protection is defective.	➤ Contact an authorized workshop.
	The compressor is damaged.	
	The refrigerating agent filling is insufficient.	
	The heat exchange coils are polluted.	
Low air output	The external blower is defective.	
	The air filter is obstructed.	➤ Clean the air filter.
	The heat exchange coils are polluted.	➤ Contact an authorized workshop.
Water enters the vehicle	The internal blower is defective.	
	The condensation water drainage openings are clogged up.	➤ Clean the drainage openings for condensation water.
	The seals are damaged.	➤ Contact an authorized workshop.
Under-bench air conditioner does not switch on.	No supply voltage (230 V~) connected.	➤ Check the power supply.
	The voltage is too low (under 200 V~).	➤ Contact an authorized workshop.
	The voltage converter is defective.	
	The defective thermal protection is defective.	
Under-bench air conditioner stops working.	The electrical fuse of the power supply is too low.	➤ Check the electrical fuse of the power supply.
	The air filter is obstructed.	➤ Clean the air filter.
	The voltage is too low (under 200 V~).	➤ Contact an authorized workshop.
	The voltage converter is defective.	
	The defective thermal protection is defective.	
	The condenser fan is damaged.	
	The heat exchange coils are polluted.	
Under-bench air conditioner does not switch off.	The external blower is defective.	
	One of the temperature sensors is defective.	➤ Contact an authorized workshop.

9 Disposal

Regulations for environmental safety and correct disposal

All organizations must apply a set of procedures to identify, evaluate and control the influence that their activities (manufacturing, products, services, etc.) have on the environment.

The procedures to be followed to identify significant environmental impact must take the following factors into account:

- use of raw materials and natural resources
- atmospheric emissions
- discharge of liquids
- waste management and recycling
- contamination of the soil

In order to minimize environmental impact, the manufacturer provides a series of indications here below that should be taken into account by all those who, for whatever reason, interact with the appliance during its working life.

- All packing components must be disposed of (preferably recycled) in compliance with statutory legislation in the country in which disposal takes place.
- All product components must be disposed of (preferably recycled) in compliance with statutory legislation in the country in which disposal takes place.
- For correct disposal, the appliance must be consigned to an authorized waste disposal company to ensure that all recyclable components are reused and the remaining materials are processed properly.
- During installation ensure the room has adequate ventilation to prevent the build-up of stale air that might be harmful to the health of the operators.
- During operation and maintenance ensure that any waste pollutant products (oil, grease, etc.) are disposed of correctly.
- Keep noise levels down to reduce noise pollution.

For more information on correct dismantling of our products please refer to the recycling handbooks at dometic.com.



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources



- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

10 Technical data

	FreshWell 3000
Cooling capacity:	2700 W
Heating capacity:	3000 W (2500 W + 500 W additional heating element)
Rated input voltage:	230 V~, 50/60 Hz
Current consumption:	Cooling: 4.3 A Heating: 4.8 A
Required fuse:	5 A
Operating temperature range:	0 °C to +52 °C
Noise emission:	< 70 dB
Refrigerant:	R-410A
Refrigerant quantity:	0.6 kg
CO ₂ equivalent:	1,2528 t
Global warming potential (GWP):	2088
Additional heating element:	500 W
Blower:	3 blower levels 1 Automatic mode
Protection class:	IP X5
Max. volume of space in the vehicle (with insulated walls):	30 m ³
Dimensions L x W x H:	628 x 400 x 286 mm
Weight:	approx. 21 kg
Inspection/certification:	

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	14
2	Sicherheits- und Einbauhinweise	15
3	Zielgruppe dieser Anleitung	16
4	Lieferumfang	17
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	17
6	Kennzeichnungsschilder	18
7	Montage	18
8	Störungsbeseitigung	22
9	Entsorgung	23
10	Technische Daten	24

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheits- und Einbauhinweise

Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller und vom Kfz-Handwerk vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen!

Beachten Sie folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch von elektrischen Geräten zum Schutz vor:

- elektrischem Schlag
- Brandgefahr
- Verletzungen

2.1 Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

- Die Montage und Reparaturen der Staukastenklimaanlage dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die mit den verbundenen Gefahren bzw. den einschlägigen Vorschriften vertraut sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Service-Stützpunkt in Ihrem Land (Adressen auf der Rückseite).
- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
Kinder können Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen, nicht richtig einschätzen. Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht elektrische Geräte benutzen.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.
- Im Falle von Feuer verwenden Sie nur zugelassene Löschmittel. Verwenden Sie kein Wasser zum Löschen.



VORSICHT!

- Die Staukastenklimaanlage muss so sicher installiert werden, dass diese nicht herabfallen kann.
- Betreiben Sie die Staukastenklimaanlage nur, wenn das Gehäuse und die Leitungen unbeschädigt sind.
- Setzen Sie die Staukastenklimaanlage nicht in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten ein.
- Achten Sie darauf, dass brennbare Gegenstände nicht im Bereich des Luftaustritts gelagert bzw. montiert sind. Der Abstand muss mindestens 50 cm betragen.
- Greifen Sie nicht in Lüftungsauslässe, und führen Sie keine Fremdgegenstände in die Anlage ein.



ACHTUNG!

- Benutzen Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Die Staukastenklimaanlage ist nicht für den Betrieb in Land- und Baumaschinen geeignet.
- Führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Gerät durch.

- Treten Fehler im Kältemittelkreislauf der Anlage auf, so muss die Anlage von einem Fachbetrieb geprüft und ordnungsgemäß instand gesetzt werden. Auf keinen Fall darf das Kältemittel in die freie Atmosphäre abgelassen werden.

2.2 Umgang mit elektrischen Leitungen



WARNUNG!

- Der elektrische Anschluss darf nur von einem Fachbetrieb durchgeführt werden (z. B. in Deutschland VDE 0100, Teil 721).



VORSICHT!

- Befestigen und verlegen Sie Leitungen so, dass keine Stolpergefahr entsteht und eine Beschädigung des Kabels ausgeschlossen ist.



ACHTUNG!

- Müssen Leitungen durch scharfkantige Wände geführt werden, so verwenden Sie Leerrohre bzw. Leitungsdurchführungen.
- Verlegen Sie keine losen oder scharf abgeknickten Leitungen an elektrisch leitenden Materialien (Metall).
- Ziehen Sie nicht an Leitungen.

3 Zielgruppe dieser Anleitung

Diese Anleitung richtet sich an Facharbeiter in Werkstätten, die mit den anzuwendenden Richtlinien und Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

4 Lieferumfang

Nr. in Abb. 1	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Staukastenklimaanlage
2	1	Fernbedienung
3	1	Empfänger
4	4	Luftfilter
5	2	Befestigungswinkel
6	4	Befestigungsbügel
7	14	Befestigungsschraube
8	2	Abflussrohr
9	2	Außengitter
–	1	Installationsschablone

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Staukastenklimaanlage Dometic FreshWell 3000 (Art.-Nr. 9105306670) ist ausschließlich geeignet für Wohnmobilen, Caravans und sonstige Fahrzeuge mit Wohnräumen. Sie ist **nicht** geeignet für Häuser oder Wohnungen.

Die Staukastenklimaanlage ist **nicht** für die Installation in Baumaschinen, Landmaschinen oder ähnlichen Arbeitsgeräten geeignet. Bei zu starker Vibrationseinwirkung ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet.

Die Funktion von FreshWell 3000 ist garantiert für Temperaturen zwischen 0 °C und 52 °C.



HINWEIS

Weitere Informationen zur Staukastenklimaanlage wie die technische Beschreibung oder Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Kennzeichnungsschilder

An der Staukastenklimaanlage Dometic FreshWell sind Kennzeichnungsschilder angebracht. Diese Kennzeichnungsschilder informieren den Anwender und den Installateur über Gerätespezifikationen.

7 Montage



VORSICHT! Verletzungsgefahr!

Die Montage der Staukastenklimaanlage darf ausschließlich von entsprechend ausgebildeten Fachbetrieben durchgeführt werden. Die nachfolgenden Informationen richten sich an Fachkräfte, die mit den anzuwendenden Richtlinien und Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind.



HINWEIS

Vermeiden Sie nach der Montage Berührungen des Geräts.

7.1 Hinweise zur Montage

Vor der Montage der Staukastenklimaanlage muss diese Montageanleitung vollständig gelesen werden.

Folgende Tipps und Hinweise müssen bei der Montage der Staukastenklimaanlage beachtet werden:



GEFAHR! Achtung – Lebensgefahr durch Stromschlag!

Unterbrechen Sie bei Arbeiten an der Staukastenklimaanlage alle Spannungsversorgungen



VORSICHT! Verletzungsgefahr!

- Eine falsche Montage der Klimaanlage kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen.
- Wenn die Staukastenklimaanlage nicht gemäß dieser Montageanleitung installiert wird, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung, weder für Betriebsstörungen noch für die Sicherheit der Staukastenklimaanlage, insbesondere nicht für Personen- und/oder Sachschäden.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten die vorgeschriebene Schutzbekleidung (z .B. Schutzbrille, Schutzhandschuhe).



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Beachten Sie beim Einbau der Staukastenklimaanlage stets die Statik des Fahrzeugs und die Abdichtung aller beim Einbau entstandenen Öffnungen.

Hinweise zum Transport

- Tragen Sie die Staukastenklimaanlage immer zu zweit.
- Heben Sie die Staukastenklimaanlage zum Bewegen immer an, ziehen Sie sie nicht über den Boden (Abb. **2 A**).
- Verwenden Sie zum Anheben nicht die Lüftungsschlitze (Abb. **2 B**).

Hinweise zum Montageort

- Zur Installation der Staukastenklimaanlage müssen Öffnungen auf dem Boden angebracht werden. Diese Öffnungen müssen leicht zugänglich sein und dürfen nicht durch Bauteile des Fahrzeugs verdeckt werden.
- Prüfen Sie vor Montage der Staukastenklimaanlage, ob durch den Einbau der Staukastenklimaanlage ggf. Fahrzeugkomponenten beschädigt werden könnten (z. B. Lampen, Schränke, Türen).
- Achten Sie darauf, dass brennbare Gegenstände nicht im Bereich des Luftaustrittes gelagert bzw. montiert sind. Der Abstand sollte mindestens 50 cm betragen.
- Die Neigung der Montagefläche darf nicht mehr als 10° betragen.
- Achten Sie aus Sicherheitsgründen beim Einbau der Staukastenklimaanlage (beim Bohren und Schrauben usw.) auf den Verlauf von vorhandenen, insbesondere nicht sichtbaren Kabelsträngen, Leitungen und anderen Komponenten, die sich im Montagebereich befinden.
- Installieren Sie die Staukastenklimaanlage für eine optimale Klimatisierung des Fahrzeugs möglichst in einer zentralen Position in einem Fach oder einer ähnlichen Vorrichtung.
- Wählen Sie einen Platz, der für Wartungsarbeiten und für den Ein- und Ausbau des Gerätes leicht zugänglich ist.
- Legen Sie die Installationsschablone in das gewählte Fach und kontrollieren Sie den verfügbaren Platz für die Öffnungen auf dem Boden.
- Zur Minimierung der Geräusch- und Schwingungsübertragung während des Betriebs sollte die Staukastenklimaanlage einen Mindestabstand von rundum 30 mm zu Wänden oder Möbeln aufweisen.
- Das Gerät muss auf dem Boden installiert werden.
- Lassen Sie einen Abstand von 200 mm zwischen der Gerätefront und den Seiten des Fachs, um den Filteraustausch zu erleichtern.
- Bei Montage des Gerätes in einem Fach außerhalb des Fahrzeugs (z. B. Doppelböden) muss die zu behandelnde Luft aus dem Fahrzeuginnenen angesaugt werden.
- Die Ansaugung von Außenluft kann die Leistung der Anlage beträchtlich verringern.

Hinweise zur Elektrik (siehe Abb. 13)

Nr. in Abb. 13	Bezeichnung
1	Lüftermotor (innen)
2	Lüftermotor (außen)
3	Kondensator
4	Kompressor
5	Temperatursensor
6	Platine
7	Platine Display
8	PCB-Schnittstelle
9	Softstart
10	Ventil
11	Widerstand

- Lassen Sie die Staukastenklimaanlage nur von einer Fachkraft elektrisch anschließen.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.

- Verlegen Sie Leitungen nicht lose oder scharf abgeknickt an elektrisch leitenden Materialien (Metall).
- Bauen Sie auf der Montageseite einen allpoligen Schalter mit mind. 3 mm Kontaktöffnungsweite ein.
- Bei Betrieb mit Wechselstrom bauen Sie einen 2-poligen Schalter ein, der die Stromversorgung bei Überspannung unterbricht.
- Sorgen Sie bei Betrieb mit Wechselstrom unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schalter abgesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel der Dachklimaanlage an das Erdungssystem des Fahrzeugs angeschlossen ist.

7.2 Öffnungen erstellen

Siehe Abb. 3

- Zeichnen Sie die Lage und Größe der Öffnungen mit Hilfe der Schablone vor, die in der Verpackung enthalten ist (A und B).

Siehe Abb. 4

- Bohren Sie die Ecken aus (A).
- Schneiden Sie die Öffnungen sorgfältig mit einer Stichsäge o. ä. aus (B).
Achten Sie dabei darauf, dass keine elektrischen Kabel beschädigt werden.
- Bohren Sie eine Ablauföffnung für Kondenswasser mit einem Durchmesser von 32 mm (C).

Siehe Abb. 5

- Markieren Sie die Position für die Befestigungswinkel (A) und die Befestigungsbügel (B).

7.3 Befestigungsbügel und Gurte befestigen

Siehe Abb. 6

- Befestigen Sie die vier Befestigungsbügel (A).
- Ziehen Sie die Gurte durch die Befestigungsbügel (B).
- Montieren Sie die Abflussrohre unter der Staukastenklimaanlage (C).
- Befestigen Sie die Staukastenklimaanlage mit den Gurten (D).

7.4 Befestigungswinkel befestigen

Siehe Abb. 7

- Befestigen Sie die Staukastenklimaanlage mit den beiden Befestigungswinkeln und jeweils drei Befestigungsschrauben wie dargestellt.

7.5 Außengitter befestigen

Siehe Abb. 8

- Befestigen Sie die Außengitter wie dargestellt mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Scheiben.

7.6 Empfänger befestigen

Siehe Abb. 9

- Bohren Sie ein Öffnung von 50 mm in die Wand.

Siehe Abb. 10

- Führen Sie das Kabel durch die Öffnung zur Staukastenklimaanlage.
- Befestigen Sie den Empfänger wie dargestellt.

7.7 Anschlussleitungen verlegen



GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Vor Arbeiten an elektrisch betriebenen Komponenten ist sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt!

Die Staukastenklimaanlage muss an einen Stromkreis angeschlossen werden, der in der Lage ist, den erforderlichen Strom zu liefern (siehe Kapitel „Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln“ auf Seite 24).

► Wählen Sie den Leitungsquerschnitt entsprechend der Leitungslänge:

- Länge < 7,5 m: 1,5 mm²
- Länge > 7,5 m: 2,5 mm²

Siehe Abb. 11

- Stecken Sie den 4-poligen Stecker des Empfängers in die IR-Buchse der Staukastenklimaanlage (1).
- Stecken Sie den Wechselstrom-Stecker (2) in eine Wechselstrom-Steckdose.

7.8 Luftführung

Siehe Abb. 12

Realisieren Sie die Luftführung (1) mit Kanälen aus handelsüblichen Bauteilen (**nicht** im Lieferumfang enthalten). Es wird empfohlen, Papprohre für Klimaanlage mit Innenverkleidung aus Aluminium und PVC-Außenverkleidung zu verwenden. Der Nenn-Innendurchmesser dieser Rohre sollte 60 mm betragen, der Außendurchmesser 65 mm.

Die Belüftungsrohre (3) werden mit Hilfe der Kegelbohrung am Luftaustritt durch Druck verbunden.

Die Rohre werden am Registerausgang angeschlossen.

Für optimale Leistungen wird empfohlen:

- verlegen Sie die Luftleitungen so kurz und geradlinig wie möglich
- beschränken Sie die Rohrlänge auf maximal 5 m
- verlegen Sie die Rohre nicht in der Nähe von Wärmequellen

Die Umluft wird durch ein Gitter oder andere Öffnungen mit einem Querschnitt angesaugt, der für einen Luftstrom von mindestens 300 cm² ausgelegt ist. Die Umluftöffnung (2) muss in der Nähe des Gerätes angebracht werden. Falls dies nicht möglich ist, darf die Luftführung nicht durch Gegenstände behindert werden; legen Sie ggf. zwischen der Öffnung und dem Gerät einen Luftkanal an.



HINWEIS

Isolieren Sie die Rohre mit geeignetem Isoliermaterial (nicht im Lieferumfang enthalten), um Kondensation auf den Rohren zu vermeiden.

Die Umluft muss aus dem Innenraum des Fahrzeugs entnommen werden; bei Zufuhr von Außenluft können die Geräteleistungen beträchtlich beeinträchtigt werden.

8 Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Behebung
Keine Kühlleistung	Die Staukastenklimaanlage ist nicht auf Kühlen eingestellt.	► Stellen Sie die Staukastenklimaanlage auf Kühlen.
	Die Umgebungstemperatur ist höher als 52 °C.	Die Staukastenklimaanlage ist nur für eine Umgebungstemperatur bis 52 °C ausgelegt.
	Die eingestellte Temperatur ist höher als die Raumtemperatur.	► Wählen Sie eine niedrigere Temperatur.
	Die Umgebungstemperatur ist niedriger als 16 °C.	Die Staukastenklimaanlage ist nur für eine Umgebungstemperatur ab 16 °C ausgelegt.
	Der Wärmeschutz ist defekt.	► Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
	Der Kompressor ist schadhaft.	
	Die Kältemittelfüllung ist unzureichend.	
Keine Heizleistung	Das Register des Wärmetauschers ist verschmutzt.	► Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
	Das äußere Gebläse ist defekt.	
	Die Staukastenklimaanlage ist nicht auf Heizen eingestellt.	► Stellen Sie die Staukastenklimaanlage auf Heizen.
	Die Umgebungstemperatur liegt unter 0 °C.	Die Staukastenklimaanlage ist nur für eine Umgebungstemperatur über 0 °C ausgelegt.
	Die eingestellte Temperatur ist niedriger als die Raumtemperatur.	► Wählen Sie eine höhere Temperatur.
	Die Umgebungstemperatur ist höher als 31 °C.	Die Temperatur ist einstellbar zwischen 16 °C und 31 °C.
Schlechte Luftleistung	Der Wärmeschutz ist defekt.	► Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
	Der Kompressor ist schadhaft.	
	Die Kältemittelfüllung ist unzureichend.	
	Das Register des Wärmetauschers ist verschmutzt.	► Reinigen Sie den Luftfilter.
	Das äußere Gebläse ist defekt.	
Schlechte Luftleistung	Der Luftfilter ist verstopft.	► Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
	Das Register des Wärmetauschers ist verschmutzt.	
	Das innere Gebläse ist defekt.	

Störung	Ursache	Behebung
Wassereintritt im Fahrzeug	Die Ablauföffnungen für Kondenswasser sind verstopft.	► Reinigen Sie die Ablauföffnungen für Kondenswasser.
	Die Dichtungen sind schadhaft.	► Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
Staukasten- klimaanlage schaltet nicht ein	Es liegt keine Versorgungsspannung (230 V~) an.	► Kontrollieren Sie die Spannungsversorgung.
	Die Spannung ist zu niedrig (unter 200 V~).	► Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
	Der Spannungswandler ist defekt.	
	Der Wärmeschutz ist defekt.	
	Die elektrische Absicherung der Spannungsversorgung ist zu gering.	► Prüfen Sie die elektrische Absicherung der Spannungsversorgung.
Staukasten- klimaanlage stellt den Betrieb ein	Der Luftfilter ist verstopft.	► Reinigen Sie den Luftfilter.
	Die Spannung ist zu niedrig (unter 200 V~).	► Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
	Der Spannungswandler ist defekt.	
	Der Wärmeschutz ist defekt.	
	Das Kondensatorgebläse ist schadhaft.	
	Das Register des Wärmetauschers ist verschmutzt.	
Staukasten- klimaanlage schaltet nicht ab	Das äußere Gebläse ist defekt.	
	Einer der Temperaturfühler ist defekt.	► Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.

9 Entsorgung

Vorschriften für Umweltschutz und fachgerechte Entsorgung

Alle Organisationen müssen eine Reihe von Maßnahmen anwenden, um den Einfluss, den ihre Aktivitäten (Herstellung, Produkte, Service usw.) auf die Umwelt haben, zu erkennen, zu bewerten und zu kontrollieren.

Die zu befolgenden Maßnahmen zur Erkennung von erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt müssen folgende Faktoren zu berücksichtigen:

- Verwendung von Rohstoffen und natürlichen Ressourcen
- atmosphärische Emissionen
- Austritt von Flüssigkeiten
- Entsorgung und Recycling
- Bodenkontamination

Um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, stellt der Hersteller im Folgenden eine Reihe von Anzeichen dar, die jeder berücksichtigen muss, der (aus welchem Grund auch immer) mit dem Gerät während dessen Lebensdauer interagiert.

- Das gesamte Verpackungsmaterial muss entsprechend der gesetzlichen Vorschriften des Landes, in dem die Entsorgung stattfindet, entsorgt (vorzugsweise recycelt) werden.
- Alle Produkt-Komponenten müssen entsprechend der gesetzlichen Vorschriften des Landes, in dem die Entsorgung stattfindet, entsorgt (vorzugsweise recycelt) werden.
- Zur korrekten Entsorgung muss das Gerät an ein autorisiertes Recyclingcenter übergeben werden, damit sichergestellt ist, dass alle recycelbaren Komponenten wiederverwendet werden und mit den restlichen Materialien ordnungsgemäß verfahren wird.
- Stellen Sie während der Installation sicher, dass der Raum ausreichend belüftet ist, um das Entstehen von abgestandener Luft zu verhindern, die schädlich für die Gesundheit des Bediener könnte.
- Stellen Sie während des Betrieb und der Wartung sicher, dass alle schädlichen Abfallprodukte (Öl, Fett usw.) ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Halten Sie den Lärmpegel zur Reduzierung der Lärmbelästigung gering.

Weitere Informationen zur korrekten Deinstallation unserer Produkte entnehmen Sie bitte den Recycling-Anleitungen auf dometic.com.



- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln



- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.



10 Technische Daten

	FreshWell 3000
Kühlleistung:	2700 W
Heizleistung:	3000 W (2500 W + 500 W zusätzliches Heizelement)
Eingangsnennspannung:	230 V~, 50/60 Hz
Stromaufnahme:	Kühlen: 4,3 A Heizen: 4,8 A
Benötigte Sicherung:	5 A
Betriebstemperaturbereich:	0 °C bis +52 °C
Schallemissionen:	< 70 dB
Kühlmittel:	R-410A
Kühlmittelmenge:	0,6 kg

	FreshWell 3000
CO ₂ -Äquivalent:	1,2528 t
Treibhauspotential (GWP):	2088
Zusätzliches Heizelement:	500 W
Gebläse:	3 Gebläsestufen 1 Automatikmodus
Schutzklasse:	IP X5
Max. Raumvolumen des Fahrzeugs (mit isolierten Wänden):	30 m ³
Abmessungen L x B x H:	628 x 400 x 286 mm
Gewicht:	ca. 21 kg
Prüfung/Zertifikat:	

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.

Das Kühlaggregat ist hermetisch verschlossen.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	26
2	Consignes de sécurité et instructions de montage	27
3	Groupe cible de cette notice	28
4	Contenu de la livraison	28
5	Usage conforme	29
6	Plaquettes de spécifications	29
7	Montage	30
8	Guide de dépannage	34
9	Retraitement	35
10	Caractéristiques techniques	36

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité et instructions de montage

Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le fabricant du véhicule et par les professionnels de l'automobile !

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes générales de sécurité suivantes doivent être respectées afin d'éviter :

- une décharge électrique,
- un incendie,
- des blessures.

2.1 Précautions d'usage



AVERTISSEMENT !

- Le montage et les réparations du climatiseur de coffre doivent être effectués par un personnel qualifié et parfaitement informé des dangers et règlements spécifiques à ces manipulations. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers. Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous à la filiale chargée du service après-vente dans votre pays (adresses au dos de la notice).
- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
Les enfants ne peuvent pas estimer correctement les dangers éventuels des appareils électriques. Ne laissez pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Ne laissez aucune personne incapable d'utiliser l'appareil en toute sécurité, en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou de son manque d'expérience ou de connaissances, utiliser cet appareil sans surveillance.
- En cas d'incendie, n'utilisez que des extincteurs ou agents d'extinction autorisés. N'essayez pas d'éteindre l'incendie avec de l'eau.



ATTENTION !

- Le climatiseur de coffre doit être installé de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber !
- Ne faites fonctionner le climatiseur de coffre que si le boîtier et les lignes sont intacts !
- N'utilisez pas le climatiseur de coffre à proximité de liquides inflammables.
- Veillez à ce qu'aucun objet inflammable ne soit entreposé ni monté dans la zone de sortie de l'air. Il convient de maintenir une distance de 50 cm minimum.
- Ne glissez pas les doigts dans les sorties d'air et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.



AVIS !

- Utilisez l'appareil conformément à l'usage pour lequel il a été conçu.
- Le climatiseur de coffre n'est pas conçu pour être utilisé dans des machines agricoles ou de construction.
- Ne procédez à aucune modification ni transformation de l'appareil.
- Si des défauts apparaissent dans le circuit frigorifique du climatiseur, ce dernier doit être contrôlé et remis en état par une entreprise spécialisée. Tout échappement du fluide frigorigène dans l'atmosphère est formellement interdit.

2.2 Précautions concernant les lignes électriques



AVERTISSEMENT !

- Seule une entreprise qualifiée est autorisée à effectuer le raccordement électrique conformément aux normes correspondantes (p. ex. dans le cas de l'Allemagne, il s'agit de la norme VDE 0100 Teil 721).



ATTENTION !

- Posez et fixez les lignes électriques de manière à ce que les câbles ne puissent pas être endommagés et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.



AVIS !

- Si les lignes électriques doivent traverser des parois à arêtes vives, utilisez des tubes vides ou des passe-câbles.
- Ne faites passer aucune ligne électrique non fixée ou fortement coudée sur des matériaux conducteurs (métal).
- Ne tirez pas sur les lignes électriques.

3 Groupe cible de cette notice

Ce manuel s'adresse à un personnel qualifié, travaillant dans des ateliers, informé des directives et des consignes de sécurité à appliquer.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

4 Contenu de la livraison

N° sur la fig. 1	Nombre	Désignation
1	1	Climatiseur de coffre
2	1	Télécommande
3	1	Récepteur
4	4	Filtre à air
5	2	Cornière de fixation

N° sur la fig. 1	Nombre	Désignation
6	4	Étrier de fixation
7	14	Vis de fixation
8	2	Tuyau d'évacuation
9	2	Grille extérieure
–	1	Gabarit d'installation

5 Usage conforme

Le climatiseur de coffre Dometic FreshWell 3000 (n° d'article 9105306670) est exclusivement conçu pour les camping-cars, caravanes et autres véhicules contenant des pièces d'habitation. Il **ne convient pas** aux maisons ou appartements.

Le climatiseur de coffre **ne convient pas** aux engins de construction, aux machines agricoles ou autres engins de travail similaires. Son fonctionnement correct n'est pas garanti en cas de vibrations excessives.

Le fonctionnement de FreshWell 3000 est garanti pour des températures comprises entre 0 °C et 52 °C.



REMARQUE

Vous trouverez dans le manuel d'utilisation d'autres informations concernant le climatiseur de coffre, comme la description technique et l'exploitation conforme.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Plaquettes de spécifications

Le climatiseur de coffre Dometic FreshWell porte des plaquettes de spécifications. Elles informent l'installateur et l'utilisateur sur les spécifications de l'appareil.

7 Montage



ATTENTION ! Risque de blessures !

Seule une entreprise spécialisée possédant le savoir-faire nécessaire est habilitée à effectuer le montage du climatiseur de coffre. Les informations suivantes sont destinées à un personnel qualifié, informé des directives et des consignes de sécurité à appliquer.



REMARQUE

Évitez de toucher l'appareil après le montage.

7.1 Consignes concernant le montage

Les instructions de montage doivent être lues dans leur intégralité avant le montage du climatiseur de coffre.

Lors du montage du climatiseur, les consignes et conseils suivants doivent être respectés :



DANGER ! Attention : danger de mort par électrocution !

Coupez toutes les tensions électriques pendant les travaux sur le climatiseur.



ATTENTION ! Risque de blessures !

- Un montage non conforme du climatiseur peut endommager l'appareil de manière irréversible et mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.
- Si le climatiseur n'est pas installé conformément aux instructions de montage décrites dans ce manuel, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnements, de problèmes de sécurité liés au climatiseur et en particulier d'accidents matériels ou de personnes.
- Pour tous les travaux, vous devez porter les vêtements de protection obligatoires (p. ex. lunettes et gants de protection).



AVIS ! Risque d'endommagement !

Lors du montage du climatiseur, vérifiez en permanence la stabilité statique du véhicule et l'étanchéité des ouvertures percées pendant les travaux.

Consignes relatives au transport

- Portez toujours le climatiseur de coffre à deux.
- Pour déplacer le climatiseur de coffre, soulevez-le toujours, et ne le faites pas glisser sur le sol (fig. **2 A**).
- N'utilisez pas les fentes d'aération (fig. **2 B**) pour le soulever.

Consignes relatives au lieu de montage

- En vue de l'installation du climatiseur de coffre, des alésages doivent être effectués dans le plancher. Ces alésages doivent être facilement accessibles et ne pas être recouverts par des composants du véhicule.
- Avant le montage, vérifiez si certains éléments du véhicule (p. ex. éclairages, armoires, portes, etc.) ne risquent pas d'être endommagés par le montage du climatiseur de coffre.
- Veillez à ce qu'aucun objet inflammable ne soit entreposé ni monté dans la zone de sortie de l'air. Une distance de 50 cm minimum doit être respectée.

- L'inclinaison de la surface de montage ne doit pas dépasser 10°.
- Pour des raisons de sécurité, faites attention lors de l'installation du climatiseur (opérations de perçage, de vissage, etc.) à la position des faisceaux de câbles, conduites et autres éléments, éventuellement encastrés et invisibles, qui se trouvent dans la zone de montage.
- Installez le climatiseur de coffre afin de garantir une climatisation optimale du véhicule, c.-à-d. positionné de façon centrale dans un compartiment ou tout autre dispositif similaire.
- Choisissez un endroit facilement accessible pour les travaux d'entretien ainsi que pour le montage et démontage de l'appareil.
- Placez le gabarit d'installation dans le compartiment choisi et vérifiez qu'il y a assez de place pour les alésages dans le plancher.
- Afin de minimiser le bruit et la transmission des vibrations, il convient de respecter une distance d'environ 30 mm entre le climatiseur de coffre et toute paroi ou meuble.
- L'appareil doit être installé sur le plancher.
- Laissez une distance de 200 mm entre le devant de l'appareil et les côtés du compartiment afin de faciliter le changement des filtres.
- En cas de montage de l'appareil dans un compartiment se trouvant en dehors du véhicule (p. ex. double plancher), l'air à traiter doit être aspiré depuis l'intérieur du véhicule.
- L'aspiration d'air extérieur peut diminuer les performances de l'installation.

Consignes de sécurité concernant les circuits électriques (voir fig. 13)

N° sur la fig. 13	Désignation
1	Moteur du ventilateur (interne)
2	Moteur du ventilateur (externe)
3	Condenseur
4	Compresseur
5	Capteur de température
6	Platine
7	Écran platine
8	Interface PCB
9	Démarrage progressif
10	Valve
11	Résistance

- Ne faites effectuer le raccordement électrique du climatiseur de coffre que par un spécialiste.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne faites pas passer de lignes électriques non fixées ou fortement coudées sur des matériaux conducteurs (métal).
- Installez du côté montage un disjoncteur universel d'une ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- En cas d'utilisation avec un courant alternatif, installez un commutateur à 2 pôles qui déconnecte l'alimentation électrique en cas de surtension.

- Veillez à ce que votre alimentation électrique soit sécurisée par un disjoncteur différentiel si l'appareil est branché sur le courant alternatif !
- Assurez-vous que le câble de mise à la terre du climatiseur de toit est connecté au système de mise à la terre du véhicule.

7.2 Création des alésages

voir fig. 3

- Dessinez la position et la taille des alésages à l'aide du gabarit contenu dans l'emballage (A et B).

voir fig. 4

- Percez les angles (A).
- Découpez soigneusement les ouvertures avec une scie sauteuse ou un outil similaire (B).
Veillez à ne pas endommager de câbles électriques pendant cette opération.
- Percez un alésage d'écoulement pour l'eau de condensation, d'un diamètre de 32 mm (C).

voir fig. 5

- Marquez la position pour l'équerre de fixation (A) et les étriers de fixation (B).

7.3 Fixation de l'étrier de fixation et des sangles

voir fig. 6

- Fixez les quatre étriers de fixation (A).
- Faites passer les sangles dans les étriers de fixation (B).
- Montez les tuyaux d'évacuation sous le climatiseur de coffre (C).
- Fixez le climatiseur de coffre à l'aide des sangles (D).

7.4 Fixation de l'équerre de fixation

voir fig. 7

- Fixez le climatiseur de coffre à l'aide des deux équerres de fixation et trois vis de fixation par équerre.

7.5 Fixation de la grille extérieure

voir fig. 8

- Fixez la grille extérieure comme illustré avec les vis et rondelles fournies à la livraison.

7.6 Fixation du récepteur

voir fig. 9

- Percez un alésage de 50 mm dans la paroi.

voir fig. 10

- Faites passer le câble à raccorder au climatiseur de coffre dans l'alésage.
- Fixez le récepteur tel qu'indiqué.

7.7 Pose des lignes de raccordement



DANGER ! Danger de mort par électrocution !

Avant tout travail sur les éléments fonctionnant à l'électricité, assurez-vous qu'ils ne sont plus sous tension !

Le climatiseur de coffre doit être relié à un circuit électrique capable de fournir le courant nécessaire (voir chapitre « Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables », page 36).

- Choisissez la section du câble en fonction de sa longueur :
 - longueur < 7,5 m : 1,5 mm²
 - longueur > 7,5 m : 2,5 mm²

voir fig. 11

- Branchez le connecteur à 4 pôles du récepteur à la douille IR du climatiseur de coffre (1).
- Branchez le connecteur de courant alternatif (2) à une prise de courant alternatif.

7.8 Gaine de ventilation

voir fig. 12

Effectuez les raccords de ventilation (1) avec les canaux au moyen de composants courants dans le commerce (**non** compris dans la livraison). Il est recommandé d'utiliser des tubes de carton pour climatiseurs, à revêtement intérieur en aluminium et gaine extérieure en PVC. Le diamètre intérieur nominal de ces tubes devrait être de 60 mm, et le diamètre extérieur de 65 mm.

Les tubes de ventilation (3) sont reliés par pression, à l'aide de l'alésage conique à la sortie d'air.

Les tuyaux sont raccordés à la sortie de registre.

Pour une performance optimale, il est conseillé de :

- positionner les lignes de ventilation en ligne aussi courte et droite que possible,
- limiter la longueur des tubes à max. 5 m,
- ne pas placer les tubes à proximité de sources de chaleur.

L'air circulant est aspiré au travers de la grille ou d'autres ouvertures d'une section prévue pour un débit d'air de 300 cm² minimum. L'ouverture de circulation d'air (2) doit se trouver à proximité de l'appareil. Si cela n'est pas possible, la ligne de ventilation ne doit pas être gênée par des objets ; placez le cas échéant un canal d'air entre l'ouverture et l'appareil.

**REMARQUE**

Isolez les tuyaux avec un matériau isolant adapté (non compris dans la livraison) pour éviter la condensation sur les tuyaux.

L'air circulant doit être obtenu depuis l'intérieur du véhicule ; l'amenée d'air extérieur peut nuire à la performance de l'appareil.

8 Guide de dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Pas de puissance frigorifique	Le climatiseur de coffre n'est pas en mode de refroidissement.	► Mettez le climatiseur de coffre en mode refroidissement.
	La température ambiante est supérieure à 52 °C.	Le climatiseur de coffre est conçu uniquement pour une température ambiante inférieure ou égale à 52 °C.
	La température réglée est supérieure à la température ambiante.	► Sélectionnez une température plus basse.
	La température ambiante est inférieure à 16 °C.	Le climatiseur de coffre est conçu uniquement pour une température ambiante supérieure ou égale à 16 °C.
	La protection thermique est défectueuse.	► Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Le compresseur est endommagé.	
	Le niveau de réfrigérant est insuffisant.	
Pas de chauffage	Le registre de l'échangeur thermique est sali.	
	La soufflerie externe est défectueuse.	
	Le climatiseur de coffre n'est pas en mode de chauffage.	► Mettez le climatiseur de coffre en mode chauffage.
	La température ambiante est inférieure à 0 °C.	Le climatiseur de coffre est conçu uniquement pour une température ambiante supérieure ou égale à 0 °C.
	La température réglée est inférieure à la température ambiante.	► Sélectionnez une température plus élevée.
	La température ambiante est supérieure à 31 °C.	La température est réglable entre 16 °C et 31 °C.
	La protection thermique est défectueuse.	► Contactez un atelier spécialisé et agréé.
Ventilation insuffisante	Le compresseur est endommagé.	
	Le niveau de réfrigérant est insuffisant.	
	Le registre de l'échangeur thermique est sali.	
	La soufflerie externe est défectueuse.	
	Le filtre à air est bouché.	► Nettoyez le filtre à air.
	Le registre de l'échangeur thermique est sali.	► Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	La soufflerie interne est défectueuse.	

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Infiltration d'eau dans le véhicule	Les ouvertures d'écoulement d'eau de condensation sont bouchées.	➤ Nettoyez les ouvertures d'écoulement d'eau de condensation.
	Les joints sont défectueux.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
Le climatiseur de coffre ne se met pas en marche.	Il n'y a pas de tension électrique (230 V~).	➤ Contrôlez l'alimentation en tension.
	La tension est trop faible (moins de 200 V~).	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Le transformateur de tension est défectueux.	
	La protection thermique est défectueuse.	
	La protection par fusible de l'alimentation en tension est trop faible.	➤ Vérifiez la protection fusible de l'alimentation en tension.
Le climatiseur de coffre s'arrête.	Le filtre à air est bouché.	➤ Nettoyez le filtre à air.
	La tension est trop faible (moins de 200 V~).	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.
	Le transformateur de tension est défectueux.	
	La protection thermique est défectueuse.	
	Le ventilateur du condensateur est défectueux.	
	Le registre de l'échangeur thermique est sali.	
	La soufflerie externe est défectueuse.	
Le climatiseur de coffre ne s'arrête pas.	L'un des capteurs de température est défectueux.	➤ Contactez un atelier spécialisé et agréé.

9 Retraitement

Directives de protection de l'environnement et élimination conforme

Toutes les organisations doivent appliquer une série de mesures visant à détecter, évaluer et contrôler l'influence que leurs activités (fabrication, produits, service après-vente, etc.) ont sur l'environnement.

Les mesures à suivre pour la détection d'effets importants sur l'environnement doivent prendre en compte les facteurs suivants :

- Utilisation de matières premières et de ressources naturelles
- Émissions dans l'atmosphère
- Écoulement de liquides
- Élimination et recyclage
- Contamination du sol

Afin de minimiser les effets sur l'environnement, le fabricant présente ci-dessous une série de consignes que toute personne interagissant avec l'appareil pendant la durée de vie de celui-ci (pour quelque raison que ce soit) doit prendre en compte.

- Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés (de préférence recyclés) conformément aux directives légales en vigueur dans le pays où l'élimination a lieu.
- Tous les composants du produit doivent être éliminés (de préférence recyclés) conformément aux directives légales en vigueur dans le pays où l'élimination a lieu.
- Pour une élimination correcte, l'appareil doit être transmis à un centre de recyclage, afin que tous les composants recyclables puissent être réutilisés et que les matériaux restants soient traités de manière conforme.
- Pendant l'installation, assurez-vous que l'habitable est suffisamment aéré pour éviter la formation d'air vicié, qui pourrait être nocif pour la santé de l'utilisateur.
- Pendant l'utilisation et l'entretien, assurez-vous que les déchets toxiques (huile, graisse, etc.) sont éliminés de manière conforme.
- Afin de réduire les nuisances sonores, minimisez le niveau sonore.

Vous trouverez de plus amples informations concernant le démantèlement correct de nos produits dans les instructions de recyclage disponibles sur dometic.com.



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables



- Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.



- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

10 Caractéristiques techniques

	FreshWell 3000
Puissance frigorifique :	2700 W
Puissance calorifique :	3000 W (2 500 W + 500 W élément chauffant supplémentaire)
Tension nominale d'entrée :	230 V~, 50/60 Hz
Intensité absorbée :	Réfrigération : 4,3 A Chauffage : 4,8 A
Fusible requis :	5 A
Plage de température de fonctionnement :	De 0 °C à +52 °C

	FreshWell 3000
Émissions sonores :	< 70 dB
Fluide frigorigène :	R-410A
Quantité de fluide frigorigène :	0,6 kg
Équivalent CO ₂ :	1,2528 t
Potentiel d'effet de serre (GWP) :	2088
Élément chauffant supplémentaire :	500 W
Ventilateur :	3 niveaux de soufflerie 1 mode automatique
Type de protection :	IP X5
Volume max. de l'habitacle du véhicule (avec parois isolées) :	30 m ³
Dimensions l x L x h :	628 x 400 x 286 mm
Poids :	env. 21 kg
Contrôle/certificat :	

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de refroidissement est hermétiquement fermée.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	38
2	Indicaciones de seguridad y montaje	40
3	Destinatarios de estas instrucciones	41
4	Volumen de entrega	41
5	Uso adecuado	41
6	Placas de identificación	41
7	Montaje	46
8	Solución de averías	47
9	Gestión de residuos	48
10	Datos técnicos	48

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad y montaje

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación suministrada por el fabricante y el taller del vehículo.

Al utilizar aparatos eléctricos, respete las siguientes normas básicas de seguridad para protegerse de:

- descargas eléctricas
- peligro de incendio
- lesiones

2.1 Manejo del aparato



¡ADVERTENCIA!

- Sólo personal técnico que conozca los posibles peligros y las normas correspondientes tiene autorización para realizar las tareas de instalación y la reparación del equipo de aire acondicionado de cajón. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro. En caso de reparaciones, diríjase al punto de atención al cliente de su país (direcciones al dorso).
- **Los aparatos eléctricos no son juguetes.** Los niños no tienen capacidad de percibir los peligros que representan los aparatos eléctricos. No deje que los niños usen aparatos eléctricos sin estar bajo su vigilancia.
- Las personas que, debido a sus condiciones físicas, sensoriales o mentales, a su falta de experiencia o de conocimientos no puedan utilizar el aparato de forma segura, no tienen permitido utilizar este aparato sin la vigilancia e instrucciones de una persona sobre la que recaiga tal responsabilidad.
- En caso de incendio solo se pueden utilizar medios de extinción autorizados. No utilice agua para extinguir el fuego.



¡ATENCIÓN!

- Instale el equipo de aire acondicionado de cajón de forma segura para evitar que se pueda caer.
- Use el equipo de aire acondicionado de cajón solo cuando la carcasa y los cables no presenten daños.
- No utilice el equipo de aire acondicionado de cajón cerca de fluidos inflamables.
- Asegúrese de que no haya objetos inflamables situados o instalados en el área de salida de aire. La distancia debe ser como mínimo de 50 cm.
- No introduzca las manos en las salidas de ventilación, ni inserte objetos extraños en el equipo.



¡AVISO!

- Utilice el aparato solo conforme a su uso adecuado.
- Este equipo de aire acondicionado de cajón no está concebido para su uso en maquinaria agrícola ni de construcción.
- No realice cambios o modificaciones en el aparato.
- Si se producen fallos en el circuito de refrigerante, un taller especializado debe comprobar el equipo y repararlo según las normativas. Nunca se debe dejar salir refrigerante a la atmósfera.

2.2 Manipulación de los cables eléctricos



¡ADVERTENCIA!

- Solo puede realizar la conexión eléctrica un taller especializado (en Alemania, por ejemplo, VDE 0100, parte 721).



¡ATENCIÓN!

- Fije y tienda los cables de forma que no supongan un peligro de tropiezo ni puedan resultar dañados.



¡AVISO!

- Si los cables atraviesan paredes con bordes afilados, utilice conductos para cables o guías de cable.
- No coloque cables sueltos ni muy doblados sobre materiales conductores de electricidad (metales).
- No tire de los cables.

3 Destinatarios de estas instrucciones

Estas instrucciones van dirigidas al personal técnico de talleres familiarizado con las directivas y medidas de seguridad que se hayan de aplicar.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

4 Volumen de entrega

N.º en fig. 1	Total	Denominación
1	1	Equipo de aire acondicionado de cajón
2	1	Control remoto
3	1	Receptor
4	4	Filtro de aire
5	2	Escuadra de sujeción
6	4	Estribo de sujeción
7	14	Tomillo de fijación

N.º en fig. 1	Total	Denominación
8	2	Tubo de desagüe
9	2	Rejilla exterior
–	1	Plantilla de instalación

5 Uso adecuado

El equipo de aire acondicionado de techo de Dometic FreshWell 3000 (n.º de artículo 9105306670) es adecuado únicamente para autocaravanas, caravanas y otros vehículos con estancias para vivir. **No** es adecuado para casas o viviendas.

El equipo de aire acondicionado de cajón **no** es apropiado para su instalación en maquinaria de construcción, en maquinaria agrícola o en maquinaria similar. En caso de que se produzcan vibraciones demasiado fuertes no se garantiza un funcionamiento correcto.

El funcionamiento del FreshWell 3000 está garantizado para temperaturas entre 0 °C y 52 °C.



NOTA

En las instrucciones de uso encontrará más información sobre los equipos de aire acondicionado de cajón como la descripción técnica o el manejo de éstos.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Placas de identificación

El equipo de aire acondicionado de cajón Dometic FreshWell lleva placas de identificación. Estas placas de identificación informan al usuario y al instalador sobre las especificaciones del aparato.

7 Montaje



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Solo personal técnico debidamente cualificado tiene permitido realizar el montaje del equipo de aire acondicionado de cajón. La siguiente información va dirigida a personal técnico familiarizado con las directivas y normativas de seguridad que se han de aplicar.

**NOTA**

Evite el contacto con el aparato después de montarlo.

7.1 Indicaciones para el montaje

Lea íntegramente estas instrucciones de montaje antes de realizar el montaje del equipo de aire acondicionado de cajón.

Tenga en cuenta los siguientes consejos e indicaciones al montar el equipo de aire acondicionado de cajón:



¡PELIGRO! ¡Atención! – ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Desconecte siempre todas las alimentaciones de tensión para cualquier trabajo que vaya a realizar en el equipo de aire acondicionado de cajón.



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de sufrir lesiones!

- Una instalación incorrecta del equipo de aire acondicionado puede provocar daños irreparables en el aparato y limitar la seguridad del usuario.
- Si el equipo de aire acondicionado de cajón no se ha instalado de acuerdo a estas instrucciones de montaje, el fabricante no asumirá ningún tipo de responsabilidad por fallos en el funcionamiento ni por la seguridad del equipo de aire acondicionado de techo ni, especialmente, por daños personales y/o materiales.
- Al realizar cualquier tarea, lleve el equipo de protección personal prescrito (p.ej. gafas de protección, guantes de protección).



¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

Durante el montaje del equipo de aire acondicionado de cajón, preste siempre atención a la estática del vehículo y al sellado de todas las aberturas realizadas.

Indicaciones para el transporte

- Transporte el equipo de aire acondicionado de cajón siempre con ayuda de otra persona.
- Para mover el equipo de aire acondicionado de cajón levántelo siempre y no lo arrastre por el suelo (fig. **2 A**).
- Para levantarlo no lo sujete por las ranuras de ventilación (fig. **2 B**).

Indicaciones relativas al lugar de montaje

- Para instalar el equipo de aire acondicionado de cajón se deben practicar aberturas en el suelo. Estas aberturas deben ser fácilmente accesibles y no deben quedar cubiertas por componentes del vehículo.
- Antes de instalar el equipo de aire acondicionado de cajón, compruebe si el montaje podría provocar daños en componentes del vehículo (por ejemplo, en lámparas, armarios o puertas).
- Asegúrese de que no haya objetos inflamables situados o montados en el área de salida de aire. La distancia debe ser como mínimo de 50 cm.
- La inclinación de la superficie de montaje no debe superar los 10°.
- Por motivos de seguridad, al montar el equipo de aire acondicionado de cajón (al realizar perforaciones, al atornillar, etc.) preste atención al recorrido de los mazos de cables, conducciones y otros componentes, especialmente cuando no estén a la vista, y a que se encuentren en la zona de montaje.
- Instale el equipo de aire acondicionado de cajón para una climatización óptima del vehículo en una posición central dentro de un compartimento o en un dispositivo semejante.

- Elija un lugar fácilmente accesible para realizar los trabajos de mantenimiento y para montar y desmontar el aparato.
- Coloque la plantilla de instalación en el compartimento elegido e inspeccione el espacio del que se dispone en el suelo para practicar las aberturas.
- Para minimizar la transmisión de ruido y vibraciones durante el funcionamiento, el equipo de aire acondicionado de cajón debe quedar a una distancia mínima de 30 mm respecto a paredes o muebles.
- El aparato se debe instalar en el suelo.
- Deje un espacio de 200 mm entre el frente y los laterales del compartimento para así facilitar el cambio del filtro.
- En el caso de montaje del aparato en un compartimento fuera del vehículo (por ejemplo, suelo doble) el aire a tratar se debe aspirar del habitáculo.
- La aspiración del aire exterior puede afectar considerablemente la potencia del equipo.

Indicaciones relativas al sistema eléctrico (véase fig. 13)

N.º en fig. 13	Denominación
1	Motor del ventilador (interior)
2	Motor del ventilador (exterior)
3	Condensador
4	Compresor
5	Sensor de temperatura
6	Pletina
7	Pletina para la pantalla
8	Interfaz PCB
9	Arranque suave
10	Válvula
11	Resistencia

- La conexión eléctrica del equipo de aire acondicionado de cajón únicamente la puede realizar un técnico.
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Los cables no deben quedar sueltos ni muy doblados al colocarlos en materiales conductores de electricidad (metales).
- Monte en el lateral de montaje un interruptor multipolar con una abertura de contacto de por lo menos 3 mm.
- En el funcionamiento con corriente alterna, instale un interruptor de 2 polos que interrumpa el suministro eléctrico en caso de sobretensión.
- En caso de funcionamiento con corriente alterna, asegúrese de que el suministro de corriente esté protegido con un interruptor diferencial.
- Asegúrese de que el cable de puesta a tierra del equipo de aire acondicionado de techo está conectado al sistema de puesta a tierra del vehículo.

7.2 Practicar las aberturas

véase el fig. 3

- Marque la posición y el tamaño de la abertura con ayuda de la plantilla incluida en la entrega (A y B).

véase el fig. 4

- Taladre las esquinas (A).
- Recorte cuidadosamente las aberturas con una sierra de calar o una herramienta similar (B).
Al hacerlo, tenga cuidado de no dañar ningún cable eléctrico.
- Perfore aberturas de salida de 32 mm para el agua de condensación (C).

véase el fig. 5

- Marque la posición para la escuadra de fijación (A) y el estribo de fijación (B).

7.3 Fijar el estribo de fijación y las correas

véase el fig. 6

- Fije los cuatro estribos de sujeción (A).
- Pase las correas por el estribo de sujeción (B).
- Monte los tubos de desagüe debajo del equipo de aire acondicionado de cajón (C).
- Fije el equipo de aire acondicionado de cajón con las correas (D).

7.4 Fijar la escuadra de fijación

véase el fig. 7

- Fije el sistema de aire acondicionado de cajón con las dos escuadras de fijación y tres tornillos de fijación para cada una tal y como está representado.

7.5 Fijar la rejilla exterior

véase el fig. 8

- Fije la rejilla exterior tal y como se representa en la figura con los tornillos y arandelas incluidos en el material de entrega.

7.6 Fijar el receptor

véase el fig. 9

- Perfore una abertura de 50 mm en la pared.

véase el fig. 10

- Pase el cable por la abertura hasta el equipo de aire acondicionado de cajón.
- Fije el receptor como se indica a continuación.

7.7 Tendido de cables de conexión



¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Antes de realizar trabajos en componentes que funcionan con electricidad, asegúrese de que no haya tensión eléctrica.

El equipo de aire acondicionado de cajón debe conectarse a un circuito eléctrico capaz de suministrar la corriente necesaria (véase capítulo "Datos técnicos" en la página 48).

- Seleccione la sección de cable conforme a su longitud:
 - Longitud < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Longitud > 7,5 m: 2,5 mm²

véase el fig. 11

- Introduzca la clavija de 4 polos del receptor en el conector IR del equipo de aire acondicionado de cajón (1).
- Introduzca el enchufe de corriente alterna 2 en una toma de corriente alterna.

7.8 Conducción de aire

véase el fig. 12

Lleve a cabo la conducción de aire (1) con canalizaciones hechas con elementos disponibles en el mercado (**no** incluidos en el material de entrega). Se recomienda utilizar tubos de cartón para equipos de aire acondicionado con revestimiento interior de aluminio y revestimiento exterior de PVC. El diámetro interior nominal de estos tubos debe ser de 60 mm y el exterior de 65 mm.

Los tubos de ventilación (3) se unen a través de la abertura esférica situada en la salida de aire presionándolos.

Los tubos se conectan en la salida del registro.

Para un rendimiento óptimo se recomienda:

- tender las conducciones de aire lo más cortas y rectas posible
- limitar la longitud de los tubos a un máximo de 5 m
- no tender los tubos en las cercanías de fuentes de calor

El aire de circulación se aspira a través de una rejilla u otras aberturas con una sección dimensionada para un caudal de aire de por lo menos 300 cm². La abertura del aire de circulación (2) se debe colocar cerca del aparato. Si esto no fuera posible, la conducción de aire no debe quedar obstruida por ningún objeto; en caso necesario, instale un canal de aire entre la abertura y el aparato.

**NOTA**

Aísle los tubos con material de aislamiento adecuado (no incluidos en el volumen de entrega) para evitar que se produzca condensación en su interior.

El aire de circulación se debe extraer del habitáculo del vehículo; con alimentación de aire exterior el rendimiento del aparato puede verse considerablemente afectado.

8 Solución de averías

Avería	Causa	Solución
Sin potencia de refrigeración	El equipo de aire acondicionado de cajón no está en modo "Enfriar".	► Ponga el equipo de aire acondicionado de cajón en modo "Enfriar".
	La temperatura ambiente es superior a 52 °C.	El equipo de aire acondicionado de cajón está concebido para una temperatura ambiente hasta 52 °C.
	La temperatura ajustada es superior a la temperatura ambiente.	► Seleccione una temperatura inferior.
	La temperatura ambiente es inferior a 16 °C.	El equipo de aire acondicionado de cajón está concebido para una temperatura ambiente a partir de 16 °C.
	La protección contra calor está averiada.	► Diríjase a un taller autorizado.
	El compresor está dañado.	
	El nivel de refrigerante es insuficiente.	
No calienta	El registro del intercambiador de calor está sucio.	
	El ventilador exterior está averiado.	
	El equipo de aire acondicionado de cajón no está ajustado al modo calefacción.	► Ajuste el equipo de aire acondicionado de cajón al modo calefacción.
	La temperatura ambiente es inferior a 0 °C.	El equipo de aire acondicionado de cajón está concebido para una temperatura ambiente superior a 0 °C.
	La temperatura ajustada es inferior a la temperatura ambiente.	► Seleccione una temperatura superior.
	La temperatura ambiente es superior a 31 °C.	La temperatura se puede ajustar entre 16 °C y 31 °C.
	La protección contra calor está averiada.	► Diríjase a un taller autorizado.
	El compresor está dañado.	
	El nivel de refrigerante es insuficiente.	
	El registro del intercambiador de calor está sucio.	
	El ventilador exterior está averiado.	

Avería	Causa	Solución
Poca potencia de aire	El filtro de aire está atascado.	► Limpie el filtro de aire.
	El registro del intercambiador de calor está sucio.	► Diríjase a un taller autorizado.
	El ventilador interior está averiado.	
Entrada de agua en el vehículo	Las aberturas de salida para el agua de condensación están atascadas.	► Límpielas.
	Las juntas están dañadas.	► Diríjase a un taller autorizado.
El equipo de aire acondicionado de cajón no se enciende	No hay tensión de alimentación (230 V~).	► Controle la alimentación de tensión.
	La tensión es demasiado baja (por debajo de 200 V~).	► Diríjase a un taller autorizado.
	El transformador de tensión está averiado.	
	La protección contra calor está averiada.	
	La protección eléctrica de la alimentación de tensión es escasa.	► Compruebe la protección eléctrica de la alimentación de tensión.
El equipo de aire acondicionado de cajón deja de funcionar	El filtro de aire está atascado.	► Limpie el filtro de aire.
	La tensión es demasiado baja (por debajo de 200 V~).	► Diríjase a un taller autorizado.
	El transformador de tensión está averiado.	
	La protección contra calor está averiada.	
	El ventilador del condensador está dañado.	
	El registro del intercambiador de calor está sucio.	
	El ventilador exterior está averiado.	
El equipo de aire acondicionado de cajón no se apaga	Uno de los sensores de temperatura está averiado.	► Diríjase a un taller autorizado.

9 Gestión de residuos

Normas de protección del medio ambiente y gestión adecuada de residuos

Todas las organizaciones deben adoptar una serie de medidas para identificar, evaluar y controlar la influencia que sus actividades (fabricación, productos, servicios y demás) ejercen sobre el medio ambiente.

Las medidas a seguir para detectar repercusiones importantes en el medio ambiente deben tener en cuenta los siguientes factores:

- Empleo de materias primas y recursos naturales
- Emisiones atmosféricas
- Derrames de fluidos
- Gestión de residuos y reciclaje
- Contaminación del suelo

Para minimizar las repercusiones en el medio ambiente, el fabricante presenta a continuación una serie de indicaciones que deberán ser tenidas en cuenta por todas aquellas personas que (por el motivo que sea) interactúen con el aparato durante el transcurso de su vida útil.

- Todo el material de embalaje debe descartarse (de preferencia reciclándose) conforme a las normas legales del país donde se realice la gestión de residuos.
- Todos los componentes del producto deben desecharse (de preferencia reciclándose) conforme a las normas legales del país donde se realice la gestión de residuos.
- Para una correcta gestión de residuos, el aparato debe entregarse a un centro de reciclaje autorizado para asegurarse de que se reutilicen todos los componentes reciclables y que el resto de los materiales se desechen según las normativas.
- Asegúrese durante la instalación de que el habitáculo reciba ventilación suficiente para evitar la acumulación de aire viciado que podría resultar perjudicial para la salud del usuario.
- Asegúrese durante el uso y el mantenimiento de que todas las sustancias nocivas (aceite, grasa y demás) se desechen según las normativas.
- Mantenga el nivel de ruido bajo para reducir la contaminación sonora.

En nuestra página web dometic.com encontrará más información acerca de la correcta desinstalación de nuestros productos.



- Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

Reciclaje de productos con pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz



- Si el producto contiene pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz, no es necesario que las quite antes de desecharlo.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.



10 Datos técnicos

	FreshWell 3000
Potencia de refrigeración:	2700 W
Potencia calorífica:	3000 W (2500 W + 500 W elemento calefactor adicional)
Tensión nominal de entrada:	230 V~, 50/60 Hz

	FreshWell 3000
Consumo de corriente:	Enfriar: 4,3 A Calentar: 4,8 A
Fusibles necesarios:	5 A
Rango de temperatura de funcionamiento:	de 0 °C a +52 °C
Emisiones de ruido:	< 70 dB
Refrigerante:	R-410A
Cantidad de refrigerante:	0,6 kg
Equivalente de CO ₂ :	1,2528 t
Índice GWP:	2088
Elemento calefactor adicional:	500 W
Ventilador:	3 niveles de ventilador 1 modo automático
Clase de protección:	IP X5
Volumen máx. de habitáculo del vehículo (con paredes aisladas):	30 m ³
Dimensiones L x A x H:	628 x 400 x 286 mm
Peso:	aprox. 21 kg
Homologación/certificado:	

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	50
2	Indicações de segurança e de montagem	50
3	Destinatários do presente manual	52
4	Material fornecido	52
5	Utilização adequada	53
6	Chapas de características	53
7	Montagem	53
8	Resolução de falhas	58
9	Eliminação	60
10	Dados técnicos	61

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO

Informações complementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança e de montagem

Cumpra as indicações de segurança e o especificado na literatura do fabricante automóvel e das associações profissionais!

Tenha em atenção as seguintes medidas de segurança fundamentais durante a utilização de aparelhos elétricos para a proteção contra:

- Choque elétrico
- Perigo de incêndio
- Ferimentos

2.1 Manuseamento do aparelho



AVISO!

- A montagem e as reparações no sistema de climatização para caixa de arrumação apenas devem ser realizadas por técnicos especializados familiarizados com os perigos inerentes ou com as normas em vigor. As reparações inadequadas podem levar a perigos graves. Em caso de reparação, entre em contacto com o centro de assistência técnica do seu país (endereços no verso).
- **Os aparelhos elétricos não são brinquedos!**
As crianças não conseguem avaliar adequadamente os perigos decorrentes dos equipamentos elétricos. Não permita que as crianças utilizem equipamentos elétricos sem supervisão.
- As pessoas que não estão aptas a utilizar o aparelho com segurança devido a incapacidade física, sensorial ou mental ou devido à sua inexperiência não devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou as instruções de uma pessoa responsável.
- Em caso de incêndio, utilize sempre os agentes de extinção permitidos. Não utilize água para apagar incêndios.



PRECAUÇÃO!

- O sistema de climatização para caixa de arrumação deve ser instalado de tal forma segura que não possa tombar ou cair.
- Utilize o sistema de climatização para caixa de arrumação apenas quando o corpo e os cabos não apresentam danos.
- Não coloque o sistema de climatização para caixa de arrumação nas proximidades de líquidos inflamáveis.
- Preste atenção para que os objetos inflamáveis não sejam armazenados nem montados na área da saída de ar. A distância tem de ser de, pelo menos, 50 cm.
- Não coloque as mãos nas saídas de ar e não insira objetos estranhos no sistema.



NOTA!

- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto.
- O sistema de climatização para caixa de arrumação não está adequado para o funcionamento em máquinas agrícolas nem em máquinas para a construção civil.
- Não deve executar quaisquer alterações ou modificações no aparelho.
- Se ocorrerem falhas no sistema, o mesmo deve ser verificado e devidamente colocado em funcionamento por uma empresa especializada. O agente de refrigeração nunca pode ser libertado para o ar livre.

2.2 Manuseamento dos cabos elétricos



AVISO!

- A conexão elétrica apenas pode ser realizada por uma empresa especializada (por ex., na Alemanha VDE 0100, parte 721).



PRECAUÇÃO!

- Fixe e disponha os cabos de modo a que não exista perigo de tropeçar neles e a excluir eventuais danos nos cabos.



NOTA!

- Se os cabos têm de ser passados por paredes com arestas afiadas, então utilize tubos vazios ou tubos de passar cabos.
- Não coloque os cabos soltos ou muito dobrados em materiais eletrocondutores (metal).
- Não puxe pelos cabos.

3 Destinatários do presente manual

Este manual está dirigido aos trabalhadores especializados em oficinas, que estão familiarizados com as diretivas a aplicar e medidas de segurança.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

4 Material fornecido

N.º na fig. 1	Quant.	Designação
1	1	Sistema de climatização para caixa de arrumação
2	1	Controlo remoto
3	1	Recetor
4	4	Filtro de ar
5	2	Suporte de fixação
6	4	Estribo de fixação
7	14	Parafuso de fixação

N.º na fig. 1	Quant.	Designação
8	2	Tubo de descarga
9	2	Grelha exterior
–	1	Molde de instalação

5 Utilização adequada

O sistema de climatização para caixa de arrumação Dometic FreshWell 3000 (n.º art. 9105306670) destina-se exclusivamente a autocaravanas, caravanas e outros veículos com espaços habitacionais. O mesmo **não** é adequado para casas nem apartamentos.

O sistema de climatização para caixa de arrumação **não** é adequado para instalação em máquinas para a construção civil, máquinas agrícolas ou equipamentos de trabalho semelhantes. Caso se produzam vibrações demasiado fortes, o funcionamento correto deixa de estar garantido.

A função do FreshWell 3000 está garantida por temperaturas entre 0 °C e 52 °C.



OBSERVAÇÃO

Para obter mais informações sobre o sistema de climatização para caixa de arrumação, tais como, a descrição técnica ou a operação, consulte o manual de instruções.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Chapas de características

No sistema de climatização para caixa de arrumação Dometic FreshWell estão aplicadas chapas de características. Estas chapas de características informam o utilizador e o técnico de instalação sobre as especificações do aparelho.

7 Montagem



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos!

A montagem do sistema de climatização para caixa de arrumação apenas pode ser efetuada por empresas especializadas. As seguintes informações destinam-se a técnicos devidamente familiarizados com as diretivas e medidas de segurança a aplicar.

**OBSERVAÇÃO**

Após a montagem, evite tocar no aparelho.

7.1 Indicações sobre a montagem

Antes da montagem do sistema de climatização para caixa de arrumação é necessário ler totalmente estas instruções de montagem.

Durante a montagem do sistema de climatização para caixa de arrumação deverão ser tidas em consideração as seguintes dicas e indicações:

**PERIGO! Atenção – perigo de morte devido a choque elétrico!**

Em caso de trabalhos no sistema de climatização para caixa de arrumação, interrompa todas as alimentações de tensão

**PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos!**

- Uma montagem incorreta do sistema de ar condicionado de tejadilho pode conduzir a danos irreparáveis no aparelho e comprometer a segurança do utilizador.
- Quando o sistema de climatização para caixa de arrumação não é instalado em conformidade com estas instruções de montagem, o fabricante não assume qualquer responsabilidade por falhas de funcionamento nem pela segurança do sistema de climatização para caixa de arrumação, em especial, por danos pessoais e/ou materiais.
- Utilize o vestuário de proteção prescrito em todos os trabalhos (por ex., óculos de proteção, luvas de proteção).

**NOTA! Perigo de danos!**

Durante a instalação do sistema de climatização para caixa de arrumação, respeite sempre a estática do veículo e a vedação de todas as aberturas feitas durante a instalação.

Indicações sobre o transporte

- Segure sempre com outra pessoa no sistema de climatização para caixa de arrumação.
- Para uma possível deslocação, eleve sempre o sistema de climatização para caixa de arrumação e não o puxe por cima do chão (fig. **2 A**).
- Para efetuar a elevação, não utilize as aberturas de ventilação (fig. **2 B**).

Indicações sobre o local de montagem

- Para instalar o sistema de climatização para caixa de arrumação é necessário fazer aberturas no piso. Estas aberturas têm de ser facilmente acessíveis e não podem ser cobertas por componentes do veículo.
- Antes da montagem do sistema de climatização para caixa de arrumação, verifique se a instalação do sistema de climatização para caixa de arrumação não danifica eventuais componentes do veículo (p.ex., lâmpadas, armários, portas).
- Preste atenção para que os objetos inflamáveis não sejam armazenados nem montados na área da saída de ar. A distância deve ser de, pelo menos, 50 cm.
- A inclinação da superfície de montagem não deve ser superior a 10°.

- Por motivos de segurança, durante a instalação do sistema de climatização para caixa de arrumação (ao furar e aparafusar, etc.), preste atenção à condução dos chicotes de cabos existentes, em especial, à condução dos chicotes de cabos não visíveis, cabos e outros componentes localizados na área de montagem.
- Para obter uma ótima climatização, se possível, instale o sistema de climatização para caixa de arrumação numa posição central dentro de um compartimento ou local semelhante.
- Escolha um local de fácil acesso para os trabalhos de manutenção e para a montagem e desmontagem do aparelho.
- Coloque o molde de instalação no compartimento escolhido e controle o local disponível para as aberturas no piso.
- Para a minimizar a transmissão de ruídos e de oscilações durante o funcionamento, o sistema de climatização para caixa de arrumação deve apresentar uma distância mínima a toda a volta de 30 mm em relação às paredes ou móveis.
- O aparelho tem de ser instalado no chão.
- Deixe uma distância de 200 mm entre a parte dianteira do aparelho e as paredes laterais do compartimento para facilitar a substituição dos filtros.
- Aquando da montagem do aparelho num compartimento fora do veículo (p.ex. pisos duplos), o ar a ser tratado tem de ser aspirado para fora do habitáculo do veículo.
- A aspiração do ar exterior pode reduzir consideravelmente a potência do sistema.

Indicações sobre o sistema elétrico (ver fig. 13)

N.º na fig. 13	Designação
1	Motor da ventoinha (interior)
2	Motor da ventoinha (exterior)
3	Condensador
4	Compressor
5	Sensor da temperatura
6	Placa de circuitos
7	Mostrador da placa de circuitos
8	Interface PCB
9	Arranque suave
10	Válvula
11	Resistência

- Esta ligação elétrica do sistema de climatização para caixa de arrumação deve ser da responsabilidade de um técnico competente.
- Compare a indicação da tensão na chapa de características com a alimentação de energia existente.
- Não coloque os cabos soltos ou muito dobrados em materiais eletrocondutores (metal).
- No lado de montagem, instale um interruptor de corte omnipolar com um tamanho de abertura mínimo de, pelo menos, 3 mm.
- Em caso de funcionamento com corrente alternada, instale um interruptor de 2 polos que interrompe a alimentação elétrica se existir uma sobretensão.

- Em caso de funcionamento com corrente alternada, certifique-se de que a sua fonte de alimentação está protegida por um disjuntor.
- Certifique-se de que o cabo de terra do sistema de ar condicionado de tejadilho está conectado ao sistema de massa do veículo.

7.2 Criar as aberturas

Ver fig. 3

- Desenhe a posição e o tamanho das aberturas com ajuda do molde que faz parte do volume de fornecimento (A e B).

Ver fig. 4

- Faça os furos nos cantos (A).
- Recorte cuidadosamente as aberturas com uma serra tico-tico ou semelhante (B).
Durante este procedimento, preste atenção para que nenhum cabo elétrico seja danificado.
- Perfure uma abertura para a saída da água de condensação com um diâmetro de 32 mm (C).

Ver fig. 5

- Selecione a posição para os ângulos de fixação (A) e para os estribos de fixação (B).

7.3 Fixar os estribos de fixação e as cintas

Ver fig. 6

- Fixe os quatro estribos de fixação (A).
- Passe as cintas pelos estribos de fixação (B).
- Monte os tubos de descarga por baixo do sistema de climatização para caixa de arrumação (C).
- Fixe o sistema de climatização para caixa de arrumação com as cintas (D).

7.4 Fixar os ângulos de fixação

Ver fig. 7

- Fixe o sistema de climatização para caixa de arrumação com ambos os suportes de fixação e respetivamente três parafusos de fixação como apresentado.

7.5 Fixar a grelha exterior

Ver fig. 8

- Fixe a grelha exterior, conforme representado, com as anilhas e os parafusos contidos no material fornecido.

7.6 Fixar o recetor

Ver fig. 9

- Perfure um orifício de 50 mm na parede.

Ver fig. 10

- Conduza o cabo pela abertura para o sistema de climatização para caixa de arrumação.
- Fixe o recetor como apresentado.

7.7 Instalar os cabos de ligação



PERIGO! Perigo de morte devido a choque elétrico!

Antes de trabalhos em componentes operados eletricamente, certifique-se de que não existe mais tensão!

O sistema de climatização para caixa de arrumação tem de ser ligado a um circuito de corrente que está apto a fornecer a corrente necessária (ver capítulo “Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis” na página 61).

- ▶ Selecione o diâmetro transversal do cabo de acordo com o comprimento do cabo:
 - Comprimento < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Comprimento > 7,5 m: 2,5 mm²

Ver fig. 11

- ▶ Insira a ficha de 4 polos do recetor na tomada de infravermelhos do sistema de climatização para caixa de arrumação (1).
- ▶ Insira a ficha de corrente alternada (2) numa tomada de corrente alternada.

7.8 Condução de ar

Ver fig. 12

Conduza o ar (1) através de condutas convencionais (**não** disponíveis no material fornecido). Recomenda-se a utilização dos tubos em papelão para os sistemas de ar condicionado com revestimento interior em alumínio e revestimento exterior em PVC. O diâmetro interior nominal destes tubos deve ser de 60 mm, o diâmetro exterior de 65 mm.

Os tubos de ventilação (3) são ligados com a ajuda da perfuração cónica na saída de ar por meio de pressão.

Os tubos são ligados à saída do registo.

Para um desempenho ótimo recomenda-se:

- instale as condutas de ar o mais curtas e retas possíveis
- limite o comprimento dos tubos para um máximo de 5 m
- não instale os tubos na proximidade de fontes de calor

A circulação de ar é aspirada por uma grelha ou por outras aberturas com uma secção transversal que foi concebida para uma corrente de ar mínima de 300 cm². A abertura da circulação de ar (2) tem de ser aplicada na proximidade do aparelho. Se tal não for possível, a condução de ar não pode ser obstruída por objetos; instale eventualmente um canal de ar entre a abertura e o aparelho.



OBSERVAÇÃO

Para evitar a formação de água de condensação nos tubos, isole os tubos com um material de isolamento adequado (não incluído no material fornecido).

A circulação de ar tem de ser retirada do veículo; na alimentação do ar exterior, as capacidades do aparelho podem ser consideravelmente influenciadas.

8 Resolução de falhas

Falha	Causa	Eliminação
Sem potência de refrigeração	O sistema de climatização para caixa de arrumação não está configurado para o modo de refrigeração.	► Configure o sistema de climatização para caixa de arrumação para o modo de refrigeração.
	A temperatura ambiente é superior a 52 °C.	O sistema de climatização para caixa de arrumação foi concebido apenas para uma temperatura ambiente até 52 °C.
	A temperatura configurada é superior à temperatura ambiente.	► Selecione uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente é inferior a 16 °C.	O sistema de climatização para caixa de arrumação foi concebido apenas para uma temperatura ambiente a partir de 16 °C.
	O isolamento térmico está com defeito.	► Dirija-se a uma oficina autorizada.
	O compressor está danificado.	
	O enchimento do agente de refrigeração é insuficiente.	
	O registo do permutador térmico está sujo.	
	O ventilador exterior está com defeito.	

Falha	Causa	Eliminação
Sem capacidade de aquecimento	O sistema de climatização para caixa de arrumação não está configurado para o modo de aquecimento.	► Configure o sistema de climatização para caixa de arrumação para o modo de aquecimento.
	A temperatura ambiente situa-se abaixo de 0 °C.	O sistema de climatização para caixa de arrumação foi concebido apenas para uma temperatura ambiente acima de 0 °C.
	A temperatura configurada é inferior à temperatura ambiente.	► Selecione uma temperatura mais alta.
	A temperatura ambiente é superior a 31 °C.	A temperatura pode ser ajustada entre 16 °C e 31 °C.
	O isolamento térmico está com defeito.	► Dirija-se a uma oficina autorizada.
	O compressor está danificado.	
	O enchimento do agente de refrigeração é insuficiente.	
Potência de ar deficiente	O registo do permutador térmico está sujo.	
	O ventilador exterior está com defeito.	
	O filtro de ar está entupido.	► Limpe o filtro de ar.
	O registo do permutador térmico está sujo.	► Dirija-se a uma oficina autorizada.
Entrada de água para o veículo	O ventilador interior está avariado.	
	As aberturas para saída da água de condensação estão obstruídas.	► Limpe as aberturas para saída da água de condensação.
	As vedações estão danificadas.	► Dirija-se a uma oficina autorizada.
O sistema de climatização para caixa de arrumação não liga	Não existe tensão de alimentação (230 V~).	► Verifique a alimentação de tensão.
	A tensão é demasiado baixa (inferior a 200 V~).	► Dirija-se a uma oficina autorizada.
	O transformador de tensão está com defeito.	
	O isolamento térmico está com defeito.	
	A proteção elétrica da alimentação de tensão é demasiado baixa.	► Verifique a proteção elétrica da alimentação de tensão.

Falha	Causa	Eliminação
O sistema de climatização para caixa de arrumação para o funcionamento.	O filtro de ar está entupido.	► Limpe o filtro de ar.
	A tensão é demasiado baixa (inferior a 200 V~).	► Dirija-se a uma oficina autorizada.
	O transformador de tensão está com defeito.	
	O isolamento térmico está com defeito.	
	O ventilador do condensador está danificado.	
	O registo do permutador térmico está sujo.	
	O ventilador exterior está com defeito.	
O sistema de climatização para caixa de arrumação não desliga	Um dos sensores de temperatura está danificado.	► Dirija-se a uma oficina autorizada.

9 Eliminação

Prescrições para a proteção do meio ambiente e eliminação adequada

Todas as organizações têm de tomar uma série de medidas para detetar, avaliar e controlar o impacto que as suas atividades (fabricação, produtos, assistência técnica, etc.) têm sobre o meio ambiente.

As medidas para a deteção de impactos significativos a serem cumpridas têm de atender aos seguintes fatores:

- Utilização de matérias-primas e recursos naturais
- Emissões atmosféricas
- Saída de líquidos
- Eliminação e reciclagem
- Contaminação do solo

Para minimizar os impactos sobre o meio ambiente, o fabricante apresenta uma série de sinais que qualquer pessoa que interaja com o aparelho durante a sua vida útil deve respeitar (independentemente do motivo).

- Todo o material de embalagem tem de ser eliminado em conformidade com as prescrições legais em vigor no país onde se procede à eliminação (de preferência, reciclagem).
- Todos os componentes do produto têm de ser eliminados em conformidade com as prescrições legais em vigor no país onde se procede à eliminação (de preferência, reciclagem).
- Para uma eliminação correta, o aparelho tem de ser entregue a um centro de reciclagem devidamente autorizado para que esteja assegurado que todos os componentes recicláveis são reutilizados e que os restantes materiais são devidamente processados.
- Durante a instalação, certifique-se de que o espaço está suficientemente ventilado para evitar a existência de ar viciado que poderá ser nocivo para a saúde do operador.
- Durante o funcionamento e a manutenção, certifique-se de que elimina devidamente todos os produtos residuais (óleo, massa lubrificante, etc.).
- Mantenha o nível acústico baixo para reduzir a poluição sonora.

Para mais informações sobre a desinstalação correta dos nossos produtos, por favor consulte as indicações de reciclagem em dometic.com.



- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- ▶ Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis



- ▶ Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.
- ▶ Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- ▶ O produto pode ser eliminado gratuitamente.



10 Dados técnicos

	FreshWell 3000
Potência de refrigeração:	2700 W
Potência de aquecimento:	3000 W (2500 W + 500 W elemento de aquecimento adicional)
Tensão nominal de entrada:	230 V~, 50/60 Hz
Consumo de corrente:	Refrigerar: 4,3 A Aquecer: 4,8 A
Fusível necessário:	5 A
Intervalo de temperatura de funcionamento:	0 °C a +52 °C
Emissões acústicas:	< 70 dB
Agente de refrigeração:	R-410A
Quantidade do agente de refrigeração:	0,6 kg
Equivalente a CO ₂ :	1,2528 t
Potencial de aquecimento global (GWP):	2088
Elemento de aquecimento adicional:	500 W
Ventilação:	3 níveis de ventilação 1 modo automático
Classe de proteção:	IP X5
Volume de espaço máx. do veículo (com paredes isoladas):	30 m ³

	FreshWell 3000
Dimensões C x L x A:	628 x 400 x 286 mm
Peso:	aprox. 21 kg
Verificação/certificado:	

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	63
2	Istruzioni per la sicurezza e il montaggio	63
3	Destinatari di queste istruzioni	65
4	Dotazione	66
5	Conformità d'uso	66
6	Targhette di identificazione	66
7	Montaggio	67
8	Ricerca guasti	71
9	Smaltimento	72
10	Specifiche tecniche	73

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza e il montaggio

Osservare le istruzioni per la sicurezza e le direttive previste dal produttore del veicolo e dagli specialisti del settore!

Durante l'uso di apparecchi elettrici attenersi alle seguenti misure di sicurezza fondamentali per proteggersi da:

- scosse elettriche
- pericolo di incendio
- lesioni

2.1 Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA!

- I lavori di montaggio e riparazione del climatizzatore da incasso devono essere effettuati solo da uno specialista informato sui pericoli connessi e a conoscenza delle relative prescrizioni. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare ingenti pericoli. In caso di riparazioni, rivolgersi al Centro di assistenza del proprio Paese (l'indirizzo si trova sul retro di questo manuale).
- **Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli!**
I bambini non sono in grado di valutare correttamente i pericoli connessi con gli apparecchi elettrici. Non permettere l'uso di apparecchi elettrici ai bambini se non in presenza di adulti.
- Le persone che, a causa della proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure che a causa della propria inesperienza o scarsa conoscenza non siano in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, devono evitare di utilizzarlo se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile.
- In caso di incendio impiegare solo estinguenti autorizzati. Non tentare di estinguere l'incendio con acqua.



ATTENZIONE!

- Installare il climatizzatore da incasso in modo tale che non possa cadere.
- Mettere in funzione il climatizzatore da incasso solamente se i tubi e l'alloggiamento sono integri!
- Non utilizzare il climatizzatore da incasso nelle vicinanze di liquidi infiammabili.
- Assicurarsi che nella zona di fuoriuscita dell'aria non siano collocati o montati oggetti infiammabili. La distanza minima deve essere di 50 cm.
- Non intervenire nell'area delle bocchette di aerazione e non introdurre nessun corpo estraneo nell'impianto.



AVVISO!

- Utilizzare l'apparecchio solamente in conformità all'uso previsto.
- Il climatizzatore da incasso non è adatto all'impiego su macchine agricole ed edili.
- Non eseguire alcuna modifica all'apparecchio.
- Qualora dovessero presentarsi guasti al circuito del refrigerante dell'impianto, far controllare e riparare quest'ultimo correttamente da un tecnico specializzato. Non scaricare mai il refrigerante nell'atmosfera.

2.2 Manipolazione dei cavi elettrici



AVVERTENZA!

- Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da una ditta specializzata (in Germania, ad esempio, in conformità alla direttiva VDE 0100, parte 721).



ATTENZIONE!

- Posare e fissare i cavi in modo tale che non sussista pericolo d'inciampare e che si possano evitare danni ai cavi stessi.



AVVISO!

- Se i cavi devono passare attraverso pareti con spigoli vivi, utilizzare tubi vuoti o canaline passacavi.
- Posare i cavi in modo che non siano allentati o notevolmente piegati in corrispondenza dei materiali che conducono elettricità (metalli).
- Non tirare i cavi.

3 Destinatari di queste istruzioni

Questo manuale di istruzioni si rivolge ai tecnici specializzati delle officine che sono a conoscenza delle direttive da adottare e dei dispositivi di sicurezza.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

4 Dotazione

N. nella fig. 1	Totale	Descrizione
1	1	Climatizzatore da incasso
2	1	Controllo remoto
3	1	Ricevitore
4	4	Filtro dell'aria
5	2	Angolare di fissaggio
6	4	Staffa di fissaggio
7	14	Vite di fissaggio
8	2	Tubo di scarico
9	2	Griglia esterna
-	1	Dima di installazione

5 Conformità d'uso

Il climatizzatore da incasso Dometic FreshWell 3000 (codice 9105306670) è idoneo esclusivamente per camper, caravan e altri veicoli con locali abitativi. **Non** è idoneo per case e appartamenti.

Il climatizzatore da incasso **non** è adatto per essere installato su macchine edili, macchine agricole oppure macchine da lavoro simili. In caso di vibrazione eccessiva non è garantito un funzionamento corretto.

Il funzionamento di FreshWell 3000 è garantito a temperature da 0 a 52 °C.



NOTA

Ulteriori informazioni sul climatizzatore da incasso, come ad es. la descrizione tecnica o l'utilizzo, si trovano nelle istruzioni per l'uso.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Targhette di identificazione

Sul climatizzatore da incasso Dometic FreshWell sono applicate targhette di identificazione. Queste targhette di identificazione informano l'utente e l'installatore sulle specifiche dell'apparecchio.

7 Montaggio



ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

Il montaggio del climatizzatore da incasso può essere eseguito solo da tecnici specializzati. Le seguenti informazioni si rivolgono a personale specializzato a conoscenza delle direttive e delle disposizioni di sicurezza da adottare.



NOTA

Dopo il montaggio evitare di toccare l'apparecchio.

7.1 Indicazioni di montaggio

Prima del montaggio del climatizzatore da incasso, leggere interamente le presenti istruzioni di montaggio. Durante l'installazione del climatizzatore da incasso prestare attenzione ai consigli e alle indicazioni seguenti.



PERICOLO! Attenzione – Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

Interrompere tutte le alimentazioni elettriche qualora si eseguano lavori sul climatizzatore da incasso.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

- Un'installazione non corretta del climatizzatore può provocare danni irreparabili all'apparecchio e compromettere la sicurezza dell'utente.
- Se il climatizzatore da incasso non viene installato come previsto nelle presenti istruzioni di montaggio, il produttore non si assume alcuna responsabilità, né per guasti, né per la sicurezza del climatizzatore da incasso, in modo particolare per danni a persone e/o cose.
- Per l'esecuzione di tutti i lavori, indossare l'abbigliamento di protezione previsto (ad es. occhiali e guanti di protezione).



AVVISO! Pericolo di danni!

Durante il montaggio del climatizzatore da incasso prestare sempre attenzione alla statica del veicolo e sigillare tutte le aperture create durante i lavori.

Indicazioni relative al trasporto

- Portare sempre il climatizzatore da incasso in due.
- Quando si sposta il climatizzatore da incasso, sollevarlo sempre e non trascinarlo sul pavimento (fig. **2 A**).
- Per sollevarlo non utilizzare mai la griglia di aerazione (fig. **2 B**).

Indicazioni sul luogo di montaggio

- Per l'installazione del climatizzatore da incasso è necessario realizzare aperture sul pavimento. Tali aperture devono essere facilmente accessibili e non possono essere coperte da elementi costruttivi del veicolo.
- Prima di effettuare il montaggio del climatizzatore da incasso, verificare che il montaggio non possa danneggiare il climatizzatore stesso o i componenti del veicolo (ad es. luci, armadi, porte).
- Assicurarsi che nella zona di fuoriuscita dell'aria non siano stati collocati o montati oggetti infiammabili. La distanza deve essere almeno 50 cm.

- La pendenza della superficie di montaggio non può essere superiore a 10°.
- Per motivi di sicurezza, accertarsi che il montaggio del climatizzatore da incasso (in caso di perforazioni e avvitature ecc.) non avvenga lungo la posa dei cablaggi preesistenti, in particolare di quelli non a vista, delle linee e di altri componenti situati nell'area di installazione.
- Per una climatizzazione ottimale del veicolo, installare il climatizzatore da incasso in una posizione il più centrale possibile in un vano o in uno spazio simile.
- Scegliere un posto facilmente accessibile per i lavori di manutenzione e per il montaggio e lo smontaggio dell'apparecchio.
- Posizionare la dima per l'installazione nel punto scelto e controllare lo spazio disponibile per le aperture sul pavimento.
- Per minimizzare la trasmissione di rumore e vibrazione durante il funzionamento, il climatizzatore da incasso deve avere una distanza minima di circa 30 mm rispetto alle pareti o ai mobili.
- L'apparecchio deve essere installato sul pavimento.
- Per facilitare il cambio del filtro, lasciare una distanza di 200 mm fra la parte anteriore dell'apparecchio e i lati dello scomparto.
- In caso di montaggio dell'apparecchio in un vano al di fuori del veicolo (ad es. doppio fondo), l'aria da trattare deve essere aspirata dall'interno del veicolo.
- L'aspirazione dell'aria esterna può ridurre considerevolmente la potenza dell'impianto.

Indicazioni relative al sistema elettrico (vedi fig. 13)

N. nella fig. 13	Descrizione
1	Motore del ventilatore (interno)
2	Motore del ventilatore (esterno)
3	Condensatore
4	Compressore
5	Sensore di temperatura
6	Piastra
7	Display con PCB
8	Interfaccia PCB
9	Soft start
10	Valvola
11	Resistenza

- Fare eseguire il collegamento elettrico del climatizzatore da incasso da uno specialista.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Posare i cavi in modo che non siano allentati o notevolmente piegati in corrispondenza dei materiali che conducono elettricità (metalli).
- Sul lato di montaggio montare un interruttore onnipolare con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- In caso di corrente alternata, montare un interruttore a 2 poli che interrompa l'alimentazione di corrente in caso di sovratensione.

- Per il funzionamento a corrente alternata fare in modo che l'alimentazione elettrica sia sempre controllata da un interruttore differenziale!
- Assicurarsi che il cavo di terra del climatizzatore a tetto sia collegato al sistema di messa a terra del veicolo.

7.2 Realizzazione delle aperture

Vedi fig. 3

- Contrassegnare la posizione e le dimensioni delle aperture utilizzando la dima in dotazione (A e B).

Vedi fig. 4

- Effettuare i fori sugli angoli (A).
- Tagliare con cura le aperture con un gattuccio o uno strumento simile (B).
Durante questa operazione, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici.
- Con il trapano realizzare un'apertura di scarico per l'acqua di condensa con un diametro di 32 mm (C).

Vedi fig. 5

- Segnare la posizione per gli angolari di fissaggio (A) e le staffe di fissaggio (B).

7.3 Fissaggio delle staffe e delle cinghie

Vedi fig. 6

- Fissare le quattro staffe di fissaggio (A).
- Tirare le cinghie mediante le staffe di fissaggio (B).
- Montare i tubi di scarico sotto il climatizzatore (C).
- Fissare il climatizzatore da incasso con le cinghie (D).

7.4 Fissaggio degli angolari

Vedi fig. 7

- Fissare il climatizzatore da incasso con i due angolari di fissaggio e con tre viti di fissaggio per ciascun angolare, come raffigurato.

7.5 Fissaggio delle griglie esterne

Vedi fig. 8

- Fissare le griglie esterne, come rappresentato, con le viti e le rondelle fornite in dotazione.

7.6 Fissaggio del ricevitore

Vedi fig. 9

- Realizzare un'apertura di 50 mm nella parete.

Vedi fig. 10

- Portare il cavo fino al climatizzatore da incasso facendolo passare per l'apertura.
- Fissare il ricevitore come da figura.

7.7 Posa dei cavi di collegamento



PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

Prima di eseguire i lavori sui componenti elettrici azionati, assicurarsi che non vi sia tensione!

Il climatizzatore da incasso deve essere collegato a un circuito elettrico che sia in grado di fornire la corrente necessaria (vedi capitolo "Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce" a pagina 73).

- Scegliere la sezione del cavo in base alla sua lunghezza:
 - lunghezza < 7,5 m: 1,5 mm²
 - lunghezza > 7,5 m: 2,5 mm²

Vedi fig. 11

- Inserire la spina a 4 poli del ricevitore nella presa IR del climatizzatore da incasso (1).
- Inserire la spina a corrente alternata (2) in una presa a corrente alternata.

7.8 Conduzione dell'aria

Vedi fig. 12

Realizzare la conduzione dell'aria (1) con canali costituiti da elementi costruttivi comunemente in commercio (**non** in dotazione). Consigliamo di utilizzare tubi in cartone per i climatizzatori con rivestimento interno in alluminio e rivestimento esterno in PCV. La sezione nominale interna di questi tubi deve essere 60 mm, quella esterna 65 mm. I tubi di aerazione (3) vengono collegati a pressione all'uscita dell'aria mediante il foro conico.

I tubi vengono collegati sull'uscita del registro.

Per prestazioni ottimali consigliamo quanto segue:

- posare le tubazioni dell'aria il più possibile corte e lineari
- limitare la lunghezza dei tubi a un massimo di 5 m
- non posare i tubi in prossimità di fonti di calore

L'aria di ricircolo viene aspirata da una griglia o da altre aperture con un diametro progettato per un flusso d'aria di almeno 300 cm². L'apertura per l'aria di ricircolo (2) deve essere applicata in prossimità dell'apparecchio. Se non fosse possibile, la conduzione dell'aria non deve essere ostacolata da oggetti; all'occorrenza, inserire una conduttura d'aria fra l'apertura e l'apparecchio.

**NOTA**

Isolare i tubi con materiale isolante adeguato (non fornito in dotazione) per evitare la formazione di condensa su di essi.

L'aria di ricircolo deve essere prelevata dall'abitacolo del veicolo; con l'alimentazione di aria esterna le prestazioni dell'apparecchio possono essere notevolmente compromesse.

8 Ricerca guasti

Guasto	Causa	Soluzione
Nessuna capacità di raffreddamento	Il climatizzatore da incasso non è impostato sulla modalità di raffreddamento.	► Impostare il climatizzatore da incasso sulla modalità di raffreddamento.
	La temperatura ambiente è superiore a 52 °C.	Il climatizzatore da incasso è progettato solo per temperature ambiente fino a 52 °C.
	La temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente.	► Selezionare una temperatura inferiore.
	La temperatura ambiente è inferiore a 16 °C.	Il climatizzatore da incasso è progettato solo per temperature ambiente a partire da 16 °C.
	La protezione termica è guasta.	► Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata.
	Il compressore è danneggiato.	
	La quantità di refrigerante è insufficiente.	
Riscaldamento non attivo	Il registro dello scambiatore di calore è sporco.	► Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata.
	Il ventilatore esterno è guasto.	
	Il climatizzatore da incasso non è impostato sulla modalità di riscaldamento.	
	La temperatura ambiente è inferiore a 0 °C.	
	La temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente.	
	La temperatura ambiente è superiore a 31 °C.	
	La protezione termica è guasta.	
Cattiva capacità di aerazione	Il compressore è danneggiato.	► Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata.
	La quantità di refrigerante è insufficiente.	
	Il registro dello scambiatore di calore è sporco.	
	Il ventilatore esterno è guasto.	
Cattiva capacità di aerazione	Il filtro dell'aria è intasato.	► Pulire il filtro dell'aria.
	Il registro dello scambiatore di calore è sporco.	
	Il ventilatore interno è guasto.	

Guasto	Causa	Soluzione
Infiltrazione di acqua nel veicolo	Le aperture di scarico per l'acqua di condensa sono intasate.	► Pulire le aperture di scarico per l'acqua di condensa.
	Le guarnizioni sono danneggiate.	► Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata.
Il climatizzatore da incasso non si accende	Non è presente tensione di alimentazione (230 V~).	► Controllare la tensione di alimentazione.
	La tensione è troppo bassa (inferiore a 200 V~).	► Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata.
	Il convertitore di tensione è guasto.	
	La protezione termica è guasta.	
	La protezione elettrica della tensione di alimentazione è troppo bassa.	► Controllare la protezione elettrica della tensione di alimentazione.
Il climatizzatore da incasso smette di funzionare	Il filtro dell'aria è intasato.	► Pulire il filtro dell'aria.
	La tensione è troppo bassa (inferiore a 200 V~).	► Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata.
	Il convertitore di tensione è guasto.	
	La protezione termica è guasta.	
	Il ventilatore del condensatore è danneggiato.	
	Il registro dello scambiatore di calore è sporco.	
	Il ventilatore esterno è guasto.	
Il climatizzatore da incasso non si spegne	Uno dei sensori di temperatura è difettoso.	► Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata.

9 Smaltimento

Prescrizioni relative alla protezione ambientale e allo smaltimento corretto

Tutte le organizzazioni sono tenute ad adottare una serie di misure per riconoscere, valutare e controllare l'impatto che le proprie attività (produzione, prodotti, assistenza ecc.) hanno sull'ambiente.

In caso di forte impatto sull'ambiente, le misure da adottare devono considerare i seguenti fattori:

- Uso di materie prime e risorse naturali
- Emissioni atmosferiche
- Fuoriuscita di liquidi
- Smaltimento e riciclaggio
- Contaminazione del suolo

Per ridurre al minimo gli effetti sull'ambiente, il produttore indica di seguito una serie di simboli che devono considerare tutti coloro che (per qualsiasi ragione) utilizzano l'apparecchio.

- Il materiale di imballaggio deve venire smaltito in conformità alle norme vigenti nel paese in cui avviene lo smaltimento (meglio se riciclato).

- Tutti i componenti del prodotto devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti nel Paese in cui avviene lo smaltimento (preferibilmente riciclaggio).
- Per smaltimento corretto si intende la consegna dell'apparecchio a un centro di riciclaggio autorizzato. In questo modo si garantisce che tutti i componenti riciclabili possano venire riutilizzati e che i materiali rimanenti vengano smaltiti correttamente.
- Per evitare il ristagno di aria viziata, che è dannoso alla salute dell'utente, durante l'installazione assicurarsi che l'ambiente sia sufficientemente ventilato.
- Durante l'esercizio e la manutenzione, assicurarsi che tutti i prodotti di scarto pericolosi (olio, grasso ecc.) vengano smaltiti correttamente.
- Per ridurre l'inquinamento acustico, mantenere un livello di intensità acustica basso.

Ulteriori informazioni relative alla corretta disinstallazione dei nostri prodotti si trovano all'interno dei manuali di riciclaggio sul sito dometic.com.



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce



- Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.



10 Specifiche tecniche

	FreshWell 3000
Capacità di raffreddamento:	2700 W
Capacità di riscaldamento:	3000 W (2500 W + 500 W dell'elemento riscaldante aggiuntivo)
Tensione nominale di ingresso:	230 V~, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	Raffreddamento: 4,3 A Riscaldamento: 4,8 A
Fusibile necessario:	5 A
Intervallo della temperatura di esercizio:	da 0 °C a +52 °C
Emissioni acustiche:	< 70 dB
Refrigerante:	R-410A
Quantità di refrigerante:	0,6 kg
CO ₂ equivalente:	1,2528 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	2088

	FreshWell 3000
Elemento riscaldante aggiuntivo:	500 W
Ventilatore:	3 velocità di ventilazione 1 modalità automatica
Classe di protezione:	IP X5
Volume max. dell'abitacolo del veicolo (con pareti isolate)	30 m ³
Dimensioni (L x P x A):	628 x 400 x 286 mm
Peso:	ca. 21 kg
Certificazione/certificati:	

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Il gruppo refrigerante è sigillato ermeticamente.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	75
2	Veiligheids- en inbouw instructies	76
3	Doelgroep van deze handleiding	77
4	Omvang van de levering	77
5	Gebruik volgens de voorschriften	78
6	Identificatieplaatjes	78
7	Montage	78
8	Verhelpen van storingen	82
9	Afvoer	84
10	Technische gegevens	85

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheids- en inbouw instructies

Neem de veiligheidsinstructies en voorschriften van de fabrikant van het voertuig en het garagebedrijf in acht!

Neem de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht bij het gebruik van elektrische apparatuur ter bescherming tegen:

- elektrische schokken
- brandgevaar
- verwondingen

2.1 Omgang met het toestel



WAARSCHUWING!

- De montage en reparaties aan de airco onder de bank mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd die bekend zijn met de betreffende gevaren en voorschriften. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Neem bij reparaties contact op met het servicepunt in uw land (adressen aan de achterzijde).
- **Elektrische apparaten zijn geen speelgoed!**
Kinderen kunnen de gevaren die van elektrische toestellen uitgaan niet goed inschatten. Laat kinderen niet zonder toezicht elektrische toestellen gebruiken.
- Personen die vanwege hun lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden, hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn het toestel veilig te gebruiken, mogen dit niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon doen.
- Gebruik in geval van brand uitsluitend goedgekeurde blusmiddelen. -Gebruik geen water om te blussen.



VOORZICHTIG!

- De airco onder de bank moet zo stevig worden geïnstalleerd, dat deze niet naar beneden kan vallen.
- Gebruik de airco onder de bank alleen als de behuizing en de leidingen onbeschadigd zijn.
- Plaats de airco onder de bank niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat brandbare voorwerpen niet in de buurt van de luchtuitlaat zijn opgeslagen of gemonteerd. De afstand moet minstens 50 cm bedragen.
- Grijp niet in luchtuitlaten en steek geen vreemde voorwerpen in de installatie.



LET OP!

- Gebruik het toestel alleen volgens de voorschriften.
- De airco onder de bank is niet geschikt voor het gebruik in landbouw- en bouwmachines.
- Voer geen wijzigingen of verbouwingen aan het toestel uit.
- Als er storingen in het koelmiddelcircuit van de installatie optreden, moet de installatie door een gespecialiseerde firma gecontroleerd en naar behoren gerepareerd worden. Het koelmiddel mag in geen geval in de vrije lucht worden afgelaten.

2.2 Omgang met elektrische leidingen



WAARSCHUWING!

- De elektrische aansluiting mag alleen door een gespecialiseerde firma uitgevoerd worden (bijvoorbeeld in Duitsland VDE 0100, deel 721).



VOORZICHTIG!

- Bevestig en installeer de leidingen zodanig dat geen struikelgevaar ontstaat en beschadiging van de kabel uitgesloten is.



LET OP!

- Als leidingen door wanden met scherpe randen geleid moeten worden, gebruikt u holle buizen of leidingdoorvoeren.
- Installeer geen losse of scherp geknikte leidingen op elektrisch geleidend materiaal (metaal).
- Trek niet aan leidingen.

3 Doelgroep van deze handleiding

Deze handleiding is bestemd voor vakmensen in werkplaatsen die bekend zijn met de toe te passen richtlijnen en veiligheidsmaatregelen.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

4 Omvang van de levering

Nr. in afb. 1	Aantal	Omschrijving
1	1	Airco onder de bank
2	1	Afstandsbediening
3	1	Ontvanger
4	4	Luchtfilter
5	2	Bevestigingshoek
6	4	Bevestigingsbeugel
7	14	Bevestigingsschroef

Nr. in afb. 1	Aantal	Omschrijving
8	2	Afvoerbuïs
9	2	Buitenrooster
–	1	Installatiesjabloon

5 Gebruik volgens de voorschriften

De airco onder de bank Dometic FreshWell 3000 (artikelnr. 9105306670) is uitsluitend geschikt voor campers, caravans en andere voertuigen met woonruimte. Hij is **niet** geschikt voor huizen of woningen.

De airco onder de bank is **niet** geschikt voor de installatie in (land)bouwmachines of dergelijke werktuigen. Bij te sterke trillingen kan het toestel niet goed functioneren.

De werking van de FreshWell 3000 is gegarandeerd voor temperaturen tussen 0 °C en 52 °C.



INSTRUCTIE

Aanvullende informatie over de airco onder de bank, de technische beschrijving of de bediening vindt u in de bedieningshandleiding.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Identificatieplaatjes

Op de airco onder de bank Dometic FreshWell zijn identificatieplaatjes aangebracht. Deze identificatieplaatjes informeren de gebruiker en de installateur over de toestelspecificaties.

7 Montage



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

De montage van de airco onder de bank mag uitsluitend door daarvoor opgeleide vakmensen uitgevoerd worden. De volgende informatie is bestemd voor vakmensen die vertrouwd zijn met de betreffende richtlijnen en veiligheidsmaatregelen.



INSTRUCTIE

Raak het apparaat na montage niet meer aan.

7.1 Instructies voor montage

Voor de montage van de airco onder de bank dient u deze montagehandleiding volledig te lezen.

De volgende tips en instructies moeten bij de montage van de airco onder de bank in acht genomen worden:



GEVAAR! Let op – levensgevaar door elektrische schok!

Onderbreek bij werkzaamheden aan de airco onder de bank alle spanningsvoorzieningen



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

- Verkeerde montage van de airco kan leiden tot onherstelbare schade aan het toestel en kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.
- Indien de airco onder de bank niet volgens deze montagehandleiding geïnstalleerd wordt, kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden voor bedrijfsstoringen noch voor de veiligheid van de airco onder de bank, in het bijzonder niet voor lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- Draag bij alle werkzaamheden de voorgeschreven veiligheidskleding (bijv. veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen).



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

Let bij de montage van de airco onder de bank altijd op het evenwicht van het voertuig en zorg voor een goede afdichting van alle openingen die bij de montage ontstaan.

Instructies voor het transport

- Draag de airco onder de bank altijd met twee personen.
- Til de airco onder de bank altijd op als u hem wilt verplaatsen, trek hem niet over de bodem (afb. **2 A**).
- Gebruik voor het optillen niet de ventilatiesleuf (afb. **2 B**).

Instructies voor de montageplaats

- Voor de installatie van de airco onder de bank moeten openingen in de bodem worden aangebracht. Deze openingen moeten goed toegankelijk zijn en mogen niet door componenten van het voertuig worden afgedekt.
- Controleer voor de montage van de airco onder de bank of door de montage van de airco onder de bank eventueel voertuigcomponenten beschadigd kunnen raken (bijv. lampen, kasten, deuren).
- Zorg ervoor dat brandbare voorwerpen niet in de buurt van de luchtuitlaat zijn opgeslagen of gemonteerd. De afstand dient minstens 50 cm te bedragen.
- De helling van het montagevlak mag niet meer dan 10° bedragen.
- Let om veiligheidsredenen bij de montage van de airco onder de bank (bij het boren en schroeven enz.) op het verloop van aanwezige, met name niet-zichtbare kabelstrengen, leidingen en andere componenten die zich in het montagebereik bevinden.
- Installeer de airco onder de bank voor een optimale klimatisering van het voertuig zo centraal mogelijk in een vak of iets dergelijks.
- Kies een plaats die goed toegankelijk is voor onderhoudswerkzaamheden en voor de montage en demontage van het toestel.
- Leg de installatiesjabloon in het gekozen vak en controleer de beschikbare ruimte voor de openingen in de bodem.

- Om de overdracht van geluid en trillingen tijdens het bedrijf te minimaliseren, moet de afstand van de airco onder de bank tot wanden en meubels minstens 30 mm bedragen.
- Het toestel moet op de bodem worden geïnstalleerd.
- Laat een afstand van 200 mm tussen de voorzijde van het toestel en de zijkanten van het vak om het vervangen van filters te vereenvoudigen.
- Bij de montage van het toestel in een vak buiten het voertuig (bijv. dubbele bodem) moet de te behandelen lucht uit de binnenruimte van het voertuig worden aangezogen.
- Het aanzuigen van buitenlucht kan de capaciteit van de installatie aanzienlijk reduceren.

Instructies voor het elektrische systeem (zie afb. 13)

Nr. in afb. 13	Omschrijving
1	Ventilatormotor (binnen)
2	Ventilatormotor (buiten)
3	Condensor
4	Compressor
5	Temperatuursensor
6	Printplaat
7	Display van printplaat
8	PCB-interface
9	Softstart
10	Klep
11	Weerstand

- Laat de airco onder de bank alleen door een vakman elektrisch aansluiten.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Installeer de leidingen niet los of scherp geknikt op elektrisch geleidend materiaal (metaal).
- Monteer aan de montagezijde een schakelaar voor alle polen met een contactopening van minimaal 3 mm.
- Bij gebruik met wisselstroom bouwt u een 2-polige schakelaar in die de stroomvoorziening bij overspanning onderbreekt.
- Als uw toestel op het stroomnet is aangesloten, dient u er absoluut voor te zorgen dat de stroomtoevoer via een aardlekschakelaar beveiligd is.
- Zorg ervoor dat de aardingskabel van de dakairco op de aarding van het voertuig is aangesloten.

7.2 Openingen maken

Zie afb. 3

- Teken de positie en afmeting van de openingen met behulp van de sjabloon voor, die bij de levering is inbegrepen (A en B).

Zie afb. 4

- Boor de hoeken uit (A).
- Zaag de opening er zorgvuldig met een decoupeerzaag of een dergelijk gereedschap uit (B).

Voorkom dat elektrische kabels beschadigd raken.

- Boor een afvoeropening voor condenswater met een diameter van 32 mm (C).

Zie afb. 5

- Markeer de positie voor de bevestigingsrail (A) en de bevestigingsbeugel (B).

7.3 Bevestigingsbeugel en riem bevestigen

Zie afb. 6

- Bevestig de vier bevestigingsbeugels (A).
- Trek de riemen door de bevestigingsbeugels (B).
- Monteer de afvoerbuizen onder de airco onder de bank (C).
- Bevestig de airco onder de bank met de riemen (D).

7.4 Bevestigingsbeugel bevestigen

Zie afb. 7

- Bevestig de airco onder de bank met beide bevestigingshoeken en telkens drie bevestigingsschroeven, zoals afgebeeld.

7.5 Buitenrooster bevestigen

Zie afb. 8

- Bevestig de buitenroosters zoals afgebeeld met de meegeleverde schroeven en schijven.

7.6 Ontvanger bevestigen

Zie afb. 9

- Boor een opening van 50 mm in de wand.

Zie afb. 10

- Breng de kabel door de opening naar de airco onder de bank.
- Bevestig de ontvanger zoals afgebeeld.

7.7 Aansluitleidingen monteren



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!

Voor werkzaamheden aan elektrische componenten moet ervoor gezorgd worden dat ze niet meer onder spanning staan!

De airco onder de bank moet op een stroomkring worden aangesloten die in staat is de benodigde stroom te leveren (zie hoofdstuk „Technische gegevens” op pagina 85).

- Kies de leidingdiameter overeenkomstig de leidinglengte:
 - Lengte < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Lengte > 7,5 m: 2,5 mm²

Zie afb. 11

- Steek de 4-polige stekker van de ontvanger in de IR-bus van de airco onder de bank (1).
- Steek de wisselstroomstekker (2) in een wisselstroomstopcontact.

7.8 Luchtgeleiding

Zie afb. 12

Realiseer de luchtgeleiding (1) met kanalen van gebruikelijke onderdelen (niet bij de levering inbegrepen). Het is raadzaam kartonnen buizen te gebruiken voor airco's die vanbinnen met aluminium en vanbuiten met PVC bekleed zijn. De inwendige nominale diameter van deze buizen moet 60 mm bedragen, de buitendiameter 65 mm.

De ventilatiebuizen (3) worden met behulp van de kegelboring door druk aan de luchtuitlaat verbonden.

De buizen worden aangesloten op de registeruitgang.

Voor een optimale capaciteit wordt aanbevolen:

- leg de luchtleidingen zo kort en recht mogelijk
- beperkt de buislangte tot 5 m
- leg de buizen niet in de buurt van warmtebronnen

De omgevingslucht wordt aangezogen door een rooster of andere openingen met een dwarsdoorsnede die geschikt is voor een luchtstroom van minstens 300 cm². De luchtopening (2) moet in de buurt van het toestel worden aangebracht. Als dit niet mogelijk is, mag de luchtgeleiding niet door voorwerpen worden gehinderd; leg eventueel een luchtkanaal aan tussen de luchtopening en het toestel.



INSTRUCTIE

Isoleer de buizen met geschikt isolatiemateriaal (niet meegeleverd) om condensatie op de buizen te voorkomen.

De omgevingslucht moet uit de binnenruimte van het voertuig worden aangezogen; bij toevoer van buitenlucht kan de capaciteit van het toestel aanzienlijk worden verminderd.

8 Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Koelt niet	De airco onder de bank is niet op koelen ingesteld.	► Stel de airco onder de bank in op koelen.
	De omgevingstemperatuur is hoger dan 52 °C.	De airco onder de bank is uitsluitend ontworpen voor een omgevingstemperatuur tot 52 °C.
	De ingestelde temperatuur is hoger dan de ruimtetemperatuur.	► Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is lager dan 16 °C.	De airco onder de bank is uitsluitend ontworpen voor een omgevingstemperatuur vanaf 16 °C.
	De warmte-isolatie is defect.	► Neem contact op met een geautoriseerde werkplaats.
	De compressor is beschadigd.	
	Er is niet voldoende koelmiddel gevuld.	
	Het register van de warmtewisselaar is verontreinigd.	
	De buitenste ventilator is defect.	

Storing	Oorzaak	Oplossing
Verwarmt niet	De airco onder de bank is niet op verwarmen ingesteld.	► Zet de airco onder de bank in op verwarmen.
	De omgevingstemperatuur ligt onder 0 °C.	De airco onder de bank is uitsluitend ontworpen voor een omgevingstemperatuur hoger dan 0 °C.
	De ingestelde temperatuur is lager dan de ruimtetemperatuur.	► Selecteer een hogere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is hoger dan 31 °C.	De temperatuur kan worden ingesteld tussen 16 °C en 31 °C.
	De warmte-isolatie is defect.	► Neem contact op met een geautoriseerde werkplaats.
	De compressor is beschadigd.	
	Er is niet voldoende koelmiddel gevuld.	
	Het register van de warmtewisselaar is verontreinigd.	
Slecht luchtvermogen	De buitenste ventilator is defect.	
	Het luchtfilter is verstopt.	► Reinig het luchtfilter.
	Het register van de warmtewisselaar is verontreinigd.	► Neem contact op met een geautoriseerde werkplaats.
	De binnenste ventilator is defect.	
Waterlekken in het voertuig	De afvoeropeningen voor condenswater zijn verstopt.	► Reinig de afvoeropeningen voor condenswater.
	De afdichtingen zijn beschadigd.	► Neem contact op met een geautoriseerde werkplaats.
De airco onder de bank schakelt niet in	Er is geen voedingsspanning (230 V~) aanwezig.	► Controleer de spanningsvoorziening.
	De spanning is te laag (onder 200 V~). De spanningsomvormer is defect.	► Neem contact op met een geautoriseerde werkplaats.
	De warmte-isolatie is defect.	
	De elektrische beveiliging van de spanningsvoorziening is te laag.	► Controleer de elektrische beveiliging van de spanningsvoorziening.
De airco onder de bank stopt met werken	Het luchtfilter is verstopt.	► Reinig het luchtfilter.
	De spanning is te laag (onder 200 V~). De spanningsomvormer is defect.	► Neem contact op met een geautoriseerde werkplaats.
	De warmte-isolatie is defect.	
	De condensatorventilator is beschadigd.	
	Het register van de warmtewisselaar is verontreinigd.	
	De buitenste ventilator is defect.	

Storing	Oorzaak	Oplossing
De airco onder de bank schakelt niet uit	Eén van de temperatuursensoren is defect.	► Neem contact op met een geautoriseerde werkplaats.

9 Afvoer

Voorschriften voor milieubescherming en vakkundige afvoer

Alle organisaties moeten diverse maatregelen treffen om de invloed die hun activiteiten (fabricage, producten, service enz.) op het milieu hebben, te herkennen, te beoordelen en te controleren.

Bij de te treffen maatregelen voor de herkenning van aanzienlijke effecten op het milieu dient rekening te worden gehouden met de volgende factoren:

- gebruik van grondstoffen en natuurlijke hulpbronnen
- emissies in de atmosfeer
- vrijkomen van vloeistoffen
- afvoer en recycling
- bodemverontreiniging

Om de gevolgen voor het milieu te minimaliseren, geeft de fabrikant hierna een aantal aanwijzingen waarmee iedereen rekening dient te houden die (om welke reden dan ook) tijdens de levensduur met het toestel te maken heeft.

- Het volledige verpakkingsmateriaal dient overeenkomstig de wettelijke voorschriften van het land waarin de afvoer plaatsvindt, te worden afgevoerd (bij voorkeur gerecycled).
- Alle productcomponenten dienen overeenkomstig de wettelijke voorschriften van het land waarin de afvoer plaatsvindt, te worden afgevoerd (bij voorkeur gerecycled).
- Voor de correcte afvoer moet het toestel naar een geautoriseerd recyclingcentrum worden gebracht, zodat gegarandeerd is dat alle recyclebare componenten worden hergebruikt en de overige materialen correct worden behandeld.
- Zorg er tijdens de installatie voor dat de ruimte voldoende is geventileerd om te voorkomen dat er benauwde lucht ontstaat die schadelijk kan zijn voor de gezondheid van de bediener.
- Zorg er tijdens het gebruik en de onderhoudswerkzaamheden voor dat alle schadelijke afvalproducten (olie, vet e.d.) volgens de voorschriften worden afgevoerd.
- Houd het geluidsniveau ter beperking van de geluidsoverlast laag.

Aanvullende informatie over de correcte demontage van onze producten vindt u in de recycling-handleidingen op dometic.com.



- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.
- Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recycleren



- ▶ Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.
- ▶ Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- ▶ Het product kan gratis worden afgevoerd.



10 Technische gegevens

	FreshWell 3000
Koelvermogen:	2700 W
Verwarmingsvermogen:	3000 W (2500 W + 500 W aanvullend verwarmingselement)
Nominale ingangsspanning:	230 V~, 50/60 Hz
Stroomverbruik:	Koelen: 4,3 A Verwarmen: 4,8 A
Benodigde zekering:	5 A
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot +52 °C
Geluidsemissie:	< 70 dB
Koelmiddel:	R-410A
Koelmiddelhoeveelheid:	0,6 kg
CO ₂ -equivalent:	1,2528 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	2088
Aanvullende verwarmingselement:	500 W
Ventilator:	3 ventilatorstanden 1 automatische modus
Beschermklasse:	IP X5
Max. ruimte-inhoud van het voertuig (met geïsoleerde wanden):	30 m ³
Afmetingen l x b x h:	628 x 400 x 286 mm
Gewicht:	ca. 21 kg
Keurmerk/certificaat:	CE

Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen.

Het koelaggregaat is hermetisch afgesloten.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler	.87
2	Sikkerheds- og installationshenvísninger	.87
3	Målgruppe for denne vejledning	.89
4	Leveringsomfang	.89
5	Korrekt brug	.90
6	Identifikationsskilte	.90
7	Montering	.90
8	Udbedring af fejl	.94
9	Bortskaffelse	.96
10	Tekniske data	.97

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvísning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvísning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerheds- og installationshenvísninger

Overhold sikkerhedshenvísningerne og pålæggene, der er foreskrevet af køretøjsproducenten og af automobilbranchen!

Overhold følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved brug af elektriske apparater for at beskytte mod:

- elektrisk stød
- brandfare
- kvæstelser.

2.1 Omgang med apparatet



ADVARSEL!

- Montering af og reparationer på klimaanlægget til montering i et magasin må kun foretages af fagfolk, der kender farerne, der er forbundet hermed, og de pågældende forskrifter. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Ved reparationer skal du henvende dig til serviceafdelingen i dit land (adresser på bagsiden).
- **El-apparater er ikke legetøj!**
Børn er ikke i stand til at vurdere farer, der udgår fra elektriske apparater. Lad ikke børn benytte elektriske apparater uden opsyn.
- Personer, der på grund af deres fysiske, sanse- eller mentale evner eller deres uerfarenhed eller uvidenhed ikke er i stand til at anvende apparatet sikkert, bør kun anvende dette apparat under en ansvarlig persons opsyn eller anvisning.
- Anvend kun tilladte slukningsmidler i tilfælde af brand. Anvend ikke vand til slukning.



FORSIGTIG!

- Klimaanlægget til montering i et magasin skal installeres sikkert, så det ikke kan falde ned.
- Anvend kun klimaanlægget til montering i et magasin, hvis kabinettet og ledningerne er ubeskadigede.
- Anvend ikke klimaanlægget til montering i et magasin i nærheden af antændelige væsker.
- Brændbare genstande må ikke placeres eller monteres, hvor luften strømmer ud. Afstanden skal være på min. 50 cm.
- Grib ikke i ventilationsudgange, og stik ikke fremmedlegemer ind i anlægget.



VIGTIGT!

- Anvend kun apparatet til det formål, som det er bestemt til.
- Klimaanlægget til montering i et magasin er ikke egnet til anvendelse i landbrugs- og entreprenørmaskiner.
- Foretag ikke ændringer af apparatet eller ombygninger på det.
- Hvis der opstår fejl i anlæggets kølemiddelkredsløb, skal anlægget kontrolleres af fagfolk og repareres korrekt. Kølemidlet må under ingen omstændigheder lukkes ud i atmosfæren.

2.2 Omgang med elektriske ledninger



ADVARSEL!

- Den elektriske tilslutning må kun foretages af fagfolk (f.eks. i Tyskland VDE 0100, del 721).



FORSIGTIG!

- Fastgør og træk ledningerne, så der ikke er fare for at falde over dem og en beskadigelse af kablet er udelukket.



VIGTIGT!

- Hvis ledninger skal føres gennem vægge med skarpe kanter, skal du anvende tomme rør eller ledningsgennemføringer.
- Træk ikke ledninger løst eller med skarpe knæk ved elektrisk ledende materialer (metal).
- Træk ikke i ledninger.

3 Målgruppe for denne vejledning

Denne vejledning henvender sig til fagfolk i værksteder, der kender forskrifterne og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal anvendes.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

4 Leveringsomfang

Nr. på fig. 1	Antal	Betegnelse
1	1	Klimaanlæg til montering i et magasin
2	1	Fjernbetjening
3	1	Modtager
4	4	Luftfilter
5	2	Fastgørelsesvinkel
6	4	Fastgørelsesbøjle
7	14	Fastgørelsesskrue

Nr. på fig. 1	Antal	Betegnelse
8	2	Afløbsrør
9	2	Udvendigt gitter
–	1	Installationsskabelon

5 Korrekt brug

Klimaanlægget til magasiner Dometic FreshWell 3000 (art.nr. 9105306670) er udelukkende egnet til autocampere, campingvogne og andre køretøjer med boligrum. Det er **ikke** egnet til huse eller lejligheder.

Klimaanlægget til montering i et magasin er **ikke** egnet til installation i entreprenørmaskiner, landbrugsmaskiner eller lignende arbejdsudstyr. Ved for kraftig vibrationspåvirkning er en korrekt funktion ikke garanteret.

Funktionen for FreshWell 3000 er garanteret for temperaturer mellem 0 °C og 52 °C.



BEMÆRK

Yderligere informationer om klimaanlægget til montering i et magasin som f.eks. den tekniske beskrivelse eller betjeningen findes i betjeningsvejledningen.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Identifikationsskilte

På klimaanlægget til montering i et magasin Dometic FreshWell er der placeret identifikationsskilte. Disse identifikationsskilte informerer brugeren og installatøren om apparatets specifikationer.

7 Montering



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

Klimaanlægget til montering i et magasin må udelukkende monteres af fagfolk med tilsvarende uddannelse. De efterfølgende informationer henvender sig til fagfolk, der kender forskrifterne og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal anvendes.



BEMÆRK

Undgå at berøre apparatet efter monteringen.

7.1 Henvisninger vedrørende monteringen

Før klimaanlægget til montering i et magasin monteres, skal denne monteringsvejledning læses fuldstændigt. Følgende tips og henvisninger skal overholdes, når klimaanlægget til montering i et magasin monteres:



FARE! Vigtigt – livsfare på grund af elektrisk stød!

Afbryd alle spændingsforsyninger, når der arbejdes på klimaanlægget til montering i et magasin.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- En forkert montering af klimaanlægget kan føre til skader på apparatet, der ikke kan repareres, og kan reducere brugerens sikkerhed.
- Hvis klimaanlægget til montering i et magasin ikke installeres i overensstemmelse med denne monteringsvejledning, hæfter producenten hverken for driftsfejl eller for sikkerheden af klimaanlægget til montering i et magasin og især ikke for kvæstelser og/eller materielle skader.
- Bær den foreskrevne beskyttelsesbeklædning (f.eks. beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker) ved alle arbejder.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

Vær altid opmærksom på køretøjets ligevægt og på at tætte alle åbninger, der er opstået ved monteringen, når klimaanlægget til montering i et magasin installeres.

Henvisninger vedr. transporten

- Vær altid to om at bære klimaanlægget til montering i et magasin.
- Løft altid klimaanlægget til montering i et magasin, hvis du vil flytte det, træk det ikke henover gulvet (fig. **2 A**).
- Anvend ikke de bageste ventilationsåbninger (fig. **2 B**) til at løfte.

Henvisninger vedr. monteringsstedet

- For at installere klimaanlægget til montering i et magasin skal der placeres åbningerne på gulvet. Der skal være let adgang til disse åbninger, og de må ikke tildækkes af køretøjets komponenter.
- Kontrollér, før klimaanlægget til montering i et magasin monteres, om klimaanlægget til montering i et magasin ved installation evt. kan beskadige komponenter i køretøjet (f.eks. lamper, skabe, døre osv.).
- Brændbare genstande må ikke placeres eller monteres, hvor luften strømmer ud. Afstanden bør være på min. 50 cm.
- Monteringsfladens hældning må ikke være på mere end 10°.
- Når klimaanlægget til montering i et magasin installeres (når der bores, skrues osv.), skal det kontrolleres, at der ikke befinder sig kabelbundter, ledninger og andre komponenter, der ikke kan ses, i monteringsområdet!
- Installér klimaanlægget til montering i et magasin så centralt som muligt i et rum eller en tilsvarende anordning for at opnå en optimal klimatisering af køretøjet.
- Vælg en plads, der er nem adgang til ved vedligeholdelsesarbejder og ved montering og afmontering af apparatet.
- Læg installationsskabelonen i det valgte rum, og kontrollér, at der tilstrækkeligt plads til åbningerne i bunden.
- For at minimere lyd- og svingningsoverførsel under driften skal klimaanlægget til montering i et magasin have en minimumafstand til vægge og møbler på 30 mm hele vejen rundt.

- Apparatet skal installeres på bunden.
- Lad der være en afstand på 200 mm mellem apparatets forside og rummets sider for at gøre det lettere at udskifte filteret.
- Ved montering af apparatet i et rum uden for køretøjet (f.eks. hulrum under gulvet) skal luften, der skal behandles, suges ind fra køretøjets indre.
- Indsugningen af luft udefra kan reducere anlæggets effekt betydeligt.

Henvisninger vedr. el-systemet (se fig. 13)

Nr. på fig. 13	Betegnelse
1	Ventilatormotor (indvendig)
2	Ventilatormotor (udvendig)
3	Kondensator
4	Kompressor
5	Temperatursensor
6	Printplade
7	Printplade display
8	PCB-interface
9	Softstart
10	Ventil
11	Modstand

- Lad kun en elektriker tilslutte klimaanlægget til montering i et magasin elektrisk.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Træk ikke ledninger løst eller med skarpe knæk ved elektrisk ledende materialer (metal).
- Montér en kontakt, der afbryder alle ledere, med en kontaktåbning på mindst 3 mm på monteringssiden.
- Montér en kontakt med 2 ledere, der afbryder strømforsyningen ved overspænding, ved tilslutning til vekselstrøm.
- Sørg ved tilslutning til vekselstrøm ubetinget for, at strømforsyningen er sikret med en FI-afbryder.
- Sørg for, at tagklimaanlæggets jordforbindelseskabel er tilsluttet til køretøjets jordforbindelsessystem.

7.2 Fremstilling af åbninger

Se fig. 3

- Tegn åbningernes placering og størrelse ved hjælp af skabelonen, der er indeholdt i emballagen (A og B).

Se fig. 4

- Bor hjørnerne ud (A).
- Skær åbningerne omhyggeligt ud med en stiksav el.lign. (B).
Sørg i den forbindelse for, at elektriske kabler ikke beskadiges.
- Bor en afløbsåbning til kondensvand med en diameter på 32 mm (C).

Se fig. 5

- Markér positionen for fastgørelsesvinklen (A) og fastgørelsesbøjlen (B).

7.3 Fastgørelse af fastgørelsesbøjlen og remmene

Se fig. 6

- Fastgør de fire fastgørelsesbøjler (A).
- Træk remmene gennem fastgørelsesbøjlerne (B).
- Monter afløbsrørene under klimaanlægget til magasiner (C).
- Fastgør klimaanlægget til monterings i et magasin med remmene (D).

7.4 Fastgørelse af fastgørelsesvinklen

Se fig. 7

- Fastgør klimaanlægget til monterings i et magasin med de to fastgørelsesvinkler og tre fastgørelsesskruer på hver som vist.

7.5 Fastgørelse af det udvendige gitter

Se fig. 8

- Fastgør det udvendige gitter som vist med skruerne og skiverne, der er indeholdt i leveringsomfanget.

7.6 Fastgørelse af modtageren

Se fig. 9

- Bør en åbning på 50 mm i væggen.

Se fig. 10

- Træk dette kabel gennem åbningen til klimaanlægget til monterings i et magasin.
- Fastgør modtageren som vist:

7.7 Trækning af tilslutningsledninger

**FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!**

Før arbejder på elektrisk drevne komponenter skal det kontrolleres, at der ikke længere er tilsluttet spænding!

Klimaanlægget til monterings i et magasin skal tilsluttes til en strømkreds, der kan levere den påkrævede strøm (se kapitlet „Tekniske data“ på side 97).

- Vælg ledningstværsnittet i overensstemmelse med ledningslængden:
 - Længde < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Længde > 7,5 m: 2,5 mm²

Se fig. 11

- Sæt modtagerens stik med 4 ledere i den infrarøde bøsning på klimaanlægget til monterings i et magasin (1).
- Sæt vekselstrømsstikket (2) i en vekselstrømsstikdåse.

7.8 Luftføring

Se fig. 12

Realisér luftføringen (1) med kanaler af almindelige komponenter (**ikke** indeholdt i leveringsomfanget). Det anbefales at anvende paprør til klimaanlæg med indvendig beklædning af aluminium og udvendig PVC-beklædning. Disse rørs nom. indvendige diameter skal være 60 mm, den udvendige diameter 65 mm.

Ventilationsrørene (3) forbindes med luftudgangen uden tryk ved hjælp af kegleboringen.

Rørene tilsluttes til registerudgangen.

Til optimal effekt anbefales:

- Træk luftledningern så kort og retlinjet som muligt

- Begræns rørlængde til maks. 5 m
- Træk ikke rørene i nærheden af varmekilder

Cirkulationsluften suges ind gennem et gitter eller andre åbninger med et tværsnit, der er dimensioneret til en luftstrøm på mindst 300 cm². Cirkulationsluftåbningen (2) skal placeres i nærheden af apparatet. Hvis det ikke er muligt, må luftføringen ikke begrænses af genstande. Lav evt. en luftkanal mellem åbningen og apparatet.



BEMÆRK

Isolér rørene med egnet isoleringsmateriale (ikke indeholdt i leveringsomfanget) for at undgå kondensation på rørene.

Cirkulationsluften skal tages fra køretøjets indre. Ved tilførsel af luft udefra kan apparatets effekt begrænses betydeligt.

8 Udbedring af fejl

Fejl	Årsag	Udbedring
Ingen kølekapacitet	Klimaanlægget til montering i et magasin er ikke indstillet til afkøling.	► Stil klimaanlægget til montering i et magasin på afkøling.
	Udenomstemperaturen er højere end 52 °C.	Klimaanlægget til montering i et magasin er kun beregnet til en udenomstemperatur indtil 52 °C.
	Den indstillede temperatur er højere end rumtemperaturen.	► Vælg en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er lavere end 16 °C.	Klimaanlægget til montering i et magasin er kun beregnet til en udenomstemperatur fra 16 °C.
	Varmebeskyttelsen er defekt.	► Kontakt et autoriseret værksted.
	Kompressoren er beskadiget.	
	Kølemiddelpåfyldningen er utilstrækkelig.	
	Varmevekslerens register er tilsmudset.	
	Den ydre blæser er defekt.	

Fejl	Årsag	Udbedring
Ingen varmekapacitet	Klimaanlægget til magasiner er ikke indstillet til opvarmning.	► Indstil klimaanlægget til magasiner til opvarmning.
	Udenomstemperaturen er under 0 °C.	Klimaanlægget til magasiner er kun beregnet til en udenomstemperatur over 0 °C.
	Den indstillede temperatur er lavere end rumtemperaturen.	► Vælg en højere temperatur.
	Udenomstemperaturen er højere end 31 °C.	Temperaturen kan indstilles mellem 16 °C og 31 °C.
	Varmebeskyttelsen er defekt.	► Kontakt et autoriseret værksted.
	Kompressoren er beskadiget.	
	Kølemiddelpåfyldningen er utilstrækkelig.	
	Varmevekslerens register er tilsmudset.	
	Den ydre blæser er defekt.	
Dårlig luftkapacitet	Luftfilteret er tilstoppet.	► Rengør luftfilteret.
	Varmevekslerens register er tilsmudset.	► Kontakt et autoriseret værksted.
	Den indre blæser er defekt.	
Der trænger vand ind i køretøjet	Afløbsåbningerne til kondensvand er tilstoppede.	► Rengør afløbsåbningerne til kondensvand.
	Tætningerne er beskadigede.	► Kontakt et autoriseret værksted.
Klimaanlægget til montering i et magasin tilkobles ikke	Der er ingen forsyningsspænding (230 V~).	► Kontrollér spændingsforsyningen.
	Spændingen er for lav (under 200 V~). Spændingstransformeren er defekt.	► Kontakt et autoriseret værksted.
	Varmebeskyttelsen er defekt.	
	Den elektriske sikring af spændingsforsyningen er for lav.	► Kontrollér spændingsforsyningens elektriske sikring.
Klimaanlægget til montering i et magasin indstiller driften	Luftfilteret er tilstoppet.	► Rengør luftfilteret.
	Spændingen er for lav (under 200 V~). Spændingstransformeren er defekt.	► Kontakt et autoriseret værksted.
	Varmebeskyttelsen er defekt.	
	Kondensatorblæseren er beskadiget.	
	Varmevekslerens register er tilsmudset.	
	Den ydre blæser er defekt.	
Klimaanlægget til montering i et magasin frakobles ikke	En af temperaturfølerne er defekt.	► Kontakt et autoriseret værksted.

9 Bortskaffelse

Forskrifter for miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse

Alle organisationer skal anvende en række foranstaltninger til at registrere, analysere og kontrollere påvirkningen, som deres aktiviteter (produktion, produkter, service osv.) har på miljøet.

Foranstaltningerne, der skal følges for at registrere betydelige virkninger på miljøet, skal tage højde for følgende faktorer:

- Anvendelse af råstoffer og naturlige ressourcer
- Atmosfæriske emissioner
- Udløbende væsker
- Bortskaffelse og recycling
- Kontaminering af jorden

For at minimere virkningerne på miljøet angiver producenten efterfølgende en række tegn, som alle, der (uanset af hvilken grund) interagerer med apparatet i dets levetid, skal tage højde for.

- Det samlede emballeringsmateriale skal bortskaffes (så vidt muligt recycles) i overensstemmelse med de lovmæssige forskrifter i landet, hvor bortskaffelsen finder sted.
- Alle produktkomponenter skal bortskaffes (så vidt muligt recycles) i overensstemmelse med de lovmæssige forskrifter i landet, hvor bortskaffelsen finder sted.
- Ved korrekt bortskaffelse skal apparatet overdrages til et autoriseret recyclingcenter, så det er sikret, at alle genanvendelige komponenter genanvendes og de resterende materialer behandles korrekt.
- Sørg under installationen for, at rummet er tilstrækkeligt ventileret, så det forhindres, at der opstår stillestående luft, der kan være skadelig for brugerens sundhed.
- Sørg under driften og vedligeholdelsen for, at alle skadelige affaldsprodukter (olie, fedt osv.) bortskaffes korrekt.
- Hold støjniveauet lavt for at reducere støjgenerne.

Yderligere informationer om korrekt deinstallation af vores produkter findes i recycling-vejledningerne på domestic.com.



- Bortskaf så vidt muligt emballagemateriale sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.
- Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes



- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.



10 Tekniske data

	FreshWell 3000
Kølekapacitet:	2700 W
Varmekapacitet:	3000 W (2500 W + 500 W ekstra varmeelement)
Nominel indgangsspænding:	230 V~, 50/60 Hz
Strømforbrug:	Køling: 4,3 A Opvarmning: 4,8 A
Påkrævet sikring:	5 A
Driftstemperaturområde:	0 °C til +52 °C
Lydemissioner:	< 70 dB
Kølemiddel:	R-410A
Kølemiddelmængde:	0,6 kg
CO ₂ -ækvivalent:	1,2528 t
Drivhuspotentiale (GWP):	2088
Ekstra varmeelement:	500 W
Blæser:	3 blæsertrin 1 automatisk modus
Kapslingsklasse:	IP X5
Køretøjets maks. rumvolumen (med isolerede vægge):	30 m ³
Mål L x B x H:	628 x 400 x 286 mm
Vægt:	ca. 21 kg
Godkendelse/certifikat:	

Dette produkt indeholder fluorerede drivhusgasser.

Køleenheden er lukket hermetisk.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	98
2	Säkerhets- och monteringsanvisningar	98
3	Målgrupp	100
4	Leveransomfattning	100
5	Ändamålsenlig användning	101
6	Typskyltar	101
7	Montering	101
8	Felsökning	105
9	Avfallshantering	106
10	Tekniska data	107

1 Förklaring av symboler



WARNING!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhets- och monteringsanvisningar

Följ säkerhetsanvisningarna och riktlinjerna från fordonstillverkaren samt reglerna för bilmekaniska arbeten!

Beakta nedanstående grundläggande säkerhetsanvisningar för elapparater för att förhindra:

- elstötar
- brandfara
- skador

2.1 Handhavande



WARNING!

- Montering av och reparationer på klimatanläggningen får endast genomföras av här-för utbildad personal, som är förtrogen med riskerna och gällande föreskrifter. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att det uppstår allvarliga faror. Vänd dig till ett servicekontor när det gäller reparationer (adresser finns på baksidan).
- **Elapparater är inga leksaker!**
I samband med elektriska apparater kan det uppstå farliga situationer som barn är ovetande om. Låt inte barn använda elektriska apparater utan uppsikt.
- Personer, som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet eller ovetande inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, bör inte använda apparaten utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person.
- Vid brand: använd endast godkända släckningsmedel. -Använd inte vatten för att släcka elden.



AKTA!

- Klimatanläggningen måste installeras säkert så att den inte kan falla ner.
- Använd endast klimatanläggningen när apparathöljet och kablarna är oskadade.
- Använd inte klimatanläggningen i närheten av antändliga vätskor.
- Se till att inga brännbara föremål finns i närheten av luftutsläppet. Avståndet måste vara minst 50 cm.
- Stick inte in händerna i ventilationsöppningarna och stick inte in några främmande föremål i anläggningen.



OBSERVERA!

- Apparaten får endast användas ändamålsenligt.
- Klimatanläggningen för förvaringsutrymmen är inte avsedd för byggmaskiner eller jordbruksmaskiner.
- Gör inga ändringar eller ombyggnader på apparaten.
- Om det uppstår fel i köldmediekretsen måste anläggningen provas och repareras av behöriga installatörer. Köldmediet får absolut inte släppas ut i atmosfären.

2.2 Elledningar



WARNING!

- Elanslutningarna får bara utföras av behörig elektriker (t.ex. Tyskland:-VDE 0100, del 721).

**AKTA!**

- Dra och fäst ledningarna så att man inte kan snubbla över dem och så att de inte kan skadas.

**OBSERVERA!**

- Använd tomma rör eller kabelgenomföringar om kablarna ska dras genom väggar med vassa kanter.
- Lägg inte kablarna löst eller med skarpa böjar på elektriskt ledande material (metall).
- Dra inte i kablarna.

3 Målgrupp

Den här handboken riktar sig till behöriga installatörer i verkstäder som har kännedom om gällande direktiv/föreskrifter och säkerhetsåtgärder.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

4 Leveransomfattning

Nr på bild 1	Antal	Beteckning
1	1	Klimatanläggning för förvaringsutrymmen
2	1	Fjärrkontroll
3	1	Mottagare
4	4	Luftfilter
5	2	Fästvinklar
6	4	Fästbyglar
7	14	Fästskruvar
8	2	Avloppsrör
9	2	Utomhusgaller
–	1	Installationsschablon

5 Ändamålsenlig användning

Klimatanläggningen för förvaringsutrymmen Dometic FreshWell 3000 (art.nr 9105306670) är endast avsedd för husbilar, husvagnar och andra fordon med boendeytor. Den är **inte** avsedd att användas i hus eller lägenheter.

Klimatanläggningarna för förvaringsutrymmen är **inte** avsedda för byggmaskiner, jordbruksmaskiner eller andra arbetsmaskiner. För starka vibrationer inverkar negativt på anläggningens funktioner.

FreshWell 3000 fungerar garanterat för temperaturer från 0 °C till 52 °C.



ANVISNING

Övrig information om klimatanläggningen, som teknisk beskrivning och beskrivning av funktionerna/användningen finns i bruksanvisningen.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Typskyltar

Klimatanläggningen för förvaringsutrymmen, Dometic FreshWell, har typskyltar. Typskyltarna informerar användare och installatörer om anläggningsspecifikationerna.

7 Montering



AKTA! Risk för skador!

Klimatanläggningen får endast installeras av behöriga installatörer. Informationen nedan riktar sig till installatörer som har kännedom om gällande direktiv och säkerhetsåtgärder.



ANVISNING

Vidrör inte apparaten efter monteringen.

7.1 Anvisningar om monteringen

Läs hela monteringsanvisningen innan klimatanläggningen monteras.

Följande tips och anvisningar måste observeras vid montering av klimatanläggningen:



FARA! Varning! Risk för strömstötar - livsfara!

Stäng alltid av hela strömförsörjningen innan arbeten utförs på klimatanläggningen

**AKTA! Risk för skador!**

- Om klimatanläggningen monteras på ett felaktigt sätt kan det påverka användarens säkerhet negativt och/eller leda till att apparaten förstörs.
- Tillverkaren tar inte något ansvar om klimatanläggningen inte monteras enligt den här monteringsanvisningen; inte för driftstörningar, inte för klimatanläggningens säkerhet och speciellt inte för person- och/eller materialskador.
- Använd föreskriven skyddsutrustning vid alla arbeten (t.ex. skyddsglasögon, skyddshandskar).

**OBSERVERA! Risk för skador!**

Beakta fordonets statiska egenskaper och täta alla öppningar när klimatanläggningen monteras.

Anvisningar för transport

- Klimatanläggningen ska alltid bäras av två personer.
- Lyft alltid klimatanläggningen när den ska flyttas, dra den inte över golvet (bild **2 A**).
- Använd inte ventilationsöppningarna (bild **2 B**) för att lyfta apparaten.

Information om monteringsstället

- För att klimatanläggningen ska kunna installeras behövs det öppningar i golvet. Öppningarna ska vara lätt åtkomliga och får inte täckas över av andra föremål/fordonsdelar.
- Kontrollera alltid om fordonskomponenter kan skadas genom monteringen av klimatanläggningen (t.ex. lampor, skåp, dörrar osv.) innan installationen görs.
- Se till att inga brännbara föremål finns i närheten av luftutsläppet. Avståndet bör vara minst 50 cm.
- På monteringsytan får lutningen inte vara större än 10°.
- Var, av säkerhetsskäl, uppmärksam på existerande kablar, ledningar och andra komponenter (speciellt sådana som inte syns utifrån) vid monteringen (borring, skruvning osv.).
- För optimal effekt ska klimatanläggningen installeras i ett litet förvaringsutrymme el.dyl på ett så centralt ställe som möjligt i fordonet.
- Välj en plats som är lätt åtkomlig för underhåll, montering och demontering.
- Lagg installationsschablonen på monteringsplatsen och kontrollera att det finns tillräckligt utrymme för golvöppningarna.
- För att minimera risken för buller- och vibrationsöverföring bör man montera klimatanläggningen så att avståndet till väggar eller möbler är minst 30 mm.
- Apparaten måste installeras på golvet.
- För att underlätta filterbyten ska avståndet mellan apparatens framsida och förvaringsutrymmets sidor vara 200 mm.
- Om apparaten monteras utanför fordonets innerutrymme (t. ex. förvaringsutrymme under golvet) måste luften som ska behandlas sugas in inifrån fordonet.
- Utomhusluft kan leda till att anläggningens kapacitet reduceras.

Elanslutning (se bild 13)

Nr på bild 13	Beteckning
1	Fläktmotor (inre)
2	Fläktmotor (yttre)
3	Kondensator
4	Kompressor
5	Temperaturgivare
6	Kretskort
7	Kretskort display
8	PCB-gränssnitt
9	Mjukstart
10	Ventil
11	Motstånd

- Låt endast en behörig elektriker ansluta elen till klimatanläggningen.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Lagg inte kablar löst eller med skarpa böjar på elektriskt ledande material (metall).
- Anordna en allpolig brytare med minst 3 mm kontaktavstånd på monteringssidan.
- Installera en 2-polig strömbrytare, med vars hjälp strömförsörjningen bryts vid överspänning, vid drift med växelström.
- Se till att strömförsörjningen är säkrad med en jordfelsbrytare vid drift med växelström.
- Se till att den takmonterade klimatanläggningens jordningskabel är ansluten till fordonets jordningssystem.

7.2 Golvöppningar**Se bild 3**

- Markera öppningarnas läge och storlek med hjälp av den medföljande schablonen (**A** och **B**).

Se bild 4

- Borra hörnen (**A**).
- Skär noggrant ut öppningarna med en sticksåg el. dyl. (**B**).
Se till att inga elkablar skadas.
- Borra en avloppsöppning för kondensvatten (**C**), öppningens diameter ska vara 32 mm.

Se bild 5

- Markera var fästvinkeln (**A**) och fästskenan ska placeras (**B**).

7.3 Sätt fast fästskena och remmar**Se bild 6**

- Sätt fast de fyra fästbyglarna (**A**).
- Dra remmarna genom fästbyglarna (**B**).
- Montera fast avloppsröret under klimatanläggningen för förvaringsutrymmen (**C**).
- Sätt fast klimatanläggningen med remmarna (**D**).

7.4 Sätt fast fästvinkel

Se bild 7

- Fäst klimatanläggningen med de två fästvinklarna och tre fästsruvar för varje vinkel (se bild).

7.5 Sätt fast utomhusgaller

Se bild 8

- Utomhusgallret fästs enligt anvisning med hjälp av de skruvar och brickor som följer med leveransen.

7.6 Montera mottagaren

Se bild 9

- Borra ett 50 mm-hål i väggen.

Se bild 10

- Dra kabeln till klimatanläggningen genom öppningen.
- Sätt fast mottagaren enligt bilden.

7.7 Dra anslutningskablar



FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!

Kontrollera att alla komponenter är spänningslösa innan några arbeten utförs på elinstallationen!

Klimatanläggningen måste anslutas till en strömkrets som kan leverera den ström som krävs (se kapitel "Tekniska data" på sidan 107).

- Välj rätt kabelarea till kabelns längd:
 - Längd < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Längd < 7,5 m: 2,5 mm²

Se bild 11

- Anslut mottagarens 4-poliga kontakt till IR-uttaget på klimatanläggningen (1).
- Anslut kontakten för växelström (2) till ett uttag för växelström.

7.8 Luftkanaler

Se bild 12

Använd sedvanliga luftkanaler (1) för anläggningen (ingår **inte** i leveransen). Rekommendation: använd papprör med innerbeläggning av aluminium och ytterbeläggning av PVC-plast. Rörens nominella invändiga diameter ska vara 60 mm och den utvändiga diametern 65 mm.

Med hjälp av den konformade öppningen på luftutsläppet ansluts ventilationsrören (3) genom tryck.

Rören ansluts till värmeväxlarens utgång.

Rekommendation för optimal effekt:

- anordna så korta och raka luftkanaler som möjligt
- låt inte rören bli längre än totalt 5 m
- dra inte rören i närheten av värmekällor

Cirkulationsluften sugas in genom galler eller andra öppningar; arean ska vara dimensionerad för en luftström på minst 300 cm². Öppningen för cirkulationsluft (2) måste vara placerad i närheten av apparaten. Om detta inte är möjligt får luftflödet inte hindras av några föremål, anordna vid behov en luftkanal mellan öppningen och apparaten.

**ANVISNING**

Rören måste isoleras med lämpligt isoleringsmaterial (ingår inte i leveransen) så att det inte bildas kondens på rören.

Cirkulationsluften måste tas inifrån fordonet; om utomhusluft tillförs kan det leda till betydligt reducerad kapacitet.

8 Felsökning

Störning	Orsak	Åtgärd
Ingen kyleffekt	Klimatanläggningen har inte ställts in på kylning.	► Ställ in klimatanläggningen på kylning.
	Omgivningstemperaturen är högre än 52 °C.	Klimatanläggningen är bara avsedd för omgivningstemperaturer upp till 52 °C.
	Den inställda temperaturen är högre än rumstemperaturen.	► Välj en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är lägre än 16 °C.	Klimatanläggningen är bara avsedd för omgivningstemperaturer fr.o.m. 16 °C.
	Värmskyddet är defekt.	► Kontakta en auktoriserad verkstad.
	Kompressorn är skadad.	
	För lite köldmedium.	
	Värmeväxlarens lameller smutsiga.	
Ingen värmeeffekt	Den yttre fläkten är defekt.	
	Klimatanläggningen har inte ställts in på uppvärmning.	► Ställ in klimatanläggningen på uppvärmning.
	Omgivningstemperaturen ligger på under 0 °C.	Klimatanläggningen är bara avsedd för omgivningstemperaturer över 0 °C.
	Den inställda temperaturen är lägre än rumstemperaturen.	► Välj en högre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är högre än 31 °C.	Temperaturen kan ställas in på från 16 °C till 31 °C.
	Värmskyddet är defekt.	► Kontakta en auktoriserad verkstad.
	Kompressorn är skadad.	
	För lite köldmedium.	
Dåligt luftflöde	Värmeväxlarens lameller är smutsiga.	
	Den yttre fläkten är defekt.	
	Luftfiltret är tilltäppt.	► Rengör luftfiltret.
	Den inre fläkten är defekt.	► Kontakta en auktoriserad verkstad.

Störning	Orsak	Åtgärd
Det kommer in vatten i fordonet	Utlöpssöppningarna för kondensvatten är tilltäppta.	► Rengör utlöpssöppningarna för kondensvatten.
	Tätningarna skadade.	► Kontakta en auktoriserad verkstad.
Klimatanläggningen startar inte	Ingen försörjningsspänning (230 V~).	► Kontrollera strömförsörjningen.
	För låg spänning (under 200 V~). Spänningsomvandlaren defekt.	► Kontakta en auktoriserad verkstad.
	Värmskyddet är defekt.	
	För lågt värde på säkringar till strömförsörjningen.	► Kontrollera säkringarna.
Klimatanläggningen slutar fungera	Luftfiltret är tilltäppt.	► Rengör luftfiltret.
	För låg spänning (under 200 V~). Spänningsomvandlaren defekt.	► Kontakta en auktoriserad verkstad.
	Värmskyddet är defekt.	
	Fel på kondensorfläkten.	
	Värmeväxlarens lameller är smutsiga.	
	Den yttre fläkten är defekt.	
Klimatanläggningen stängs inte av	En temperaturgivare är defekt.	► Kontakta en auktoriserad verkstad.

9 Avfallshantering

Föreskrifter för miljöskydd och korrekt avfallshantering

Alla organisationer måste genomföra ett flertal åtgärder för identifiering, utvärdering och kontroll av påverkan på miljön (vid tillverkning, service, på produkten, osv.).

Metoderna för identifiering av stor miljöpåverkan måste innefatta följande faktorer:

- användning av råvaror och naturresurser
- atmosfäriska utsläpp
- läckande vätskor
- avfallshantering och återvinning
- markföroreningar

För att minimera påverkan på miljön fastställer tillverkaren flertalet krav som måste följas under apparatens livslängd.

- Allt förpackningsmaterial måste omhändertas enligt nationella bestämmelser och föreskrifter (helst lämnas in för återvinning).
- Alla produktkomponenter måste omhändertas enligt nationella bestämmelser och föreskrifter (helst lämnas in för återvinning).
- För korrekt hantering ska apparaten lämnas in till en auktoriserad återvinningscentral, så att alla komponenter som kan återvinnas återanvänds och resterande material omhändertas på ett korrekt sätt.
- Kontrollera under installationen att utrymmet har tillräcklig ventilation så att luften inte står stilla. Det kan vara skadligt för hälsan.
- Se, vid drift och underhåll, till att alla skadliga avfallsprodukter (olja, fett, osv.) omhändertas på ett korrekt sätt.

- Håll bullret på en låg nivå för att inte störa din omgivning.

Mer information för korrekt demontering och avfallshantering hittar du i återvinningsanvisningarna på domestic.com.



- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförfordningar.

Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor



- Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.



10 Tekniska data

	FreshWell 3000
Kyleffekt:	2 700 W
Värmeeffekt:	3 000 W (2 500 W + 500 W extra värmeelement)
Nominell ingångsspänning:	230 V~, 50/60 Hz
Strömförbrukning:	Kylläge: 4,3 A Värmeläge: 4,8 A
Säkringskrav:	5 A
Omgivningstemperatur:	0 °C till +52 °C
Ljudemission:	< 70 dB
Kylvätska:	R-410A
Mängd kylvätska:	0,6 kg
CO ₂ -motsvarande:	1,2528 t
Global uppvärmningspotential (GWP):	2088
Extra värmeelement:	500 W
Fläkt:	3 fläktsteg 1 automatläge
Skyddsklass:	IP X5
Fordonets max. innervolym (med isolerade väggar):	30 m ³

	FreshWell 3000
Mått L x B x H:	628 x 400 x 286 mm
Vikt:	ca 21 kg
Provning/certifikat:	

Innehåller fluorerade växthusgaser.

Kylenheten är hermetiskt tillsluten.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	109
2	Råd om sikkerhet og montering	109
3	Målgruppen for denne veiledningen	111
4	Leveringsomfang	111
5	Tiltenkt bruk	111
6	Merkeskilt	112
7	Montasje	112
8	Utbedring av feil	116
9	Avfallsbehandling	117
10	Tekniske spesifikasjoner	118

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Råd om sikkerhet og montering

Følg rådene og kravene som er fastsatt av kjøretøyprodusenten og verkstedbransjen!

Overhold følgende grunnleggende sikkerhetsregler ved bruk av elektriske apparater for å beskytte mot:

- Elektrisk støt
- Brannfare
- Skader

2.1 Behandling av apparatet



ADVARSEL!

- Montering og reparasjon av takboksklimaanlegget må kun utføres av fagfolk som kjenner til farene og gjeldende forskrifter. Usakkyndige reparasjoner kan føre til betydelige skader. Ved behov for reparasjon kontakter du servicestedene i ditt land (adresse på baksiden).
- **Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!**
Barn er ikke i stand til å bedømme farer forbundet med elektriske apparater. La ikke barn bruke elektriske apparater uten tilsyn.
- Personer som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller på grunn av sin uerfarenhet eller manglende kunnskap, ikke er i stand til å bruke apparatet, må ikke bruke dette apparatet uten oppsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.
- I tilfelle brann må man kun bruke tillatte slukkemidler. Ikke bruk vann til slukking.



FORSIKTIG!

- Takboksklimaanlegget må installeres på en slik måte at det ikke kan falle ned.
- Bruk takboksklimaanlegget kun når kapslingen og ledningene er uskadd.
- Bruk ikke takboksklimaanlegget i nærheten av lettantennelige væsker.
- Påse at brennbare gjenstander ikke lagres eller monteres i nærheten av luftuttakene. Avstanden må være minst 50 cm.
- Ta ikke inn i lufteåpningene, og før ikke fremmedlegemer inn i anlegget.



PASS PÅ!

- Bruk apparatet kun til det er beregnet for.
- Takboksklimaanlegget er ikke egnet for bruk i jordbruks- og anleggsmaskiner.
- Ikke foreta endringer eller ombygging av apparatet.
- Hvis det oppstår feil i anleggets kjølemiddelkretsløp, må anlegget kontrolleres av fagfolk og settes forskriftsmessig i stand. Kjølemiddelet må under ingen omstendighet etterlates i friluft.

2.2 Håndtering av elektriske ledninger



ADVARSEL!

- Den elektriske tilkoblingen må kun gjøres av fagfolk (f.eks. i Tyskland VDE 0100, del 721).



FORSIKTIG!

- Fest og legg ledningene slik at man ikke snubler i dem og slik at man unngår å skade kabelen.

**PASS PÅ!**

- Hvis ledninger føres gjennom vegger med skarpe kanter, bruker du kabelrør hhv. ledningsgjennomføringer.
- Ikke legg ledninger løst eller skarpt bøyd på materiell som leder elektrisk strøm (metall).
- Ikke trekk i ledninger.

3 Målgruppen for denne veiledningen

Denne veiledningen er beregnet på fagfolk i verksteder som er fortrolig med relevante retningslinjer og sikkerhets tiltak.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

4 Leveringsomfang

Nr. i fig. 1	Antall	Betegnelse
1	1	Takboksklimaanlegg
2	1	Fjernkontroll
3	1	Mottaker
4	4	Luftfilter
5	2	Festevinkel
6	4	Festebøyle
7	14	Festeskrue
8	2	Avløpsrør
9	2	Utvendig gitter
–	1	Installasjonsmal

5 Tiltent bruk

Takboksklimaanlegget Dometic FreshWell 3000 (art.nr. 9105306670) er utelukkende egnet for bobiler, campingvogner og andre kjøretøyer med oppholdsrom. Det er **ikke** egnet for hus eller boliger.

Takboksklimaanlegget er **ikke** egnet for installasjon i anleggsmaskiner, jordbruksmaskiner eller lignende anleggsutstyr. Ved for kraftig vibrasjon er ikke forskriftsmessig funksjon lenger garantert.

Funksjonen til FreshWell 3000 er garantert for temperaturer mellom 0 °C og 52 °C.

**MERK**

Ytterligere informasjon om takboksklimaanlegget, som tekniske beskrivelse eller betjening, finner du i bruksanvisningen.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Merkeskilt

På takboksklimaanlegget Dometic FreshWell er det plassert merkeskilt. Disse skiltene gir brukeren og installatøren informasjon om spesifikasjonene til apparatet.

7 Montasje

**FORSIKTIG! Fare for personskader!**

Montering av takboksklimaanlegget må kun utføres av fagfolk. Den følgende informasjonen er beregnet på fagfolk som er fortrolig med relevante retningslinjer og sikkerhetstiltak.

**MERK**

Unngå berøring med apparatet etter montering.

7.1 Monteringsanvisninger

Før montering av takboksklimaanlegget, må man lese hele montasjeveiledningen.

Følgende tips og henvisninger må følges ved montering av takboksklimaanlegget:

**FARE! Merk – Livsfare på grunn av strømstøt!**

Ved arbeid på takboksklimaanlegget må man koble fra spenningsforsyningen.



FORSIKTIG! Fare for personskader!

- Feil montasje av klimaanlegget kan føre til skader på apparatet som ikke lar seg reparere, og det kan gå ut over sikkerheten til brukeren.
- Hvis takboks-klimaanlegget ikke installeres iht. til denne monteringsanvisningen, påtar produsenten seg intet ansvar, ikke for driftsfeil og ikke for sikkerheten til takboks-klimaanlegget, og spesielt ikke for skader på personer og/eller eiendom.
- Ved alt arbeid må man bruke foreskrevne verneklær (f.eks. vernebriller, vernehansker).



PASS PÅ! Fare for skade!

Ved innbygging av takboks-klimaanlegget må man alltid passe på kjøretøyets stivhet, og at man tetter igjen alle åpninger som er laget under innbyggingen.

Tips for transport

- Vær alltid to personer ved bæring av takboks-klimaanlegget.
- Når takboks-klimaanlegget skal flyttes, skal det ikke trekkes på bakken (fig. **2 A**).
- Ikke bruk lufteåpningen til å løfte det med (fig. **2 B**).

Tips for monteringsstedet

- For å installere takboks-klimaanlegget må det lages åpninger i bunnen. Disse åpningene må være lett tilgjengelige, og må ikke dekkas av kjøretøyets komponenter.
- Før man monterer takboks-klimaanlegget, må man undersøke om eventuelle kjøretøykomponenter kan bli skadet ved montasjen (f.eks. lamper, skap, dører).
- Påse at brennbare gjenstander ikke lagres eller monteres i nærheten av lufuttakene. Avstanden må være minst 50 cm.
- Hellingen til montasjeflaten må ikke være mer enn 10°.
- Ved montasje av takboks-klimaanlegget må man av sikkerhetsmessige grunner passe på (ved boring og skruing osv.) føringen av kabler og andre komponenter som ikke er synlige, og som befinner seg i montasjeområdet!
- For optimal klimatisering av kjøretøyet må man installere takboks-klimaanlegget så sentralt som mulig i et rom eller en lignende innretning.
- Velg et sted som er lett tilgjengelig for vedlikeholdsarbeid og for inn- og utmontering av enheten.
- Legg monteringsmalen i det valgte rommet og kontroller plassen som er tilgjengelig for åpningene på bunnen.
- For å minimere overføring av støy og svingninger under drift skal takboks-klimaanlegget ha en minimumsavstand på omlag 30 mm fra vegger eller møbler.
- Apparatet må installeres på gulvet.
- La det være en avstand på 200 mm mellom apparatets front og siden av rommet, dette for at det skal være lett å bytte filter.
- Når apparatet monteres i et rom utenfor kjøretøyet (f.eks. doble gulv), må luften som skal behandles suges inn fra inne i kjøretøyet.
- Innsugingen av uteluft kan redusere effekten til anlegget betydelig.

Tips for elektronikken (se fig. 13)

Nr. i fig. 13	Betegnelsen
1	Viftemotor (innvendig)
2	Viftemotor (utvendig)
3	Kondensator
4	Kompressor
5	Temperaturløser
6	Kretskort
7	Kretskort display
8	PCB-grensesnitt
9	Softstart
10	Ventil
11	Motstand

- Takboksklimaanlegget må kun kobles til av en fagperson.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Ikke legg ledninger løst eller skarpt bøyd på materiell som leder elektrisk strøm (metall).
- På monteringsiden må det monteres en flerpolet bryter med min 3 mm kontaktavstand.
- Ved drift med vekselstrøm monterer du en 2-polet bryter som avbryter strømforsyningen ved overspenning.
- Ved drift med vekselstrøm må apparatet være sikret via en jordfeilbryter.
- Forsikre deg om at jordingskabelen til takklimaanlegget er tilkoblet til jordingsystemet til kjøretøyet.

7.2 Lage åpninger**Se fig. 3**

- Tegn inn plasseringen og størrelsen på åpningene ved hjelp av malen som følger med (A og B).

Se fig. 4

- Bor ut hjørnene (A).
- Sag ut åpningen forsiktig med en stikksag e.l. (B).
Pass på at ingen strømkabler blir skadet.
- Bor en avløpsåpning for avløpsvann med en diameter på 32 mm (C).

Se fig. 5

- Marker posisjonen for festevinklene (A) og festebøyler (B).

7.3 Feste festebøyler og belter**Se fig. 6**

- Fest de fire festebøyler (A).
- Trekk beltet gjennom festebøyler (B).
- Monter avløpsrørene under takboksklimaanlegget (C).
- Fest takboksklimaanlegget med beltene (D).

7.4 Feste feste vinkler

Se fig. 7

- Fest takboksklimaanlegget med de to feste vinklene og tre festeskruer som vist.

7.5 Feste utvendig gitter

Se fig. 8

- Fest de utvendige gitrene som vist med skruene og skivene som følger med leveransen.

7.6 Feste mottakeren

Se fig. 9

- Børn åpning på 50 mm i veggen.

Se fig. 10

- Før kabelen gjennom åpningen til takboksklimaanlegget.
- Fest mottakeren som vist:

7.7 Legge tilkoblingsledninger



FARE! Livsfare ved strømstøt!

Før man utfører arbeid på elektrisk drevne komponenter, må man forsikre seg om at alt er spenningsløst!

Takboksklimaanlegget må kobles til en strømkurs som er i stand til å levere den nødvendige strømmen (se kapittel «Tekniske spesifikasjoner» på side 118).

- Velg ledningsdiameter i samsvar med ledningslengden:
 - Lengde < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Lengde > 7,5 m: 2,5 mm²

Se fig. 11

- Plugg det 4-polede støpslet til mottakeren inn i IR-kontakten på takboksklimaanlegget (1).
- Plugg vekselstrømpluggen (2) inn i en vekselstrøm-stikkontakt.

7.8 Luftføring

Se fig. 12

Iverksett luftføringen (1) med kanaler av vanlige komponenter (**ikke** inkludert i leveransen). Det anbefales å benytte papprør for klimaanlegg med innvendig panel aluminium og utvendig panel i PVC. Den nominelle innvendige diameteren til disse rørene skal være 60 mm, utvendig diameter 65 mm.

Lufterørene (3) tilkobles ved hjelp av kjegleboringen på luftuttaket via trykk.

Rørene kobles til på registerutgangen.

For optimal ytelse anbefales:

- Legg luftledningene så kort og rett som mulig
- Begrens rørlengden til maks. 5 m
- Legg ikke rørene i nærheten av varmekilder

Omluften suges inn gjennom et gitter eller andre åpninger med et tverrsnitt som er beregnet for en luftstrøm på minimum 300 cm². Omluftåpningen (2) må plasseres i nærheten av apparatet. Hvis dette ikke er mulig, må ikke luftføringen hindres av gjenstander. Legg ev. en luftkanal mellom åpningen og apparatet.


MERK

Isoler rørene med egnet isolasjonsmaterieil (ikke inkludert i leveransen) for å unngå kondens på rørene.

Omluften må tas ut fra kjøretøyets kupé. Ved tilførsel av uteluft kan det gå betydelig ut over apparatets ytelse.

8 Utbedring av feil

Feil	Årsak	Tiltak
Ingen kjøleeffekt	Takboksklimaanlegget er ikke stilt inn på kjøling.	► Still takboksklimaanlegget på kjøling.
	Omgivelsestemperaturen er høyere enn 52 °C.	Takboksklimaanlegget er kun beregnet på en omgivelsestemperatur på opptil 52 °C.
	Innstilt temperatur er høyere enn romtemperaturen.	► Velg en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er lavere enn 16 °C.	Takboksklimaanlegget er kun beregnet på en omgivelsestemperatur fra 16 °C.
	Varveisolasjonen er defekt.	► Ta kontakt med et autorisert verksted.
	Kompressoren er defekt.	
	Kjølemiddelfyllingen er ikke tilstrekkelig.	
Ingen varmeeffekt	Registeret til varmeveksleren er skitten.	
	Den utvendige viften er defekt.	
	Takboksklimaanlegget er ikke stilt inn på oppvarming.	► Still takboksklimaanlegget på oppvarming.
	Omgivelsestemperaturen er på under 0 °C.	Takboksklimaanlegget er kun beregnet på en omgivelsestemperatur over 0 °C.
	Innstilt temperatur er lavere enn romtemperaturen.	► Velg en høyere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er høyere enn 31 °C.	Temperaturen kan stilles inn mellom 16 °C og 31 °C.
	Varveisolasjonen er defekt.	► Ta kontakt med et autorisert verksted.
	Kompressoren er defekt.	
	Kjølemiddelfyllingen er ikke tilstrekkelig.	
	Registeret til varmeveksleren er skitten.	
	Den utvendige viften er defekt.	

Feil	Årsak	Tiltak
Dårlig lufteffekt	Luftfilteret er tilstoppet.	► Rengjør luftfilteret.
	Registeret til varmeveksleren er skitten.	► Ta kontakt med et autorisert verksted.
	Den innvendige viften er defekt.	
Det kommer vann inn i kjøretøyet	Avløpsåpningene for kondensvann er tilstoppet.	► Rengjør avløpsåpningene for kondensvann.
	Tetningene er defekte.	► Ta kontakt med et autorisert verksted.
Takboksklimaanlegget slår seg ikke på	Det foreligger ingen tilførselsspenning (230 V~).	► Kontroller spenningsforsyningen.
	Spenningen er for lav (under 200 V~).	► Ta kontakt med et autorisert verksted.
	Spenningsomformerer er defekt.	
	Varmeisolasjonen er defekt.	
	Den elektriske sikringen for spenningsforsyningen er for liten.	► Kontroller den elektriske sikringen til spenningsforsyningen.
Takboksklimaanlegget stiller inn driften	Luftfilteret er tilstoppet.	► Rengjør luftfilteret.
	Spenningen er for lav (under 200 V~).	► Ta kontakt med et autorisert verksted.
	Spenningsomformerer er defekt.	
	Varmeisolasjonen er defekt.	
	Kondensatorviften er defekt.	
	Registeret til varmeveksleren er skitten.	
	Den utvendige viften er defekt.	
	En av temperaturfølerne er defekt.	► Ta kontakt med et autorisert verksted.

9 Avfallsbehandling

Forskrifter for miljøvern og forskriftsmessig avfallshåndtering

Alle organisasjoner skal iverksette en rekke tiltak for å kunne identifisere, vurdere og kontrollere den påvirkningen deres aktiviteter (produksjon, produkter, service osv.) har på miljøet.

Tiltakene for identifisering av betydelige miljøpåvirkninger må ta hensyn til følgende faktorer:

- Bruk av råstoffer og naturressurser
- Utslipp til atmosfæren
- Utslipp av væsker
- Avfallshåndtering og resirkulering
- Forurensning av jordsmonnet

For å minimalisere miljøpåvirkningen angir produsenten nedenfor en rekke tegn som alle må ta hensyn til (uavhengig av årsak) ved håndtering av apparatet i løpet av apparatets levetid.

- All emballasje må avhendes (fortrinnsvis resirkuleres) i samsvar med gjeldende forskrifter i landet hvor deponeringen skjer.
- Alle produktkomponenter må avhendes (fortrinnsvis resirkuleres) i samsvar med gjeldende forskrifter i landet hvor deponeringen skjer.
- For korrekt avhending må apparatet leveres inn til en autorisert gjenvinningsstasjon slik at man er sikret at alle resirkulerbare deler brukes på nytt, og at de resterende materialene håndteres forskriftsmessig.
- Under installasjonen må du sørge for at rommet er tilstrekkelig ventilert, slik at det ikke oppstår tung luft, noe som kan være skadelig for brukerens helse.
- Under drift og vedlikehold må man påse at alle skadelige avfallsprodukter (olje, smørefett osv.) avhendes forskriftsmessig.
- Hold støynivået så lavt som mulig for å redusere støybelastningen.

Ytterligere informasjon vedrørende korrekt avinstallering av våre produkter finner du i resirkuleringsveiledningene på dometic.com.



- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder



- Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.



10 Tekniske spesifikasjoner

	FreshWell 3000
Kjøleeffekt:	2700 W
Varmeeffekt:	3000 W (2500 W + 500 W ekstra varmeelement)
Nominell inngangsspenning:	230 V~, 50/60 Hz
Strømforbruk:	Kjøling: 4,3 A Varme: 4,8 A
Nødvendig sikringsstørrelse:	5 A
Driftstemperaturområde:	0 °C til +52 °C
Støyutslipp:	< 70 dB
Kjølemiddel:	R-410A

	FreshWell 3000
Kjølemiddelmengde:	0,6 kg
CO ₂ -ekvivalent:	1,2528 t
GWP-verdi:	2088
Ekstra varmeelement:	500 W
Vifte:	3 viftehastighetstrinn 1 automatisk modus
Kapslingsgrad:	IP X5
Kjøretøyets maks romvolum (med isolerte vegger):	30 m ³
Mål L x B x H:	628 x 400 x 286 mm
Vekt:	ca. 21 kg
Test/sertifikat:	

Dette produktet inneholder fluoriserte drivhusgasser.

Kjøleenheten er hermetisk lukket.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	120
2	Turvallisuus- ja asennusohjeita	120
3	Tämän käyttöohjeen kohderyhmä	122
4	Toimituskokonaisuus	122
5	Tarkoituksenmukainen käyttö	123
6	Merkkikilvet	123
7	Asennus	123
8	Häiriöiden poistaminen	127
9	Hävittäminen	128
10	Tekniset tiedot	129

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuus- ja asennusohjeita

Noudata ajoneuvon valmistajan ja autoalan ammattiipiirien antamia turvallisuusohjeita ja vaatimuksia!

Noudata seuraavia yleisiä varo-ohjeita käyttäessäsi sähköllä toimivia laitteita. Tämä suojelee sinua:

- sähköiskulta
- palovaaralta
- loukkaantumiselta

2.1 Laitteen käsittely



VAROITUS!

- Kaappi-ilmastointilaitteen asennus- ja korjaustöihin saa ryhtyä vain tehtävään pätevä ammattihenkilöstö, joka tuntee työtehtäviin liittyvät vaarat sekä työtehtäviä koskevat määräykset. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja. Käänny oman maasi huoltotukiliikkeen puoleen, jos laite tarvitsee korjausta (osoitteet takasivulla).
- **Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!**
Lapset eivät osaa arvioida sähkölaitteista aiheutuvia vaaroja oikein. Älä anna lasten käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa.
- Henkilöiden, jotka eivät voi käyttää laitetta turvallisesti fyysisten, aistinvaraisten tai henkisten kykyjensä tai kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä vuoksi, ei tulisi käyttää laitetta ilman valvontaa tai ilman vastuullisen henkilön ohjeita.
- Käytä tulipalon sattuessa vain hyväksytyjä sammutusvälineitä. Älä käytä sammuttamiin vettä.



HUOMIO!

- Kaappi-ilmastointilaitte täytyy asentaa niin vakaasti, että se ei voi pudota!
- Käytä kaappi-ilmastointilaitetta vain, jos laitteen kotelossa ja johtimissa ei ole vaurioita.
- Älä käytä kaappi-ilmastointilaitetta syttyvien nesteiden lähellä.
- Huolehdi siitä, että syttyviä esineitä ei varastoida tai asenneta ilman ulostuloaukon alueelle. Etäisyyden täytyy olla vähintään 50 cm.
- Älä työnnä käsiä tuuletusrilään tai tuuletussuuttimiin, älä laita laitteistoon vieraita esineitä.



HUOMAUTUS!

- Käytä laitetta ainoastaan sen määräysten mukaiseen tarkoitukseen.
- Kaappi-ilmastointilaitte ei sovi käytettäväksi maatalous- ja rakennuskoneissa.
- Älä tee laitteeseen mitään muutoksia.
- Jos laitteen jäähdytyskiertoon tulee vikaa, laite tulee tarkastaa ammattiliikkeessä ja saattaa jälleen asianmukaisesti kuntoon. Jäähdytysainetta ei saa missään tapauksessa päästää ilmaan.

2.2 Sähköjohtimien käsittely



VAROITUS!

- Sähköisen liitännän saa kytkeä vain ammattiliike (esim. Saksassa vaatimukset määriteltä ohjeessa VDE 0100, osa 721)

**HUOMIO!**

- Vedä ja kiinnitä johtimet siten, että niihin ei voi kompastua ja että johdon vaurioitumisen mahdollisuus on pois suljettu.

**HUOMAUTUS!**

- Jos johtimet on vietävä terävreunaisten seinien läpi, käytä putkitusta tai läpivientikapaleita.
- Älä aseta irrallisia tai teräville taitteille asetettuja johtimia sähköä johtavien materiaalien (metalli) päälle.
- Älä kisko kaapeleista.

3 Tämän käyttöohjeen kohderyhmä

Tämä käyttöohje on tarkoitettu korjaamoiden ammattihenkilökunnalle, joka tuntee sovellettavat direktiivit ja turvajärjestelyt.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

4 Toimituskokonaisuus

Nro kuvassa kuva 1	Määrä	Nimitys
1	1	Kaappi-ilmastointilaite
2	1	Kauko-ohjain
3	1	Vastaanotin
4	4	Ilmansuodatin
5	2	Kiinnityskulma
6	4	Kiinnitysanka
7	14	Kiinnitysruuvi
8	2	Poistoputki
9	2	Ulkoritilä
–	1	Asennussapluuna

5 Tarkoituksenmukainen käyttö

Kaappi-ilmastointilaitte Dometic FreshWell 3000 (tuotenro 9105306670) sopii yksinomaan matkailuautoihin, asuntovaunuihin ja muihin ajoneuvoihin, joissa on asuintila. Se **ei** sovi taloihin tai asuntoihin.

Kaappi-ilmastointilaitte **ei** sovi asennettaviksi rakennuskoneisiin, maatalouskoneisiin tai muihin vastaaviin työkoneisiin. Liian voimakkaan värinävaikutuksen aikana asiamukainen toiminta ei ole taattu.

FreshWell 3000 -laitteen toiminta taataan lämpötilan ollessa 0 °C:n ja 52 °C:n välillä.



OHJE

Muut kaappi-ilmastointilaitetta koskevat ohjeet, esim. teknisen kuvauksen tai toimintaohjeet löydät käyttöohjeesta.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Merkkikilvet

Dometic FreshWell -kaappi-ilmastointilaitteeseen on kiinnitetty merkkikilpiä. Nämä merkkikilvet ilmaisevat käyttäjälle ja asentajalle laitteen spesifikaatiot.

7 Asennus



HUOMIO! Loukkaantumisvaara!

Kaappi-ilmastointilaitteen saavat asentaa yksinomaan ammattiliikkeet, joiden henkilöstö on saanut asiaankuuluvan koulutuksen. Seuraavat tiedot on suunnattu ammattilaisille, jotka tuntevat sovellettavat direktiivit ja turvajärjestelyt.



OHJE

Vältä laitteen koskettamista asennuksen jälkeen.

7.1 Asennusta koskevia ohjeita

Tämä asennusohje täytyy lukea kokonaan ennen kaappi-ilmastointilaitteen asentamista.

Seuraavia vinkkejä ja ohjeita tulee noudattaa kaappi-ilmastointilaitetta asennettaessa:



VAARA! Huomio – sähköiskusta johtuva hengenvaara!

Katkaise kaikki jännitteensyötöt kaappi-ilmastointilaitetta koskevien töiden ajaksi.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara!

- Kattoilmastointilaitteen vääränlainen asentaminen voi johtaa laitteen korjaamattomissa olevaan vahingoittumiseen, ja heikentää käyttäjän turvallisuutta.
- Jos kaappi-ilmastointilaitetta ei asenneta tämän asennusohjeen mukaisesti, valmistaja ei vastaa millään tavoin kaappi-ilmastointilaitteen toimintahäiriöistä eikä turvallisuudesta, eikä erityisesti henkilö- ja/tai materiaalivahingoista.
- Käytä kaikissa työtehtävissä niitä varten määriteltäviä suojavarustusta (esim. suojalaseja/suojakäsineitä).



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Ota kaappi-ilmastointilaitetta asentaessasi aina huomioon ajoneuvon statiiikka ja muista tiivistää kaikki asennuksen yhteydessä tehtävät aukot.

Kuljetusohjeita

- Kanna kaappi-ilmastointilaitetta aina kahden hengen voimin.
- Nosta kaappi-ilmastointilaitetta aina sitä liikutellessasi, älä vedä sitä lattiaa pitkin (kuva **2 A**).
- Älä käytä nostamiseen tuuletusrakojä (kuva **2 B**).

Asennuspaikkaa koskevia ohjeita

- Kaappi-ilmastointilaitteen asentamista varten lattiaan täytyy tehdä reikiä. Näiden reikien täytyy olla helposti tavoitettavissa eivätkä mitkään ajoneuvon osat saa peittää niitä.
- Selvitä ennen kaappi-ilmastointilaitteen asentamista, voiko kaappi-ilmastointilaitteen kiinnittäminen mahdollisesti vahingoittaa ajoneuvon osia (esim. lamput, kaapit, ovet).
- Huolehdi siitä, että syttyviä esineitä ei varastoida tai asenneta ilman ulostulon alueelle. Etäisyyden tulisi olla vähintään 50 cm.
- Asennuspinnan kaltevuus ei saa olla yli 10°.
- Kiinnitä ennen kaappi-ilmastointilaitteen asentamista (porattaessa ja ruuvattaessa jne.) turvallisuussyistä huomiota asennuspaikassa valmiina olevien, erityisesti näkymättömissä olevien johtonippujen, johdinten ja muiden osien kulkua!
- Ajoneuvon ilmastoimintä toimii optimaalisesti, mikäli kaappi-ilmastointilaitte asennetaan mahdollisuuksien mukaan keskellä sijaitsevaan lokeroon tai vastaavaan asennuspaikkaan.
- Valitse paikka, johon on helppo päästä käsiksi huoltotoissa ja laitetta asennettaessa ja irrotettaessa.
- Aseta asennussapluuna valittuun lokeroon ja tarkista lattia-aukkoihin käytettävissä oleva tila.
- Käytönaikaisten äänien ja värinän välittymisen minimoimiseksi kaappi-ilmastointilaitteen ympärillä tulisi olla joka puolella 30 mm väliä seinini ja huonekaluihin.
- Laitte täytyy asentaa lattialle.
- Jätä laitteen etuseinän ja lokeron sivujen väliin 200 mm tilaa suodattimenvaihdon helpottamiseksi.
- Jos laite asennetaan lokeroon, joka on ajoneuvon ulkopuolella (esim. kaksoispohjat), käsiteltävä ilma täytyy imeä ajoneuvon sisältä.
- Ulkoilman imeminen voi heikentää laitteiston tehoa huomattavasti.

Sähkölaitteita koskevia ohjeita (katso kuva 13)

Nro kuvassa kuva 13	Nimitys
1	Tuuletinmoottori (sisä)
2	Tuuletinmoottori (ulko)
3	Kondensaattori
4	Kompressor
5	Lämpötila-anturi
6	Piirilevy
7	Piirilevy näyttö
8	PCB-liitäntä
9	Pehmeä käynnistys
10	Venttiili
11	Vastus

- Anna kaappi-ilmastointilaitteen sähköinen liittäminen aina alan ammattilaisen tehtäväksi.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävän energialähteen tietoihin.
- Älä aseta johtimia löysälle tai teräville taitteille sähköä johtavien materiaalien (metalli) päälle.
- Asenna asennuspuolelle kaikki navat kytkevä kytkin, jonka kontaktien avautumisväli on väh. 3 mm.
- Jos käytät laitetta vaihtovirralla, asenna 2-napainen kytkin, joka katkaisee virransyötön ylijännitteen tapauksessa.
- Huolehdi vaihtovirtakäytössä ehdottomasti siitä, että virransyöttö on suojattu FI-kytkimellä.
- Varmista, että kattoilmastointilaitteen maadoitusjohto on liitetty ajoneuvon maadoitusjärjestelmään.

7.2 Aukkojen tekeminen

Katso kuva 3

- Piirrä aukkojen paikat ja koko käyttäen apuna sapluunaa, joka sisältyy pakkaukseen (A ja B).

Katso kuva 4

- Poraa kulmiin reiät (A).
- Sahaa aukot huolellisesti pistosahalla tms. (B).
- Huolehdi siitä, että sähköjohtoja ei vahingoiteta tässä yhteydessä.
- Poraa kondenssivedelle valuma-aukko, jonka halkaisija on 32 mm (C).

Katso kuva 5

- Merkitse kiinnityskulmien (A) ja kiinnityssankojen (B) paikka.

7.3 Kiinnityssankojen ja hihnojen kiinnittäminen

Katso kuva 6

- Kiinnitä neljä kiinnityssankaa (A).
- Vedä hihnat kiinnityssankojen (B) läpi.
- Asenna poistoputket kaappi-ilmastointilaitteen (C) alapuolelle.
- Kiinnitä kaappi-ilmastointilaitte hihnoilla (D).

7.4 Kiinnityskulmien kiinnittäminen

Katso kuva 7

- Kiinnitä kaappi-ilmastointilaitte molemmilla kiinnityskulmilla ja kumpikin kolmella kiinnitysruuilla esitetyllä tavalla.

7.5 Ulkoritilän kiinnittäminen

Katso kuva 8

- Kiinnitä ulkoritilä kuvan mukaisesti. Käytä tarkoitukseen toimitukseen sisältyviä ruuveja ja aluslevyjä.

7.6 Vastaanottimen kiinnittäminen

Katso kuva 9

- Poraa seinään aukko, jonka halkaisija on 50 mm.

Katso kuva 10

- Vie johto aukon läpi kaappi-ilmastointilaitteeseen.
- Kiinnitä vastaanotin seuraavalla tavalla.

7.7 Liitäntäjohtojen vetäminen



VAARA! Sähköiskusta johtuva hengenvaara!

Ennen kaikkia sähköisesti toimiviin osiin liittyviä töitä täytyy varmistaa, että osat ovat jännitteettömiä!

Kaappi-ilmastointilaitte täytyy liittää sähköpiiriin, joka kykenee syöttämään vaadittavan virran (katso kap. "Tekniset tiedot" sivulla 129).

- Valitse johdon poikkipinta-ala johdon pituutta vastaavasti:
 - Pituus < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Pituus > 7,5 m: 2,5 mm²

Katso kuva 11

- Työnnä vastaanottimen 4-napainen pistoke kaappi-ilmastointilaitteen IR-liittimeen (1).
- Yhdistä vaihtovirtapistoke (2) vaihtovirtapistorasiaan.

7.8 Ilman ohjaus

Katso kuva 12

Toteuta ilman ohjaus (1) tavallisista osista koottujen kanavien avulla (osat **eivät** sisälly toimituskokonaisuuteen). On suositeltavaa käyttää ilmastointilaitteisiin tarkoitettuja pahviputkia, joiden sisäpinta on alumiinia ja ulkopinta PVC-muovia. Näiden putkien nimellissisähalkaisijan tulisi olla 60 mm, ulkohalkaisijan 65 mm.

Ilmastointiputket (3) liitetään painamalla ne ilman ulostulopuolen kartiomaiseen reikään.

Putket liitetään ritilälähtöön.

Parhaan mahdollisen suorituskyvyn vuoksi:

- tee ilmajohdoista niin lyhyet ja suorat kuin mahdollista
- rajoita putken maksimipituus 5 metriin
- älä sijoita putkia lämpölähteiden lähelle

Kiertoilma imetään ritilän läpi tai muista aukoista, joiden poikkipinta-alan täytyy vastata vähintään 300 cm² -ilmavirtausta. Kiertoilma-aukon (2) täytyy olla lähellä laitetta. Jos tämä ei ole mahdollista, esineet eivät saa estää ilman ohjausta. Sijoita tarvittaessa ilman kanava aukon ja laitteen väliin.

**OHJE**

Eristä putket tarkoitukseen soveltuva eristysmateriaalilla (ei sisälly toimitukseen), jotta putkien pinnalle ei muodostu lauhdevettä.

Kiertoilma täytyy ottaa ajoneuvon sisätilasta; jos laitteeseen syötetään ulkoilmaa, sen teho voi heiketä huomattavasti.

8 Häiriöiden poistaminen

Häiriö	Syy	Poistaminen
Ei jäähdystystehoa	Kaappi-ilmastointilaitetta ei ole asetettu jäähdytykselle.	➤ Aseta kaappi-ilmastointilaite jäähdytykselle.
	Ympäristölämpötila on korkeampi kuin 52 °C.	Kaappi-ilmastointilaite on suunniteltu korkeintaan 52 °C:n ympäristölämpötilalle.
	Säädetty lämpötila on korkeampi kuin sisätilan lämpötila.	➤ Valitse matalampi lämpötila.
	Ympäristölämpötila on matalampi kuin 16 °C.	Kaappi-ilmastointilaite on suunniteltu vähintään 16 °C:n ympäristölämpötilalle.
	Lämpösuoja on rikki.	➤ Käänny valtuutetun korjaamon puoleen.
	Kompressorin viallinen.	
	Kylmäainetäytteen määrä ei riitä.	
	Lämmönvaihtimen ritilä on likaantunut.	
Lämmitysteho puuttuu kokonaan	Ulompi puhallin on rikki.	
	Kaappi-ilmastointilaitetta ei ole asetettu lämmitykselle.	➤ Aseta kaappi-ilmastointilaite lämmitykselle.
	Ympäristön lämpötila on alle 0 °C.	Kaappi-ilmastointilaite on suunniteltu vähintään 0 °C:n ympäristön lämpötilalle.
	Säädetty lämpötila on alaisempi kuin sisätilan lämpötila.	➤ Valitse korkeampi lämpötila.
	Ympäristölämpötila on korkeampi kuin 31 °C.	Lämpötila voidaan asettaa 16 °C:n ja 31 °C:n välille.
	Lämpösuoja on rikki.	➤ Käänny valtuutetun korjaamon puoleen.
	Kompressorin viallinen.	
	Kylmäainetäytteen määrä ei riitä.	
Huono ilmavirtaus	Lämmönvaihtimen ritilä on likaantunut.	➤ Käänny valtuutetun korjaamon puoleen.
	Sisempi puhallin on rikki.	

Häiriö	Syy	Poistaminen
Ajoneuvoon tulee vettä	Kondenssiveden valuma-aukot ovat tukossa. Tiivisteet ovat rikki.	➤ Puhdista kondenssiveden valuma-aukot. ➤ Käänny valtuutetun korjaamon puoleen.
Kaappi-ilmastointilaitteisto ei kytkeydy päälle	Syöttöjännite (230 V~) puuttuu. Jännite on liian matala (alle 200 V~). Jännitteenmuunnin on rikki. Lämpösuoja on rikki.	➤ Tarkista jännitteensyöttö. ➤ Käänny valtuutetun korjaamon puoleen.
Kaappi-ilmastointilaitte lakkaa toimimasta	Jännitteensyötön sähköinen varoke on liian pieni. Ilmansuodatin on tukossa. Jännite on liian matala (alle 200 V~). Jännitteenmuunnin on rikki. Lämpösuoja on rikki. Lauhdutinpuhallin on viallinen. Lämmönvaihtimen ritilä on likaantunut. Ulompi puhallin on rikki.	➤ Tarkista jännitteensyötön sähköinen varoke. ➤ Puhdista ilmansuodatin. ➤ Käänny valtuutetun korjaamon puoleen.
Kaappi-ilmastointilaitte ei kytkeydy pois päältä	Jokin lämpötila-anturi on rikki.	➤ Käänny valtuutetun korjaamon puoleen.

9 Hävittäminen

Ympäristönsuojelua ja asianmukaista hävittämistä koskevat määräykset

Kaikkien organisaatioiden täytyy huolehtia erinäisistä toimenpiteistä, joiden avulla ne pystyvät tunnistamaan, arvioimaan toimintansa (valmistus, tuotteet, huolto jne.) vaikutuksen ympäristöön sekä huolehtimaan tällaisen vaikutuksen pysymisestä hyväksyttävissä rajoissa.

Merkittävien ympäristövaikutusten havaitsemiseen tähtäävien toimenpiteiden täytyy ottaa huomioon seuraavat seikat:

- Raaka-aineiden käyttö ja luonnonvarat
- Päästöt ilmakehään
- Nesteiden vuotaminen
- Hävitys ja kierrätys
- Maaperän saastuminen

Ympäristövaikutusten minimoimiseksi valmistaja esittelee seuraavassa joukon seikkoja, jotka jokaisen laitteella sen käyttöänsä aikana (mistä syystä tahansa) työskentelevän henkilön täytyy ottaa huomioon.

- Kaikki pakkausmateriaali täytyy hävittää sen maan lakimääräysten mukaisesti, missä hävittäminen tapahtuu (mie-luiten kierrättää).
- Kaikki tuotekomponentit täytyy hävittää sen maan lakimääräysten mukaisesti, missä hävittäminen tapahtuu (mie-luiten kierrättää).
- Oikeanlaista hävittämistä varten laite täytyy toimittaa valtuutettuun kierrätyskeskukseen, jotta on varmaa, että kaikki kierrätettävissä olevat komponentit käytetään uudelleen ja muut materiaalit käsitellään asianmukaisesti.

- Varmista asennuksen aikana, että tilassa on riittävä tuuletus eikä ilma pääse seisomaan ja vaikuttamaan haitallisesti käyttäjän terveyteen.
- Varmista käytön ja huollon aikana, että kaikki haitalliset jäteaineet (öljy, rasva jne.) hävitetään asianmukaisesti.
- Pidä melutaso pienenä meluhaittojen vähentämiseksi.

Lisää tietoa tuotteidemme asianmukaisesta purkamisesta löydät kierrätysohjeista osoitteesta dometic.com.



- Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.
- Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys



- Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloitusetta.



10 Tekniset tiedot

	FreshWell3000
Jäähdytysteho:	2700 W
Lämmitysteho:	3000 W (2500 W + 500 W:n lisälämmityselementti)
Nimellinen tulojännite:	230 V~, 50/60 Hz
Virrankulutus:	Jäähdytys: 4,3 A Lämmitys: 4,8 A
Tarvittava sulake:	5 A
Käyttölämpötila-alue:	0 °C ... +52 °C
Melupäästöt:	< 70 dB
Jäähdytysaine:	R-410A
Jäähdytysainemäärä:	0,6 kg
CO ₂ -ekvivalentti:	1,2528 t
Vaikutus ilmastoon lämpenemiseen (GWP):	2088
Lisälämmityselementti:	500 W
Puhallin:	3 puhallintehoa 1 automaattitila
Kotelointiluokka:	IP X5

	FreshWell 3000
Ajoneuvotilan maks. tilavuus (eristetyt seinät):	30 m ³
Mitat P x L x K:	628 x 400 x 286 mm
Paino:	n. 21 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	

Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja.
Kylmälaitteisto on hermeettisesti suljettu.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	131
2	Указания по технике безопасности и монтажу	132
3	Целевая группа данной инструкции	133
4	Комплект поставки	134
5	Использование по назначению	134
6	Заводские таблички	135
7	Монтаж	135
8	Устранение неисправностей	139
9	Утилизация	140
10	Технические характеристики	141

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности и монтажу

Соблюдайте правила техники безопасности и требования, предписанные изготовителем автомобиля и автомастерской!

Соблюдайте следующие общие указания по технике безопасности при использовании электроприборами, чтобы не допустить:

- поражения электрическим током
- пожара
- травм

2.1 Обращение с прибором



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Монтаж и ремонт кондиционера разрешается выполнять только специалистам, знакомым с возможными опасностями и с соответствующими стандартами и предписаниями. Неправильно выполненный ремонт может стать причиной возникновения опасных ситуаций. При необходимости ремонта обратитесь в региональный сервисный центр (адреса указаны на обороте).
- **Электроприборы не являются детскими игрушками!**
Дети не в состоянии правильно оценить опасности, исходящие от электроприборов. Не оставляйте детей пользоваться электроприборами без присмотра.
- Лица, которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не в состоянии пользоваться устройством, не должны использовать устройство без постоянного присмотра или инструктажа ответственного за них лица.
- В случае пожара используйте только допущенные средства пожаротушения.. Не используйте воду для тушения пожара.



ОСТОРОЖНО!

- Кондиционер должен быть установлен так, чтобы исключить опасность его падения.
- Эксплуатируйте кондиционер только в том случае, если корпус и провода не имеют повреждений.
- Не эксплуатируйте кондиционер вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- Не храните и не устанавливайте легковоспламеняющиеся предметы в зоне выхода воздуха. Расстояние должно составлять не менее 50 см.
- Не вводить руки в выходные вентиляционные отверстия и не вводить инородные предметы в кондиционер.



ВНИМАНИЕ!

- Используйте прибор только по назначению.
- Кондиционер не пригоден для эксплуатации на сельскохозяйственных и строительных машинах.
- Запрещается менять конструкцию и оснащение прибора.

- При возникновении неисправностей в контуре хладагента необходимо проверить и отремонтировать кондиционер в специализированной мастерской. Категорически запрещается сбрасывать хладагент в атмосферу.

2.2 Обращение с электрическими проводами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Подключение к электрической сети разрешается выполнять только специализированной организации (например, в Германии согласно VDE 0100, часть 721).



ОСТОРОЖНО!

- Крепите и прокладывайте провода так, чтобы исключить опасность спотыкания и повреждения кабеля.



ВНИМАНИЕ!

- Если необходимо провести электрические провода через стенки с острыми краями, то используйте металлорукава или кабельные вводы.
- Не прокладывайте незакрепленные или сильно изогнутые провода по электропроводящим материалам (металлу).
- Не тяните за провода.

3 Целевая группа данной инструкции

Данная инструкция предназначена для сотрудников мастерских, которые знакомы с действующими стандартами и техникой безопасности.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

4 Комплект поставки

№ на рис. 1	Количество	Наименование
1	1	Встраиваемый в багажный ящик кондиционер
2	1	Пульт дистанционного управления
3	1	Приемник
4	4	Воздушный фильтр
5	2	Крепежный уголок
6	4	Крепежная скоба
7	14	Крепежный винт
8	2	Сливная труба
9	2	Внешняя решетка
–	1	Монтажный шаблон

5 Использование по назначению

Напольный встраиваемый кондиционер FreshWell 3000 (артикул 9105306670) предназначен для жилых автомобилей, кемперов и других транспортных средств с жилыми помещениями. Кондиционер **не предназначен** для домов и квартир.

Кондиционер **не** пригоден для установки на строительных и сельскохозяйственных машинах или аналогичном рабочем оборудовании. При сильных вибрациях не гарантируется надлежащая работа.

Функционирование FreshWell 3000 гарантируется при температуре от 0 °C до 52 °C.



УКАЗАНИЕ

Дальнейшая информация о кондиционере, как, например, техническое описание и управление, приведена в инструкции по эксплуатации.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

6 Заводские таблички

На кондиционере Dometic FreshWell расположены заводские таблички. Они информируют пользователя и монтажника о технических характеристиках прибора.

7 Монтаж



ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования!

Монтаж кондиционера разрешается выполнять только специалистам, имеющим соответствующую квалификацию. Последующая информация предназначена для специалистов, которые знакомы с применяемыми директивами и мерами безопасности.



УКАЗАНИЕ

После монтажа избегайте касания прибора.

7.1 Указания по монтажу

Перед монтажом кондиционера необходимо полностью прочесть инструкцию по монтажу.

Следующие указания и советы следует соблюдать при монтаже кондиционера:



ОПАСНОСТЬ! Внимание! Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

Перед выполнением работ на кондиционере отключить все источники питания.



ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования!

- Неправильное выполнение работ по монтажу может вызвать неустранимые повреждения прибора и повлиять на безопасность эксплуатации.
- Если кондиционер установлен с нарушениями настоящей инструкции по монтажу, изготовитель не несет ответственности за неполадки и не гарантирует безопасную эксплуатацию кондиционера, в частности, не несет ответственности за травмы людей и/или материальный ущерб.
- При всех работах носите предписанную защитную одежду (например, защитные очки, защитные рукавицы).



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

При монтаже кондиционера следите за устойчивостью автомобиля и обеспечьте герметичность всех отверстий, сделанных во время монтажа.

Указания по транспортировке

- Всегда переносите кондиционер вдвоем.
- В целях перемещения всегда поднимайте кондиционер, но не тащите его по земле (рис. **2 А**).
- Для подъема не используйте вентиляционные прорези (рис. **2 В**).

Указания о месте монтажа

- Для монтажа кондиционера должны быть выполнены отверстия в днище. Эти отверстия должны быть легко доступны и не должны перекрываться деталями автомобиля.
- Перед монтажом кондиционера убедитесь в том, что во время монтажа кондиционера не могут быть повреждены другие узлы автомобиля (например, светильники, шкафы, двери).
- Следите за тем, чтобы горючие предметы не складировались и не устанавливались в зоне выхода воздуха. Расстояние должно составлять не менее 50 см.
- Уклон в месте монтажа не должен превышать 10°.
- В целях обеспечения безопасности в ходе выполнения работ (при сверлении, установке винтов и т. п.) учитывайте расположение имеющихся, в том числе скрытых кабелей, проводов и других компонентов, которые могут находиться в зоне монтажа.
- Для оптимального кондиционирования воздуха в автомобиле устанавливайте кондиционер, по возможности, в центральной позиции в ящике или аналогичном устройстве.
- Выберите место, легко доступное для работ по техническому обслуживанию и для монтажа и демонтажа прибора.
- Уложите монтажный шаблон в выбранный ящик и проверьте наличие места для отверстий в днище.
- Для сведения к минимуму передачи шумов и вибраций во время работы кондиционер должен располагаться на расстоянии не менее 30 мм до окружающих стенок или мебели.
- Прибор должен быть установлен на днище.
- Для облегчения замены фильтра оставьте расстояние в 200 мм между лицевой панелью прибора и боковыми стенками ящика.
- При монтаже прибора в ящике за пределами автомобиля (например, двойное днище) обрабатываемый воздух должен всасываться из внутреннего помещения автомобиля.
- Всасывание наружного воздуха может значительно снизить производительность установки.

Указания по электрической системе (см. рис. 13)

№ на рис. 13	Наименование
1	Двигатель вентилятора (внутреннего)
2	Двигатель вентилятора (внешнего)
3	Конденсатор
4	Компрессор
5	Датчик температуры
6	Плата
7	Плата дисплея
8	РСВ-интерфейс
9	Плавный пуск
10	Клапан
11	Резистор

- Разрешается выполнять подключение электрической системы кондиционера только специалисту.

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Не прокладывайте провода незакрепленными или сильно изогнутыми по электропроводящим материалам (металлу).
- На стороне монтажа установите выключатель, отключающий все полюса, с раствором контактов не менее 3 мм.
- При эксплуатации от источника переменного тока установите 2-полюсный выключатель, который при слишком низком напряжении отключает электропитание.
- При эксплуатации от источника переменного тока установить устройство защитного отключения!
- Убедитесь, что кабель заземления на крышного кондиционера подключен к системе заземления транспортного средства.

7.2 Выполнение отверстий

См. рис. 3

- Разметьте положение и размеры отверстий с помощью шаблонов, содержащихся в упаковке (A и B).

См. рис. 4

- Высверлите углы (A).
- Осторожно вырежьте отверстия ножовкой и т. п. (B).
При этом следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели.
- Просверлите отверстие для слива конденсата с диаметром 32 мм (C).

См. рис. 5

- Отметьте положение для крепежного уголка (A) и крепежной скобы (B).

7.3 Крепление крепежной скобы и ремней

См. рис. 6

- Закрепите четыре крепежные скобы (A).
- Протяните ремни через крепежные скобы (B).
- Установите сливные трубы под кондиционером, встраиваемым в багажный ящик (C).
- Закрепите кондиционер ремнями (D).

7.4 Крепление крепежного уголка

См. рис. 7

- Закрепите кондиционер обоими крепежными уголками и тремя винтами (для каждого уголка).

7.5 Крепление внешней решетки

См. рис. 8

- Закрепите внешнюю решетку, как показано на рисунке, с помощью винтов и шайб, входящих в комплект поставки.

7.6 Крепление приемника

См. рис. 9

- Просверлите в стенке отверстие диаметром 50 мм.

См. рис. 10

- Проведите кабель через отверстие к кондиционеру.
- Закрепите приемник, как показано на рисунке.

7.7 Прокладка кабелей и проводов



ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!

Перед началом работ на токоведущих узлах убедиться в отсутствии напряжения!

Кондиционер должен быть присоединен к электрической цепи, которая в состоянии подавать ток требуемой силы (см. гл. «Технические характеристики» на стр. 141).

► Выберите поперечное сечение провода соответственно длине провода:

- Длина < 7,5 м: 1,5 мм²
- Длина > 7,5 м: 2,5 мм²

См. рис. 11

► Вставьте 4-контактный штекер приемника в гнездо IR кондиционера (1).

► Вставьте штекер (2) в розетку сети переменного тока.

7.8 Подвод воздуха

См. рис. 12

Реализуйте подвод воздуха (1) с помощью каналов из стандартных деталей (**не** входят в объем поставки). Рекомендуется использовать картонные трубки для кондиционеров с внутренней облицовкой из алюминия и наружной облицовкой из ПВХ. Номинальный внутренний диаметр этих трубок должен составлять 60 мм, наружный диаметр - 65 мм.

Вентиляционные трубы (3) соединяются обжатием с помощью конического отверстия на выходе воздуха.

Трубы подсоединены к клапанному выходу.

Для оптимальной работы рекомендуется:

- прокладывайте воздуховоды как можно короче и ровнее
- длина труб не должна превышать 5 м
- не прокладывайте трубы вблизи источников тепла

Циркулирующий воздух всасывается через решетку или другие отверстия с поперечным сечением, рассчитанным на воздушный поток не менее 300 см². Отверстие циркуляционного воздуха (2) должно быть расположено вблизи прибора. Если это не возможно, подводу воздуха не должны препятствовать какие-либо предметы; при необходимости, проложите между отверстием и прибором воздуховод.



УКАЗАНИЕ

Изолируйте трубы подходящим изоляционным материалом (не входит в комплект поставки) во избежание образования конденсата на трубах.

Циркуляционный воздух должен отбираться из внутреннего помещения автомобиля; подача наружного воздуха может значительно ухудшать эффективность работы прибора.

8 Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Нет холодопроизводительности	Кондиционер не настроен на охлаждение.	► Настройте кондиционер на охлаждение.
	Окружающая температура превышает 52 °C.	Кондиционер рассчитан только на окружающие температуры до 52 °C.
	Настроенная температура выше температуры в помещении.	► Выберите более низкую температуру.
	Окружающая температура меньше 16 °C.	Кондиционер рассчитан только на окружающие температуры свыше 16 °C.
	Неисправна теплоизоляция.	► Обратитесь в уполномоченную мастерскую.
	Неисправен компрессор.	
Отсутствует теплопроизводительность	Недостаточное заполнение хладагентом.	
	Загрязнен регистр теплообменника.	
	Неисправен внешний вентилятор.	
	Кондиционер не настроен на нагрев.	► Настройте кондиционер в багажном ящике на нагрев.
	Температура окружающей среды составляет менее 0 °C.	Кондиционер рассчитан только на температуру окружающей среды выше 0 °C.
	Настроенная температура ниже температуры в помещении.	► Выберите более высокую температуру.
Затруднен приток воздуха	Окружающая температура превышает 31 °C.	Температуру можно настроить в диапазоне от 16 °C до 31 °C.
	Неисправна теплоизоляция.	► Обратитесь в уполномоченную мастерскую.
	Неисправен компрессор.	
	Недостаточное заполнение хладагентом.	
	Загрязнен регистр теплообменника.	
	Неисправен внешний вентилятор.	
Попадание воды в автомобиль	Засорен воздушный фильтр.	► Очистите воздушный фильтр.
	Загрязнен регистр теплообменника.	► Обратитесь в уполномоченную мастерскую.
	Неисправен внутренний вентилятор.	
Попадание воды в автомобиль	Засорены отверстия для отвода конденсата.	► Очистите отверстия для отвода конденсата.
	Повреждены уплотнения.	► Обратитесь в уполномоченную мастерскую.

Неисправность	Причина	Устранение
Кондиционер не включается	Отсутствует напряжение питания (230 В~).	► Проверьте электропитание.
	Слишком низкое напряжение (ниже 200 В~). Неисправен преобразователь напряжения.	► Обратитесь в уполномоченную мастерскую.
	Неисправна теплоизоляция.	
Кондиционер прекращает работу	Предохранитель электропитания рассчитан на слишком низкую силу тока.	► Проверьте предохранитель электропитания.
	Засорен воздушный фильтр.	► Очистите воздушный фильтр.
	Слишком низкое напряжение (ниже 200 В~). Неисправен преобразователь напряжения.	► Обратитесь в уполномоченную мастерскую.
	Неисправна теплоизоляция.	
	Неисправен вентилятор конденсатора.	
	Загрязнен регистр теплообменника.	
	Неисправен внешний вентилятор.	
Кондиционер не выключается	Неисправен один из датчиков температуры.	► Обратитесь в уполномоченную мастерскую.

9 Утилизация

Предписания по охране окружающей среды и правильной утилизации

Все организации должны принимать меры по распознаванию, анализу и контролю влияния своей деятельности (производства, продуктов, сервиса и т. п.) на окружающую среду.

Принимаемые меры по распознаванию серьезного влияния на окружающую среду должны учитывать следующие факторы:

- использование сырья и природных ресурсов
- выбросы в атмосферу
- утечка жидкостей
- утилизация и повторное использование
- загрязнение почвы

Для сведения к минимуму воздействий на окружающую среду изготовитель ниже представляет ряд признаков, которые должен учитывать каждый, кто (не важно, по какой причине) связан с прибором в течение его срока службы.

- Весь упаковочный материал должен быть утилизирован согласно предписаниям законов страны, в которой выполняется утилизация (предпочтительно вторичное использование отходов).
- Все компоненты изделия должны быть утилизированы согласно предписаниям законов страны, в которой выполняется утилизация (предпочтительно вторичное использование отходов).

- Для правильной утилизации прибор должен быть передан в уполномоченный центр по вторичной переработке, чтобы гарантировать, что все пригодные для повторного использования компоненты будут повторно использованы, а остальные материалы будут должным образом утилизированы.
- Во время монтажа убедитесь в том, что помещение достаточно вентилируется, чтобы предотвратить образование затхлого воздуха, который может быть вреден для здоровья пользователей.
- Во время эксплуатации и технического обслуживания следите за тем, чтобы все вредные отходы (масло, консистентная смазка и т. п.) утилизировались должным образом.
- Применяйте меры по снижению уровня шума.

Дальнейшая информация по правильному демонтажу и выводу наших продуктов из эксплуатации приведена в инструкциях по утилизации на сайте dometic.com.



- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.
- Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.

Переработка изделий с несъемными батареями, аккумуляторами и источниками света



- Если в изделии содержатся несъемные батареи, аккумуляторы и источники света, извлекать их перед утилизацией не нужно.
- Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.
- Изделие может быть утилизировано бесплатно.



10 Технические характеристики

	FreshWell 3000
Мощность охлаждения:	2700 Вт
Теплопроизводительность:	3000 Вт (2500 Вт + 500 Вт дополнительный нагревательный элемент)
Входное номинальное напряжение:	230 В~, 50/60 Гц
Потребляемый ток:	Охлаждение: 4,3 А Нагрев: 4,8 А
Требуемый предохранитель:	5 А
Диапазон рабочих температур:	от 0 °C до +52 °C
Акустическая эмиссия:	< 70 дБ
Хладагент:	R-410A
Количество хладагента:	0,6 кг
Эквивалент CO ₂ :	1,2528 t
Потенциал глобального потепления (GWP):	2088

	FreshWell 3000
Дополнительный нагревательный элемент:	500 Вт
Вентилятор:	3 режима работы 1 автоматический режим
Класс защиты:	IP X5
Макс. объем помещения автомобиля (с изолированными стенами):	30 м³
Размеры Д x Ш x В:	628 x 400 x 286 мм
Вес:	ок. 21 кг
Испытания/сертификат:	

Это изделие содержит фторированные парниковые газы.

Холодильный агрегат герметичен.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	143
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i montażu	144
3	Odbiorcy instrukcji	145
4	Zakres dostawy	146
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	146
6	Tabliczki informacyjne	147
7	Montaż	147
8	Usuwanie usterek	151
9	Utylizacja	152
10	Dane techniczne	153

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i montażu

Należy stosować się do zasad bezpieczeństwa i dokumentacji udostępnianych przez producenta i warsztaty serwisowe!

Należy przestrzegać poniższych podstawowych zasad bezpieczeństwa obowiązujących przy używaniu urządzeń elektrycznych w celu ochrony przed:

- porażeniem prądem
- pożarem
- obrażeniami ciała

2.1 Korzystanie z urządzenia



OSTRZEŻENIE!

- Montażu i napraw klimatyzatora podławkowego mogą dokonywać tylko specjaliści, którzy zapoznali się ze związanymi z tym zagrożeniami i stosownymi przepisami. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo. W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do punktu serwisowego działającego w danym kraju (adresy na odwrocie).
- **Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!**
Dzieci nie są w stanie ocenić zagrożeń, które mogą one powodować. Nie pozwól dzieciom na korzystanie z urządzeń elektrycznych bez nadzoru.
- Osoby, które z powodu swych ograniczonych zdolności fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych albo niedoświadczenia bądź niewiedzy nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia, nie powinny tego robić bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- W przypadku pożaru należy stosować jedynie atestowane środki gaśnicze. -Do gaszenia nie należy używać wody.



OSTROŻNIE!

- Klimatyzator podławkowy musi być zainstalowany sposobem uniemożliwiającym jego oderwanie się.
- Nie wolno używać klimatyzatora, jeśli ma uszkodzoną obudowę lub przewody.
- Nie należy umieszczać klimatyzatora podławkowego w pobliżu łatwopalnych płynów i gazów.
- Należy uważać, aby nie składować ani nie montować łatwopalnych przedmiotów w pobliżu wylotu powietrza. Odstęp musi wynosić co najmniej 50 cm.
- Nie wolno sięgać do wylotów wentylacyjnych i wkładać jakichkolwiek przedmiotów do urządzenia.



UWAGA!

- Używać urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Klimatyzator podławkowy nie jest przeznaczony do stosowania w maszynach rolniczych ani budowlanych.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani przebrojeń urządzenia.

- W razie wystąpienia awarii w obiegu chłodniczym urządzenia należy zlecić kontrolę i właściwą naprawę w specjalistycznym warsztacie. Czynnika chłodniczego nie można w żadnym razie wypuszczać do atmosfery.

2.2 Postępowanie z przewodami elektrycznymi



OSTRZEŻENIE!

- Podłączenie elektryczne może wykonać tylko specjalistyczna firma (np. w Niemczech obowiązują przepisy VDE 0100, część 721).



OSTROŻNIE!

- Przewody należy układać i mocować w taki sposób, aby uniknąć potykania się o nie i ich uszkodzenia.



UWAGA!

- Jeżeli przewody są przeprowadzane przez ściany o ostrych krawędziach, należy użyć pustych rurek lub przepustów przewodów.
- Nie należy układać luźnych albo mocno zgiętych przewodów na materiałach przewodzących prąd (metal).
- Nie należy ciągnąć za przewody.

3 Odbiorcy instrukcji

Instrukcja jest skierowana do specjalistów, którzy zapoznali się z zasadami i środkami bezpieczeństwa.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

4 Zakres dostawy

Nr na rys. 1	Ilość	Nazwa
1	1	Klimatyzator podławkowy
2	1	Pilot
3	1	Odbiornik
4	4	Filtr powietrza
5	2	Kątownik mocujący
6	4	Jarzmo mocujące
7	14	Śruba mocująca
8	2	Przewód odpływowy
9	2	Kratka zewnętrzna
–	1	Szablon instalacyjny

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Klimatyzator podławkowy Dometic FreshWell3000 (nr art. 9105306670) jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w pojazdach kempingowych, karawanach i innych pojazdach z pomieszczeniami mieszkalnymi. **Nie** nadaje się do stosowania w domach lub mieszkaniach.

Klimatyzator podławkowy **nie** jest przeznaczony do instalowania w maszynach budowlanych, rolniczych ani podobnych urządzeniach roboczych. Przy zbyt silnych wibracjach nie gwarantuje się prawidłowego działania urządzenia.

Działanie klimatyzatora FreshWell3000 jest gwarantowane w temperaturach od 0 °C do 52 °C.



WSKAZÓWKI

Dodatkowe informacje na temat klimatyzatora podławkowego, jak opis techniczny i wskazówki dotyczące obsługi, znajdują się w instrukcji obsługi.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Tabliczki informacyjne

Na klimatyzatorze podławkowym Dometic FreshWell umieszczono znaki informacyjne. Informują one użytkowników i instalatora o specyfice urządzenia.

7 Montaż



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

Montaż klimatyzatora podławkowego może być wykonywany wyłącznie w specjalistycznych zakładach przez osoby z odpowiednimi kwalifikacjami. Poniższe informacje są skierowane do specjalistów, którzy zapoznali się z odpowiednimi wytycznymi i środkami bezpieczeństwa.



WSKAZÓWKA

Po przeprowadzeniu montażu unikać dotykania urządzenia.

7.1 Wskazówki dotyczące montażu

Przed montażem klimatyzatora podławkowego należy koniecznie przeczytać całą instrukcję montażu.

Podczas montażu klimatyzatora podławkowego należy stosować się do następujących zasad i wskazówek:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Uwaga – zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!

Podczas prac przy klimatyzatorze podławkowym należy odłączyć wszystkie źródła napięcia.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- Nieprawidłowy montaż klimatyzatora może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.
- Jeśli klimatyzator podławkowy zostanie zamontowany niezgodnie z instrukcją montażu, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za usterki w działaniu ani za bezpieczeństwo klimatyzatora, a w szczególności za obrażenia ciała i/lub szkody materialne.
- Podczas wszystkich prac należy nosić wymaganą odzież ochronną (np. okulary ochronne, rękawice ochronne).



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Podczas montażu klimatyzatora podławkowego należy zawsze uwzględnić statykę pojazdu i uszczelnienie wszystkich otworów powstałych podczas montażu.

Uwagi dotyczące transportu

- Klimatyzator podławkowy należy przenosić zawsze w dwie osoby.
- Aby przenieść klimatyzator podławkowy, należy go zawsze podnieść, nie wolno ciągnąć go po ziemi (rys. **2 A**).
- Nie należy podnosić urządzenia za tylne otwory wentylacyjne (rys. **2 B**).

Uwagi dotyczące miejsca montażu

- W celu zainstalowania klimatyzatora podławkowego należy wykonać otwory w podłożu. Otwory te muszą być łatwo dostępne i nie mogą być zakryte przez części konstrukcyjne pojazdu.
- Przed zamontowaniem klimatyzatora podławkowego należy sprawdzić, czy wskutek montażu nie zostaną uszkodzone żadne części pojazdu (np. lampy, szafy, drzwi).
- Należy uważać, aby nie składować ani nie montować łatwopalnych przedmiotów w pobliżu wylotu powietrza. Odstęp musi wynosić co najmniej 50 cm.
- Nachylenie powierzchni montażowej nie może przekraczać 10°.
- Ze względów bezpieczeństwa podczas montażu klimatyzatora (podczas wiercenia lub przykręcania) należy uważać na położenie przebiegających, w szczególności niewidocznych wiązek kablowych, przewodów i innych części znajdujących się w obszarze montażu.
- W celu optymalnej klimatyzacji pojazdu należy zainstalować klimatyzator możliwie w centralnej pozycji w schowku lub podobnym miejscu.
- Należy wybrać miejsce, które będzie łatwo dostępne w przypadku prac konserwacyjnych, jak i w celu montażu i demontażu urządzenia.
- Należy umieścić szablon instalacyjny w wybranym schowku i sprawdzić dostępne miejsce dla otworów w podłożu.
- W celu minimalizacji przenoszenia hałasu i drgań podczas pracy klimatyzatora podławkowego należy zachować odstęp minimalny około 30 cm od ścian lub mebli.
- Urządzenie musi być zainstalowane na podłożu.
- Należy zapewnić odstęp wynoszący 200 mm pomiędzy przednią ścianą urządzenia oraz bokami schowka w celu zapewnienia łatwej wymiany filtra.
- Przy montażu urządzenia w schowku poza pojazdem (np. przy podwójnym dnie) należy zagwarantować możliwość zasysania powietrza z wnętrza pojazdu.
- Zassanie powietrza zewnętrznego może w znacznym stopniu ograniczyć wydajność pracy urządzenia.

Wskazówki dot. instalacji elektrycznej (patrz rys. 13)

Nr na rys. 13	Nazwa
1	Silnik wentylatora (wewnątrz)
2	Silnik wentylatora (zewnątrz)
3	Kondensator
4	Kompresor
5	Czujnik temperatury
6	Płytki obwodu drukowanego
7	Wyświetlacz płytki
8	Złącze PCB
9	Łagodny rozruch (soft start)
10	Zawór
11	Rezystor

- Podłączenie elektryczne klimatyzatora podławkowego należy zlecić wykwalifikowanej osobie.

- Należy porównać napięcie podane na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nie wolno układać luźnych albo mocno zgiętych przewodów na materiałach przewodzących prąd (metal).
- Od strony montażu należy zamontować wielobiegunowy przełącznik o min. rozwarciu styków 3 mm.
- W przypadku zasilania prądem przemiennym zainstalować przełącznik 2-biegunowy, który przerywa dopływ prądu przy wystąpieniu przepięcia.
- W przypadku zasilania prądem przemiennym należy bezwzględnie pamiętać o zabezpieczeniu zasilania za pomocą bezpiecznika różnicowoprądowego.
- Upewnić się, że kabel uziemiający klimatyzatora dachowego jest podłączony do instalacji uziemiającej pojazdu.

7.2 Wykonywanie otworów

Patrz rys. 3

- Należy narysować położenie i wielkość otworów za pomocą szablonu, który znajduje się w opakowaniu (A) oraz (B).

Patrz rys. 4

- Wywiercić otwory w rogach (A).
- Starannie wyciąć otwory przy użyciu otwornicy lub podobnego narzędzia (B).
Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów elektrycznych.
- Wywiercić otwór odpływowy kondensatu o średnicy 32 mm (C).

Patrz rys. 5

- Zaznaczyć pozycję kątowników mocujących (A) i jarzm mocujących (B).

7.3 Mocowanie jarzm mocujących i pasów

Patrz rys. 6

- Zamocować cztery jarzma mocujące (A).
- Przeciągnąć pasy przez jarzma mocujące (B).
- Zamontować przewody odpływowe pod klimatyzatorem podławkowym (C).
- Zamocować klimatyzator podławkowy za pomocą pasów (C).

7.4 Mocowanie kątowników mocujących

Patrz rys. 7

- Klimatyzator podławkowy należy zamocować za pomocą obu kątowników mocujących oraz trzech śrub mocujących na każdy kątownik zgodnie z rysunkiem.

7.5 Mocowanie kratki zewnętrznych

Patrz rys. 8

- Za pomocą znajdujących się w zestawie śrub i podkładek przymocować kratki zewnętrzne w sposób przedstawiony na rysunku.

7.6 Mocowanie odbiornika

Patrz rys. 9

- W ścianie należy wywiercić otwór o średnicy 50 mm.

Patrz rys. 10

- Poprowadzić kabel przez otwór do klimatyzatora podławkowego.
- Odbiornik należy przymocować w sposób przedstawiony na rysunku.

7.7 Układanie przewodów przyłączeniowych



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!

Przed rozpoczęciem prac przy częściach zasilanych prądem elektrycznym należy upewnić się, że nie są one już podłączone do napięcia!

Klimatyzator podławkowy wymaga podłączenia do obwodu elektrycznego, który może dostarczyć odpowiednie zasilanie (patrz rozdz. „Dane techniczne” na stronie 153).

► Przekrój przewodu należy wybrać odpowiednio do długości przewodu:

- Długość < 7,5 m: 1,5 mm²
- Długość > 7,5 m: 2,5 mm²

Patrz rys. 11

► 4-pinową wtyczkę odbiornika należy podłączyć do gniazda IR klimatyzatora podławkowego (1).

► Wtyczkę prądu przemiennego (2) podłączyć do gniazda wtykowego prądu przemiennego.

7.8 Prowadnica powietrza

Patrz rys. 12

Prowadnicę powietrza (1) wykonać przy użyciu kanałów ze standardowych elementów montażowych dostępnych na rynku (**nie** należą do zakresu dostawy). Zaleca się użycie rur tekturowych stosowanych do klimatyzacji, wyłożonych wewnątrz warstwą aluminium oraz z zewnętrzną powłoką z PVC. Nominalna średnica wewnętrzna takiej rury powinna wynosić przynajmniej 60 mm, a średnica zewnętrzna 65 mm.

Rury wentylacyjne (3) są łączone za pomocą odwiertu stożkowego przy wylocie powietrza poprzez nacisk.

Rury są podłączane do wyjścia grzejnika.

W celu uzyskania optymalnej efektywności zaleca się:

- ułożenie przewodów rurowych możliwie krótkich oraz leżących w linii prostej,
- ograniczenie długości rur do maksymalnie 5 m,
- nieukładanie rur w pobliżu źródeł ciepła.

Powietrze recyrkulacyjne jest zasysane przez siatkę lub inne otwory o średnicy, która jest przewidziana dla strumienia powietrza wynoszącego przynajmniej 300 cm². Otwór recyrkulacyjny (2) musi zostać wykonany w pobliżu urządzenia. Jeśli nie jest to możliwe, przepływ powietrza nie może być ograniczony innymi przedmiotami; ewentualnie pomiędzy otworem oraz urządzeniem należy utworzyć kanał powietrzny.



WSKAZÓWK

Zaizolować rury odpowiednim materiałem izolacyjnym (nie należy do zakresu dostawy), aby uniknąć powstawania na nich kondensatu.

Powietrze recyrkulacyjne musi być pobierane z wnętrza pojazdu; w przypadku dopływu powietrza z zewnątrz wydajność urządzenia może zostać znacznie obniżona.

8 Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak chłodzenia	Klimatyzator podławkowy nie jest ustawiony na chłodzenie.	► Ustawić klimatyzator podławkowy na chłodzenie.
	Temperatura otoczenia przekracza 52 °C.	Klimatyzator podławkowy jest przeznaczony do pracy w temperaturze otoczenia tylko do 52 °C.
	Ustawiona temperatura jest wyższa niż temperatura pomieszczenia.	► Wybrać niższą temperaturę.
	Temperatura otoczenia jest niższa niż 16 °C.	Klimatyzator podławkowy jest przeznaczony do pracy w temperaturze otoczenia tylko od 16 °C.
	Izolacja cieplna jest uszkodzona.	► Zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.
	Kompresor jest uszkodzony.	
	Niedostateczna ilość czynnika chłodniczego.	
Brak mocy grzejnej	Grzejnik wymiennika ciepła jest zabrudzony.	► Ustawić klimatyzator podławkowy na ogrzewanie.
	Dmuchawa zewnętrzna jest uszkodzona.	
	Klimatyzator podławkowy nie jest ustawiony na ogrzewanie.	
	Temperatura otoczenia wynosi poniżej 0 °C.	Klimatyzator podławkowy jest przeznaczony do pracy w temperaturze otoczenia tylko powyżej 0 °C.
	Ustawiona temperatura jest niższa niż temperatura pomieszczenia.	► Wybrać wyższą temperaturę.
	Temperatura otoczenia przekracza 31 °C.	Temperatura może być regulowana w zakresie od 16 °C do 31 °C.
	Izolacja cieplna jest uszkodzona.	► Zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.
Mały strumień powietrza	Kompresor jest uszkodzony.	
	Niedostateczna ilość czynnika chłodniczego.	
	Grzejnik wymiennika ciepła jest zabrudzony.	► Oczyszczyć filtr powietrza.
	Dmuchawa zewnętrzna jest uszkodzona.	
Mały strumień powietrza	Filtr powietrza jest zatkany.	► Zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.
	Grzejnik wymiennika ciepła jest zabrudzony.	
	Dmuchawa wewnętrzna jest uszkodzona.	

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Pojawienie się wody w pojeździe.	Otwory odpływowe skondensowanej wody są zatkane. Uszczelki są uszkodzone.	► Należy oczyścić otwory odpływowe skondensowanej wody. ► Zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.
Klimatyzator podławkowy nie włącza się.	Nie ma napięcia zasilającego (230 V~). Napięcie jest zbyt niskie (poniżej 200 V~). Przetwornik napięcia jest uszkodzony. Izolacja cieplna jest uszkodzona.	► Należy sprawdzić zasilanie. ► Zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.
	Zabezpieczenie elektryczne zasilania jest niewystarczające.	► Należy sprawdzić zabezpieczenie elektryczne zasilania.
Działanie klimatyzatora podławkowego zostaje zatrzymane.	Filtr powietrza jest zatkany. Napięcie jest zbyt niskie (poniżej 200 V~). Przetwornik napięcia jest uszkodzony. Izolacja cieplna jest uszkodzona. Dmuchała kondensatora jest uszkodzona. Grzejnik wymiennika ciepła jest zabrudzony. Dmuchała zewnętrzna jest uszkodzona.	► Oczyścić filtr powietrza. ► Zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.
Klimatyzator podławkowy nie wyłącza się.	Jeden z czujników temperatury jest uszkodzony.	► Zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.

9 Utylizacja

Przepisy dotyczące ochrony środowiska i prawidłowej utylizacji

Wszystkie organizacje muszą stosować szereg środków w celu rozpoznawania, oceny i kontroli wpływu swojej działalności (produkcja, produkty, usługi, itp.) na środowisko.

Środki mające na celu rozpoznanie istotnych skutków dla środowiska muszą uwzględniać następujące czynniki:

- wykorzystanie surowców i zasobów naturalnych
- emisja do atmosfery
- wycieki cieczy
- utylizacja i recykling
- skażenie gleby

Aby zminimalizować skutki dla środowiska, producent przedstawia szereg wskazówek, których musi przestrzegać każdy, kto ma styczność z urządzeniem w okresie jego użytkowania.

- Wszystkie materiały opakowaniowe muszą zostać zutylicowane (najlepiej zrecyklingowane) zgodnie z przepisami kraju, w którym odbywa się utylizacja.
- Wszystkie części produktu muszą zostać zutylicowane (najlepiej zrecyklingowane) zgodnie z przepisami kraju, w którym odbywa się utylizacja.

- W celu odpowiedniej utylizacji należy przekazać urządzenie do autoryzowanego centrum recyklingu, aby zagwarantować, że wszystkie części nadające się do recyklingu zostaną ponownie wykorzystane a pozostałe materiały zostaną właściwie usunięte.
- Podczas instalacji należy zadbać o wystarczającą wentylację pomieszczenia, aby zapobiec powstawaniu stęchłego powietrza, które jest szkodliwe dla zdrowia użytkownika.
- Podczas eksploatacji i konserwacji należy zapewnić prawidłową utylizację wszystkich szkodliwych odpadów (olej, smar itp.).
- Dbać o niskie natężenie hałasu.

Dodatkowe informacje dotyczące prawidłowego demontażu naszych produktów znajdują się w instrukcjach dotyczących recyklingu na stronie dometic.com.



- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła



- Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt można zutylizować nieodpłatnie.



10 Dane techniczne

	FreshWell 3000
Moc chłodnicza:	2700 W
Moc grzewcza:	3000 W (2500 W + 500 W dodatkowy element grzejny)
Napięcie znamionowe wejściowe:	230 V~, 50/60 Hz
Pobór prądu:	Chłodzenie: 4,3 A Ogrzewanie: 4,8 A
Wymagany bezpiecznik:	5 A
Zakres temperatur roboczych:	0 °C do +52 °C
Emisja hałasu:	< 70 dB
Czynnik chłodniczy:	R-410A
Ilość czynnika chłodniczego:	0,6 kg
Ekwiwalent CO ₂ :	1,2528 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	2088

	FreshWell 3000
Dodatkowy element grzejny	500 W
Dmuchawa:	3 poziomy nawiewu 1 tryb automatyczny
Stopień ochrony:	IP X5
Maks. objętość pojazdu (z izolowanymi ścianami):	30 m ³
Wymiary dł. x szer. x wys.:	628 x 400 x 286 mm
Waga:	ok. 21 kg
Kontrola/certyfikat:	

Produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Agregat chłodniczy jest hermetycznie zamknięty.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	155
2	Bezpečnostné a montážne pokyny	155
3	Cieľová skupina tohto návodu	157
4	Rozsah dodávky	157
5	Používanie v súlade s určením	158
6	Označovacie štítky	158
7	Montáž	158
8	Odstraňovanie porúch	162
9	Likvidácia	164
10	Technické údaje	165

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné a montážne pokyny

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a podmienky predpísané výrobcom vozidla a združením automobilového priemyslu!

Pri používaní elektrických spotrebičov rešpektujte nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia, aby bola zaručená ochrana pred:

- zásahom elektrickým prúdom,
- nebezpečím požiaru,
- zraneniami.

2.1 Manipulácia so zariadením



VÝSTRAHA!

- Montáž a opravy klimatizácie do úložného priestoru smú uskutočňovať len odborníci s príslušnou kvalifikáciou, ktorí sú oboznámení s rizikami s tým spojenými, príp. s príslušnými predpismi. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá. V prípade opravy sa obráťte na servisné centrum vo vašej krajine (adresy na opačnej strane).
- **Elektrické zariadenia nie sú hračka pre deti!**
Deti nedokážu správne posúdiť riziká, ktoré predstavujú elektrické zariadenia. Nenechávajú deti, aby používali elektrické zariadenia bez dozoru.
- Osoby, ktoré z dôvodu ich fyzických, zmyslových či duševných schopností alebo ich neskúsenosti či neznalosti nie sú schopné výrobok bezpečne používať, nemajú používať toto zariadenie bez dozoru alebo poučenia od zodpovednej osoby.
- V prípade požiaru použite len povolené hasiace prostriedky. -Na hasenie nepoužívajte vodu.



UPOZORNENIE!

- Klimatizácia do úložného priestoru musí byť nainštalovaná bezpečne, aby nespadla.
- Klimatizáciu do úložného priestoru používajte len vtedy, keď kryt a vedenia nie sú poškodené.
- Nepoužívajte klimatizáciu do úložného priestoru v blízkosti horľavých kvapalín.
- Dbajte na to, aby sa horľavé predmety neuskladňovali, príp. nemontovali v oblasti výstupu vzduchu. Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 50 cm.
- Nesiahajte do vetracích otvorov a do zariadenia nevkladajte žiadne cudzie predmety.



POZOR!

- Zariadenie používajte len v súlade s jeho používaním v súlade s určením.
- Klimatizácia do úložného priestoru nie je určená na prevádzku v poľnohospodárskych a stavebných strojoch.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby.
- Ak sa v obehú chladiacej kvapaliny zariadenia vyskytnú poruchy, dajte zariadenie preskúšať a riadne opraviť v špecializovanom servise. V žiadnom prípade sa chladiaci prostriedok nesmie voľne vypúšťať do atmosféry.

2.2 Manipulácia s elektrickými vedeniami



VÝSTRAHA!

- Elektrické pripojenie smie vykonať len špecializovaná firma (napr. v Nemecku VDE 0100, časť 721).



UPOZORNENIE!

- Vedenia upevnite a položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia a aby bolo vylúčené poškodenie kábla.



POZOR!

- Ak sa vedenia musia viesť cez steny s ostrými hranami, použite ochranné rúrky, príp. priechodky.
- Na elektricky vodivé materiály (kovy) neumiestňujte voľné alebo ostro lomené vedenia.
- Neťahajte za káble.

3 Cieľová skupina tohto návodu

Tento návod je adresovaný odborným pracovníkom dielni, ktorí sú oboznámení s príslušnými smernicami a bezpečnostnými opatreniami.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

4 Rozsah dodávky

Č. na obr. 1	Počet	Označenie
1	1	Klimatizácia do úložného priestoru
2	1	Diaľkové ovládanie
3	1	Prijímač
4	4	Vzduchový filter
5	2	Upevňovací uholník
6	4	Držiak
7	14	Upevňovacia skrutka
8	2	Odtoková rúra

Č. na obr. 1	Počet	Označenie
9	2	Vonkajšia mriežka
–	1	Inštalčná šablóna

5 Používanie v súlade s určením

Klimatizácia do úložného priestoru Dometic FreshWell 3000 (č. výr. 9105306670) je vhodná výlučne pre obytné vozidlá, karavany a ostatné vozidlá s obytnými miestnosťami. **Nie je** vhodná pre domy alebo byty.

Klimatizácia do úložného priestoru **nie** je vhodná na inštaláciu do stavebných, poľnohospodárskych alebo podobných pracovných strojov. Pri silnom vibračnom účinku nie je zaručená jej správna funkcia.

Funkcia FreshWell 3000 je garantovaná pri teplotách v rozsahu 0 °C až 52 °C.



POZNÁMKA

Ďalšie informácie o klimatizácii do úložného priestoru, ako technický opis alebo obsluhu, nájdete v návode na obsluhu.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Označovacie štítky

Na klimatizácii do úložného priestoru Dometic FreshWell sú umiestnené označovacie štítky. Tieto označovacie štítky informujú používateľa a inštalatéra o špecifikáciách zariadenia.

7 Montáž



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Montáž klimatizácie do úložného priestoru smú vykonávať len odborné firmy s príslušným osvedčením. Nasledujúce informácie sú určené pre odborníkov, ktorí sú oboznámení s príslušnými smernicami a bezpečnostnými opatreniami.



POZNÁMKA

Po montáži sa vyvarujte kontaktu so zariadením.

7.1 Upozornenia pre montáž

Pred montážou klimatizácie do úložného priestoru si kompletne prečítajte návod na montáž.

Pri montáži klimatizácie do úložného priestoru musia byť dodržané nasledovné typy a pokyny:



NEBEZPEČENSTVO! Pozor – ohrozenie života následkom zasiahnutia elektrickým prúdom!

Pri prácach na klimatizácii do úložného priestoru prerušte všetky prívody elektrického prúdu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- Nesprávna montáž klimatizácie môže viesť k neopraviteľným škodám na zariadení a nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť používateľa.
- Keď sa klimatizácia do úložného priestoru nenainštaluje podľa návodu na montáž, výrobca neručí za prevádzkové poruchy a bezpečnosť klimatizácie do úložného priestoru, zvlášť za ublíženia na zdraví a/alebo materiálne škody.
- Pri všetkých prácach používajte predpísaný ochranný odev (napr. ochranné okuliare, ochranné rukavice).



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Pri montáži klimatizácie do úložného priestoru zohľadnite vždy statiku vozidla a dbajte na utesnenie všetkých otvorov, ktoré vznikli pri montáži.

Pokyny na prepravu

- Klimatizáciu do úložného priestoru prenášajte vždy vo dvojici.
- Pri premiestňovaní klimatizáciu do úložného priestoru vždy nadvihnite, neťahajte ju po podlahe (obr. **2 A**).
- Na nadvihnutie nepoužívajte zadné vetracie otvory (obr. **2 B**).

Upozornenia týkajúce sa miesta montáže

- Na inštaláciu klimatizácie do úložného priestoru musia byť otvory umiestnené na podlahe. Tieto otvory musia byť ľahko prístupné a nesmú byť zakryté súčiastkami vozidla.
- Pred montážou klimatizácie do úložného priestoru preverte, či by sa jej montážou príp. nepoškodili jednotlivé komponenty vozidla (napr. svetlá, skrine, dvere).
- Dbajte na to, aby sa horľavé predmety neuskladňovali, príp. nemontovali v oblasti výstupu vzduchu. Mala by sa dodržiavať vzdialenosť 50 cm.
- Sklon montážnej plochy nesmie byť väčší ako 10°.
- Z bezpečnostných dôvodov dávajte pozor pri montáži klimatizácie do úložného priestoru (pri vŕtaní, skrútkovaní atď.) na priebeh existujúcich, predovšetkým neviditeľných zväzkov káblov, vedení a iných komponentov, ktoré sa nachádzajú v oblasti montáže!
- Aby bola úprava vzduchu vozidla optimálna, klimatizáciu do úložného priestoru nainštalujte podľa možnosti do stredu priečinka alebo podobného zariadenia.
- Vyberte miesto, ktoré je pre údržbu a demontáž zariadenia ľahko prístupné.
- Položte inštaláciu šablónu do zvoleného priečinka a skontrolujte, či je dostatok miesta na otvory na podlahe.
- Aby sa minimalizoval prenos hluku a vibrácií počas prevádzky, klimatizácia do úložného priestoru má byť vo vzdialenosti približne 30 mm od stien alebo nábytku.
- Zariadenie sa musí nainštalovať na podlahu.
- Dodržte vzdialenosť 200 mm medzi čelom zariadenia a bočnými stenami priečinka, aby sa uľahčila výmena filtra.

- Pri montáži zariadenia v priečniku vozidla (napr. dvojité dno) sa musí vzduch, ktorý sa bude upravovať, nasávať zvnútra vozidla.
- Nasávanie vonkajšieho vzduchu môže výrazne znížiť výkon zariadenia.

Pokyny týkajúce sa elektrického zariadenia (pozri obr. 13)

Č. na obr. 13	Označenie
1	Motor ventilátora (vnútorný)
2	Motor ventilátora (vonkajší)
3	Kondenzátor
4	Kompresor
5	Snímač teploty
6	Základná doska
7	Základná doska - displej
8	Rozhranie PCB
9	Mäkký štart
10	Ventil
11	Odpor

- Elektrické pripojenie klimatizácie do úložného priestoru nechajte vykonať len odborníkovi.
- Porovnajte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Nevedzte uvoľnené alebo ostro lomené vedenia k elektricky vodivým materiálom (kovy).
- Zo strany montáže pripravte spínač všetkých pólov s minimálnou vzdialenosťou medzi kontaktmi 3 mm.
- Pri prevádzke na striedavý prúd namontujte 2-pólový spínač, ktorý v prípade prepätia preruší napájanie.
- Pri prevádzke na striedavý prúd bezpodmienečne zabezpečte, aby napájanie prúdom bolo zaistené prúdovým chráničom.
- Zabezpečte, aby uzemňovací kábel strešnej klimatizácie bol pripojený k uzemňovacej sústave vozidla.

7.2 Vytvorenie otvorov

Pozri obr. 3

- Vyznačte polohu a veľkosť otvoru pomocou šablóny, ktorá je súčasťou balenia (A a B).

Pozri obr. 4

- Vyvrtajte rohy (A).
- Vyrežte dôkladne otvory priamočiarou pílou alebo podobným nástrojom (B).
Dbajte pritom na to, aby sa nepoškodili elektrické káble.
- Vyvrtajte otvor na odtok kondenzátu s priemerom 32 mm (C).

Pozri obr. 5

- Označte miesta pre upevňovacie uholníky (A) a upevňovacie oblúky (B).

7.3 Pripevnenie upevňovacích oblúkov a popruhov

Pozri obr. 6

- Upevnite štyri upevňovacie oblúky (A).
- Pretiahnite popruhy cez upevňovacie oblúky (B).
- Namontujte odtokové rúry pod klimatizáciu do úložných priestorov (C).
- Upevnite klimatizáciu do úložných priestorov popruhmi (C).

7.4 Pripevnenie upevňovacích uholníkov

Pozri obr. 7

- Upevnite klimatizáciu do úložného priestoru obidvomi upevňovacími uholníkmi s tromi upevňovacími skrutkami.

7.5 Pripevnenie vonkajších mriežok

Pozri obr. 8

- Pripevnite vonkajšie mriežky podľa obrázku pomocou skrutiek a podložiek, ktoré sú súčasťou dodávky.

7.6 Upevnenie prijímača

Pozri obr. 9

- Do steny vyvrtajte otvor 50 mm.

Pozri obr. 10

- Prevedte kábel cez otvor ku klimatizácii do úložného priestoru.
- Upevnite prijímač podľa znázornenia.

7.7 Uloženie pripojovacích vedení



NEBZPEČENSTVO! Ohrozenie života zasiahnutím elektrickým prúdom!

Pred začatím prác na elektricky ovládaných komponentoch zabezpečte, aby neboli pod napätím!

Klimatizácia do úložných priestorov musí byť pripojená do elektrického obvodu, ktorý je schopný zabezpečovať potrebný prúd (pozri kap. „Technické údaje“ na strane 165).

- Zvoľte prierez vodiča podľa dĺžky vedenia:

- Dĺžka < 7,5 m: 1,5 mm²
- Dĺžka > 7,5 m: 2,5 mm²

Pozri obr. 11

- 4-pólový konektor prijímača zasuňte do IČ zásuvky klimatizácie do úložného priestoru (1).
- Zasuňte konektor pre striedavý prúd (2) do zásuvky pre striedavý prúd.

7.8 Vedenie vzduchu

Pozri obr. 12

Vedenie vzduchu (1) vytvorte kanálmi z bežne dostupných dielcov (nie sú súčasťou rozsahu dodávky). Odporúča sa použiť lepenkové rúry pre klimatizácie s vnútorným obložením z hliníka a vonkajším z PVC. Menovitý vnútorný priemer týchto rúr by mal byť 60 mm, vonkajší priemer 65 mm.

Vetracie rúry (3) sa spoja tlakom pomocou kužeľového otvoru na výstupe vzduchu.

Rúry sa pripoja k výstupu registra.

Na dosiahnutie optimálneho výkonu odporúčame:

- položiť vedenie vzduchu čo najkratšie a čo najrovnejšie

- obmedziť dĺžku rúry na maximálne 5 m
- nepoložiť rúry v blízkosti zdrojov tepla

Cirkulovaný vzduch sa nasáva mriežkou alebo inými otvormi s priemerom, ktorý je dimenzovaný na prúd vzduchu minimálne 300 cm². Otvor na cirkuláciu **(2)** musí byť umiestnený v blízkosti zariadenia. Ak to nie je možné, vedeniu vzduchu nesmú prekážať predmety. V prípade potreby položte medzi otvor a zariadenie vzduchový kanál.



POZNÁMKA

Rúry zaizolujte vhodným izolačným materiálom (nie je súčasťou rozsahu dodávky), aby ste zabránili kondenzovaniu vody na rúrach.

Cirkulovaný vzduch sa musí odoberať z vnútorného priestoru vozidla, pri privode vonkajšieho vzduchu sa môže znížiť výkon zariadenia.

8 Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiadny chladiaci výkon	Klimatizácia do úložného priestoru nie je nastavená na chladenie.	► Nastavte klimatizáciu do úložného priestoru na chladenie.
	Teplota okolia je vyššia ako 52 °C.	Klimatizácia do úložného priestoru je dimenzovaná len pre teplotu okolia nad 52 °C.
	Nastavená teplota je vyššia ako vnútorná teplota.	► Zvoľte nižšiu teplotu.
	Teplota okolia je nižšia ako 16 °C.	Klimatizácia do úložného priestoru je dimenzovaná len pre teplotu okolia nad 16 °C.
	Tepelná izolácia je chybná.	► Obráťte sa na autorizovaný servis.
	Kompresor je chybný.	
	Vedenie chladiaceho prostriedku je nedostatočné.	
	Register výmenníka tepla je znečistený.	
	Vonkajší ventilátor je chybný.	

Porucha	Príčina	Odstránenie
Bez ohrievacieho výkonu	Klimatizácia do úložného priestoru nie je nastavená na vyhrievanie.	► Nastavte klimatizáciu do úložného priestoru na chladenie.
	Teplota okolia je nižšia ako 0 °C.	Klimatizácia do úložného priestoru je dimenzovaná len pre teplotu okolia nad 0 °C.
	Nastavená teplota je nižšia ako vnútorná teplota.	► Zvoľte vyššiu teplotu.
	Teplota okolia je vyššia ako 31 °C.	Teplotu je možné nastaviť v rozsahu 16 °C až 31 °C.
	Teplná izolácia je chybná.	► Obráťte sa na autorizovaný servis.
	Kompresor je chybný.	
	Vedenie chladiaceho prostriedku je nedostatočné.	
Zlý vetrací výkon	Register výmenníka tepla je znečistený.	
	Vonkajší ventilátor je chybný.	
	Vzduchový filter je upchatý.	► Vyčistite vzduchový filter.
	Register výmenníka tepla je znečistený.	► Obráťte sa na autorizovaný servis.
Vnikanie vody do vozidla	Vnútorný ventilátor je chybný.	
	Odtokové otvory pre kondenzovanú vodu sú upchaté.	► Vyčistite odtokové otvory pre kondenzovanú vodu.
	Tesnenia sú poškodené.	► Obráťte sa na autorizovaný servis.
Klimatizácia do úložného priestoru sa nezapína	Nie je prítomné napájacie napätie (230 V~).	► Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom.
	Napätie je príliš nízke (pod 200 V~). Menič napätia je chybný.	► Obráťte sa na autorizovaný servis.
	Teplná izolácia je chybná.	
	Elektrická poisťka napájacieho napätia je slabá.	► Skontrolujte elektrickú poisťku napájacieho napätia.
Klimatizácia do úložného priestoru preruší prevádzku	Vzduchový filter je upchatý.	► Vyčistite vzduchový filter.
	Napätie je príliš nízke (pod 200 V~). Menič napätia je chybný.	► Obráťte sa na autorizovaný servis.
	Teplná izolácia je chybná.	
	Ventilátor kondenzátora je chybný.	
	Register výmenníka tepla je znečistený.	
	Vonkajší ventilátor je chybný.	
Klimatizácia do úložného priestoru sa nevypína	Snímač teploty je chybný.	► Obráťte sa na autorizovaný servis.

9 Likvidácia

Predpisy ochrany životného prostredia a odborná likvidácia

Všetky organizácie musia uskutočniť celý rad opatrení, aby rozpoznali, posúdili a kontrolovali vplyv, ktorý majú ich aktivity (výroba, výrobky, servis atď.) na životné prostredie.

Potrebné opatrenia na rozpoznanie významných následkov pre životné prostredie musia zohľadňovať nasledovné faktory:

- využívanie surovín a prírodných zdrojov
- atmosferické emisie
- unikanie tekutín
- likvidácia a recyklácia
- kontaminácia pôdy

Aby sa následky pre životné prostredie minimalizovali, predstavuje výrobca celý rad indícií, ktoré musí zohľadniť každý, kto (je jedno z akého dôvodu) so zariadením počas jeho životnosti prichádza do styku.

- Celý obalový materiál sa musí zlikvidovať (prioritne recyklovať) podľa zákonných predpisov krajiny, v ktorej sa likvidácia uskutoční.
- Všetky komponenty výrobku sa musia zlikvidovať (prioritne recyklovať) podľa zákonných predpisov krajiny, v ktorej sa likvidácia uskutoční.
- Správna likvidácia znamená, že sa zariadenie musí odovzdať v autorizovanom recyklačnom stredisku, aby sa všetky recyklovateľné komponenty mohli zhodnotiť a aby so zvyšným materiálom zaobchádzalo v súlade s predpismi.
- Počas inštalácie zabezpečte, aby bol priestor dostatočne vetraný, aby nebol vzduch kontaminovaný, čo by mohlo mať nepriaznivý vplyv na zdravie obsluhy.
- Zabezpečte počas prevádzky a údržby, aby sa všetky odpadové produkty (olej, tuk atď.) zlikvidovali v súlade s predpismi.
- Udržiavajte hladinu hluku na nízkej úrovni, aby sa znížilo zaťaženie hlukom.

Ďalšie informácie o správnom odinštalovaní našich výrobkov nájdete v návodoch na recykláciu na dometic.com.



- Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.
- Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi



- Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.



10 Technické údaje

	FreshWell 3000
Chladiaci výkon:	2700 W
Vyhrievací výkon:	3000 W (2500 W + 500 W prídavný vyhrievací prvok)
Vstupné menovité napätie:	230 V~, 50/60 Hz
Odber prúdu:	Chladienie: 4,3 A Vykurovanie: 4,8 A
Potrebné poistka:	5 A
Rozsah prevádzkových teplôt:	0 °C až +52 °C
Emisie hluku:	< 70 dB
Chladiaci prostriedok:	R-410A
Množstvo chladiaceho prostriedku:	0,6 kg
Ekvivalent CO ₂ :	1,2528 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	2088
Prídavný vyhrievací prvok:	500 W
Ventilátor:	3 stupne ventilácie 1 automatický režim
Trieda ochrany:	IP X5
Max. objem priestoru vozidla (s izolovanými stenami):	30 m ³
Rozmery D x Š x V:	628 x 400 x 286 mm
Hmotnosť:	cca 21 kg
Skúška/certifikát:	

Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny.

Chladiaci agregát je hermeticky uzavretý.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	166
2	Bezpečnostní pokyny a pokyny k instalaci	166
3	Cílová skupina tohoto návodu	168
4	Obsah dodávky	168
5	Použití v souladu se stanoveným účelem	169
6	Štítky s označením	169
7	Montáž	169
8	Odstraňování poruch a závad	173
9	Likvidace	174
10	Technické údaje	175

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny a pokyny k instalaci

Dodržujte předepsané bezpečnostní pokyny a předpisy vydané výrobcem vozidla a autoservisem!

Při použití elektrických přístrojů dodržujte následující základní bezpečnostní opatření k ochraně před těmito nebezpečími:

- úraz elektrickým proudem
- nebezpečí požáru
- úrazy

2.1 Manipulace s přístrojem



VÝSTRAHA!

- Montáž a opravy klimatizace směřují provádět pouze odborníci, kteří jsou seznámeni s hrozícími nebezpečími a s příslušnými předpisy. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik. V případě oprav kontaktujte servisní středisko ve vaší zemi (adresy jsou uvedeny na zadní straně).
- **Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!**
Děti nedokáží správně posoudit nebezpečí, která jsou spojena s elektrickými přístroji. Děti nenechávejte bez dozoru používat elektrické přístroje.
- Osoby, které z důvodu svých fyzických, sensorických nebo duševních schopností nebo své ne zkušenosti nebo neznalosti nejsou schopny bezpečně používat výrobek, nesmí tento přístroj používat bez dohledu odpovědné osoby nebo bez jejího poučení.
- V případě požáru používejte pouze schválené hasicí prostředky. K hašení nepoužívejte vodu.



UPOZORNĚNÍ!

- Klimatizace musí být bezpečně nainstalována tak, aby nemohla spadnout.
- Používejte klimatizaci pouze za předpokladu, že jsou kryt přístroje a rozvody nepoškozené!
- Nepoužívejte klimatizaci v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- Pamatujte, že v oblasti výstupu vzduchu nesmějí být uloženy ani namontovány žádné hořlavé předměty. Vzdálenost musí být minimálně 50 cm.
- Nesahejte do otvorů pro výstup vzduchu a nezávádějte do zařízení cizí předměty.



POZOR!

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením.
- Klimatizace není určena k provozu na zemědělských a stavebních strojích.
- Neprovádějte žádné úpravy nebo změny přístroje.
- Pokud dojde k závadě v okruhu chladicího média na zařízení, musí zařízení zkontrolovat specializovaná firma a řádně je opravit. Chladicí médium nesmí být v žádném případě vypuštěno do volné atmosféry.

2.2 Manipulace s elektrickými rozvody



VÝSTRAHA!

- Připojení ke zdroji elektrického proudu smí provést pouze specializovaná provozovna (v Německu např. VDE 0100, část 721).

**UPOZORNĚNÍ!**

- Upevněte a instalujte rozvody tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a nemohlo dojít k poškození kabelů.

**POZOR!**

- Pokud musejí být rozvody vedeny kolem stěn s ostrými úhly, použijte chráničky nebo průchodky.
- Nepokládejte volné nebo ostře zalomené vodiče na elektricky vodivé materiály (kov).
- Za kabely netahejte.

3 Cílová skupina tohoto návodu

Tento návod je určen pracovníkům servisů, kteří jsou seznámeni s příslušnými platnými směrnici a bezpečnostními předpisy.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/ nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/ nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Obsah dodávky

Č. na obr. 1	Počet	Označení
1	1	Klimatizace do zavazadlového prostoru
2	1	Dálkový ovladač
3	1	Přijímač
4	4	Vzduchový filtr
5	2	Upevňovací úhelník
6	4	Upevňovací třmen
7	14	Upevňovací šroub
8	2	Odtoková trubka
9	2	Vnější mřížka
–	1	Instalační šablona

5 Použití v souladu se stanoveným účelem

Klimatizace do úložných prostor Dometic FreshWell 3000 (výr. č. 9105306670) je vhodná výhradně do obytných vozů, karavanů a jiných vozidel s obytnými prostory. **Není** vhodná do domů nebo bytů.

Klimatizace **není** určena k instalaci do stavebních, zemědělských nebo jiných pracovních strojů. V případě příliš silných vibrací nelze zaručit řádnou funkci.

Funkce klimatizace FreshWell 3000 je zaručena pro teploty v rozmezí 0 °C až 52 °C.



POZNÁMKA

Další informace o klimatizaci, jako jsou technický popis nebo obsluha, naleznete v návodu k obsluze.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Štítky s označením

Na klimatizaci Dometic FreshWell jsou umístěny štítky s označením. Tyto štítky s označením informují uživatele a instalátora o specifikacích přístroje.

7 Montáž



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu!

Montáž klimatizace smí provést výhradně specializovaná firma. Následující informace jsou určeny odborníkům, kteří jsou seznámeni s příslušnými platnými směrnici a bezpečnostními předpisy.



POZNÁMKA

Po montáži zabraňte kontaktu s přístrojem.

7.1 Pokyny k montáži

Před zahájením montáže klimatizace si musíte přečíst celý tento návod k montáži.

Při montáži klimatizace musíte dodržovat následující rady a pokyny:



NEBEZPEČÍ! Pozor – nebezpečí života úrazem elektrickým proudem!

Při práci na klimatizaci odpojte veškerá napájení elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu!

- Nesprávně provedená montáž klimatizace může mít za následek nevratné poškození přístroje a ohrožení bezpečnosti uživatele.
- Pokud nebude klimatizace nainstalována v souladu s tímto návodem k montáži, nepřebírá výrobce žádné záruky jak za poruchy v provozu, tak za bezpečnost klimatizace, a především za úrazy osob a za hmotné škody.
- Při všech činnostech používejte předepsané ochranné oděvy (např. ochranné brýle, ochranné pracovní rukavice).



POZOR! Nebezpečí poškození!

Při instalaci klimatizace vždy pamatujte na statiku vozidla a na utěsnění všech otvorů, které jsou nezbytné k provedení montáže.

Přepravní pokyny

- Klimatizaci vždy přenášejte ve dvou.
- Při přemísťování klimatizace musíte zařízení vždy zvednout, nikdy je netahejte po podlaze (obr. **2 A**).
- Nepoužívejte ke zvedání vzduchové otvory (obr. **2 B**).

Pokyny k místu montáže

- K instalaci klimatizace do zavazadlového prostoru musíte vyvrtat do podlahy otvory. Tyto otvory musejí být snadno přístupné a nesmějí být zakryty konstrukčními součástmi vozidla.
- Před montáží klimatizace zkontrolujte, zda nemůže dojít následkem instalace klimatizace k případnému poškození součástí vozidla (např. reflektory, skříně, dveře).
- Pamatujte, že v oblasti výstupu vzduchu nesmějí být uloženy ani namontovány žádné hořlavé předměty. Vzdálenost musí být minimálně 50 cm.
- Sklon montážní plochy v místě montáže nesmí být větší než 10°.
- Z bezpečnostních důvodů pamatujte při instalaci klimatizace (při vrtání, šroubování apod.) na umístění stávajících, a především pak skrytých kabelů, rozvodů a dalších součástí, které mohou být v místě montáže!
- Instalujte klimatizaci z důvodu optimálního výkonu při klimatizaci vozidla pokud možno doprostřed do příhrádky nebo do podobného prostoru.
- Vyberte místo, které je dobře přístupné k provedení údržby a vestavby a demontáže přístroje.
- Položte instalační šablonu do vybrané příhrádky a zkontrolujte dostupné místo pro otvory v podlaze.
- Z důvodu minimalizace přenosu hlučnosti a vibrací za provozu musíte klimatizaci umístit tak, aby byla zachována minimální vzdálenost 30 mm od stěn nebo vybavení.
- Přístroj musíte instalovat na podlahu.
- Mezi čelní stranou přístroje a bočnicemi příhrádky nechejte vzdálenost 200 mm, tím si usnadníte výměnu filtru.
- Při montáži přístroje do příhrádky mimo vozidlo (např. dvojitá podlaha) musí být nasáván upravovaný vzduch zevnitř vozu.
- Sání venkovního vzduchu může výrazně omezit výkon zařízení.

Pokyny k elektrickým rozvodům (viz obr. 13)

Č. na obr. 13	Označení
1	Motor ventilátoru (vnitřní)
2	Motor ventilátoru (vnější)
3	Kondenzátor
4	Kompresor
5	Snímač teploty
6	Deska
7	Displej na desce
8	Rozhraní PCB
9	Softstart
10	Ventil
11	Odpor

- Nechejte provést elektrické připojení klimatizace výhradně odborníka.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Nepokládejte rozvody volně nebo ostře zalomené na elektricky vodivé materiály (kov).
- V místě montáže instalujte odpojovač všech pólů s rozpojením kontaktu na vzdálenost min. 3 mm.
- Při provozu na střídavý proud zabudujte 2pólový spínač, který v případě přepětí přeruší elektrické napájení.
- Při provozu na střídavý proud je nezbytné, aby byl napájecí zdroj jistěn proudovým chráničem.
- Ujistěte se, že uzemňovací kabel střešní klimatizace je připojen k uzemňovacímu systému vozidla.

7.2 Vyvrtání otvorů**Viz obr. 3**

- Zakreslete umístění a velikost otvorů pomocí šablony, která je součástí balení **(A a B)**.

Viz obr. 4

- Vyvrtejte rohy **(A)**.
- Vyřízněte pečlivě otvory přímočarou pilou nebo podobným nástrojem **(B)**.
Dávejte přitom pozor, aby nedošlo k poškození elektrických kabelů.
- Vyvrtejte otvory k odvodu kondenzátu o průměru 32 mm **(C)**.

Viz obr. 5

- Vyznačte polohu pro upevňovací úhelníky **(A)** a upevňovací třmeny **(B)**.

7.3 Upevnění upevňovacích třmenů a popruhů**Viz obr. 6**

- Upevněte čtyři upevňovací třmeny **(A)**.
- Provlékněte upevňovacími třmeny **(B)** popruhy.
- Odtokové trubky namontujte pod klimatizaci do úložných prostor **(C)**.
- Upevněte klimatizaci pomocí popruhů **(D)**.

7.4 Upevnění upevňovacích úhelníků

Viz obr. 7

- Upevněte klimatizaci pomocí obou upevňovacích úhelníků a příslušných tří upevňovacích šroubů tak, jak je zobrazeno.

7.5 Upevnění vnější mřížky

Viz obr. 8

- Vnější mřížku upevněte podle vyobrazení pomocí šroubů a podložek, které jsou součástí dodávky.

7.6 Upevnění přijímače

Viz obr. 9

- Vyvrtejte do stěny otvor 50 mm.

Viz obr. 10

- Ved'te kabel otvorem do klimatizace.
- Upevněte přijímač tak, jak je uvedeno.

7.7 Pokládka rozvodů



NEBEZPEČÍ! Ohrožení života elektrickým proudem!

Před zahájením prací na elektricky poháněných součástech zajistěte, aby nebylo připojeno žádné napětí!

Klimatizace musí být napojena na proudový obvod, který je konstruován tak, aby dodával potřebný proud (viz kap. „Technické údaje“ na straně 175).

- Vyberte průřez vodiče v souladu s jeho délkou:
 - Délka < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Délka > 7,5 m: 2,5 mm²

Viz obr. 11

- Zapojte 4pólovou zástrčku přijímače do zdířky infračerveného systému klimatizace (1).
- Zapojte zástrčku střídavého proudu (2) do zásuvky střídavého proudu.

7.8 Vedení vzduchu

Viz obr. 12

Ved'te vzduch (1) kanálky z běžných součástí (**není** součástí dodávky). Doporučujeme použít lepenkovou roli u klimatizací s vnitřním obložením z hliníku a vnějším obložením z PVC. Jmenovitý vnitřní průměr této trubice musí být 60 mm, vnější průměr 65 mm.

Větrací trubice (3) jsou spojeny tlakem pomocí kuželového otvoru na výstupu vzduchu.

Trubky se připojí na výstupu registru.

K dosažení optimálních výkonů doporučujeme:

- instalujte co nejkratší vzduchové rozvody tak, aby byly co nejrovnější
- omezte délku trubek na maximálně 5 m
- neinstalujte potrubí v blízkosti tepelných zdrojů

Okolní vzduch je nasáván přes mřížku nebo jiné otvory o průřezu, který je dimenzován pro proud vzduchu minimálně 300 cm². Otvory přívodu okolního vzduchu (2) musejí být umístěny v blízkosti zařízení. Pokud to není možné, nesmí být rozvod vzduchu omezen žádnými předměty. Instalujte případně mezi otvor a přístroj vzduchový kanál.

**POZNÁMKA**

Trubky izolujte vhodným izolačním materiálem (není součástí dodávky), aby se zabránilo kondenzaci na trubkách.

Okolní vzduch musí být nasáván z vnitřního prostoru vozidla. V případě přívodu venkovního vzduchu může dojít k výraznému snížení výkonu přístroje.

8 Odstraňování poruch a závad

Závada	Příčina	Odstranění
Nulový chladicí výkon	Klimatizace není nastavena na chlazení.	► Nastavte klimatizaci na režim chlazení.
	Okolní teplota je vyšší než 52 °C.	Klimatizace je konstruována pouze na okolní teplotu do 52 °C.
	Nastavená teplota je vyšší než teplota v prostoru.	► Nastavte nižší teplotu.
	Okolní teplota je nižší než 16 °C.	Klimatizace je konstruována pouze na okolní teplotu od 16 °C.
	Vadná tepelná pojistka.	► Kontaktujte autorizovaný odborný servis.
	Vadný kompresor.	
	Nedostatečná náplň chladiva v klimatizaci.	
Chybí topný výkon	Znečištěný registr výměníku tepla.	
	Vadný vnější ventilátor.	
	Klimatizace není nastavena na topení.	► Nastavte klimatizaci na režim topení.
	Teplota prostředí klesla pod 0 °C.	Klimatizace je konstruována pouze na okolní teplotu od 0 °C.
	Nastavená teplota je nižší než teplota v prostoru.	► Nastavte vyšší teplotu.
	Okolní teplota je vyšší než 31 °C.	Teplotu lze nastavit v rozmezí 16 °C a 31 °C.
	Vadná tepelná pojistka.	► Kontaktujte autorizovaný odborný servis.
Špatná vzduchová ventilace	Vadný kompresor.	
	Nedostatečná náplň chladiva v klimatizaci.	
	Znečištěný registr výměníku tepla.	
	Vadný vnější ventilátor.	► Vyčistěte vzduchový filtr.
	Ucpaný vzduchový filtr.	
	Znečištěný registr výměníku tepla.	
	Vadný vnitřní ventilátor.	► Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Závada	Příčina	Odstranění
Do vozidla teče voda	Otvory pro odtok kondenzátu jsou upchané.	► Vyčistěte otvory pro odtok kondenzátu.
	Poškozené těsnění.	► Kontaktujte autorizovaný odborný servis.
Klimatizaci nelze zapnout	Chybí napájecí napětí (230 V~).	► Zkontrolujte napájecí napětí.
	Napětí je příliš nízké (nižší než 200 V~).	► Kontaktujte autorizovaný odborný servis.
	Vadný měnič napětí.	
	Vadná tepelná pojistka.	► Zkontrolujte pojistky napájecího napětí.
Klimatizace přerušuje provoz	Příliš slabé elektrické pojistky napájecího napětí.	
	Ucpaný vzduchový filtr.	► Vyčistěte vzduchový filtr.
	Napětí je příliš nízké (nižší než 200 V~).	► Kontaktujte autorizovaný odborný servis.
	Vadný měnič napětí.	
	Vadná tepelná pojistka.	
	Poškozený ventilátor kondenzátoru.	
	Znečištěný registr výměníku tepla.	
Klimatizaci nelze vypnout	Vadný vnější ventilátor.	► Kontaktujte autorizovaný odborný servis.
	Jedno z teplotních čidel je vadné.	

9 Likvidace

Předpisy k ochraně životního prostředí a odborná likvidace

Všechny organizace musejí dodržovat řadu opatření, která umožňují rozpoznat, posoudit a kontrolovat vliv jejich aktivit (výroba, výroby, služby apod.) na životní prostředí.

Dodržovaná opatření k rozpoznání závažných vlivů na životní prostředí musejí vzít v úvahu následující faktory:

- používání surovin a přírodních zdrojů
- emise do atmosféry
- únik kapalin
- likvidace odpadů a recyklace
- kontaminace půdy

Z důvodu minimalizace vlivů na životní prostředí zavede výrobce na základě toho řadu pokynů, které musejí dodržovat všichni, kteří (z jakéhokoli důvodu) jsou v interakci s přístrojem během celé jeho životnosti.

- Kompletní obalový materiál musí být zlikvidován (nejlépe recyklován) v souladu s legislativními předpisy země, ve které likvidace probíhá.
- Všechny součásti výrobku musejí být zlikvidovány (nejlépe recyklovány) v souladu s legislativními předpisy země, ve které likvidace probíhá.
- Z důvodu správné likvidace musí být přístroj předán autorizovanému recyklačnímu centru tak, aby bylo zajištěno, že budou všechny recyklovatelné součásti znovu použity a se zbytkovým materiálem bude správně naloženo.

- Během instalace zajistěte dostatečné větrání prostoru tak, aby nemohlo dojít ke znečištění vzduchu, které by mohlo být škodlivé pro zdraví obsluhy.
- Během provozu a údržby zajistěte, aby byly všechny škodlivé odpadní látky (oleje, tuky apod.) řádně a správně likvidovány.
- Z důvodu snížení zatížení hlučností udržujte hladinu hluku na co nejnižší úrovni.

Další informace o správném odinstalování našich výrobků naleznete v návodech k recyklaci na stránkách domestic.com.



- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.
- Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji



- Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.



- Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

10 Technické údaje

	FreshWell 3000
Chladicí výkon:	2700 W
Výkon ohřívání:	3000 W (2500 W + 500 W přídavné topné těleso)
Jmenovité vstupní napětí:	230 V~, 50/60 Hz
Příkon proudu:	Chlazení: 4,3 A Topení: 4,8 A
Potřebná pojistka:	5 A
Rozsah provozních teplot:	0 °C až +52 °C
Hlukové emise:	< 70 dB
Chladicí prostředky:	R-410A
Množství chladicího prostředku:	0,6 kg
Ekvivalent CO ₂ :	1,2528 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	2088
Přídavné topné těleso:	500 W
Ventilátor:	3 stupně výkonu 1 automatický režim

	FreshWell 3000
Krytí:	IP X5
Max. objem prostoru ve vozidle (s izolovanými stěnami):	30 m ³
Rozměry DxŠxV:	628 x 400 x 286 mm
Hmotnost:	cca 21 kg
Zkouška/certifikát:	

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	177
2	Biztonsági és beszerelési útmutatások	177
3	Az útmutató célcsoportja	179
4	A csomag tartalma	179
5	Rendeltetésszerű használat	180
6	Jelölőmatricák	180
7	Szerelés	180
8	Üzemzavar-elhárítás	184
9	Ártalmatlanítás	186
10	Műszaki adatok	187

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági és beszerelési útmutatások

Ügyeljen a járműgyártó és a felépítmény felszerelőjének biztonsági tudnivalóira és matricáira!

Elektromos készülékek használata előtt vegye figyelembe az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket az alábbi veszélyek elleni védelem érdekében:

- áramütés
- tűzveszély
- sérülések

2.1 A készülék kezelése



FIGYELMEZTETÉS!

- A tárolóládás klímaberendezés szerelését és javításait csak a kapcsolódó veszélyeket, illetve a vonatkozó előírásokat ismerő szakemberek végezhetik. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Javítás esetén forduljon az illetékes szervizhez (a címek a hátoldalon találhatók).
- **Az elektromos berendezések nem játékszerek!**
A gyermekek az elektromos készülékekből eredő veszélyeket nem tudják ténylegesen felmérni. Soha ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül elektromos készülékeket használjanak.
- Azok a személyek, akik a készüléket fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik miatt, illetve gyakorlatlanságuk vagy ismereteik hiányában nem képesek biztonságosan kezelni, csak felelős személy felügyelete mellett vagy utasításainak betartásával használhatják a készüléket.
- Tűz esetén csak a megengedett oltószert használja. Az oltáshoz ne használjon vizet.



VIGYÁZAT!

- A tárolóládás klímaberendezést úgy kell biztonságosan beszerelni, hogy ne billenessen el és ne eshessen le!
- A tárolóládás klímaberendezést csak akkor üzemeltesse, ha a ház és a vezetékek sérülésmentesek.
- Az tárolóládás klímaberendezést ne alkalmazza gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a levegő távozásának tartományában ne legyenek éghető tárgyak tárolva, illetve felszerelve. A távolság legalább 50 cm legyen.
- Ne nyúljon a levegő kilépőnyílásaiba és ne vezessen be idegen tárgyakat a berendezésbe.



FIGYELEM!

- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- A tárolóládás klímaberendezés nem használható mezőgazdasági vagy építőipari gépekben.
- Ne végezzen módosításokat vagy átépítéseket a készüléken.
- A berendezés hűtőközeg-körforgásában előforduló hibák esetén a berendezést szakcéggel kell ellenőriztetni és megfelelően kell üzembe helyezni. Tilos a hűtőközeget a légkörbe engedni.

2.2 Az elektromos vezetékek kezelése



FIGYELMEZTETÉS!

- Az elektromos csatlakoztatást csak jogosult szakcég végezheti.



VIGYÁZAT!

- A vezetékeket úgy rögzítse és úgy vezesse, hogy ne keletkezzen botlásveszély és a kábel ne sérülhessen meg.



FIGYELEM!

- Ha vezetékeket éles peremű falakon kell átvezetnie, akkor használjon üres csöveket, illetve vezetéktávtetőket!
- Ne vezessen laza vagy élesen megtört vezetékeket elektromosan vezető anyagokon (fém).
- A vezetékekre ne fejtse ki húzóerőt.

3 Az útmutató célcsoportja

Jelen útmutató műhelyek azon szakembereinek szól, akik ismerik az alkalmazandó irányelveket és biztonsági óvintézkedéseket.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Kampa fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

4 A csomag tartalma

Szám (1. ábra)	Mennyiség	Megnevezés
1	1	Tárolóládás klímaberendezés
2	1	Távírányító
3	1	Vevőegység
4	4	Légszűrő
5	2	Rögzítőkönyök
6	4	Rögzítőkengyel
7	14	Rögzítőcsavar

Szám (1. ábra)	Mennyiség	Megnevezés
8	2	Elvezetőcső
9	2	Külső rács
–	1	Telepítési sablon

5 Rendeltetésszerű használat

A Dometic FreshWell 3000 (cikkszám: 9105306670) tárolóládás klímaberendezés kizárólag lakóautókhoz, lakócsikhoz és egyéb, lakótérrel rendelkező járművekhez alkalmas. Házakhoz, vagy lakásokhoz **nem** alkalmas.

A tárolóládás klímaberendezés **nem** alkalmas építőipari gépekbe, mezőgazdasági gépekbe vagy hasonló munkaeszközökbe történő beépítésre. Túl erős rezgések esetén a megfelelő működés nincs biztosítva.

A FreshWell 3000 működése 0 °C és 52 °C közötti hőmérsékleten garantált.



MEGJEGYZÉS

A tárolóládás klímaberendezéssel kapcsolatos további információk (például a műszaki leírás vagy a kezelés) a kezelési útmutatóban található.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céltól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Jelölőmatricák

A Dometic FreshWell tárolóládás klímaberendezésen jelölőmatricák vannak elhelyezve. Ezek a jelölőmatricák a felhasználót és a szerelőt tájékoztatják a készülékspecifikációról.

7 Szerelés



VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A tárolóládás klímaberendezés beszerelését kizárólag megfelelően képzett szakcégek végezhetik. A következő információk olyan szakembereknek szólnak, akik az alkalmazandó irányelveket és a biztonsági óvintézkedéseket ismerik.



MEGJEGYZÉS

A szerelés után ne érjen a készülékhez.

7.1 Megjegyzések a szereléshez

A tárolóládás klímaberendezés beszerelése előtt jelen Szerelési útmutatót teljes mértékben el kell olvasni.

A tárolóládás klímaberendezés szerelése során a következő tippeket és megjegyzéseket kell figyelembe venni:



VESZÉLY! Figyelem – Áramütés általi életveszély!

A tárolóládás klímaberendezésén végzendő munkák előtt szakítsa meg az összes feszültségellátást.



VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- A klímaberendezés hibás szerelése a készülék javíthatatlan károsodását okozhatja és a felhasználó biztonságát veszélyeztetheti.
- A tárolóládás klímaberendezés nem jelen szerelési útmutatónak megfelelő szerelése esetén a gyártó sem üzemzavarokra, sem a tárolóládás klímaberendezés biztonságára, különösen nem a személyi sérülésekre és/vagy anyagi károkra vonatkozóan nem vállal semmilyen felelősséget.
- Valamennyi munkánál viselje az előírt védőruházatot (például védőszemüveget, védőkesztyűt).



FIGYELEM! Károsodás veszélye!

A tárolóládás klímaberendezés beszerelése során mindig vegye figyelembe a jármű stabilitását és a beszerelés során keletkező nyílások tömítését.

Megjegyzések a szállításhoz

- A tárolóládás klímaberendezés mindig ketten vigyék.
- A mozgatáshoz mindig emelje meg és ne húzza a padlón a tárolóládás klímaberendezést (2. ábra A).
- A felemeléshez ne használja a szellőzőréseket (2. ábra B).

A felszerelés helyére vonatkozó tudnivalók

- A tárolóládás klímaberendezés telepítéséhez nyílásokat kell kialakítani a padlózatban. A nyílásoknak könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük és a jármű szerkezeti elemei nem fedheti le ezeket.
- A tárolóládás klímaberendezés szerelése előtt ellenőrizze, hogy a tárolóládás klímaberendezés beépítése által nem sérülnek-e jármű alkatrészei (például lámpák, szekrények, ajtók).
- Ügyeljen arra, hogy a levegő távozásának tartományában ne legyenek éghető tárgyak tárolva, illetve felszerelve. A távolság legalább 50 cm legyen.
- A szerelési felület hajlásszöge nem lehet nagyobb 10°-nál.
- Biztonsági okok miatt a tárolóládás klímaberendezés beépítése során (fűrásnál, csavarozásnál stb.) ügyeljen a meglévő - különösen a nem látható - kábelkötegek, vezetékek és a szerelési tartományban lévő más részegységek elhelyezkedésére!
- A jármű optimális klimatizálása érdekében a tárolóládás klímaberendezést lehetőleg központi helyre, egy rekeszbe, vagy hasonló alkalmatlanságba helyezze be.
- Olyan helyet válasszon, amely karbantartáskor és a készülék be- és kiszervezésekor könnyen hozzáférhető.

- Helyezze bele a telepítési sablont a kiválasztott rekeszbe és ellenőrizze, hogy elegendő hely áll-e rendelkezésre a padlón a nyílások számára.
- Az üzemelés közben a zajkeltés és rezgésátadás minimalizálása érdekében a tárolóládás klímaberendezés körül a falaktól és a bútoroktól számítva legalább 30 mm szabad helyet kell biztosítani.
- A készüléket a padlóra kell telepíteni.
- A szűrőcsere megkönnyítése érdekében a készülék első része és a rekesz oldala között hagyjon 200 mm távolságot.
- Ha a készüléket egy járművön kívül elhelyezkedő rekeszbe szereli be (pl. kettős padló), akkor a kezelésre szánt levegőt ki kell szívni a jármű belső részéből.
- A külső levegő beszívása jelentősen csökkentheti a berendezés teljesítményét.

Útmutatások az elektromos szerelvényekhez (lásd: **13.** ábra)

Szám (13. ábra)	Megnevezés
1	Ventilátormotor (belső)
2	Ventilátormotor (külső)
3	Kondenzátor
4	Kompresszor
5	Hőmérséklet-érzékelő
6	Áramköri panel
7	Áramköri panel kijelzővel
8	PCB-port
9	Softstart (kíméletes indítás)
10	Szelep
11	Ellenállás

- A tárolóládás klímaberendezés bekötését kizárólag villanyszerelő szakemberre bízza.
- Hasonlítsa össze a típustáblán látható feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A vezetékeket ne vezesse lazán vagy élesen megtörve elektromosan vezető anyagokon (fém).
- Szereljen be a szerelési oldalon egy legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal rendelkező többpólusú kapcsolót.
- Változó árammal történő üzemeltetés esetén szereljen be egy olyan 2-pólusú kapcsolót, amely túlfeszültség esetén megszakítja az áramellátást.
- Változó áramról történő üzemeltetés esetén feltétlenül gondoskodjon arról, hogy az áramellátást hibaáram védőkapcsolón keresztül kapja a készülék.
- Biztosítsa, hogy a tetőklíma-berendezés földelőkábele csatlakoztatva legyen a jármű földelőrendszeréhez.

7.2 A nyílások beállítása

Lásd: **3.** ábra

- Rajzolja fel a nyílások helyzetét és méretét a csomagolásban lévő sablon segítségével (**A** és **B**).

Lásd: **4.** ábra

- Fúrja ki a sarkokat (**A**).
 ► Dekopírfűrész vagy hasonló szerszám használatával óvatosan vágja ki a nyílásokat (**B**).

Ennek során ügyeljen arra, hogy elektromos kábelek ne sérüljenek meg.

- Készítsen egy 32 mm átmérőjű furatot **(C)** a kondenzvíz elvezetésére.

Lásd: **5. ábra**

- Jelölje meg a derékszögű rögzítőelemek **(A)** és a rögzítőkengyelek **(B)** helyét.

7.3 A rögzítőkengyelek és hevederek rögzítése

Lásd: **6. ábra**

- Rögzítse a négy rögzítőkengyelt **(A)**.
- Húzza át a hevedereket a rögzítőkengyeleken **(B)**.
- A tárolóládás klímaberendezés alá szerelje fel az elvezetőcsöveket **(C)**.
- A hevederekkel rögzítse a tárolóládás klímaberendezést **(D)**.

7.4 A derékszögű rögzítőelemek rögzítése

Lásd: **7. ábra**

- Az ábrán látható módon a két derékszögű rögzítőelemmel és egyenként három csavarral rögzítse a tárolóládás klímaberendezést.

7.5 A külső rács rögzítése

Lásd: **8. ábra**

- A csomagban lévő csavarokkal és sínekkel az ábrán látható módon rögzítse a külső rácsot.

7.6 A jellevő rögzítése

Lásd: **9. ábra**

- Fúrjon egy 50 mm átmérőjű nyílást a falba.

Lásd: **10. ábra**

- A kábeleket a nyíláson keresztül vezesse el a tárolóládás klímaberendezéshez.
- Az ábrán látható módon rögzítse a jellevőt.

7.7 A csatlakozóvezetékek elhelyezése



VESZÉLY! Áramütés miatti életveszély!

Elektromos hajtású komponenseken végzendő munkák előtt biztosítani kell, hogy azok már ne álljanak feszültség alatt!

A tárolóládás klímaberendezés csak olyan áramkörre csatlakoztatható, amely képes a szükséges áram biztosítására (lásd: „Műszaki adatok” fejl., 187. oldal).

- Válassza meg a vezeték hosszának megfelelő vezeték-keresztmetszetet:
 - Hossz < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Hossz > 7,5 m: 2,5 mm²

Lásd: **11. ábra**

- A jellevő 4-pólusú dugaszát csatlakoztassa a tárolóládás klímaberendezés IR-aljzatához **(1)**.
- Illessze be a váltakozó áramú dugaszt **(2)** egy váltakozó áramú aljzatba.

7.8 Levegő vezetése

Lásd: 12. ábra

A kereskedelmi forgalomban kapható alkatrészekből építse ki a levegővezető (1) csatornákat (ezeket a csomag **nem** tartalmazza). Azt javasoljuk, hogy az alumínium belső borítású és PVC-külső borítású klímaberendezésekhez használjon kartonpapír-csöveket. Ez ilyen csövek névleges belső átmérője 60 mm, külső átmérője pedig 65 mm legyen.

A szellőzőcsöveket (3) a kilépő végükön készített kúpos furattal, összenyomással lehet csatlakoztatni.

A csöveket a regiszterkimenethez kell csatlakoztatni.

Az optimális teljesítmény érdekében a következőket javasoljuk:

- A levegővezetéseket a lehető legrövidebbre és a legegyszerűsebbre készítse el.
- A csőhossz ne haladja meg az 5 m-t.
- Ne vezesse a csöveket hőforrások közelében

A környezeti levegőt a berendezés egy rácson, vagy más, legalább 300 cm² keresztmetszetű nyíláson kell hogy beszívja. A szellőzőnyílást (2) a készülék közelében kell kialakítani. Amennyiben lehetséges, a levegőáramlást ne akadályozzák tárgyak; szükség esetén a nyílás és a készülék közé építsen be egy levegőcsatornát.



MEGJEGYZÉS

A páralecsapódás elkerülése érdekében a csöveket szigetelje le megfelelő szigetelőanyaggal (a csomag nem tartalmazza).

A környezeti levegőt a jármű belsejéből kell elszívni; külső levegő bevezetésekor a készülék teljesítménye csökkenhet.

8 Üzemzavar-elhárítás

Üzemzavar	Kiváltó ok	Elhárítás
Nincs hűtési teljesítmény	A tárolóládás klímaberendezés nincs beállítva hűtésre.	➤ Állítsa át a tárolóládás klímaberendezést hűtésre.
	A környezeti hőmérséklet 52 °C-nál magasabb.	A tárolóládás klímaberendezés csak legfeljebb 52 °C környezeti hőmérsékletig használható.
	A beállított hőmérséklet magasabb, mint a beltéri hőmérséklet.	➤ Válasszon alacsonyabb hőmérsékletet.
	A környezeti hőmérséklet 16 °C-nál alacsonyabb.	A tárolóládás klímaberendezés csak 16 °C környezeti hőmérséklet felett használható.
	A túlhevülés-védelem meghibásodott.	➤ Forduljon hivatalos szakszervizhez.
	A kompresszor meghibásodott.	
	A hűtőközeg-töltet mennyisége nem elegendő.	
	A hőcserélő regisztere elszennyeződött.	
	A külső ventilátor meghibásodott.	

Üzemzavar	Kiváltó ok	Elhárítás
Nincs fűtési teljesítmény	A tárolóládás klímaberendezés nincs beállítva fűtésre.	► Állítsa át a tárolóládás klímaberendezést fűtésre.
	A környezeti hőmérséklet 0 °C alatt van.	A tárolóládás klímaberendezés csak 0 °C környezeti hőmérséklet felett használható.
	A beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a beltéri hőmérséklet.	► Válasszon magasabb hőmérsékletet.
	A környezeti hőmérséklet 31 °C-nál magasabb.	16 °C és 31 °C közötti hőmérséklet állítható be.
	A túlhevülés-védelem meghibásodott.	► Forduljon hivatalos szakszervizhez.
	A kompresszor meghibásodott.	
	A hűtőközeg-töltet mennyisége nem elegendő.	
Nem megfelelő levegőáramlási teljesítmény	A hőcserélő regisztere elszennyeződött.	
	A külső ventilátor meghibásodott.	
	Aldugult a levegőszűrő.	► Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
Víz szivárgása a járműbe	A hőcserélő regisztere elszennyeződött.	► Forduljon hivatalos szakszervizhez.
	A belső ventilátor meghibásodott.	
A tárolóládás klímaberendezés nem kapcsol be	A kondenzvíz leeresztőnyílásai eldugultak.	► Tisztítsa meg a kondenzvíz leeresztőnyílásait.
	A tömítések megsérültek.	► Forduljon hivatalos szakszervizhez.
	Nincs tápfeszültség (230 V~).	► Ellenőrizze a feszültségellátást.
	A feszültség túl alacsony (200 V~ alatt).	► Forduljon hivatalos szakszervizhez.
	A feszültségátalakító meghibásodott.	
A tárolóládás klímaberendezés üzemelése megszakad	A túlhevülés-védelem meghibásodott.	
	A feszültségellátás elektromos biztosítója túl kis értékű.	► Ellenőrizze a feszültségellátás elektromos biztosítékát.
	Eldugult a levegőszűrő.	► Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
	A feszültség túl alacsony (200 V~ alatt).	► Forduljon hivatalos szakszervizhez.
	A feszültségátalakító meghibásodott.	
A tárolóládás klímaberendezés nem kapcsol be	A túlhevülés-védelem meghibásodott.	
	A kondenzátorventilátor meghibásodott.	
	A hőcserélő regisztere elszennyeződött.	
	A külső ventilátor meghibásodott.	
	A hőmérséklet-érzékelők egyike meghibásodott.	► Forduljon hivatalos szakszervizhez.

9 Ártalmatlanítás

Környezetvédelmi előírások és szakszerű ártalmatlanítás

A szervezeteknek intézkedések olyan sorozatát kell alkalmazniuk, amelyek a szervezet tevékenységének (gyártás, termékek, szolgáltatás stb.) a környezetre való hatását felismeri, értékeli és ellenőrzi.

A környezetre való jelentős hatások felismerésére szolgáló követendő intézkedéseknek a következő tényezőket kell figyelembe venniük:

- nyersanyagok és természetes erőforrások használata
- légtér kibocsátások
- folyadékok környezetbe jutása
- ártalmatlanítás és újrahasznosítás
- talajszennyezés

A környezetre való hatás minimalizálása érdekében a gyártó az alábbiakban olyan jelzéseket alkalmaz, amelyeket a készülékkel annak élettartama során (bármely okból) tevékenységet végző minden személynek figyelembe kell vennie.

- A teljes csomagolóanyagot a helyi törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani (illetve újrahasznosítani).
- Az összes termék-részegységet a helyi törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani (illetve újrahasznosítani).
- A megfelelő ártalmatlanítás érdekében a készüléket erre jogosult újrahasznosító központnak kell átadni, amellyel biztosítható, hogy az összes visszaforgatható részegység újra lesz hasznosítva és a maradványanyagok kezelése előírászerűen történik.
- A beszerelés során biztosítsa a beltér megfelelő szellőzését, hogy megakadályozza a levegő elhasználódását, amely a kezelő egészségére káros lehet.
- Az üzemeltetés és a karbantartás során biztosítsa, hogy valamennyi káros hulladék (olaj, zsír stb.) ártalmatlanítása megfelelően történjen.
- A zajterhelés csökkentése érdekében tartsa alacsonyan a zajszintet.

A termékeink megfelelő leszerelésére vonatkozó további információk a dometic.com webhelyen található újrahasznosítási útmutatókban találhatók.



- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása



- Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.
- A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

10 Műszaki adatok

	FreshWell 3000
Hűtési teljesítmény:	2700 W
Fűtési teljesítmény:	3000 W (2500 W + 500 W kiegészítő fűtőelem)
Névleges bemeneti feszültség:	230 V~, 50/60 Hz
Áramfelvétel:	Hűtés: 4,3 A Fűtés: 4,8 A
Szükséges biztosíték:	5 A
Üzemelési hőmérséklet-tartomány:	0 °C és +52 °C között
Zajkibocsátás:	< 70 dB
Hűtőközeg:	R-410A
Hűtőközeg mennyisége:	0,6 kg
CO ₂ -egyenérték:	1,2528 t
Üvegházpotenciál (GWP):	2088
Kiegészítő fűtőelem:	500 W
Ventilátor:	3 ventilátorfokozat 1 automatikus üzemmód
Védettség:	IP X5
Jármű legnagyobb beltére (szigetelt falakkal):	30 m ³
Méretek (h x sz x m):	628 x 400 x 286 mm
Súly:	Kb. 21 kg
Vizsgálat / tanúsítvány:	

Ez a termék fluorozott üvegházhatású gázokat tartalmaz.

A hűtőegység hermetikusan le van zárva.

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

Sadržaj

1	Objašnje simbola	188
2	Sigurnosne napomene i upute za ugradnju	188
3	Ciljna skupina za ove upute	190
4	Opseg isporuke	190
5	Namjenska uporaba	191
6	Oznake	191
7	Montaža	191
8	Uklanjanje smetnji	195
9	Odlaganje u otpad	196
10	Tehnički podaci	197

1 Objašnje simbola



UPOZORENJE!

Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA

Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2 Sigurnosne napomene i upute za ugradnju

Slijedite sigurnosne napomene i zahtjeve koje je propisao proizvođač vozila i udruga mehaničara za motorna vozila!

Obratite pozornost na osnovne informacije o sigurnosti prilikom korištenja električnih uređaja kako biste se zaštitili od sljedećeg:

- Strujni udar
- Opasnosti od požara
- Ozljeda

2.1 Postupanje s uređajem



UPOZORENJE!

- Montažu i popravak klima-uređaja za montažu ispod klupe smije provoditi samo kvalificirano osoblje koje dobro poznaje rizike povezane s njima i relevantne propise. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti. Za uslugu popravka molimo kontaktirajte servisni centar u Vašoj državi (adrese na stražnjoj stranici).
- **Električni uređaji nisu igračke.**
Čuvajte električne uređaje izvan dohvata djece ili nemoćnih osoba. Nemojte im dopustiti korištenje električnih uređaja bez nadzora.
- Osobe, koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili zbog nedovoljnog iskustva i znanja nisu u stanju sigurno koristiti uređaj, ne bi ga smjele koristiti bez nadzora ili bez uputa odgovorne osobe.
- U slučaju požara koristite samo odobrena sredstva za gašenje. Nemojte koristiti vodu za gašenje požara.



OPREZ!

- Klima-uređaj za montažu ispod klupe mora se čvrsto montirati tako da ne može pasti.
- Koristite klima-uređaj za montažu ispod klupe samo ako ste sigurni da kućište i kabeli nisu oštećeni.
- Nemojte koristiti klima-uređaj za montažu ispod klupe blizu zapaljivih tekućina.
- Pobrinite se da u blizini izlaza zraka ne budu uskladišteni ili montirani zapaljivi predmeti. Potrebno je održavati razmak od minimalno 50 cm.
- Nemojte stavljati ruke u izlaze zraka ili umetati strana tijela u uređaj.



POZOR!

- Koristite uređaj samo u skladu s njegovom namjenom.
- Klima-uređaj za montažu ispod klupe nije prikladan za uporabu u poljoprivrednim ili građevinskim vozilima.
- Nemojte provoditi izmjene ili preinake na uređaju.
- Ako se u ovom krugu rashladnog sredstva jave greške, sustav mora pregledati specijalizirana tvrtka i mora ga propisno popraviti. Rashladno sredstvo se nikada ne smije ispuštati u zrak.

2.2 Postupanje s električnim kabelima



UPOZORENJE!

- Priključak na opskrbu električnom energijom smije izvoditi samo kvalificirani električar (npr. VDE 0100, dio 721 u Njemačkoj).

**OPREZ!**

- Priključite i položite kabele tako da se preko njih ne možete spotaknuti ili tako da se ne mogu oštetiti.

**POZOR!**

- Koristite kabelske kanale za polaganje kabela kroz zidove s oštrim rubovima.
- Nemojte polagati labave ili svinute kabele pored električno vodljivih materijala (metal).
- Nemojte vući kabele.

3 Ciljna skupina za ove upute

Upute u ovom priručniku namijenjene su kvalificiranom osoblju u radionicama koje dobro poznaje smjernice i mjere sigurnosti koje se trebaju primijeniti.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspjehnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

4 Opseg isporuke

Br. na sl. 1	Količina	Opis
1	1	Klima-uređaj za montažu ispod klupe
2	1	Daljinski upravljač
3	1	Prijemnik
4	4	Filtar zraka
5	2	Kutnik
6	4	Pričvrsna spojnica
7	14	Pričvrsni vijak
8	2	Odvodna cijev
9	2	Vanjske rešetke
–	1	Šablona za montažu

5 Namjenska uporaba

Klima-uređaj za montažu ispod klupe Dometic FreshWell 3000 (ref. br. 9105306670) namijenjen je za uporabu samo u kamperima, kamp-kućicama i drugim vozilima sa stambenim odjeljcima. **Nije** prikladan za kuće i stanove.

Klima-uređaj za montažu ispod klupe **nije** prikladan za građevinske i poljoprivredne strojeve ili sličnu opremu. Neće ispravno raditi ako bude izložen jakim vibracijama.

Rad uređaja FreshWell 3000 zajamčen je za raspon temperature između 0 °C i 52 °C.



UPUTA

Dodatne informacije o klima-uređajima za montažu ispod klupe možete pronaći u uputama za rukovanje, primjerice pod Tehnički opis ili Upravljačke komande.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

6 Oznake

Na klima-uređaju za montažu ispod klupe Dometic FreshWell postavljene su oznake. Ove oznake korisniku i monteru pružaju informacije o specifikacijama uređaja.

7 Montaža



OPREZ! Oprez, opasnost od ozljeda

Klima-uređaj za montažu ispod klupe smije montirati samo kvalificirano osoblje iz specijalizirane tvrtke. Sljedeće informacije namijenjene su tehničarima koji dobro poznaju smjernice i mjere sigurnosti koje se trebaju primijeniti.



UPUTA

Uređaj se nakon montaže ne smije dirati.

7.1 Napomena uz montažu

Pročitajte kompletne upute za montažu prije montiranja klima-uređaja za montažu ispod klupe.

Sljedeći savjeti i upute moraju se poštivati tijekom montaže klima-uređaja za montažu ispod klupe:



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara

Razdvojite sve izvore napajanja kad radite na klima-uređaju za montažu ispod klupe.



OPREZ! Oprez, opasnost od ozljeda

- Nepropisno izvedena montaža klima-uređaja za montažu ispod klupe može dovesti do nepopravljive štete na uređaju i ugroziti sigurnost korisnika.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za kvarove i za sigurnost klima-uređaja za montažu ispod klupe, posebice glede ozljeda i/ili materijalne štete, ako klima-uređaj za montažu ispod klupe nije montiran sukladno ovim uputama za montažu.
- Uvijek nosite preporučenu zaštitnu opremu (npr. zaštitne naočale, rukavice).



POZOR! Oprez, opasnost od oštećenja

Pridržavajte se konstrukcijskog projekta vozila i zabrtvite sve otvore izrađene tijekom montaže klima-uređaja za montažu ispod klupe.

Napomena uz transport

- Prilikom nošenja klima-uređaja za montažu ispod klupe uvijek zatražite pomoć još jedne osobe.
- Uvijek podignite klima-uređaj za montažu ispod klupe kako biste ga premjestili i nikada ga nemojte vući po podu (sl. **2 A**).
- Za podizanje nemojte koristiti ventilacijske proreze (sl. **2 B**).

Napomena uz mjesto montaže

- Za montažu ovog stroja potrebno je napraviti otvore u podu. Ovim se otvorima mora moći pristupiti i ne smiju ih prekrivati drugi dijelovi vozila.
- Prije montaže klima-uređaja za montažu ispod klupe provjerite može li njegova montaža dovesti do oštećenja nekih dijelova vozila (npr. svjetala, ormarića, vrata).
- Pobrinite se da u blizini izlaza zraka ne budu uskladišteni ili montirani zapaljivi predmeti. Trebalo bi održavati razmak od minimalno 50 cm.
- Nagib montažne površine ne smije prekoračiti 10°.
- Zbog sigurnosnih razloga zabilježite lokaciju postojećih kabelskih snopova, žica i drugih komponenti u području montaže, posebice onih koje nisu vidljive dok montirate klima-uređaj za montažu ispod klupe (prilikom bušenja ili uvrtnja vijaka itd.).
- Za postizanje optimalne klimatizacije zraka u vozilu, montirajte klima-uređaj za montažu ispod klupe u središnji položaj, u neki od odjeljaka ili slično kućište.
- Odaberite mjesto kojem se može lako pristupiti za servis te za demontažu i montažu.
- Pozicionirajte šablonu za montažu u odabrani odjeljak i provjerite raspoloživi prostor za otvore u podu.
- Kako biste prijenos buke i vibracija tijekom rada smanjili na minimum, klima-uređaj za montažu ispod klupe treba po cijelom opsegu imati razmak od 30 mm do zidova i namještaja.
- Klima-uređaj za montažu ispod klupe mora se montirati na pod.
- Osigurajte razmak od 200 mm između prednje strane klima-uređaja za montažu ispod klupe i stijenki odjeljaka kako biste olakšali zamjenu filtra.
- Ako se klima-uređaj za montažu ispod klupe montira u neki vanjski odjeljak (npr. lažno dno), zrak za klimatizaciju mora se uzimati iz putničkog odjeljaka vozila.
- Usisavanje vanjskog zraka može značajno smanjiti snagu sustava.

Napomena uz električni sustav (vidi sl. 13)

Br. na sl. 13	Opis
1	Motor ventilatora (unutarnji)
2	Motor ventilatora (vanjski)
3	Kondenzator
4	Kompresor
5	Senzor temperature
6	Tiskana pločica
7	Tiskana pločica, zaslon
8	Tiskana pločica, sučelje
9	Funkcija nježnog pokretanja
10	Ventil
11	Otpornik

- Samo kvalificirani električar smije priključivati klima-uređaj za montažu ispod klupe na električnu struju.
- Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom mrežnom naponu.
- Nemojte polagati kabele koji su labavi ili svinuti pored električno vodljivog materijala (metal).
- Montirajte svepolnu sklopku sa širinom otvaranja kontakta od barem 3 mm na strani instalacije.
- Ako se uređaj napaja putem električne mreže, instalirajte 2-polnu sklopku koja prekida opskrbu izmjeničnim naponom u slučaju nadstruje.
- Ako se uređaj napaja preko električne mreže, pobrinite se da opskrba izmjeničnim naponom ima automatsku zaštitnu sklopku.
- Uvjerite se da je kabel za uzemljenje klima-uređaja spojen sa sustavom za uzemljenje vozila.

7.2 Izrada otvora**Pogledajte sl. 3**

- Označite položaj i veličinu otvora pomoću šablone priložene u pakiranju (A i B).

Pogledajte sl. 4

- Bušilicom napravite rupe u kutovima (A).
 - Pažljivo izrežite otvore pomoću ubodne pile ili sličnog alata (B).
- Vodite računa da se ne oštete strujni kabeli.
- Probušite otvor za odvod kondenzata promjera 32 mm (C).

Pogledajte sl. 5

- Označite položaj kutnika (A) i pričvrstnih spojnica (B).

7.3 Montaža pričvrstnih spojnica i remena**Pogledajte sl. 6**

- Pričvrstite četiri pričvrstne spojnice (A).
- Provucite remene kroz pričvrstne spojnice (B).
- Montirajte odvodne cijevi ispod klima-uređaja za montažu ispod klupe (C).

- Pričvrstite klima-uređaj za montažu ispod klupe pomoću remena (**D**).

7.4 Montaža kutnika

Pogledajte sl. 7

- Pričvrstite klima-uređaj za montažu ispod klupe pomoću dva kutnika i tri pričvrtna vijka za svaki kako je prikazano.

7.5 Montaža vanjskih rešetki

Pogledajte sl. 8

- Pričvrstite vanjske rešetke kako je prikazano pomoću priloženih vijaka i podloški.

7.6 Montaža prijemnika

Pogledajte sl. 9

- Probušite otvor veličine 50 mm u zidu.

Pogledajte sl. 10

- Provedite kabel kroz rupu do klima-uređaja za montažu ispod klupe.
► Pričvrstite prijemnik kako je prikazano.

7.7 Polaganje priključnih kabela



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara

Prije provođenja radova uvjerite se da na električnim komponentama nema napona!

Klima-uređaj za montažu ispod klupe mora se priključiti na strujni krug koji može dostaviti potrebnu struju (pogledajte pogl. „Recikliranje proizvoda s nezamjenjivim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla“ na stranici 197).

- Odaberite presjek kabela sukladno duljini:
- Duljina < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Duljina > 7,5 m: 2,5 mm²

Pogledajte sl. 11

- Utaknite četiri-polni utikač prijemnika u utičnicu IR (**1**).
► Utaknite utikač 230 V~ u utičnicu 230 Vw (**2**).

7.8 Kanali za dovod zraka

Pogledajte sl. 12

Izvedite kanale za dovod zraka (**1**) pomoću uobičajenih kupovnih komponenti (**nisu** uključene u opseg isporuke). Preporučuje se korištenje kartonske cijevi za klima-uređaje s aluminijskom jezgrom i vanjskom plaštem od PVC-a. Nazivni unutarnji promjer trebao bi biti iznositi do 60 mm, a vanjski promjer 65 mm.

Ventilacijske cijevi (**3**) međusobno se spajaju pritiskom zahvaljujući konusnom otvoru na izlazu zraka.

Cijevi se spajaju na izlaz registra.

U svrhu postizanja najbolje učinkovitosti preporučuje se sljedeće:

- položite cijevi za zrak tako da budu što kraće i što ravnije
- ograničite duljinu cijevi na 5 m
- nemojte polagati cijevi blizu bilo kakvih izvora topline

Optočni zrak usisava se kroz rešetku ili druge otvore ukupnog presjeka barem 300 cm². Otvor optočnog zraka (**2**) mora se izraditi blizu stroja. Ako to nije moguće, uvjerite se da protok zraka nije ničim ometan; po potrebi izradite kanal za dovod zraka između otvora i stroja.

**UPUTA**

Kako bi se izbjegla kondenzacija na cijevima, izolirajte cijevi izolacijskim materijalom (nije uključen u opseg isporuke).

Optočni zrak mora se uzimati iz putničkog odjeljka; ako se uzima izvana, smanjit će se učinkovitost klima-uređaja za montažu ispod klupe.

8 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Nema učinka hlađenja	Klima-uređaj za montažu ispod klupe nije namješten na hlađenje.	► Namjestite klima-uređaj za montažu ispod klupe na hlađenje.
	Okolna temperatura je viša od 52 °C.	Klima-uređaj za montažu ispod klupe dimenzioniran je samo za okolne temperature do 52 °C.
	Namještena temperatura viša je od sobne temperature.	► Odaberite nižu temperaturu.
	Okolna temperatura je niža od 16 °C.	Klima-uređaj za montažu ispod klupe dimenzioniran je samo za okolne temperature iznad 16 °C.
	Toplinska zaštita je neispravna.	► Kontaktirajte ovlaštenu servis.
	Kompresor je oštećen.	
	Napunjena količina rashladnog sredstva nije dovoljna.	
	Cijevni registar izmjenjivača topline je prljav.	
	Vanjski ventilator je neispravan.	
Nema učinka zagrijavanja	Klima-uređaj za montažu ispod klupe nije namješten na grijanje.	► Namjestite klima-uređaj za montažu ispod klupe na grijanje.
	Okolna temperatura je niža od 0 °C.	Klima-uređaj za montažu ispod klupe dimenzioniran je samo za okolne temperature više od 0 °C.
	Namještena temperatura niža je od sobne temperature.	► Odaberite višu temperaturu.
	Okolna temperatura je viša od 31 °C.	Temperatura se može podesiti između 16 °C i 31 °C.
	Toplinska zaštita je neispravna.	► Kontaktirajte ovlaštenu servis.
	Kompresor je oštećen.	
	Napunjena količina rashladnog sredstva nije dovoljna.	
	Cijevni registar izmjenjivača topline je prljav.	
	Vanjski ventilator je neispravan.	

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Loš učinak izlaza zraka	Filtar zraka je začepljen.	➤ Očistite filtir zraka.
	Cijevni registar izmjenjivača topline je prljav.	➤ Kontaktirajte ovlaštenu servis.
	Unutarnji ventilator je neispravan.	
Voda ulazi u vozilo	Otvori za odvod kondenzata su začepljeni.	➤ Očistite otvore za odvod kondenzata.
	Brtve su oštećene.	➤ Kontaktirajte ovlaštenu servis.
Klima-uređaj za montažu ispod klupe se ne uključuje.	Nije priključen napon napajanja (230 V~).	➤ Provjerite napajanje.
	Napon je prenizak (ispod 200 V~).	➤ Kontaktirajte ovlaštenu servis.
	Pretvarač napona je neispravan.	
	Toplinska zaštita je neispravna.	
Klima-uređaj za montažu ispod klupe prestaje raditi.	Električni osigurač napajanja je prenizak.	➤ Provjerite električni osigurač napajanja.
	Filtar zraka je začepljen.	➤ Očistite filtir zraka.
	Napon je prenizak (ispod 200 V~).	➤ Kontaktirajte ovlaštenu servis.
	Pretvarač napona je neispravan.	
	Toplinska zaštita je neispravna.	
	Ventilator kondenzatora je oštećen.	
	Cijevni registar izmjenjivača topline je prljav.	
	Vanjski ventilator je neispravan.	
	Neki od senzora temperature je neispravan.	➤ Kontaktirajte ovlaštenu servis.

9 Odlaganje u otpad

Propisi za zaštitu okoliša i pravilno odlaganje u otpad

Sve organizacije moraju primijeniti niz postupaka za identifikaciju, evaluaciju i kontrolu utjecaja svojih aktivnosti (proizvodnja, proizvodi, usluge itd.) na okoliš.

Postupci za identifikaciju značajnog utjecaja na okoliš moraju uzeti u obzir sljedeće faktore:

- korištenje sirovina i prirodnih resursa
- emisije u atmosferu
- ispuštanje tekućina
- upravljanje otpadom i recikliranje
- zagađenje tla

Kako bi se minimizirao utjecaj na okoliš, proizvođač u daljnjem tekstu navodi o čemu bi trebali voditi računa oni, koji će zbog bilo kojeg razloga doći u doticaj s uređajem tijekom njegovog radnog vijeka.

- Svi dijelovi ambalaže moraju se odložiti u otpad (po mogućnosti reciklirati) u skladu sa zakonskim propisima države u kojoj se ambalaža odlaže u otpad.
- Svi dijelovi proizvoda moraju se odložiti u otpad (po mogućnosti reciklirati) u skladu sa zakonskim propisima države u kojoj se proizvod odlaže u otpad.

- Za pravilno odlaganje u otpad, uređaj se mora predati ovlaštenoj tvrtki za zbrinjavanje otpada kako bi se osiguralo da će sve komponente, koje se mogu reciklirati, biti ponovno upotrijebljene i da će preostali materijali biti pravilno procesirani.
- Tijekom montaže pobrinite se da prostorija ima adekvatnu ventilaciju kako bi se spriječilo nakupljanje ustajalog zraka koji bi mogao biti štetan za zdravlje rukovatelja.
- Tijekom rada i održavanja pobrinite se da će svi otpadni proizvodi zagađivača (ulje, mast itd.) biti pravilno odloženi u otpad.
- Održavajte buku na niskoj razini kako biste spriječili zagađenje bukom.

Za više informacija o pravilnom rastavljanju naših proizvoda molimo pogledajte priručnike za recikliranje na dome-tic.com.



- Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.
- Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju u otpada.

Recikliranje proizvoda s nezamjenjivim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla



- Ako proizvod sadrži nezamjenjive baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.
- Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.
- Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

10 Tehnički podaci

	FreshWell 3000
Učinak hlađenja:	2700 W
Toplinski kapacitet:	3000 W (2500 W + 500 W dodatni grijač)
Nazivni ulazni napon:	230 V~, 50/60 Hz
Potrošnja struje:	Hlađenje: 4,3 A Zagrijavanje: 4,8 A
Potreban osigurač:	5 A
Raspon radne temperature:	0 °C do +52 °C
Emisija buke:	< 70 dB
Rashladno sredstvo:	R410A

	FreshWell 3000
Količina rashladnog sredstva:	0,6 kg
Ekvivalent CO ₂ :	1,2528 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	2088
Dodatni grijač:	500 W
Ventilator:	3 stupnja ventilatora 1 automatski način rada
Tip zaštite:	IP X5
Maks. prostorni volumen u vozilu (s izoliranim stjenkama):	30 m ³
Dimenzije D x Š x V:	628 x 400 x 286 mm
Težina:	cca. 21 kg
Pregled/certifikacija:	

Ovaj proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove.

Rashladna jedinica je hermetički zatvorena.

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuza ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız documents.dometic.com.

İçindekiler

1 Sembollerin açıklanması	199
2 Güvenlik ve montaj talimatları	199
3 Bu kullanım kılavuzu için hedef grup	201
4 Teslimat içeriği	201
5 Amacına uygun kullanım	202
6 Etiketler	202
7 Montaj	202
8 Arıza Giderme	206
9 Atık imhası	207
10 Teknik Bilgiler	208

1 Sembollerin açıklanması



UYARI!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT

Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Güvenlik ve montaj talimatları

Lütfen araç üreticisinin ve servis atölyelerinin öngördüğü güvenlik uyarılarına ve koşullara uyun.

Elektrikli cihazları kullanırken aşağıdakilere karşı korunmak için aşağıdaki temel güvenlik bilgilerini dikkate alın:

- Elektrik çarpması

- Yangın tehlikeleri
- Yaralanma

2.1 Cihazla çalışma



UYARI!

- Zemin tipi klimanın montajı ve onarımı, yalnızca ilgili riskleri ve düzenlemeleri bilen kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir. Bir servis durumunda ilgili servis destek noktasına başvurun (adresler arka sayfadadır).
- **Elektronik cihazlar çocuk oyuncakı değildir!**
Elektrikli cihazları çocukların veya sıhhati yerinde olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın. Elektrikli cihazları gözetimsiz olarak kullanmalarına izin vermeyin.
- Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri veya deneyimsizlikleri ya da bilgi eksikliklerinden dolayı bu cihazı güvenli olarak kullanabilecek durumda olmayanlar bu cihazı sadece sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullanmalıdır.
- Yangın durumunda, yalnızca onaylı yangın söndürücülerini kullanın. Söndürmek için su kullanmayın.



DİKKAT!

- Zemin tipi klima, düşmemesi için güvenli bir şekilde monte edilmelidir.
- Zemin tipi klimayı yalnızca muhafazanın ve kabloların hasar görmediğinden eminse-
niz çalıştırın.
- Zemin tipi klimayı yanıcı sıvıların yakınında kullanmayın.
- Hava çıkışının yakınına hiçbir yanıcı maddenin konmadığından veya depolanmadığından emin olun. En az 50 cm'lik bir mesafe bırakılmalıdır.
- Hava çıkışlarına elinizi veya cihazın içine herhangi bir yabancı cisim sokmayın.



İKAZ!

- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Zemin tipi klima, tarım ve inşaat araçlarında kullanıma uygun değildir.
- Cihazda herhangi bir değişiklik veya dönüştürme yapmayın.
- Bu soğutucu akışkan devresinde arızalar meydana gelirse, sistem uzman bir firma tarafından kontrol edilmeli ve uygun şekilde onarılmalıdır. Soğutucu akışkan asla havaya salınmamalıdır.

2.2 Elektrik kabloları ile ilgili çalışmalar



UYARI!

- Elektrik güç kaynağı yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından bağlanmalıdır (örneğin Almanya'da VDE 0100, Bölüm 721).



DİKKAT!

- Kabloları ayak takılmayacak veya hasar görmeyecek şekilde döşeyin ve sabitleyin.



İKAZ!

- Kabloları keskin kenarlı duvarlardan geçirmek için kablo kanalları kullanın.
- Elektriksel olarak iletken malzemelerin (metal) yanına gevşek veya bükülmüş kablolar döşemeyin.
- Kabloları asılarak çekmeyin.

3 Bu kullanım kılavuzu için hedef grup

Bu kılavuzdaki talimatlar, uygulanacak yönergeleri ve güvenlik önlemlerini bilen kalifiye atölye personeline yöneliktir.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

4 Teslimat içeriği

Numara şekil 1	Miktar	Adı
1	1	Zemin tipi klima
2	1	Uzaktan kumanda
3	1	Alıcı
4	4	Hava filtresi
5	2	Köşebent
6	4	Sabitleme braket
7	14	Sabitleme vidası
8	2	Tahliye borusu
9	2	Dış ızgaralar
-	1	Montaj şablonu

5 Amacına uygun kullanım

Dometic FreshWell 3000 zemin tipi klima (ref. no. 9105306670) sadece motorlu karavanlarda, karavanlarda ve yaşam bölmeleri olan araçlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Evler ve apartmanlar için **uygun değildir**.

Zemin tipi klima inşaat ve tarım makineleri veya benzeri ekipmanlara monte edilmeye **uygun değildir**. Güçlü titreşimlere maruz kaldığında düzgün çalışmaz.

FreshWell 3000'in fonksiyonlarını yerine getirmesi 0 °C ila 52 °C arasındaki sıcaklıklarda garanti edilir.



NOT

Zemin tipi klimalar hakkında teknik açıklama veya kontroller gibi ek bilgileri kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6 Etiketler

Dometic FreshWell zemin tipi klimaya etiketler yapıştırılmıştır. Bu cihaz bilgi etiketleri, kullanıcıya ve montajı yapan kişiye cihazın teknik özellikleri hakkında bilgi sağlar.

7 Montaj



DİKKAT! Yaralanmalara karşı dikkatli olun

Zemin tipi klimanın montajı, sadece uzman bir şirketin kalifiye personeli tarafından yapılmalıdır. Aşağıdaki bilgiler, uygulanacak yönergeleri ve güvenlik önlemlerini bilen teknisyenlere yöneliktir.



NOT

Kurulumdan sonra cihaza dokunulmamalıdır.

7.1 Montaj ile ilgili not

Zemin tipi klimanın montajından önce bu montaj kılavuzunu tamamen okuyun.

Zemin tipi klimanın montajında aşağıdaki ipuçlarına ve talimatlara uyulmalıdır:



TEHLİKE! Elektrik akımına kapılma tehlikesi

Zemin tipi klima üzerinde çalışırken tüm güç kaynakları ile olan bağlantısını kesin.



DİKKAT! Yaralanmalara karşı dikkatli olun

- Zemin tipi klimanın yanlış montajı, cihazda onarılamaz hasarlara neden olabilir ve kullanıcının güvenliğini riske atabilir.
- Üretici, zemin tipi klimanın bu montaj talimatlarına uygun olarak monte edilmediği durumlarda, özellikle yaralanma ve/veya mal hasarı olmak üzere tavan klimasının arızaları ve güvenliği için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Daima tavsiye edilen koruyucu ekipmanları kullanın (örn. koruyucu gözlük, eldiven).



İKAZ! Hasar tehlikesi!

Zemin tipi klimanın montajında aracın statüğünü dikkate alın ve oluşan tüm açıklıkların sızdırmazlığını sağlayın.

Taşımayla ilgili not

- Zemin tipi klimayı taşımanıza her zaman birinin yardım etmesini sağlayın.
- Zemin tipi klimayı her zaman kaldırarak hareket ettirin, asla zeminin üzerinde sürüklemeyin (şekil **2 A**).
- Kaldırmak için havalandırma kanallarını kullanmayın (şekil **2 B**).

Montaj yeri ile ilgili not

- Klimayı monte etmek için zeminde açıklıklar oluşturmak gerekir. Bu açıklıklar erişilebilir olmalı ve aracın herhangi bir parçası tarafından kapatılmamalıdır.
- Zemin tipi klimayı monte etmeden önce, zemin tipi klimanın montajından dolayı herhangi bir araç bileşeninin (lambda, dolap, kapı gibi) zarar görüp görmeyeceğini kontrol edin.
- Hava çıkışının yakınına hiçbir yanıcı maddenin konmadığından veya depolanmadığından emin olun. En az 50 cm'lik bir mesafe bırakılmalıdır.
- Montajın yapılacağı zemin yüzeyinin eğimi 10°'yi geçmemelidir.
- Zemin tipi klimayı monte ederken (delme veya vidalama yaparken vb.) güvenlik nedeniyle cihaz montaj alanındaki özellikle görünmeyenler olmak üzere tüm kablo demetlerinin, kabloların ve diğer bileşenlerin konumuna dikkat edin.
- Araçta en uygun klima performansını elde etmek için zemin tipi klimayı merkezi bir konuma, bir bölmeye veya benzer bir muhafazaya kurun.
- Montaj, söküm ve servis işlemleri için kolayca erişilebilen bir yer seçin.
- Montaj şablonunu belirlenen bölmeye yerleştirin ve zemindeki açıklıklar için mevcut alanı kontrol edin.
- Çalışma sırasında gürültü ve titreşim iletimini en aza indirmek için, zemin tipi klimanın duvarlara ve mobilyalara minimum 30 mm mesafede olması gerekir.
- Zemin tipi klima zemine monte edilmelidir.
- Filtre değişimini kolaylaştırmak için zemin tipi klimanın önü ile bölmenin duvarları arasında 200 mm'lik bir mesafe bırakın.
- Zemin tipi klimayı harici bir bölmeye monte ederken (örn. gizli bölmeler), işlenecek hava aracın yolcu bölmesinden çekilmelidir.
- Dış havanın emilmesi, sistemin gücünü önemli ölçüde azaltabilir.

Elektrik sistemiyle ilgili not (bkz. şekil 13)

Numara şekil 13	Adı
1	Motor fanı (iç)
2	Motor fanı (dış)
3	Kondansatör
4	Kompresör
5	Sıcaklık duyar elemanı
6	PCB
7	PCB ekran
8	PCB arabirim
9	Yumuşak başlatma
10	Valf
11	Direnç

- Zemin tipi klimanın elektrik beslemesini yalnızca kalifiye bir elektrikçi bağlamalıdır.
- Tip plakası üzerinde verilen gerilim değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Gevşek veya bükülmüş kabloları elektrigi ileten malzemelerin (metal) yanına koymayın.
- Montaj tarafına kontak açıklığı en az 3 mm olan çok kutuplu bir şalter takın.
- Cihaz ana şebekeden besleniyorsa, aşırı akım durumunda AC voltaj beslemesini kesen 2 kutuplu sigorta takın.
- Cihaz şebekeden güç alıyorsa, AC gerilim beslemesine kaçak akım rölesi bağlı olduğundan emin olun.
- Klimanın topraklama kablusunun aracın topraklama sistemine bağlı olduğundan emin olun.

7.2 Açıklıkların oluşturulması**Bkz. şekil 3**

- Ambalajda bulunan şablonu kullanarak açıklıkların konumunu ve boyutunu işaretleyin (A ve B).

Bkz. şekil 4

- Köşeleri delin (A).
- Tilki kuyruğu testere ya da benzeri bir alet kullanarak açıklıkları dikkatlice kesin (B).
Hiçbir elektrik güç kablusunun hasar görmediğinden emin olun.
- 32 mm çapında yoğuşma suyu tahliye deliği açın (C).

Bkz. şekil 5

- Köşebentlerin (A) ve sabitleme braketlerinin (B) konumlarını işaretleyin.

7.3 Sabitleme braketlerinin ve kayışların takılması**Bkz. şekil 6**

- Dört adet sabitleme braketini monte edin (A).
- Kayışları sabitleme braketlerinden geçirin (B).
- Tahliye borularını zemin tipi klimanın altına takın (C).
- Zemin tipi klimayı kayışlarla sabitleyin (D).

7.4 Köşebentlerin montajı

Bkz. şekil 7

► Her biri için verilmiş üç sabitleme vidasını kullanarak iki köşebent ile zemin tipi klimayı gösterildiği gibi sabitleyin.

7.5 Dış ızgaraların montajı

Bkz. şekil 8

► Dış ızgaraları, ürünle birlikte verilen vidalar ve rondelaları kullanarak gösterildiği gibi sabitleyin.

7.6 Alıcının montajı

Bkz. şekil 9

► Duvara 50 mm'lik bir delik açın.

Bkz. şekil 10

- Kabloyu delikten geçirerek zemin tipi klimaya bağlanacak şekilde döşeyin.
- Alıcıyı gösterildiği gibi sabitleyin.

7.7 Bağlantı kablolarının döşenmesi



TEHLİKE! Elektrik akımına kapılma tehlikesi

Üzerinde çalışma yapmadan önce elektrikle çalışan bileşenlerde gerilim olmadığından emin olun!

Zemin tipi klima, gerekli akımı sağlayabilen bir elektrik devresine bağlanmalıdır (bkz. bölüm «Şarj edilmeyen piller, bataryalar veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü» sayfa 208).

- Mevcut uzunluğa karşılık gelen kablo kesitini seçin:
 - Uzunluk < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Uzunluk > 7,5 m: 2,5 mm²

Bkz. şekil 11

- Alıcının dört kutuplu fişini IR soketine (1) takın.
- 230 V~ fişini 230 Vw (2) soketine takın.

7.8 Hava kanalı

Bkz. şekil 12

Hava kanallarını (1) satın alacağınız uygun ürünlerle yapın (teslimata dahil **değildir**). Klima hava tesisi için alüminyum çekirdekli ve PVC dış kaplamalı karton boru kullanılması tavsiye edilir. Nominal iç çap en fazla 60 mm, dış çap ise 65 mm olmalıdır.

Havalandırma boruları (3), hava çıkışındaki konik delik sayesinde birbirine bastırılarak birleştirilir.

Borular hava çıkışlarına bağlıdır.

En iyi verimi elde etmek için aşağıdakilerin yapılması önerilir:

- hava borularını mümkün olduğu kadar kısa ve düz döşeyin
- boruların uzunluğunu en fazla 5 m olacak şekilde sınırlayın
- boruları herhangi bir ısı kaynağının yakınına döşemeyin

Dolaşan hava, bir ızgara veya toplam kesiti en az 300 cm² olan diğer açıklıklardan içeri çekilir. Dolaşan hava açıklığı (2) klimanın yakınında oluşturulmalıdır. Bu mümkün değilse, hava akışının herhangi bir şeyle engellenmediğinden emin olun; gerekirse açıklık ile klima arasında bir hava kanalı oluşturun.

**NOT**

Borularda yoğuşmayı önlemek için boruları yalıtım malzemesiyle (teslimat kapsamına dahil değildir) yalıtın.

Dolaşan havanın yolcu bölmesinin içinden alınması gerekir; dışarıdan alınması durumunda zemin tipi klimanın verimi düşer.

8 Arıza Giderme

Sorun	Neden	Giderilmesi
Soğutma kapasitesi yok	Zemin tipi klima soğutmaya ayarlı değil.	► Zemin tipi klimayı soğutmaya ayarlayın.
	Ortam sıcaklığı 52 °C'nin üzerinde.	Zemin tipi klima yalnızca 52 °C'ye kadar olan ortam sıcaklıkları için tasarlanmıştır.
	Ayarlanan sıcaklık, araç içi sıcaklığından daha yüksek.	► Daha düşük bir sıcaklık seçin.
	Ortam sıcaklığı 16 °C'nin altında.	Zemin tipi klima yalnızca 16 °C'nin üzerindeki ortam sıcaklıkları için tasarlanmıştır.
	Termal koruma arızalı.	► Yetkili servis ile iletişime geçin.
	Kompresör hasarlı.	
	Soğutucu akışkan dolumu yetersiz.	
	Isı eşanjör serpantinleri kirlenmiş.	
	Harici fan arızalı.	
Isıtma kapasitesi yok	Zemin tipi klima ısıtmaya ayarlı değil.	► Zemin tipi klimayı ısıtmaya ayarlayın.
	Ortam sıcaklığı 0 °C'nin altında.	Zemin tipi klima yalnızca 0 °C'den yüksek ortam sıcaklıkları için tasarlanmıştır.
	Ayarlanan sıcaklık, oda sıcaklığından daha düşük.	► Daha yüksek bir sıcaklık seçin.
	Ortam sıcaklığı 31 °C'den yüksek.	Sıcaklık 16 °C ila 31 °C arasında ayarlanabilir.
	Termal koruma arızalı.	► Yetkili servis ile iletişime geçin.
	Kompresör hasarlı.	
	Soğutucu akışkan dolumu yetersiz.	
	Isı eşanjör serpantinleri kirlenmiş.	
	Harici fan arızalı.	
Düşük hava çıkışı	Hava filtresi tıkalı.	► Hava filtresini temizleyin.
	Isı eşanjör serpantinleri kirlenmiş.	► Yetkili servis ile iletişime geçin.
	Dahili fan arızalı.	

Sorun	Neden	Giderilmesi
Araca su giriyor	Yoğuşma suyu tahliye açıklıkları tıkalı.	► Yoğuşma suyu tahliye açıklıklarını temizleyin.
	Contalar hasarlı.	► Yetkili servis ile iletişime geçin.
Zemin tipi klima açılmıyor.	Besleme gerilimi (230 V~) bağlı değil.	► Güç kaynağını kontrol edin.
	Gerilim çok düşük (200 V~'ın altında).	► Yetkili servis ile iletişime geçin.
	Voltaj dönüştürücü arızalı.	
	Termal koruma arızalı.	
	Güç kaynağının elektrik sigortası çok düşük.	► Güç kaynağının elektrik sigortasını kontrol edin.
Zemin tipi klima çalışmayı durduruyor.	Hava filtresi tıkalı.	► Hava filtresini temizleyin.
	Gerilim çok düşük (200 V~'ın altında).	► Yetkili servis ile iletişime geçin.
	Voltaj dönüştürücü arızalı.	
	Termal koruma arızalı.	
	Kondenser fanı hasarlı.	
	Isı eşanjör serpantinleri kirlenmiş.	
	Harici fan arızalı.	
Zemin tipi klima kapanmıyor.	Sıcaklık sensörlerinden biri arızalı.	► Yetkili servis ile iletişime geçin.

9 Atık İmhası

Çevre güvenliği ve doğru atık imhası için düzenlemeler

Tüm kuruluşlar, faaliyetlerinin (üretim, ürünler, hizmetler vb.) çevre üzerindeki etkisini belirlemek, değerlendirmek ve kontrol etmek için bir dizi prosedür uygulamalıdır.

Önemli çevresel etkileri belirlemek için izlenecek prosedürler aşağıdaki faktörleri dikkate almalıdır:

- Ham madde ve doğal kaynakların kullanımı
- Atmosferik emisyonlar
- Sıvıların boşaltılması
- Atık yönetimi ve geri dönüşüm
- Toprağın kirlenmesi

Üretici aşağıda, çevresel etkiyi en aza indirmek için herhangi bir nedenle çalışma ömrü boyunca cihazla etkileşimde bulunan herkes tarafından dikkate alınması gereken bir dizi talimat vermiştir.

- Tüm ambalaj bileşenleri, imhanın yapıldığı ülkedeki yasal mevzuata uygun olarak imha edilmelidir (tercihen geri dönüştürülmelidir).
- Ürünün tüm bileşenleri, imhanın yapıldığı ülkedeki yasal mevzuata uygun olarak imha edilmelidir (tercihen geri dönüştürülmelidir).
- Doğru imha için, tüm geri dönüştürülebilir bileşenlerin yeniden kullanılmasını ve geri kalan malzemelerin uygun şekilde işlenmesini sağlamak için cihaz yetkili bir atık imha şirketine gönderilmelidir.
- Montaj sırasında, operatörlerin sağlığına zarar verebilecek kirlı havanın birikmesini önlemek için araç içinin yeterli düzeyde havalandırıldığından emin olun.

- İşletme ve bakım sırasında her türlü kirlenici atık ürünün (yağ, gres vb.) doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlayın.
- Gürültü kirliliğini azaltmak için gürültü seviyelerini düşük tutun.

Ürünlerimizin doğru şekilde sökülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen dometic.com adresindeki geri dönüşüm kılavuzlarına bakın.



- Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.
- Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.

Şarj edilmeyen piller, bataryalar veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü



- Ürün şarj edilmeyen piller, bataryalar veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları imhadan önce çıkarmanız gerekir.
- Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

10 Teknik Bilgiler

	FreshWell 3000
Soğutma kapasitesi:	2700 W
Isıtma kapasitesi:	3000 W (2500 W + 500 W ek ısıtıcı eleman)
Nominal giriş voltajı:	230 V~, 50/60 Hz
Akım tüketimi:	Soğutma: 4,3 A Isıtma: 4,8 A
Gerekli sigorta:	5 A
İşletme sıcaklığı aralığı:	0 °C ile +52 °C arasında
Gürültü emisyonu:	< 70 dB
Soğutucu madde:	R410A
Soğutucu miktarı:	0,6 kg
CO ₂ karşılığı:	1,2528 t
Sera potansiyeli (GWP):	2088
Ek ısıtıcı eleman:	500 W
Fan:	3 fan seviyesi 1 Otomatik mod
Koruma sınıfı:	IP X5
Aracın içindeki maks. alan hacmi (yalıtlımlı duvarlarla):	30 m ³

	FreshWell 3000
Boyutlar U x G x Y:	628 x 400 x 286 mm
Ağırlık:	yaklaşık 21 kg
Muayene/sertifika:	

Bu ürün florlu sera gazları içerir.

Soğutma ünitesi otomatik olarak yalıtılır.

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

Kazalo

1	Razlaga simbolov	210
2	Napotki za varnost in montažo	210
3	Ciljna skupina teh navodil	212
4	Obseg dobave	212
5	Uporaba v skladu z določili	212
6	Nalepke	213
7	Montaža	213
8	Odpravljanje težav	217
9	Odstranjevanje	218
10	Tehnični podatki	219

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Napotki za varnost in montažo

Upoštevajte navedene varnostne napotke in zahteve proizvajalca vozila ter servisnih delavnic.

Pri uporabi električnih naprav upoštevajte osnovne varnostne informacije, da preprečite:

- električni udar,
- nevarnost požara,

- poškodbe.

2.1 Rokovanje z napravo



OPOZORILO!

- Montažo in popravila klimatske naprave za vgradnjo pod klop sme izvajati samo usposobljeno osebje, ki pozna morebitne nevarnosti in veljavne predpise. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti. Če je potrebno popravilo, kontaktirajte servisni center v vaši državi (naslovi so navedeni na hrbtni strani).
- **Električne naprave niso otroške igrače.**
Električne naprave hranite izven dosega otrok in slabotnih oseb. Električnih naprav ne smejo uporabljati brez nadzora.
- Osebe, ki zaradi svojih psihičnih, zaznavnih ali duševnih sposobnosti ali svoje neizkušeni in neznanja niso v stanju, da bi varno uporabljale napravo, je brez nadzora ali navodil druge odgovorne osebe ne smejo uporabljati.
- Za gašenje požara uporabite samo odobrena gasiva. Ne uporabljajte vode kot gasivo.



POZOR!

- Klimatska naprava za vgradnjo pod klop mora biti varno montirana, da ne more pasti.
- Klimatsko napravo za vgradnjo pod klop uporabljajte samo, če ste prepričani, da ohišje in kablji niso poškodovani.
- Klimatske naprave za vgradnjo pod klop ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin.
- Preverite, da v bližini izpusta zraka ni shranjenih ali montiranih vnetljivih predmetov. Razmik mora biti vsaj 50 cm.
- Ne segajte v izpuste zraka in v napravo ne vstavljajte tujih predmetov.



OBVESTILO!

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen uporabe.
- Klimatska naprava za vgradnjo pod klop ni primerna za delovanje v kmetijskih in gradbenih strojih.
- Naprave ne spreminjajte in ne predelujte.
- Če se pojavijo okvare v krogotoku hladilnega sredstva, mora sistem preveriti specializirano podjetje in ga ustrezno popraviti. Hladilnega sredstva ni dovoljeno izpustiti v zrak.

2.2 Delo z električnimi kablji



OPOZORILO!

- Električno napajanje sme priključiti samo usposobljeni električar (npr. v Nemčiji VDE 0100, del 721).



POZOR!

- Kable pritrdite in položite tako, da ne predstavljajo nevarnosti spotikanja in se ne morejo poškodovati.

**OBVESTILO!**

- Pri speljevanju kablov skozi stene z ostrimi robovi uporabite kabelske kanale.
- Nezaščitenih ali upognjenih kablov ne speljite ob električno prevodnih materialih (kovini).
- Kablov ne vlecite.

3 Ciljna skupina teh navodil

Napotki v teh navodilih so namenjeni usposobljenemu osebju v delavnicah, ki poznajo veljavne smernice in varnostne ukrepe.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- Neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- Sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- Uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

4 Obseg dobave

Št. na sl. 1	Količina	Opis
1	1	Klimatska naprava za vgradnjo pod klop
2	1	Daljinski upravljalnik
3	1	Sprejemnik
4	4	Zračni filter
5	2	Pritrdilni kotnik
6	4	Pritrdilni okvir
7	14	Pritrdilni vijak
8	2	Odtočna cev
9	2	Zunanje rešetke
–	1	Šablona za namestitev

5 Uporaba v skladu z določili

Klimatska naprava za vgradnjo pod klop Dometic FreshWell 3000 (ref. št. 9105306670) je zasnovana samo za uporabo v avtomobilih, počitniških prikolicah in drugih vozilih z bivalnimi prostori. **Ni** primerna za uporabo v hišah in stanovanjih.

Klimatska naprava za vgradnjo pod klop **ni** primerna za montažo v gradbene stroje, kmetijske stroje ali podobno opremo. Pri premočnih vibracijah ni zagotovljeno pravilno delovanje.

Delovanje klimatske naprave FreshWell 3000 je zagotovljeno pri temperaturi med 0 °C in 52 °C.



NASVET

Dodatne informacije o klimatski napravi za vgradnjo pod klop, kot na primer tehnični opis ali informacije o upravljalnih elementih, so navedene v navodilih za uporabo.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- Neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- Sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- Uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6 Nalepke

Nalepke so nalepljene na klimatske naprave za vgradnjo pod klop Dometic FreshWell. Uporabnik in monter na njih najdeta informacije o specifikacijah naprave.

7 Montaža



POZOR! Nevarnost poškodb

Klimatsko napravo za vgradnjo pod klop sme montirati samo usposobljeno osebje specializiranega podjetja. Naslednje informacije so namenjene strokovnjakom, ki poznajo smernice in varnostne ukrepe, ki jih morajo upoštevati.



NASVET

Naprave se po namestitvi ne dotikajte.

7.1 Navodila za montažo

Pred montažo klimatske naprave za vgradnjo pod klop preberite celotna navodila za montažo klimatske naprave za vgradnjo pod klop.

Pri montaži klimatske naprave za vgradnjo pod klop je treba upoštevati naslednje napotke in navodila:



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara

Pred delom na klimatski napravi za vgradnjo pod klop odklopite napajanje.



POZOR! Nevarnost poškodb

- Napačna montaža klimatske naprave za vgradnjo pod klop lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in vpliva na varnost uporabnika.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za motnje v obratovanju in za varnost klimatske naprave za vgradnjo pod klop, predvsem ne za telesne poškodbe in/ali materialno škodo, če klimatska naprava za vgradnjo pod klop ni nameščena v skladu s temi navodili za montažo.
- Vedno nosite priporočena zaščitna oblačila (npr. zaščitna očala, rokavice).



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Pri montaži klimatske naprave za vgradnjo pod klop upoštevajte zgradbo vozila in zatesnite vse odprtine.

Navodila za transport

- Pri prenašanju klimatske naprave za vgradnjo pod klop vam naj vedno nekdo pomaga.
- Klimatsko napravo za vgradnjo pod klop pred premikanjem vedno dvignite in je ne vlecite čez streho (sl. **2 A**).
- Za dviganje ne uporabljajte prezračevalnih rež (sl. **2 B**).

Navodila za mesto montaže

- Pred montažo naprave je treba izdelati odprtine v tleh. Te odprtine morajo biti dostopne in jih sestavni deli vozila ne smejo zakrivati.
- Pred montažo klimatske naprave za vgradnjo pod klop preverite, ali se zaradi njene montaže lahko poškodujejo deli vozila (na primer luči, omarice, vrata).
- Preverite, da v bližini izpusta zraka ni shranjenih ali montiranih vnetljivih predmetov. Razmik mora biti vsaj 50 cm.
- Naklon na površini za montažo ne sme biti več kot 10°.
- Iz varnostnih razlogov pri montaži klimatske naprave za vgradnjo pod klop (pred vrtnjem ali privijanjem itd.) upoštevajte položaj obstoječih kabelskih snopov, žic in drugih sestavnih delov znotraj območja montaže, predvsem takšnih, ki niso vidni.
- Da zagotovite optimalno klimatizacijo vozila, namestite klimatsko napravo za vgradnjo pod klop v predal ali podobno ohišje v sredini prostora.
- Izberite mesto, ki je dobro dostopno za servis, razstavljanje in namestitve.
- Šablono za namestitev vstavite v izbran predelek in preverite, ali je dovolj prostora za odprtine v tleh.
- Da bi zmanjšali prenos hrupa in vibracij med delovanjem, mora biti klimatska naprava za vgradnjo pod klop od sten in pohištva na vseh straneh odmaknjena 30 mm.
- Klimatska naprava za vgradnjo pod klop mora biti nameščena na tla.
- Sprednja stran klimatske naprave za vgradnjo pod klop mora biti od sten predelka odmaknjena 200 mm, da boste lahko zamenjali filter.
- Pri montaži naprave v predal na zunanji strani vozila (npr. dvojno dno), mora biti zrak v napravo vsesan iz notranjosti vozila.
- Sesanje zunanjega zraka lahko močno zmanjša moč sistema.

Navodila za električni sistem (glejte sl. 13)

Št. na sl. 13	Opis
1	Motor ventilatorja (notranji)
2	Motor ventilatorja (zunanji)
3	Kondenzator
4	Kompresor
5	Senzor temperature
6	Plošča tiskanega vezja
7	Plošča tiskanega vezja zaslona
8	Plošča tiskanega vezja vmesnika
9	Mehki zagon
10	Ventil
11	Upor

- Klimatska naprava za vgradnjo pod klop naj na električno napajanje priključi samo usposobljen električar.
- Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo s podatki na napajalniku.
- Nezaščitenih ali upognjenih kablov ne speljite ob električno prevodnih materialih (kovini).
- Na strani za montažo montirajte vseporno stikalo z minimalno razdaljo 3 mm med posameznimi kontakti.
- Pri omrežnem napajanju namestite dvopolno stikalo, ki pri previsokem toku prekine napajanje na izmenični tok.
- Pri omrežnem napajanju morate zagotoviti, da je napajanje na izmenični tok zavarovano z zaščitnim stikalom na diferenčni tok.
- Ozemljitveni kabel klimatske naprave mora biti priključen na ozemljitveni sistem vozila.

7.2 Izdelava odprtín**Glejte sl. 3**

- Označite položaj in velikost odprtín s pomočjo priložene šablone (A in B).

Glejte sl. 4

- Izvrtajte vogale (A).
- Previdno izrežite odprtine z vbodno žago ali podobnim orodjem (B).
Pazite, da ne boste poškodovali električnih kablov.
- Izvrtajte odprtino za izpusk kondenzata s premerom 32 mm (C).

Glejte sl. 5

- Označite položaj pritrdilnih kotnikov (A) in pritrdilnih okvirjev (B).

7.3 Namestitev pritrdilnih okvirjev in pasov**Glejte sl. 6**

- Pritrdite štiri pritrdilne okvirje (A).
- Pasove povlecite skozi pritrdilne okvirje (B).
- Namestite odtočne cevi pod klimatsko napravo za vgradnjo pod klop (C).
- Klimatsko napravo za vgradnjo pod klop pritrdite s pasovi (D).

7.4 Namestitev pritrdilnega kotnika

Glejte sl. 7

- Klimatsko napravo za vgradnjo pod klop pritrdite s pritrdilnima kotnikoma in s po tremi pritrdilnimi vijaki, kot je prikazano.

7.5 Namestitev zunanjih rešetk

Glejte sl. 8

- Zunanji rešetki pritrdite s priloženimi vijaki in podložkami, kot je prikazano.

7.6 Namestitev sprejemnika

Glejte sl. 9

- V steno izvrtajte odprtino s premerom 50 mm.

Glejte sl. 10

- Kabel speljite skozi odprtino do klimatske naprave za vgradnjo pod klop.
- Sprejemnik pritrdite, kot je prikazano.

7.7 Polaganje priključnih kablov



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara

Pred izvajanjem del na električnih sestavnih delih se prepričajte, da ti niso pod napetostjo.

Klimatska naprava za vgradnjo pod klop mora biti priključena na električno omrežje, ki je primerno za dobavljanje potrebnega električnega toka (glejte pogl. „Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri“ na strani 219).

- Izberite presek kabla glede na dolžino:
 - dolžina < 7,5 m: 1,5 mm²
 - dolžina > 7,5 m: 2,5 mm²

Glejte sl. 11

- Štiripolni vtič sprejemnika vstavite v IR-vtičnico na klimatski napravi za vgradnjo pod klop (1).
- 230-V~ vtič vstavite v 230-Vw vtičnico (2).

7.8 Zračni vodi

Glejte sl. 12

Za zračne vode (1) uporabite komercialno dostopne sestavne dele (niso del obsega dobave). Priporočljiva je uporaba kartonske cevi za klimatske naprave z aluminijastim jedrom in zunanjo oblogo iz PVC-ja. Nazivni notranji premer mora biti 60 mm, zunanji premer pa 65 mm.

Prezračevalne cevi (3) imajo stožčasto luknjo na izhodu zraka, tako da jih je pri spajanju mogoče preprosto stisniti skupaj.

Cevi so povezane z izhodom registra.

Za najboljšo učinkovitost je priporočljivo storiti naslednje:

- zračne cevi morajo biti čim krajše in položene čim bolj ravno,
- omejite dolžino cevi na 5 m,
- cevi ne polagajte v bližini virov toplote.

Obtočni zrak je vsesan skozi rešetko ali druge odprtine s skupnim presekom vsaj 300 cm². Odprtina za obtočni zrak (2) mora biti v bližini naprave. Če to ni možno, pretoka zraka ne sme nič ovirati; po potrebi namestite zračni vod med odprtino in napravo.

**NASVET**

Cevi izolirajte s primernim izolacijskim materialom (ni del obsega dobave).

Obtočni zrak mora prihajati iz notranjosti vozila; če je vzet od zunaj, se učinkovitost klimatske naprave za vgradnjo pod klop zmanjša.

8 Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Odpravljanje
Naprava ne hladi	Klimatska naprava za vgradnjo pod klop ni nastavljena na hlajenje.	► Klimatsko napravo za vgradnjo pod klop nastavite na hlajenje.
	Temperatura okolice presega 52 °C.	Klimatska naprava za vgradnjo pod klop je zasnovana samo za delovanje pri temperaturi okolice do 52 °C.
	Nastavljena temperatura je višja od prostorske temperature.	► Izberite nižjo temperaturo.
	Temperatura okolice je pod 16 °C.	Klimatska naprava za vgradnjo pod klop je zasnovana samo za delovanje pri temperaturi okolice nad 16 °C.
	Toplotna zaščita je okvarjena.	► Obrnite se na pooblaščen delavnico.
	Kompresor je poškodovan.	
	Polnjenje hladilnega sredstva ni zadostno.	
	Tuljave za izmenjavo toplote so umazane.	
	Zunanji ventilator je pokvarjen.	
Ni ogrevanja	Klimatska naprava za vgradnjo pod klop ni nastavljena na ogrevanje.	► Klimatsko napravo za vgradnjo pod klop nastavite na ogrevanje.
	Temperatura okolice je pod 0 °C.	Klimatska naprava za vgradnjo pod klop je zasnovana samo za delovanje pri temperaturi okolice nad 0 °C.
	Nastavljena temperatura je nižja od prostorske temperature.	► Izberite višjo temperaturo.
	Temperatura okolice je nad 31 °C.	Temperaturo lahko nastavite med 16 °C in 31 °C.
	Toplotna zaščita je okvarjena.	► Obrnite se na pooblaščen delavnico.
	Kompresor je poškodovan.	
	Polnjenje hladilnega sredstva ni zadostno.	
	Tuljave za izmenjavo toplote so umazane.	
	Zunanji ventilator je pokvarjen.	

Težava	Vzrok	Odpravljanje
Slabo izpihovanje zraka	Zračni filter je oviran.	➤ Očistite zračni filter.
	Tuljave za izmenjavo toplote so umazane.	➤ Obrnite se na pooblaščen delavnic.
	Notranji ventilator je pokvarjen.	
V vozilo je prodrla voda	Odprtine za izpust kondenzata so zamašene.	➤ Očistite odprtine za izpust kondenzata.
	Tesnila so poškodovana.	➤ Obrnite se na pooblaščen delavnic.
Klimatska naprava za vgradnjo pod klop se ne vklopi.	Napajalna napetost (230 V~) ni priključena.	➤ Preverite napajanje.
	Napetost je prenizka (pod 200 V~).	➤ Obrnite se na pooblaščen delavnic.
	Napetostni pretvornik je pokvarjen.	
	Toplotna zaščita je okvarjena.	
	Napetost električne varovalke napajalnika je prenizka.	➤ Preverite električno varovalko napajanja.
Klimatska naprava za vgradnjo pod klop preneha delovati.	Zračni filter je oviran.	➤ Očistite zračni filter.
	Napetost je prenizka (pod 200 V~).	➤ Obrnite se na pooblaščen delavnic.
	Napetostni pretvornik je pokvarjen.	
	Toplotna zaščita je okvarjena.	
	Ventilator kondenzatorja je poškodovan.	
	Tuljave za izmenjavo toplote so umazane.	
Klimatska naprava za vgradnjo pod klop se ne izklopi.	Zunanji ventilator je pokvarjen.	
	Eden od senzorjev za temperaturo je pokvarjen.	➤ Obrnite se na pooblaščen delavnic.

9 Odstranjanje

Predpisi za okoljsko varnost in pravilno odstranjanje

Vse organizacije morajo imeti nabor postopkov, ki omogočajo prepoznavanje, ocenjevanje in nadzor vpliva njihovih dejavnosti (proizvodnje, izdelkov, storitev idr.) na okolje.

Postopki, ki jih je treba upoštevati za prepoznavanje znatnega vpliva na okolje, morajo upoštevati naslednje dejavnike:

- uporaba surovin in naravnih virov,
- izpusti v ozračje,
- iztekanje tekočin,
- ravnanje z odpadki in recikliranje,
- onesnaževanje tal.

Da bo vpliv na okolje čim manjši, proizvajalec v nadaljevanju navaja več kazalnikov, ki jih morajo upoštevati osebe, ki imajo iz kakršnega koli razloga opravka z napravo v njeni življenjski dobi.

- Vse dele embalaže je treba odstraniti (če je mogoče, tudi reciklirati) v skladu z zakonskimi predpisi, ki veljajo v državi, kjer bodo odstranjeni.

- Vse dele izdelka je treba odstraniti (če je mogoče, tudi reciklirati) v skladu z zakonskimi predpisi, ki veljajo v državi, kjer bodo odstranjeni.
- Napravo je treba predati pooblaščenemu podjetju za odstranjevanje odpadkov, ki bo napravo pravilno odstranilo in poskrbelo, da bodo deli, ki jih je mogoče reciklirati, znova uporabljeni, preostali materiali pa ustrezno predelani.
- Med montažo je treba poskrbeti, da bo prezračevanje v prostoru zadostno, da se ne bo kopičil slab zrak, ki lahko škodi zdravju uporabnikov.
- Med delovanjem in vzdrževanjem je treba poskrbeti, da bodo odpadni izdelki, ki vsebujejo onesnaževala (olje, masti idr.), pravilno odstranjeni.
- Raven hrupa ohranjajte nizko, da bo obremenitev s hrupom čim manjša.

Za več informacij o pravilnem razstavljanju naših izdelkov glejte priročnike za recikliranje na dometic.com.



- Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.
- Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.

Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri



- Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.
- Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.
- Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.



10 Tehnični podatki

	FreshWell 3000
Zmogljivost hlajenja:	2700 W
Ogrevalna moč:	3000 W (2500 W + 500 W dodatni ogrevalni element)
Nazivna vhodna napetost:	230 V~, 50/60 Hz
Poraba toka:	Hlajenje: 4,3 A Segrevanje: 4,8 A
Potrebna varovalka:	5 A
Območje delovne temperature:	0 °C do +52 °C
Emisije hrupa:	< 70 dB
Hladilno sredstvo:	R410A
Količina hladilnega sredstva:	0,6 kg
Ekvivalent CO ₂ :	1,2528 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	2088

	FreshWell 3000
Dodatni ogrevalni element:	500 W
Ventilator:	3 stopnje ventilatorja 1 samodejni način
Razred zaščite:	IP X5
Maks. prostornina znotraj vozila (z izoliranimi stenami):	30 m ³
Mere D x Š x V:	628 x 400 x 286 mm
Teža:	pribl. 21 kg
Pregled/certifikat:	

Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline.

Hladiлна enota je hermetično zaprta.

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual al produsului pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți corect produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUE păstrate împreună cu produsul.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual al produsului, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați documents.dometic.com.

Cuprins

1	Explicația simbolurilor	221
2	Instrucțiuni de siguranță și instalare	221
3	Grupul țintă al acestui manual de instrucțiuni	223
4	Setul de livrare	223
5	Destinația de utilizare	224
6	Etichete	224
7	Instalarea	225
8	Remediarea problemelor	229
9	Eliminarea	230
10	Date tehnice	231

1 Explicația simbolurilor



AVERTIZARE!

Instrucțiuni de siguranță: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

Instrucțiuni de siguranță: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.



INDICAȚIE

Informații complementare privind operarea produsului.

2 Instrucțiuni de siguranță și instalare

Vă rugăm să respectați instrucțiunile cu privire la siguranță și specificațiile de la producătorul vehiculului și centrele de service.

Rețineți următoarele informații cu privire la siguranța de bază atunci când utilizați aparate electrice pentru a preveni:

- Electrocutarea
- Pericolele de incendiu
- Vătămarea

2.1 Lucrul cu aparatul



AVERTIZARE!

- Executarea lucrărilor de instalare și de reparație ale aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă este permisă numai specialiștilor familiarizați cu pericolele specifice, respectiv cu prescripțiile în vigoare. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave. Pentru cazuri de reparații adresați-vă centrului de service din țara dumneavoastră (adresele sunt pe verso).
- **Aparatele electrice nu reprezintă jucării pentru copii!**
Nu păstrați aparatele electrice la îndemâna copiilor sau a persoanelor infirme. Nu le permiteți să folosească dispozitive electrice fără supraveghere.
- Persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sau a căror lipsă de experiență și cunoștințe le împiedică să utilizeze dispozitivul în condiții de siguranță nu trebuie să îl folosească fără supraveghere sau instruire de la o persoană responsabilă.
- În cazul unui incendiu utilizați numai agenți de stingere autorizați în acest scop. Nu utilizați apă pentru stingerea incendiilor.



PRECAUȚIE!

- Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă trebuie instalat în siguranță, astfel încât să nu cadă.
- Utilizați aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă numai dacă sunteți sigur că carcasa și cablurile nu sunt deteriorate.
- Nu folosiți aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă în apropierea lichidelor inflamabile.
- Asigurați-vă că nu sunt depozitate sau instalate elemente combustibile lângă orificiul de evacuare a aerului. Distanța trebuie să fie menținută la cel puțin 50 cm.
- Nu introduceți mâna în orificiile de aer și nu introduceți obiecte străine în aparat.



ATENȚIE!

- Folosiți aparatul numai conform destinației.
- Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă nu este adecvat utilizării în vehicule agricole sau de construcții.
- Nu efectuați modificări sau transformări ale aparatului.
- Dacă apar defecțiuni la circuitul de agent frigorific, sistemul trebuie verificat de o firmă specializată și reparat corespunzător. Agentul frigorific nu trebuie eliberat niciodată în aer.

2.2 Manipularea cablurilor electrice



AVERTIZARE!

- Alimentarea electrică poate fi conectată numai de către un electrician calificat (de exemplu, VDE 0100, partea 721 în Germania).



PRECAUȚIE!

- Atașați și dispuneți cablurile astfel încât să nu poată deteriorate sau să vă împiedicați de ele.



ATENȚIE!

- Utilizați conducte de cablu pentru a dispune cablurile pe lângă pereți cu margini ascuțite.
- Nu așezați cabluri slăbite sau curbate lângă materiale conductoare electric (metalice).
- Nu trageți de cabluri.

3 Grupul țintă al acestui manual de instrucțiuni

Instrucțiunile din acest manual sunt destinate personalului calificat din ateliere care este familiarizat cu normele și cu măsurile de siguranță care trebuie să fie aplicate.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

4 Setul de livrare

Nr. în fig. 1	Numărul	Denumire
1	1	Aparat de aer condiționat cu montare sub banchetă
2	1	Telecomanda
3	1	Receptor
4	4	Filtru de aer
5	2	Secțiune unghiulară

Nr. în fig. 1	Numărul	Denumire
6	4	Consolă de fixare
7	14	Șurub de fixare
8	2	Conductă de drenare
9	2	Grile externe
–	1	Șablon de asamblare

5 Destinația de utilizare

Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă Dometic FreshWell3000 (nr. ref. 9105306670) este destinat utilizării numai în autoturlete, rulote și alte vehicule cu compartimente de locuit. **Nu** este adecvat pentru case și apartamente.

Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă **nu** este adecvat instalării în utilaje de construcții, utilaje agricole sau echipamente similare. Nu va funcționa corect dacă este expus la vibrații puternice.

Modul de funcționare Modul de funcționare al FreshWell3000 este garantat pentru temperaturi cuprinse între 0 °C and 52 °C.



INDICAȚIE

Puteți găsi informații suplimentare despre aparatele de aer condiționat cu montare sub banchetă în manualul de utilizare, cum ar fi descrierea tehnică sau comenzile.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

6 Etichete

Diverse etichete sunt atașate aparatelor de aer condiționat cu montare sub banchetă Dometic FreshWell. Aceste etichete îi oferă utilizatorului și instalatorului informații despre specificațiile dispozitivului.

7 Instalarea



PRECAUȚIE! Atenție la vătămări corporale

Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă poate fi instalat numai de personal calificat de la o firmă specializată. Informațiile următoare sunt destinate tehnicienilor care sunt familiarizați cu normele și măsurile de siguranță care trebuie să fie aplicate.



INDICAȚIE

Dispozitivul nu trebuie atins după instalare.

7.1 Observații privind instalarea

Citiți în întregime acest manual de instalare înainte de a instala aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă.

Următoarele indicații și instrucțiuni trebuie să fie respectate în timpul instalării aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă:



PERICOL! Pericol de electrocutare

Deconectați toate sursele de alimentare când lucrați la aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă.



PRECAUȚIE! Atenție la vătămări corporale

- Instalarea inadecvată a aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă poate duce la defectarea ireparabilă a aparatului și poate pune în pericol siguranța utilizatorului.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru defecțiuni și pentru siguranța aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă, în special pentru vătămări și/sau daune materiale, dacă aparatul de aer condiționat nu este montat în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Purtați întotdeauna îmbrăcămintea de protecție recomandată (de exemplu ochelari de protecție, mănuși).



ATENȚIE! Atenție la deteriorare

Țineți cont de structura tehnică a vehiculului și etanșați toate deschiderile realizate la instalarea aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă.

Observații privind transportul

- Apelați întotdeauna pe cineva să vă ajute să transportați aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă.
- Ridicați întotdeauna aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă pentru a-l deplasa și nu îl trageți niciodată peste podea (fig. 2 A).
- Nu folosiți fantele de ventilație pentru a-l ridica (fig. 2 B).

Observații privind locația de instalare

- Pentru a instala mașina este necesar să se creeze deschideri în podea. Aceste deschideri trebuie să fie accesibile și nu trebuie acoperite de nicio piesă a vehiculului.
- Înainte de a instala aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă, verificați dacă componentele vehiculului ar putea fi deteriorate prin instalarea aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă (cum ar fi lămpi, dulapuri, uși).
- Asigurați-vă că nu sunt depozitate sau instalate elemente combustibile lângă orificiul de evacuare a aerului. Distanța trebuie menținută la cel puțin 50 cm.
- Înclinarea suprafeței de instalare nu poate depăși 10°.
- Pentru siguranță, țineți cont de poziționarea cablajelor existente, a firelor și a altor componente din zona de instalare, în special a celor care nu sunt vizibile, la instalarea aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă (la găurire sau înșurubare etc.).
- Pentru a obține aerul condiționat optim în vehicul, instalați aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă în poziție centrală, într-un compartiment sau o carcasă similară.
- Alegeți un loc ușor accesibil pentru întreținere, precum și pentru dezasamblare și instalare.
- Așezați șablonul de asamblare în compartimentul ales și verificați spațiul disponibil pentru deschiderile din podea.
- Pentru a minimiza transmiterea zgomotului și a vibrațiilor în timpul funcționării, aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă trebuie să aibă un spațiu liber total de minim 30 mm față de pereți și mobilier.
- Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă trebuie instalat pe podea.
- Păstrați o distanță de 200 mm între partea din față a aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă și pereții compartimentului pentru a facilita înlocuirea filtrului.
- Instalând aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă într-un compartiment exterior (de exemplu fund fals), aerul de tratat trebuie să fie aspirat din habitacul al vehiculului.
- Aspirarea aerului exterior poate reduce semnificativ puterea sistemului.

Observații privind sistemul electric (consultați fig. 13)

Nr. în fig. 13	Denumire
1	Ventilator motor (interior)
2	Ventilator motor (exterior)
3	Condensator
4	Compresorul
5	Senzor de temperatură
6	PCB
7	Ecran PCB
8	Interfață PCB
9	Pornire soft
10	Supapă
11	Rezistor

- Doar un electrician calificat trebuie să conecteze aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă la sursa electrică.
- Comparați indicația tensiunii de pe plăcuța de fabricație cu cele ale furnizorului de energie existent.
- Nu așezați cabluri slăbite sau curbate lângă materiale conducătoare electric (metalice).
- Instalați un comutator tripolar cu o distanță de deschidere a contactului de cel puțin 3 mm pe partea de instalare.
- Dacă aparatul este alimentat de la rețea, instalați un întrerupător cu 2 faze care întrerupe alimentarea cu tensiune c.a în caz de supracurent.
- Dacă aparatul este alimentat de la rețea, asigurați-vă că sursa de tensiune c.a are un întrerupător de curent rezidual.
- Asigurați-vă că cablul de împământare al aparatului de aer condiționat este conectat la sistemul de masă al vehiculului.

7.2 Realizarea deschiderilor

Consultați fig. 3

- Marcați poziția și dimensiunea deschiderilor folosind șablonul inclus în ambalaj (A și B).

Consultați fig. 4

- Găuriți colțurile (A).
- Tăiați cu grijă deschiderile folosind un ferăstrău sau un instrument similar (B).
Asigurați-vă că niciun cablu de alimentare electrică nu este deteriorat.
- Găuriți o deschidere de scurgere a apei de condens cu un diametru de 32 mm (C).

Consultați fig. 5

- Marcați poziția secțiunilor unghiulare (A) și consolele de fixare (B).

7.3 Instalarea consolelor de prindere și a curelelor

Consultați fig. 6

- Fixați cele patru console de fixare (A).
- Trageți curelele prin consolele de prindere (B).
- Instalați conductele de scurgere sub aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă (C).
- Fixați aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă cu curelele (D).

7.4 Instalarea secțiunii unghiulare

Consultați fig. 7

- Fixați aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă cu cele două secțiuni unghiulare câte trei șuruburi de fixare pentru fiecare, așa cum se arată.

7.5 Instalarea grilelor exterioare

Consultați fig. 8

- Fixați grilajele exterioare așa cum se arată cu șuruburile și șaibe incluse în livrare.

7.6 Instalarea receptorului

Consultați fig. 9

- Găuriți o deschidere de 50 mm în perete.

Consultați fig. 10

- Treceți cablul prin orificiu până la aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă.
- Fixați receptorul așa cum se arată.

7.7 Pozarea cablurilor de conectare



PERICOL! Pericol de electrocutare

Asigurați-vă că nu există tensiune la componentele acționate electric înainte de a efectua lucrări!

Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă trebuie să fie conectat la un circuit electric care este capabil să furnizeze curentul necesar (consultați capitolul „Reciclarea produselor cu baterii care nu pot fi înlocuite, acumulatori sau surse de lumină” la pagină 231).

► Selectați secțiunea transversală a cablului corespunzătoare lungimii:

- Lungime < 7,5 m: 1,5 mm²
- Lungime > 7,5 m: 2,5 mm²

Consultați fig. 11

- Conectați mufa cu patru poli a receptorului în mufa IR (1).
- Conectați ștecherul de 230 V~ la o priză de 230 Vw (2).

7.8 Conductă de aer

Consultați fig. 12

Faceți conducta de aer (1) cu piese comerciale (**nu** incluse în aprovizionare). Se recomandă utilizarea conductei de carton pentru aer condiționat cu miez de aluminiu și acoperire exterioară din PVC. Diametrul interior nominal trebuie să fie de până la 60 mm, diametrul exterior de 65 mm.

Conductele de ventilație (3) sunt unite prin presare datorită orificiului conic de pe orificiul de evacuare a aerului.

Conductele sunt conectate la ieșire.

Pentru a obține cea mai bună eficiență se recomandă:

- așezați conductele de aer cât mai scurte și drepte posibil
- restrângeți lungimea conductelor la 5 m
- nu așezați conductele lângă nicio sursă de căldură

Aerul de recirculare este aspirat printr-un grilaj sau prin alte deschideri cu o secțiune transversală totală de cel puțin 300 cm². Orificiul de recirculare a aerului (2) trebuie creat lângă mașină. Dacă acest lucru nu este posibil, asigurați-vă că fluxul de aer nu este obstrucționat de ceva; dacă este necesar, creați o conductă de aer între deschidere și mașină.



INDICAȚIE

Pentru a evita condensul pe țevi, izolați țevile cu material izolator (nu este inclus în pachetul de livrare).

Aerul de recirculare trebuie preluat din interiorul habitaculului; dacă este luată din exterior atunci eficiența aparatului de aer condiționat cu montare sub banchetă va fi redusă.

8 Remediarea problemelor

Problemă	Cauză	Înlăturare
Nu răcește	Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă nu este setat pe răcire.	► Setați aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă pe răcire.
	Temperatura ambiantă este peste 52 °C.	Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă este proiectat numai pentru temperaturi ambiante de până la 52 °C.
	Temperatura setată este mai mare decât temperatura din încăpere.	► Selectați o temperatură mai scăzută.
	Temperatura ambiantă este sub 16 °C.	Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă este proiectat numai pentru temperaturi ambiante de peste 16 °C.
	Protecția termică este afectată.	► Contactați un atelier autorizat.
	Compresorul este afectat.	
	Nivelul de agent frigorific este insuficient.	
	Serpentinele de schimb de căldură sunt poluate.	
	Suflanta externă este defectă.	
Nu încălzește	Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă nu este setat pe încălzire.	► Setați aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă pe încălzire.
	Temperatura ambiantă este sub 0 °C.	Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă este proiectat numai pentru temperaturi ambiante mai mari de 0 °C.
	Temperatura setată este mai mică decât temperatura din încăpere.	► Selectați o temperatură mai ridicată.
	Temperatura ambiantă este mai mare de 31 °C.	Temperatura este reglabilă între 16 °C și 31 °C.
	Protecția termică este afectată.	► Contactați un atelier autorizat.
	Compresorul este afectat.	
	Nivelul de agent frigorific este insuficient.	
	Serpentinele de schimb de căldură sunt poluate.	
	Suflanta externă este defectă.	
Debit scăzut de aer	Filtrul de aer este obturat.	► Curățați filtrul de aer.
	Serpentinele de schimb de căldură sunt poluate.	► Contactați un atelier autorizat.
	Suflanta internă este defectă.	

Problemă	Cauză	Înlăturare
Pătrunde apă în vehicul	Orificiile de scurgere a condensului sunt înfundate.	► Curățați orificiile de scurgere pentru condens.
	Garniturile sunt deteriorate.	► Contactați un atelier autorizat.
Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă nu pornește.	Fără alimentare (230 V~) conectată.	► Verificați sursa de alimentare.
	Tensiunea este prea scăzută (sub 200 V~).	► Contactați un atelier autorizat.
	Transformatorul de tensiune este defect.	
	Protecția termică este afectată.	
	Siguranța electrică a sursei de alimentare are un amperaj prea mic.	► Verificați siguranța electrică a sursei de alimentare.
Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă de oprește din funcționare.	Filtrul de aer este obturat.	► Curățați filtrul de aer.
	Tensiunea este prea scăzută (sub 200 V~).	► Contactați un atelier autorizat.
	Transformatorul de tensiune este defect.	
	Protecția termică este afectată.	
	Ventilatorul condensatorului este deteriorat.	
	Serpentinele de schimb de căldură sunt poluate.	
	Suflanta externă este defectă.	
Aparatul de aer condiționat cu montare sub banchetă nu se oprește.	Unul dintre senzorii de temperatură este defect.	► Contactați un atelier autorizat.

9 Eliminarea

Reglementări privind siguranța mediului și eliminarea corectă

Toate organizațiile trebuie să aplice un set de proceduri pentru identificarea, evaluarea și controlarea influenței activităților lor (producție, produse, servicii etc.) asupra mediului.

Procedurile care trebuie urmate pentru identificarea impactului semnificativ asupra mediului trebuie să țină cont de următorii factori:

- utilizarea materiilor prime și a resurselor naturale
- emisiile atmosferice
- deversarea de lichide
- gestionarea deșeurilor și reciclarea
- contaminarea solului

Pentru a minimiza impactul asupra mediului, producătorul oferă mai jos o serie de indicații care ar trebui luate în considerare de toți cei care, indiferent de motiv, interacționează cu aparatul pe durata de exploatare a acestuia.

- Toate componentele ambalajului trebuie eliminate (de preferință reciclate) în conformitate cu obligațiile legale din țara în care are loc eliminarea.
- Toate componentele produsului trebuie eliminate (de preferință reciclate) în conformitate cu obligațiile legale din țara în care are loc eliminarea.
- Pentru eliminarea corectă, aparatul trebuie predat unei companii de eliminare a deșeurilor autorizate, pentru a asigura reutilizarea tuturor componentelor reciclabile și prelucrarea corespunzătoare a materialelor rămase.
- În timpul instalării, asigurați-vă că încăperea dispune de aerisire adecvată, pentru a preveni acumularea de aer stătut care ar putea fi dăunător sănătății operatorilor.
- În timpul utilizării și întreținerii, asigurați-vă că orice deșeuri poluante (ulei, unsoare etc.) sunt eliminate corect.
- Mențineți nivelurile de zgomot la un nivel scăzut pentru a reduce poluarea fonică.

Pentru mai multe informații despre demontarea corectă a produselor noastre, consultați manualele de reciclare pe dometic.com.



- Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.
- Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Reciclarea produselor cu baterii care nu pot fi înlocuite, acumulatori sau surse de lumină



- În cazul în care produsul conține baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtați înainte de a le elimina.
- Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.
- Produsul poate fi eliminat gratuit.

10 Date tehnice

	FreshWell3000
Capacitate de răcire:	2700 W
Capacitatea de încălzire:	3000 W (2500 W + 500 W element de încălzire suplimentar)
Tensiunea de intrare nominală:	230 V~, 50/60 Hz
Curentul absorbit:	Răcire: 4,3 A Încălzire: 4,8 A
Siguranță necesară:	5 A
Domeniul temperaturii de lucru:	0 °C până la +52 °C

	FreshWell3000
Emisie de zgomot:	< 70 dB
Agent frigorigen:	R410A
Cantitatea de agent frigorigen:	0,6 kg
Echivalent CO ₂ :	1,2528 t
Potențial de efect de seră (GWP):	2088
Element de încălzire suplimentar:	500W
Suflantă:	3 niveluri de suflantă 1 mod automat
Clasă de protecție:	IP X5
Volum maxim de spațiu în vehicul (cu pereți izolați)	30 m ³
Dimensiuni lungime x lățime x înălțime:	628 x 400 x 286 mm
Greutate:	aprox. 21 kg
Verificare/certificare:	

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră.

Unitatea de răcire este închisă ermetic.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкциите ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения, и че разбирате и приемате да спазвате правилата и условията, съдържащи се в тях. Съгласявате се да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, напътствията и предупрежденията, дадени в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство за продукта, включително указанията, напътствията и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

Съдържание

1	Обяснение на символите	233
2	Инструкции за инсталиране и безопасност	233
3	Целева група на това ръководство	235
4	Обхват на доставката	235
5	Използване по предназначение	236
6	Етикети	236
7	Инсталиране	236
8	Отстраняване на проблеми	240
9	Изхвърляне	242
10	Технически данни	243

1 Обяснение на символите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.



УКАЗАНИЕ

Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2 Инструкции за инсталиране и безопасност

Моля спазвайте предписаните указания и условия за безопасност на производителя на превозното средство и на съответния сервиз.

Отбележете следните основни указания за безопасност при използване на електрически уреди за предпазване от:

- Електрически удар
- Опасност от пожар
- Нараняване

2.1 Работа с уреда



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Инсталиране и ремонт на климатика могат да се извършват само от квалифициран персонал, запознат с възможните рискове и съответните предписания. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности. В случай на необходим ремонт се обърнете към местен сервизен център (адресите ще намерите на задната страница).
- **Електрическите уреди не са детска играчка!**
Пазете електрическите уреди далеч от деца или хора с увреждания. Не им позволявайте да използват електрически уреди без надзор.
- Лица, чиито физически, сензорни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват да използват уреда безопасно, не трябва да го използват без надзор или инструктиране от отговорно лице.
- При пожар използвайте само разрешени средства за гасене. Не използвайте вода за гасене на пожар.



ВНИМАНИЕ!

- Климатикът трябва да е инсталирана сигурно, така че да не може да падне.
- Работете с климатика само ако сте сигурни, че корпусът и кабелите не са увредени.
- Не използвайте климатика за монтиране под пейка близо до запалими течности.
- Уверете се, че в близост до отворите за въздух не са разположени горими обекти. Трябва да се осигури разстояние от поне 50 cm.
- Не бъркайте в отворите за вентилация и не пхайте чужди тела в уреда.



ВНИМАНИЕ!

- Използвайте уреда само по предназначение.
- Климатикът за монтиране под пейка не е подходящ за използване в селскостопански или строителни превозни средства.
- Не правете никакви изменения или преустройства на уреда.
- Ако в охлаждащата система възникне неизправност, системата трябва да бъде проверена от специализирана фирма и надлежно ремонтирана. Хладилният агент никога не трябва да се изпуска в атмосферата.

2.2 Работа с електрически кабели



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Електрозахранването трябва да бъде свързано от квалифициран електротехник.



ВНИМАНИЕ!

- Свързвайте и разполагате кабелите така, че да не могат да бъдат увредени или да предизвикват спъване.



ВНИМАНИЕ!

- Използвайте кабелни канали за прокарване на кабелите през стени с остри ръбове.
- Не разполагайте свободни или огнати кабели в близост до електропроводими материали (метал).
- Не дърпайте кабелите.

3 Целева група на това ръководство

Инструкциите в това ръководство са предназначени за квалифициран персонал в работилница, запознат с указанията и мерките за безопасност, които трябва да бъдат приложени.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

4 Обхват на доставката

№ във фиг. 1	Количество	Описание
1	1	Климатик за монтиране под пейка
2	1	Дистанционно управление
3	1	Ресивер
4	4	Въздушен филтър
5	2	Ъглова секция
6	4	Закрепваща скоба
7	14	Закрепващ болт
8	2	Изпускателна тръба

№ във фиг. 1	Количество	Описание
9	2	Външни решетки
–	1	Схема за сплөбяване

5 Използване по предназначение

Климатикът за монтиране под пейка Dometic FreshWell 3000 (инв. № 9105306670) е предназначен само за използване в кемпери, каравани и други автомобили с отделения за обитаване. Той **не** е подходящ за къщи и апартаменти.

Климатикът за монтиране под пейка **не** е подходящ за монтаж в строителни машини, селскостопански машини или друго подобно оборудване. Тя няма да работи правилно, ако е подложена на силни вибрации.

Режимът на работа на FreshWell 3000 е гарантиран за температури между 0 °C и 52 °C.



УКАЗАНИЕ

Допълнителна информация за климатика за монтиране под пейка можете да намерите в ръководството за работа, например техническо описание на управлението.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6 Етикети

По климатика за монтиране под пейка Dometic FreshWell са поставени етикети. Тези етикети дават информация за спецификациите на уреда за потребителя или за монтьора.

7 Инсталиране



ВНИМАНИЕ! Пазете се от нараняване

Климатикът за монтиране под пейка трябва да бъде инсталиран от квалифициран персонал от специализирана фирма. Следващата информация е предназначена за техници, запознати с указанията и мерките за безопасност, които трябва да бъдат приложени.



УКАЗАНИЕ

Уредът не трябва да се пипа след инсталирането.

7.1 Бележки за инсталирането

Прочетете изцяло това ръководство преди да инсталирате климатика за монтиране под пейка.

При инсталирането на климатика за монтиране под пейка трябва да се съблюдават следните съвети и инструкции:



ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар

Откачете всички електрозахранвания когато работите по климатика за монтиране под пейка.



ВНИМАНИЕ! Пазете се от нараняване

- Неправилното инсталиране на климатика за монтиране под пейка може да доведе до непоправими щети по уреда и да застраши безопасността на потребителя.
- Производителят не носи отговорност за неправилно функциониране и за безопасността на климатика за монтиране под пейка, особено за наранявания и/или имуществени щети, ако тя не е инсталирана според настоящата инструкция за инсталиране.
- Винаги носете препоръчаното предпазно облекло (напр. очила, ръкавици).



ВНИМАНИЕ! Внимавайте за повреди

Съблюдавайте структурната конструкция на превозното средство и уплътнете всички отвори, направени за инсталирането на климатика за монтиране под пейка.

Бележки за транспортирането

- Винаги трябва някой да Ви помага за носенето на климатика за монтиране под пейка.
- Винаги вдигайте климатика за монтиране под пейка, за да го преместите, никога не го влачете по пода (фиг. 2 A).
- Не използвайте отворите за вентилация за вдигането (фиг. 2 B).

Бележки за мястото на инсталиране

- За инсталирането на климатика трябва да се пробият отвори в пода. Тези отвори трябва да са достъпни и да не се покриват от никоя част на автомобила.
- Преди да инсталирате климатика за монтиране под пейка, проверете дали някои компоненти на превозното средство няма да бъдат повредени от инсталацията (напр. лампи, лавици, врати).
- Уверете се, че в близост до отворите за въздух не са разположени горими обекти. Трябва да се осигури разстояние от поне 50 cm.
- Наклонът на повърхността за инсталиране не трябва да надвишава 10°.
- От съображения за сигурност, когато инсталирате климатика за монтиране под пейка отбележете разположението на съществуващите кабели, кабелни връзки и други компоненти в зоната за инсталиране, особено такива, които не се виждат (когато пробивате или завивате винтове).
- За оптимална климатизация на помещението, инсталирайте климатика за монтиране под пейка централно, в специално отделение или подобно място.
- Изберете място, което е лесно достъпно за монтиране, демонтиране и сервиз.
- Разположете схемата за сплъбяване в избраното отделение и проверете дали има достатъчно място за отворите в пода.

- За да се минимизират шума и вибрациите при работата на климатика за монтиране под пейка, той трябва да бъде на разстояние поне 30 mm от стените и мебелите.
- Климатикът за монтиране под пейка трябва да се инсталира на пода.
- Оставете разстояние от поне 200 mm между предната част на климатика за монтиране под пейка и стените на отделението, за да се улесни смяната на филтъра.
- Ако климатикът за монтиране под пейка се инсталира във външно отделение (напр. фалшиво дъно), въздухът трябва да се засмуква от вътрешността на автомобила.
- Засмукването на въздух отвън може значително да намали мощността на системата.

Бележки за електрическата система (виж фиг. 13)

№ във фиг. 13	Описание
1	Мотор на вентилатора (вътрешен)
2	Мотор на вентилатора (външен)
3	Кондензатор
4	Компресор
5	Сензор за температура
6	Печатна платка
7	Дисплей на печатната платка
8	Интерфейс на печатната платка
9	Плавно стартиране
10	Вентил
11	Резистор

- Климатикът за монтиране под пейка може да се свързва към електрозахранването само от квалифициран електротехник.
- Сравнете данните за напрежението върху фабричната табелка с наличното електрозахранване.
- Не разполагайте свободни или огнати кабели в близост до електропроводим материал (метал).
- Монтирайте изключващ превключвател с ширина на контактния процеп най-малко 3 mm.
- Ако уредът се захранва от мрежата, инсталирайте двуполусен ключ, който прекъсва променливотоковото захранване в случай на твърде голям ток.
- Ако уредът се захранва от мрежата, уверете се, че захранването има прекъсвач за остатъчен ток.
- Уверете се, че заземяващият кабел на климатичната инсталация е свързан към заземяването на автомобила.

7.2 Пробиване на отворите

Виж фиг. 3

- Отбележете положението и размера на отворите с помощта на шаблона, включен в пакета (А и В).

Виж фиг. 4

- Пробийте дупки в ъглите (А).
 - Внимателно изрежете отворите с тънък трион или подобен инструмент (В).
- Уверете се, че няма да повредите електрически кабели.

- Пробийте отвор за отвеждане на кондензационната вода с диаметър 32 mm (C).

Виж фиг. 5

- Отбележете положението на ъгловите секции (A) и закрепващите скоби (B).

7.3 Монтаж на закрепващите скоби и колани

Виж фиг. 6

- Закрепете четирите скоби (A).
- Прекарайте коланите през скобите (B).
- Монтирайте изпускателните тръби под климатика за монтиране под пейка (C).
- Затегнете климатика за монтиране под пейка с коланите (D).

7.4 Монтаж на ъгловата секция

Виж фиг. 7

- Закрепете климатика за монтиране под пейка с двете ъглови секции с по три закрепващи болта, както е показано.

7.5 Монтаж на външните решетки

Виж фиг. 8

- Закрепете външните решетки както е показано с болтовете и шайбите, включени в доставката.

7.6 Монтаж на ресивера

Виж фиг. 9

- Пробийте в стената отвор от 50 mm.

Виж фиг. 10

- Прекарайте през отвора кабела към климатика за монтиране под пейка.
- Закрепете ресивера както е показано.

7.7 Разполагане на свързващите кабели



ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар

Уверете се, че електрически управляваните компоненти не са под напрежение, преди да работите с тях!

Климатикът за монтиране под пейка трябва да е свързан с електрическа верига, способна да провежда изисквания ток (виж гл. „Продукти за рециклиране с незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина“ на стр. 243).

- Изберете сечението на кабелите в зависимост от дължината:
 - Дължина < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Дължина > 7,5 m: 2,5 mm²

Виж фиг. 11

- Включете четириполюсния щекер на ресивера в инфрачервения контакт на (1).
- Включете щекера за 230 V~ към мрежовия контакт (2).

7.8 Въздухопровод

Виж фиг. 12

Трябва сами да изработите въздухопровод (1) с подръчни материали (не е включен в доставката). Препоръчваме да използвате картонени тръби за климатик с алуминиево покритие отвътре и ПВХ покритие отвън. Номиналният вътрешен диаметър трябва да бъде до 60 mm, външният диаметър до 65 mm.

Вентилационните тръби (3) се съединяват чрез натискане една в друга благодарение на коничните си краища. Тръбите се свързват към изходното съединение.

За да се постигне най-добра ефективност, препоръчваме:

- тръбите да се изпълнят колкото е възможно по-къси и по-прави
- дължината на тръбите да не надхвърля 5 метра
- да не се разполагат тръбите в близост до източници на топлина

Циркулиращият въздух се засмуква през решетка или друг отвор с общо сечение не по-малко от 300 cm².

Отворът за циркулиращия въздух (2) трябва да се направи близо до уреда. Ако това не е възможно, осигурете въздушния поток да не се блокира от нищо, ако е необходимо изградете въздухопровод от отвора до уреда.



УКАЗАНИЕ

За да избегнете кондензацията по тръбите, изолирайте ги с подходящ материал (не е включен в доставката).

Циркулиращият въздух трябва да се засмуква от вътрешността на съответното помещение, ако се взима отвън, ефективността на климатика за монтиране под пейка ще намалее.

8 Отстраняване на проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Няма капацитет на охлаждане	Климатикът за монтиране под пейка не е настроен за охлаждане.	► Настройте климатика за монтиране под пейка за охлаждане.
	Външната температура е над 52 °C.	Климатикът за монтиране под пейка е предназначен само за температури на околната среда до 52 °C.
	Настроената температура е по-висока от температурата в помещението.	► Изберете по-ниска температура.
	Външната температура е под 16 °C.	Климатикът за монтиране под пейка е предназначен само за температури на околната среда над 16 °C.
	Термичната защита е повредена.	► Свържете се с оторизиран сервиз.
	Компресорът е повреден.	
	Пълненето с хладилен агент е недостатъчно.	
	Топлообменните серпентини са замърсени.	
	Външният вентилатор е повреден.	

Проблем	Причина	Отстраняване
Без отоплителна мощност	Климатикът за монтиране под пейка не е настроен за отопление.	► Настройте климатика за монтиране под пейка на отопление.
	Външната температура е под 0 °C.	Климатикът за монтиране под пейка е предназначен само за температури на околната среда, по-високи от 0 °C.
	Зададената температура е по-ниска от стайната температура.	► Изберете по-висока температура.
	Температурата на околната среда е по-висока от 31 °C.	Температурата може да се регулира между 16 °C и 31 °C.
	Термичната защита е повредена.	► Свържете се с оторизиран сервиз.
	Компресорът е повреден.	
	Пълненето с хладилен агент е недостатъчно.	
Нисък дебит на въздуха	Топлообменните серпентини са замърсени.	
	Външният вентилатор е повреден.	
	Въздушният филтър е запушен.	► Почистете въздушния филтър.
	Топлообменните серпентини са замърсени.	► Свържете се с оторизиран сервиз.
В автомобила влиза вода	Вътрешният вентилатор е повреден.	
	Дренажните отвори за кондензирана вода са запушени.	► Почистете дренажните отвори за кондензирана вода.
	Уплътненията са повредени.	► Свържете се с оторизиран сервиз.

Проблем	Причина	Отстраняване
Климатикът не се включва.	Не е свързано захранващо напрежение (230 V~).	► Проверете електрозахранването.
	Напрежението е твърде ниско (под 200 V~).	► Свържете се с оторизиран сервиз.
	Преобразователят на напрежение е дефектен.	
	Термичната защита е повредена.	
Климатикът за монтиране под пейка спира да работи.	Предпазителят на електрозахранването е изгорял.	► Проверете предпазителя на електрозахранването.
	Въздушният филтър е запушен.	► Почистете въздушния филтър.
	Напрежението е твърде ниско (под 200 V~).	► Свържете се с оторизиран сервиз.
	Преобразователят на напрежение е дефектен.	
	Термичната защита е повредена.	
	Вентилаторът на кондензатора е повреден.	
	Топлообменните серпентини са замърсени.	
Климатикът за монтиране под пейка не се изключва.	Външният вентилатор е повреден.	
	Един от сензорите за температура е дефектен.	► Свържете се с оторизиран сервиз.

9 Изхвърляне

Предписания за защита на околната среда и правилно изхвърляне

Всички организации трябва да прилагат набор от процедури за идентифициране, оценка и контрол на влиянието, което техните дейности (производство, продукти, услуги и т.н.) имат върху околната среда.

Процедурите, които трябва да се следват, за да се идентифицират значителни въздействия върху околната среда, трябва да вземат предвид следните фактори:

- използване на суровини и материални ресурси
- емисии в атмосферата
- отделяне на течности
- управление и рециклиране на отпадъци
- замърсяване на почвата

За да се сведе до минимум въздействието върху околната среда, производителят предоставя серия от указания по-долу, които трябва да бъдат взети предвид от всички онези, които по някаква причина взаимодействат с уреда по време на работния му живот.

- Всички компоненти на опаковката трябва да се изхвърлят (за предпочитане рециклират) съобразно с действащото законодателство на страната, в която става изхвърлянето.

- Всички компоненти на продукта трябва да се изхвърлят (за предпочитане рециклират) съобразно с действащото законодателство на страната, в която става изхвърлянето.
- За правилно изхвърляне уредът трябва да бъде изпратен на оторизирана компания за обезвреждане на отпадъци, за да се гарантира, че всички рециклируеми компоненти се използват повторно и останалите материали се обработват правилно.
- По време на инсталирането осигурете достатъчно проветряване на помещението, за да не се образува спарен въздух, който да увреди здравето на монтажниците.
- При работата и поддръжката осигурете правилното изхвърляне на всички замърсяващи отпадъчни продукти (масла, грес и др.).
- Дръжте нивата на шума ниски, за да се намали шумовото замърсяване.

За повече информация за правилното разглобяване на нашите продукти, моля вижте ръководството за рециклиране на dometic.com.



- По възможност предайте опаковката за рециклиране.
- Консултирайте се с местен център за рециклиране или с продавача за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.

Продукти за рециклиране с незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина



- Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.
- Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.
- Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.



10 Технически данни

	FreshWell 3000
Капацитет на охлаждане:	2700 W
Капацитет за нагряване:	3000 W (2500 W + 500 W допълнителен нагревателен елемент)
Номинално входно напрежение:	230 V~, 50/60 Hz
Консумация на енергия:	Охлаждане: 4,3 A Загряване: 4,8 A
Изискван предпазител:	5 A
Диапазон на работна температура:	0 °C до +52 °C
Емисия на шум:	< 70 dB
Хладилен агент:	R410A
Количество на хладилния агент:	0,6 kg
CO ₂ еквивалент:	1,2528 t

	FreshWell 3000
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP):	2088
Допълнителен нагревателен елемент:	500 W
Вентилатор:	3 нива на вентилатора 1 автоматичен режим
Клас на защита:	IP X5
Макс. обем на пространството в автомобила (с изолирани стени):	30 m ³
Размери ДхШхВ:	628 x 400 x 286 mm
Тегло:	около 21 кг
Инспекция/сертифициране:	

Този продукт съдържа флуорирани парникови газове.

Охлаждащият модул е затворен херметически.

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas tootejuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote tootejuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi ning nendega seotud dokumentatsiooni, võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

Sisukord

1	Sümbolite selgitus	245
2	Ohutus- ja paigaldusjuhised	245
3	Selle kasutusjuhendi sihtrühm	247
4	Tarnekomplekt	247
5	Kasutusotstarve	247
6	Märgised	248
7	Paigaldamine	248
8	Törkeotsing	252
9	Körvaldamine	253
10	Tehnilised andmed	254

1 Sümbolite selgitus



HOIATUS!

Ohutusjuhis: viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

Ohutusjuhis: viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS

Lisateave toote käitamiseks.

2 Ohutus- ja paigaldusjuhised

Palun järgige sõiduki tootja ja hooldustöökodade ettenähtud ohutusjuhiseid ning tingimusi.

Pidage elektriseadmeid kasutades silmas järgmist peamist ohutusteavet, et tagada kaitse järgmise vastu.

- Elektrilöök
- Tuleoht

- Vigastus

2.1 Seadme käsitlemine



HOIATUS!

- Põrandale paigaldatavat kliimaseadet tohivad paigaldada ja parandada ainult kvalifitseeritud töötajad, kes tunnevad seotud riske ning kehtivaid määrusi. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju. Parandamiseks võtke ühendust teie asukohariigi hoolduskeskusega (aadressid on tagaküljel).
- **Elektriseadmed ei ole mänguasjad.**
Hoidke elektriseadmed vaegustega inimeste ja laste käeulatuses eemal. Ärge lubage neil elektriseadmeid ilma järelevalveta kasutada.
- Inimesed, kelle füüsilised, meelelised või vaimsed võimed või kogemuse ja teadmiste puudus ei võimalda neil seadet ohutult kasutada, ei tohiks seda ilma vastutava isiku järelevalveta või juhendamiseteta teha.
- Tulekahju korral kasutage ainult heakskiidetud tulekustutusvahendeid. Ärge kasutage tulekahju kustutamiseks vett.



ETTEVAATUST!

- Põrandale paigaldatav kliimaseade tuleb paigaldada turvaliselt, et see ei saaks alla kukkuda.
- Kasutage põrandale paigaldatavat kliimaseadet ainult siis, kui olete veendunud, et korpus ega kaablid pole kahjustatud.
- Ärge kasutage põrandale paigaldatavat kliimaseadet tuleohtlike vedelike lähedal.
- Veenduge, et õhu väljalaskeavade läheduses ei hoiustataks ega nende lähedusse poleks paigaldatud süttivaid esemeid. Hoida tuleb vähemalt 50 cm vahemaad.
- Ärge pange kätt õhu väljalaskeavadesse ega pistke võõrkehi seadmesse.



TÄHELEPANU!

- Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
- Põrandale paigaldatav kliimaseade ei sobi kasutamiseks põllumajandus- ega ehitussõidukites.
- Ärge muutke ega teisendage seadet.
- Selles külmaainekontuuris rikete tekkimisel tuleb eriettevõttel lasta süsteemi kontrollida ja nõuetekohaselt parandada. Külmaaine ei tohi kunagi õhku sattuda.

2.2 Elektrikaablite käsitlemine



HOIATUS!

- Elektritoidet tohib ühendada ainult kvalifitseeritud elektrik (nt VDE 0100, osa 721 Sak-samaal).



ETTEVAATUST!

- Kinnitage ja paigaldage kaablid nii, et nende otsa ei komistataks ega need ei saaks kahjustada.



TÄHELEPANU!

- Kasutage kaablite paigaldamiseks läbi teravate servadega seinte kaablikanaleid.
- Ärge paigaldage lahtiseid ega painutatud kaableid elektrit juhtivate materjalide (metalli) lähedusse.
- Ärge tirige kaableid.

3 Selle kasutusjuhendi sihtrühm

Selles juhendis kirjeldatud juhised on mõeldud töökodade kvalifitseeritud personalile, kes tunnevad kohalduvaid juhiseid ja ohutuseeskirju.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

4 Tarnekomplekt

Nr joonis 1	Total	Tähistus
1	1	Põrandale paigaldatav kliimaseade
2	1	Kaugjuhtimispuhkur
3	1	Vastuvõtja
4	4	Õhufilter
5	2	Nurkdetail
6	4	Kinnituskronstein
7	14	Kinnituskruvi
8	2	Äravaroolutoru
9	2	Välisvõred
–	1	Koostešabloon

5 Kasutusotstarve

Põrandale paigaldatav kliimaseade Dometic FreshWell 3000 (viitenr 9105306670) on loodud kasutamiseks matkautodes, haagissuvilates ja teistes sõidukites, kus on eraldi eluruumid. See ei sobi kasutamiseks majades ja korterites.

Põrandale paigaldatav kliimaseade ei sobi paigaldamiseks ehitusmasinatesse, põllumajandusmasinatesse ja muudesse sarnastesse kohtadesse. See ei tööta korralikult, kui sellele avaldub tugev vibratsioon.

FreshWell 3000 töörežiim on tagatud temperatuurivahemikus 0 °C kuni 52 °C.

**MÄRKUS**

Põrandale paigaldatavate kliimaseadmete kohta leiате lisateavet kasutusjuhendist, näiteks tehnilise kirjelduse ja teabe juhtseadiste kohta.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

6 Märgised

Põrandale paigaldatavatele kliimaseadmetele Dometic FreshWell on paigaldatud märgised. Nendel siltidel on kasutajale ja paigaldajale teave seadme spetsifikatsioonide kohta.

7 Paigaldamine

**ETTEVAATUST! Vigastusoht**

Põrandale paigaldatavat kliimaseadet tohivad paigaldada ainult eriettevõtte kvalifitseeritud töötajad. Järgnev teave on mõeldud tehnikutele, kes tunnevad kohalduvaid juhi-seid ja ohutuseeskirju.

**MÄRKUS**

Pärast paigaldamist ei tohi seadet puudutada.

7.1 Paigaldusmärkus

Lugege see paigaldusjuhend enne põrandale paigaldatava kliimaseadme paigaldamist täielikult läbi.

Põrandale paigaldatava kliimaseadme paigaldamisel tuleb pidada silmas järgmisi nõuandeid ja juhiseid.

**OHT! Elektrilöögi oht**

Ühendage kogu toide põrandale paigaldataval kliimaseadmel tööde tegemise ajaks välja.



ETTEVAATUST! Vigastusohu

- Põrandale paigaldatava kliimaseadme vale paigaldus võib tekitada pöördumatut kahju seadmele ja seada kasutaja turvalisuse ohtu.
- Tootja ei vastuta põrandale paigaldatava kliimaseadme väärtalitluse ja ohutuse eest, eelkõige inimvigastuste ja/või varakahju eest, kui põrandale paigaldatav kliimaseade ei ole paigaldatud nende paigaldusjuhistega kooskõlas.
- Alati kasutage soovitatavaid kaitserõivaid (nr kaitseprillid, -kindad).



TÄHELEPANU! Ettevaatust, oht

Pidage silmas sõiduki ehitustehnikat ja sulgege kõik põrandale paigaldatava kliimaseadme paigaldamisel tehtud avaused.

Transpordimärkus

- Võtke põrandale paigaldatava kliimaseadme kandmisel alati keegi appi.
- Põrandale paigaldatava kliimaseadme liigutamiseks alati tõstke seda, ärge lohistage seda põrandal (joonis **2 A**).
- Ärge kasutage selle tõstmiseks ventilatsioonivahendid (joonis **2 B**).

Paigalduskoha märkus

- Masina paigaldamiseks tuleb põrandasse avad teha. Need avad peavad olema juurdepääsetavad ja neid ei tohi sõiduki ühegi osaga kinni katta.
- Enne põrandale paigaldatava kliimaseadme paigaldamist kontrollige, kas sõiduki mis tahes komponentidest võib põrandale paigaldatava kliimaseadme paigaldamise tõttu kahjustada saada (nt lambid,apid, ukseid).
- Veenduge, et õhu väljalaskevade läheduses ei hoiustataks ega nende lähedusse poleks paigaldatud süttivaid esemeid. Hoida tuleks vähemalt 50 cm vahemaad.
- Paigalduspinna kalle ei tohi olla suurem kui 10°.
- Turvalisuse mõttes pidage põrandale paigaldatava kliimaseadme paigaldamise asukoha valikul silmas olemasolevaid juhtmekimpe, juhtmeid ja muid paigalduskohas olevaid komponente, eriti neid, mis pole nähtaval (puurimisel, kruvide kinnitamisel jne).
- Sõidukis optimaalsete kliimatingimuste saavutamiseks paigaldage põrandale paigaldatav kliimaseade ruumi keskosas eraldi kambrisse või sarnasesse korpusesse.
- Valige koht, mis on hoolduseks ning demonteerimiseks ja paigaldamiseks kergesti ligipääsetav.
- Paigutage koostesabloon valitud kambrisse ja kontrollige, kas põrandal on avade jaoks ruumi.
- Seadme töö ajal tekkiva müra ja vibreerimise ülekandumise minimeerimiseks peaks põrandale paigaldatava kliimaseadme ümber jääma igast küljest seinte ja mööblini vähemalt 30 mm ruumi.
- Põrandale paigaldatav kliimaseade paigaldada põrandale.
- Põrandale paigaldatava kliimaseadme esikülje ja kambri seinte vahele peaks filtri paigaldamise hõlbustamiseks jääma 200 mm.
- Kui paigaldada põrandale paigaldatava kliimaseadme välisesse kambrisse (st topletpõhjaga), tuleb töödeldav õhk seadmesse tõmmata sõiduki sõitjateruumist.
- Välisõhu sisseimemine võib süsteemi võimsust märgatavalt vähendada.

Elektrisüsteemi märkus (vt joonis 13)

Nr joonis 13	Tähistus
1	Ventilaatori mootor (sisemine)
2	Ventilaatori mootor (välimine)
3	Kondensaator
4	kompressor,
5	Temperatuuriandur
6	Trükkplaat
7	Näidiku trükkplaat
8	Liidese trükkplaat
9	Sujuvkäiviti
10	Klapp
11	Takisti

- Põrandale paigaldatavat kliimaseadet tohib elektritoitega ühendada ainult kvalifitseeritud elektrik.
- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- Ärge paigaldage kaableid, mis on lahtised või painutatud, elektrit juhtivate materjalide (metall) lähedusse.
- Paigaldage kõikide pooluste lüliti kontaktavausega, mille laius on vähemalt 3 mm, paigaldise poolele.
- Kui seade saab toidet avalikust elektrivõrgust, paigaldage kahe poolusega lüliti, mis katkestab liigvoolu korral vahelduvvoolu toitepinge.
- Kui seadmele annab toidet avalik elektrivõrk, tagage, et vahelduvvoolu toitepingel oleks jääkvoolu kaitselüliti.
- Veenduge, et kliimaseadme maanduskaabel oleks sõiduki maandussüsteemiga ühendatud.

7.2 Avade tegemine**Vt joonis 3**

- Märkige avade asukoht ja suurus pakendis oleva šablooni abil (**A** ja **B**).

Vt joonis 4

- Puurige nurgad läbi (**A**).
- Lõigake avad jõhvsae või sarnase tööriista abil ettevaatlikult välja (**B**).
Veenduge, et elektritoitekaablid ei oleks kahjustatud.
- Puurige välja kondensaadi äravooluava läbimõõduga 32 mm (**C**).

Vt joonis 5

- Märgistage nurkdetailide (**A**) ja kinnituskronsteinide (**B**) asukoht.

7.3 Kinnituskronsteinide ja rihmade paigaldamine**Vt joonis 6**

- Kinnitage neli kinnituskronsteini (**A**).
- Tõmmake rihmad läbi kinnituskronsteinide (**B**).
- Paigaldage äravoolutorud põrandale paigaldatava kliimaseadme alla (**C**).
- Kinnitage põrandale paigaldatav kliimaseade rihmadega (**D**).

7.4 Nurkdetaili paigaldamine

Vt joonis 7

- Kinnitage põrandale paigaldatav kliimaseade kahe nurkdetailiga, mis kumbki tuleb kinnitada kolme kinnituskruvi abil, nagu näidatud.

7.5 Välisvõrede paigaldamine

Vt joonis 8

- Kinnitage välisvõred kaasas olevate kruvide ja seibide abil, nagu näidatud.

7.6 Vastuvõtja paigaldamine

Vt joonis 9

- Puurige seina sisse 50 mm ava.

Vt joonis 10

- Pange kaabel läbi selle ava ja põrandale paigaldatava kliimaseadmeni.
- Kinnitage vastuvõtja, nagu näidatud.

7.7 Ühenduskaablite paigutamine



OHT! Elektrilöögi oht

Enne elektriga töötavatel komponentidel tööde alustamist veenduge, et need ei oleks pinge all!

Põrandale paigaldatav kliimaseade tuleb ühendada elektriabelaga, mis suudab edastada vajalikku voolu (vt peatükk „Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt“ leheküljel 254).

- Valige pikkuse järgi kaabli ristlõige.
 - Pikkus < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Pikkus > 7,5 m: 2,5 mm²

Vt joonis 11

- Ühendage vastuvõtja nelja kontaktiga pistik infrapunaühenduse pesa asukohas (1).
- Ühendage 230 V~ pistik 230 Vw pesa (2).

7.8 Õhukanalid

Vt joonis 12

Valmistage õhukanalid (1) kaubanduses saadaolevate osadega (ei kuulu tarnekomplekti). Kliimaseadme jaoks on soovitatav kasutada alumiiniumist siseküljega papptoru, millel on väline PVC-kate. Sisemine nimiläbimõõt peaks olema kuni 60 mm, välisläbimõõt 65 mm.

Ventilatsioonitorud (3) liidetakse kokkupressimise teel kitsenevas õhu väljalaskeavas.

Torud ühendatakse seadme kolme õhuväljalaskeavaga.

Maksimaalse tõhususe saavutamiseks on soovitatav:

- paigaldada võimalikult lühikesed torud ja teha seda võimalikult sirgjooneliselt;
- kasutada torusid, mis ei ole pikemad kui 5 m;
- vältida torude paigaldamist soojusallikate lähedale.

Ringlusõhu sissetõmme toimub võre või muude avade kaudu, mille üldristlõige on vähemalt 300 cm². Ringlusõhuava (2) tuleb teha masina lähedale. Kui see pole võimalik, veenduge, et õhuvool poleks takistatud; vajaduse korral tehke ava ja masina vahele õhukanal.

**MÄRKUS**

Torudel kondensaadi tekke vältimiseks isoleerige torud isolatsioonimaterjaliga (ei kuulu tarnekomplekti).

Ringlusõhku tuleb võtta sõitjateruumist; välisõhu sisseimemine vähendab põrandale paigaldatava kliimaseadme tõhusust.

8 Törkeotsing

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Jahutusvõimsus puudub	Põrandale paigaldatav kliimaseade ei ole jahutusrežiimil.	➤ Seadke põrandale paigaldatav kliimaseade jahutusrežiimile.
	Ümbritsev temperatuur on kõrgem kui 52 °C.	Põrandale paigaldatav kliimaseade on loodud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril, mis ei ületa 52 °C.
	Seatud temperatuur on ruumi temperatuurist kõrgem.	➤ Valige madalam temperatuur.
	Ümbritsev temperatuur on madalam kui 16 °C.	Põrandale paigaldatav kliimaseade on loodud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril, mis on kõrgem kui 16 °C.
	Termokaitse on defektne. Kompressor on kahjustatud. Külmaainet pole piisavalt. Soojusvaheti mähis on määrdunud. Väline ventilaator on defektne.	➤ Võtke ühendust volitatud töökojaga.
Küttevõimsus puudub	Katusekliimaseade ei ole soojendusrežiimil.	➤ Seadke põrandale paigaldatav kliimaseade soojendusrežiimile.
	Ümbritsev temperatuur on madalam kui 0 °C.	Põrandale paigaldatav kliimaseade on loodud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril, mis on kõrgem kui 0 °C.
	Seatud temperatuur on ruumi temperatuurist madalam.	➤ Valige kõrgem temperatuur.
	Ümbritsev temperatuur on kõrgem kui 31 °C.	Temperatuuri saab reguleerida vahemikus 16 °C kuni 31 °C.
	Termokaitse on defektne. Kompressor on kahjustatud. Külmaainet pole piisavalt. Soojusvaheti mähis on määrdunud. Väline ventilaator on defektne.	➤ Võtke ühendust volitatud töökojaga.

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Seadmest tuleb vähe õhku	Õhufilter on ummistunud.	➤ Puhastage õhufilter.
	Soojusvaheti mähis on määrdunud.	➤ Võtke ühendust volitatud töökojaga.
	Sisemine ventilaator on defektne.	
Vesi tungib sõidukisse	Kondensaadi äravooluavad on ummistunud.	➤ Puhastage kondensaadi äravooluavad.
	Tihendid on kahjustatud.	➤ Võtke ühendust volitatud töökojaga.
Põrandale paigaldatav kliima-seade ei lülitu sisse.	Toitepinge (230 V~) pole ühendatud.	➤ Kontrollige toidet.
	Pinge on liiga madal (alla 200 V~). Pingemuundur on defektne.	➤ Võtke ühendust volitatud töökojaga.
	Termokaitse on defektne.	
	Toiteploki elektrikaitse on liiga nõrk.	➤ Kontrollige toiteploki elektrikaitset.
Põrandale paigaldatav kliima-seadme töö peatub.	Õhufilter on ummistunud.	➤ Puhastage õhufilter.
	Pinge on liiga madal (alla 200 V~). Pingemuundur on defektne.	➤ Võtke ühendust volitatud töökojaga.
	Termokaitse on defektne.	
	Kondensaatori ventilaator on kahjustatud.	
	Soojusvaheti mähis on määrdunud.	
	Väline ventilaator on defektne.	
Põrandale paigaldatav kliima-seade ei lülitu välja.	Mõni temperatuuriandur on defektne.	➤ Võtke ühendust volitatud töökojaga.

9 Kõrvaldamine

Keskkonnakaitse ja õige jäätmekäitluse reeglid

Kõik organisatsioonid peavad koostama protseduuride kogu oma tegevuse (tootmine, tooted, teenused jne) keskkonnamõju tuvastamiseks, hindamiseks ja juhtimiseks.

Olulise keskkonnamõju tuvastamise protseduuride puhul tuleb arvesse võtta järgmisi tegureid:

- toorainete ja loodusvarade kasutamine;
- paisangud atmosfääri;
- vedelike eraldumine;
- jäätme haldus ja ringlussevõtt;
- pinnase saastamine.

Keskkonnamõju minimeerimiseks esitab tootja alloleva meetmete loendi, mida peavad arvesse võtma kõik, kes seadme kasutusea vältel sellega mis tahes põhjusel kokku puutuvad.

- Kõik pakkematerjalid tuleb anda jäätmekäitluse (eelistatavalt ringlusse) kooskõlas jäätmete käitlemise riigis kehtivate seadustega.
- Kõik tootematerjalid tuleb anda jäätmekäitluse (eelistatavalt ringlusse) kooskõlas jäätmete käitlemise riigis kehtivate seadustega.

- Nõuetekohaseks jäätmekäitluseks tuleb seade volitatud jäätmekäitlusettevõttele anda, et tagada kõigi ringlussevõetavate komponentide taaskasutamine ja ülejäänud materjalide nõuetekohane töötlemine.
- Tagage paigaldamise ajal ruumis piisav ventilatsioon, et vältida seisva õhu kogunemist, mis võib olla kasutajate tervisele kahjulik.
- Tagage kasutamise ja hooldamise ajal, et kõik saastavad jäätmed (õlid, määrded jne) utiliseeritaks nõuetekohaselt.
- Mürasaaste vältimiseks hoidke müratase madalal.

Meie toodete demonteerimise kohta vaadake lisateavet veebisaidil dometic.com leiduvatest ringlussevõtu juhenditest.



- Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.
- Küsige nõu kohalikust ringlussevõtukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitluse.

Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt



- Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmekäitluse andmist eemaldama.
- Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.
- Toote saab jäätmekäitlusele anda tasuta.



10 Tehnilised andmed

	FreshWell 3000
Jahutusvõimsus:	2700 W
Küttevõimsus	3000 W (2500 W + 500 W lisa-soojenduselement)
Hinnanguline sisendpinge	230 V~, 50/60 Hz
Voolutarve:	Jahutamine: 4,3 A Soojendamine: 4,8 A
Vajalik kaitse	5 A
Töötemperatuuride ulatus:	0 °C kuni +52 °C
Müra:	< 70 dB
Kasutatav külmaaine:	R410A

	FreshWell 3000
Külmaaine kogus:	0,6 kg
CO ₂ ekvivalent:	1,2528 t
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP):	2088
Lisa-soojenduselement:	500 W
Ventilaator:	3 ventilaatori astet 1 automaatne režiim
Kaitseklass:	IP X5
Sõiduki max ruumala (isoleeritud seintega):	30 m ³
Mõõtmed P x L x K	628 x 400 x 286 mm
Kaal:	ligikaudu 21 kg
Ülevaatus/sertifikaat	

See toode sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase.

Jahutusmoodul on hermeetiliselt tihendatud.

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	256
2	Οδηγίες ασφαλείας και τοποθέτησης	257
3	Απευθυνόμενη ομάδα για αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών	258
4	Περιεχόμενα συσκευασίας	259
5	Προβλεπόμενη χρήση	259
6	Ετικέτες σήμανσης	260
7	Τοποθέτηση	260
8	Αντιμετώπιση βλαβών	264
9	Απόρριψη	266
10	Τεχνικά χαρακτηριστικά	267

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Οδηγίες ασφαλείας και τοποθέτησης

Τηρείτε τις προβλεπόμενες οδηγίες και προϋποθέσεις ασφαλείας, που ορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος και τα συνεργεία συντήρησης.

Τηρείτε τις ακόλουθες βασικές πληροφορίες ασφαλείας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών για την προστασία από τα εξής:

- Ηλεκτροπληξία
- Κίνδυνος πυρκαγιάς
- Τραυματισμός

2.1 Χειρισμός της συσκευής**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Η τοποθέτηση και η επισκευή του κλιματιστικού κάτω πάγκου πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο είναι εξοικειωμένο με τους αντίστοιχους κινδύνους και τους σχετικούς κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι. Για υπηρεσίες επισκευής, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της χώρας σας (διευθύνσεις στην πίσω σελίδα).
- **Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια.**
Διατηρήστε τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ικανότητες. Μην τους επιτρέπετε να χρησιμοποιούν ηλεκτρικές συσκευές χωρίς επίβλεψη.
- Άτομα, τα οποία λόγω των φυσικών, αισθητηριακών ή πνευματικών ικανοτήτων τους καθώς και λόγω απειρίας ή έλλειψης γνώσεων δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση ενός υπεύθυνου από-μου.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε μόνο εγκεκριμένα μέσα κατάσβεσης. Μην χρησιμοποιείτε νερό για την πυρόσβεση.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!**

- Το κλιματιστικό κάτω πάγκου πρέπει να εγκαθίσταται με ασφαλή τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πτώσης.
- Χρησιμοποιήστε το κλιματιστικό κάτω πάγκου μόνο εάν είστε βέβαιος, ότι το περίβλημα και τα καλώδια δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό κάτω πάγκου κοντά σε εύφλεκτα υγρά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν αποθηκεύονται ή τοποθετούνται εύφλεκτα αντικείμενα κοντά στην έξοδο αέρα. Πρέπει να τηρείται απόσταση τουλάχιστον 50 cm.
- Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα σε εξόδους αέρα και μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Το κλιματιστικό κάτω πάγκου δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αγροτικά οχήματα ή σε οχήματα κατασκευαστικών έργων.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις ή μετατροπές στη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου, το σύστημα πρέπει να ελεγχθεί από μια εξειδικευμένη εταιρεία και να επισκευαστεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Το ψυκτικό μέσο δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να απελευθερώνεται στον αέρα.

2.2 Χειρισμός ηλεκτρικών καλωδίων**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να συνδεθεί μόνο από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο (π.χ. VDE 0100, μέρος 721 στη Γερμανία).

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!**

- Στερεώστε και τακτοποιήστε τα καλώδια κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς ή να τους προκαλέσει ζημιά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Χρησιμοποιήστε κανάλια καλωδίων για να περάσετε καλώδια μέσα από τοίχους με αιχμηρές γωνίες.
- Μην τοποθετείτε μη στερεωμένα ή λυγισμένα καλώδια κοντά σε ηλεκτρικά αγωγίμα υλικά (μέταλλα).
- Μην τραβάτε τα καλώδια.

3 Απευθυνόμενη ομάδα για αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

Οι οδηγίες για αυτό το εγχειρίδιο προορίζονται για εξειδικευμένο προσωπικό σε συνεργεία που είναι εξοικειωμένο με τις οδηγίες και τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμόζονται.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρ. στο σχ. 1	Ποσότητα	Περιγραφή
1	1	Κλιματιστικό κάτω πάγκου
2	1	Τηλεχειριστήριο
3	1	Δέκτης
4	4	Φίλτρο αέρα
5	2	Γωνιακό τμήμα
6	4	Στήριγμα στερέωσης
7	14	Βίδες στερέωσης
8	2	Σωλήνας εκκένωσης
9	2	Εξωτερικές σχάρες
–	1	Πατρόν συναρμολόγησης

5 Προβλεπόμενη χρήση

Το κλιματιστικό κάτω πάγκου Dometic FreshWell3000 (αρ. αναφ. 9105306670) έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε αυτοκινούμενα τροχήσπιτα, συρόμενα τροχήσπιτα και άλλα οχήματα με χώρους διαμονής. **Δεν** είναι κατάλληλη για οικίες και διαμερίσματα.

Το κλιματιστικό κάτω πάγκου **δεν** είναι κατάλληλο για τοποθέτηση σε μηχανήματα κατασκευαστικών έργων, αγροτικά μηχανήματα ή παρόμοιο εξοπλισμό. Δεν θα λειτουργήσει σωστά, εάν εκτίθεται σε έντονους κραδασμούς.

Η λειτουργία του FreshWell3000 είναι εγγυημένη για θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 52 °C.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στο εγχειρίδιο χρήσης μπορείτε να βρείτε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα κλιματιστικά κάτω πάγκου, όπως είναι π.χ. η τεχνική περιγραφή των χειριστηρίων.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

6 Ετικέτες σήμανσης

Στα κλιματιστικά κάτω πάγκου Dometic FreshWell υπάρχουν τοποθετημένες ετικέτες σήμανσης. Αυτές οι ετικέτες σήμανσης παρέχουν στον χρήστη και στον τεχνικό εγκατάστασης πληροφορίες για τις προδιαγραφές της συσκευής.

7 Τοποθέτηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

Το κλιματιστικό κάτω πάγκου επιτρέπεται να εγκαθίσταται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό μιας εξειδικευμένης εταιρείας. Οι ακόλουθες πληροφορίες προορίζονται για τεχνικούς που είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες και τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμόζονται.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συνιστάται να μην ακουμπάτε τη συσκευή μετά από την εγκατάστασή της.

7.1 Σημείωση για την τοποθέτηση

Διαβάστε εξ ολοκλήρου αυτό το εγχειρίδιο τοποθέτησης πριν τοποθετήσετε το κλιματιστικό κάτω πάγκου.

Οι παρακάτω συμβουλές και οδηγίες πρέπει να τηρούνται κατά την τοποθέτηση του κλιματιστικού κάτω πάγκου:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αποσυνδέστε όλες τις τροφοδοσίες ηλεκτρικού ρεύματος, όταν πραγματοποιείτε εργασίες στο κλιματιστικό κάτω πάγκου.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης τοποθέτησης του κλιματιστικού κάτω πάγκου, ενδέχεται να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή και να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του χρήστη.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν δυσλειτουργίες και για την ασφάλεια του κλιματιστικού κάτω πάγκου, ειδικά για τυχόν τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές, εάν το κλιματιστικό κάτω πάγκου δεν έχει τοποθετηθεί σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης.
- Φοράτε πάντοτε τη συνιστώμενη προστατευτική ενδυμασία (π.χ. προστατευτικά γυαλιά, γάντια).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσοχή στις ζημιές

Λάβετε υπόψη τη δομική σχεδίαση του οχήματος και σφραγίστε όλα τα ανοίγματα που διανοίχθηκαν κατά την τοποθέτηση του κλιματιστικού κάτω πάγκου.

Σημείωση για τη μεταφορά

- Ζητήστε σε κάθε περίπτωση τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου για τη μεταφορά του κλιματιστικού κάτω πάγκου.

- Το κλιματιστικό κάτω πάγκου πρέπει πάντοτε να ανασηκώνεται για να μεταφερθεί και δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να σύρεται στο δάπεδο (σχ. **2 A**).
- Μη χρησιμοποιείτε τις σχισμές αερισμού, για να το ανασηκώσετε (σχ. **2 B**).

Σημείωση για το σημείο τοποθέτησης

- Για την εγκατάσταση του μηχανήματος απαιτείται η δημιουργία ανοιγμάτων στο δάπεδο. Αυτά τα ανοίγματα πρέπει να είναι προσβάσιμα και δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από εξαρτήματα του οχήματος.
- Πριν από την τοποθέτηση του κλιματιστικού κάτω πάγκου, ελέγξτε εάν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε εξαρτήματα του οχήματος από την τοποθέτηση του κλιματιστικού κάτω πάγκου (π.χ. σε λαμπτήρες, ντουλάπια, πόρτες).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν αποθηκεύονται ή τοποθετούνται εύφλεκτα αντικείμενα κοντά στην έξοδο αέρα. Πρέπει να τηρείται απόσταση τουλάχιστον 50 cm.
- Η κλίση της επιφάνειας τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις 10°.
- Κατά την τοποθέτηση του κλιματιστικού κάτω πάγκου (κατά το τρύπημα ή το βίδωμα κ.λπ.), σημειώστε για λόγους ασφαλείας τη θέση των πλεξούδων καλωδίων, των μεμονωμένων καλωδίων και των τυχών λοιπών εξαρτημάτων, που βρίσκονται εντός της περιοχής τοποθέτησης και ειδικά αυτών που δεν είναι εμφανή.
- Για να επιτευχθεί ο βέλτιστος κλιματισμός στο όχημα, εγκαταστήστε το κλιματιστικό κάτω πάγκου σε μια κεντρική θέση, μέσα σε ένα ντουλάπι ή σε ένα παρόμοιο περίβλημα.
- Επιλέξτε ένα εύκολα προσβάσιμο σημείο για το σέρβις καθώς και για τις εργασίες αποσυναρμολόγησης και τοποθέτησης.
- Τοποθετήστε το πατρών συναρμολόγησης μέσα στο επιλεγμένο ντουλάπι και ελέγξτε τη διαθεσιμότητα χώρου για τα ανοίγματα στο δάπεδο.
- Για να ελαχιστοποιηθεί η μετάδοση θορύβου και κραδασμών κατά τη λειτουργία του, το κλιματιστικό κάτω πάγκου πρέπει να έχει ελάχιστη περιμετρική απόσταση 30 mm από τοιχώματα και έπιπλα.
- Το κλιματιστικό κάτω πάγκου πρέπει να εγκαθίσταται στο δάπεδο.
- Διατηρήστε απόσταση 200 mm ανάμεσα στο μπροστινό μέρος του κλιματιστικού κάτω πάγκου και στα τοιχώματα του ντουλαπιού, για να διευκολύνεται η αντικατάσταση του φίλτρου.
- Σε περίπτωση εγκατάστασης του κλιματιστικού κάτω πάγκου σε ένα εξωτερικό διαμέρισμα (π.χ. ψεύτικο πάτωμα), ο προς επεξεργασία αέρας πρέπει να αντλείται από το χώρο επιβατών του οχήματος.
- Η αναρρόφηση εξωτερικού αέρα μπορεί να μειώσει σημαντικά την ισχύ του συστήματος.

Σημείωση για το ηλεκτρικό σύστημα (βλέπε σχ. **13**)

Αρ. στο σχ. 13	Περιγραφή
1	Βεντιλατέρ μοτέρ (εσωτερικό)
2	Βεντιλατέρ μοτέρ (εξωτερικό)
3	Πυκνωτής
4	Συμπιεστής
5	Αισθητήρας θερμοκρασίας
6	Πλακέτα PCB
7	Θθόνη PCB
8	Διασύνδεση PCB

Αρ. στο σχ. 13	Περιγραφή
9	Λειτουργία ήπιας εκκίνησης
10	Βαλβίδα
11	Αντιστάτης

- Η σύνδεση του κλιματιστικού κάτω πάγκου με το ηλεκτρικό ρεύμα επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφη τάσης στην πινακίδα τύπου είναι ίδια με την υπάρχουσα ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Μην τοποθετείτε μη στερεωμένα ή λυγισμένα καλώδια κοντά σε ηλεκτρικά αγωγίμα υλικά (μέταλλα).
- Τοποθετήστε έναν παντοπολικό διακόπτη με πλάτος ανοίγματος επαφής τουλάχιστον 3 mm στην πλευρά τοποθέτησης.
- Εάν η συσκευή τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο, τοποθετήστε έναν 2-πολικό διακόπτη, ο οποίος θα διακόπτει την τροφοδοσία τάσης εναλλασσόμενου ρεύματος AC, σε περίπτωση υπερέντασης ρεύματος.
- Εάν η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία τάσης AC προστατεύεται μέσω ασφαλειοδιακόπτη διαρροής ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο γείωσης του κλιματιστικού είναι συνδεδεμένο με το σύστημα γείωσης του οχήματος.

7.2 Διάνοιξη ανοιγμάτων

Βλέπε σχ. 3

- Σημαδεύστε τη θέση και το μέγεθος των ανοιγμάτων, χρησιμοποιώντας το πατρόν που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (A και B).

Βλέπε σχ. 4

- Διατρύψτε τις γωνίες (A).
- Κόψτε προσεκτικά τα ανοίγματα, χρησιμοποιώντας μια σέγα ή ένα παρόμοιο εργαλείο (B). Βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείται ζημιά σε ηλεκτρικά καλώδια τροφοδοσίας.
- Διατρύψτε ένα άνοιγμα αποστράγγισης του νερού συμπυκνώματος με διάμετρο 32 mm (C).

Βλέπε σχ. 5

- Σημαδεύστε τη θέση των γωνιακών τμημάτων (A) και των στηριγμάτων στερέωσης (B).

7.3 Τοποθέτηση των στηριγμάτων στερέωσης και των ιμάντων

Βλέπε σχ. 6

- Στερεώστε τα τέσσερα στηρίγματα στερέωσης (A).
- Περάστε τους ιμάντες μέσα από τα στηρίγματα στερέωσης (B).
- Τοποθετήστε τους σωλήνες εκκένωσης κάτω από το κλιματιστικό κάτω πάγκου (C).
- Στερεώστε το κλιματιστικό κάτω πάγκου με τους ιμάντες (D).

7.4 Τοποθέτηση του γωνιακού τμήματος

Βλέπε σχ. 7

- Στερεώστε το κλιματιστικό κάτω πάγκου με τα δύο γωνιακά τμήματα και τρεις βίδες στερέωσης για το κάθε γωνιακό τμήμα, σύμφωνα με την απεικόνιση.

7.5 Τοποθέτηση των εξωτερικών σχαρών

Βλέπε σχ. 8

- Στερεώστε τις εξωτερικές σχάρες σύμφωνα με την απεικόνιση, με τις βίδες και τις ροδέλες που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

7.6 Τοποθέτηση του δέκτη

Βλέπε σχ. 9

- Διατρύψτε ένα άνοιγμα 50 mm στο τοίχωμα.

Βλέπε σχ. 10

- Περάστε το καλώδιο μέσα από την οπή προς το κλιματιστικό κάτω πάγκου.
- Στερεώστε το δέκτη σύμφωνα με την απεικόνιση.

7.7 Τοποθέτηση των συνδετικών καλωδίων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτά!

Το κλιματιστικό κάτω πάγκου πρέπει να συνδεθεί σε ένα ηλεκτρικό κύκλωμα, το οποίο μπορεί να παρέχει το απαιτούμενο ρεύμα (βλέπε κεφάλαιο «Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές» στη σελίδα 267).

- Επιλέξτε τη διατομή του καλωδίου, ανάλογα με το μήκος του:

- Μήκος < 7,5 m: 1,5 mm²
- Μήκος > 7,5 m: 2,5 mm²

Βλέπε σχ. 11

- Συνδέστε το τετραπολικό βύσμα του δέκτη στην υποδοχή σύνδεσης IR του (1).
- Συνδέστε το φως 230 V~ σε μια πρίζα 230 Vw (2).

7.8 Σύστημα αεραγωγών

Βλέπε σχ. 12

Κατασκευάστε το σύστημα αεραγωγών (1) με εξαρτήματα εμπορίου (δεν συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης). Συνιστάται η χρήση σωλήνων από χαρτόνι για συστήματα κλιματισμού με αλουμινένιο πυρήνα και εξωτερικό κάλυμμα από PVC. Η ονομαστική εσωτερική διάμετρος πρέπει να ανέρχεται σε 60 mm και η εξωτερική διάμετρος σε 65 mm.

Οι σωλήνες αερισμού (3) ενώνονται με την πίεση των άκρων μεταξύ τους, μέσω της κωνικής οπής στην έξοδο αέρα.

Οι σωλήνες συνδέονται στις εξόδους αέρα.

Για να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή αποδοτικότητα, συνιστώνται τα εξής:

- Χρησιμοποιήστε κατά το δυνατόν κοντύτερους σωλήνες σε ευθεία διάταξη
- Περιορίστε το μήκος των σωλήνων στα 5 m
- Μην τοποθετείτε τους σωλήνες κοντά σε πηγές θερμότητας

Ο αέρας ανακύκλωσης αναρροφάται μέσω ενός πλέγματος ή μέσω άλλων ανοιγμάτων με συνολική διατομή τουλάχιστον 300 cm². Το άνοιγμα για τον αέρα ανακύκλωσης (2) πρέπει να δημιουργηθεί κοντά στο μηχάνημα. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, βεβαιωθείτε ότι η ροή του αέρα δεν εμποδίζεται από τίποτα. Εάν απαιτείται, κατασκευάστε έναν αεραγωγό ανάμεσα στο άνοιγμα και στο μηχάνημα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Για να αποφευχθεί η δημιουργία νερού συμπυκνώματος επάνω στους σωλήνες, μονώστε τους σωλήνες με μονωτικό υλικό (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης).

Ο αέρας ανακύκλωσης πρέπει να προέρχεται από το εσωτερικό του χώρου επιβατών, καθώς εάν ληφθεί από τον εξωτερικό χώρο, θα μειωθεί η απόδοση του κλιματιστικού κάτω πάγκου.

8 Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καμία ψυκτική ισχύς	Το κλιματιστικό κάτω πάγκου δεν έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία ψύξης.	➤ Ρυθμίστε το κλιματιστικό κάτω πάγκου σε λειτουργία ψύξης.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 52 °C.	Το κλιματιστικό κάτω πάγκου έχει σχεδιαστεί μόνο για θερμοκρασίες περιβάλλοντος έως 52 °C.
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι ψηλότερη από τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου.	➤ Επιλέξτε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 16 °C.	Το κλιματιστικό κάτω πάγκου έχει σχεδιαστεί μόνο για θερμοκρασίες περιβάλλοντος επάνω από 16 °C.
	Η θερμική προστασία είναι ελαττωματική.	➤ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
	Ο συμπιεστής έχει υποστεί ζημιά.	
	Η πλήρωση ψυκτικού μέσου είναι ανεπαρκής.	
	Οι σπείρες του εναλλάκτη θερμότητας έχουν ρυπανθεί.	
	Ο εξωτερικός ανεμιστήρας είναι ελαττωματικός.	

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καμία θερμαντική ισχύς	Το κλιματιστικό κάτω πάγκου δεν έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία θέρμανσης.	➤ Ρυθμίστε το κλιματιστικό κάτω πάγκου σε λειτουργία θέρμανσης.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 0 °C.	Το κλιματιστικό κάτω πάγκου έχει σχεδιαστεί μόνο για θερμοκρασίες περιβάλλοντος υψηλότερες από 0 °C.
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου.	➤ Επιλέξτε μια υψηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 31 °C.	Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί ανάμεσα στους 16 °C και στους 31 °C.
	Η θερμική προστασία είναι ελαττωματική. Ο συμπιεστής έχει υποστεί ζημιά.	➤ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
	Η πλήρωση ψυκτικού μέσου είναι ανεπαρκής.	
Χαμηλή ροή εξόδου αέρα	Οι σπείρες του εναλλάκτη θερμότητας έχουν ρυπανθεί.	➤ Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. ➤ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
	Ο εξωτερικός ανεμιστήρας είναι ελαττωματικός.	
	Το φίλτρο αέρα έχει φράξει.	
	Οι σπείρες του εναλλάκτη θερμότητας έχουν ρυπανθεί.	
Εισχώρηση νερού στο όχημα	Ο εσωτερικός ανεμιστήρας είναι ελαττωματικός.	➤ Καθαρίστε τα ανοίγματα αποστράγγισης για το νερό συμπυκνώματος. ➤ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
	Τα ανοίγματα αποστράγγισης του νερού συμπυκνώματος έχουν βουλώσει. Τα λάστιχα στεγανοποίησης έχουν υποστεί ζημιά.	

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το κλιματιστικό κάτω πάγκου δεν ενεργοποιείται.	Δεν υπάρχει συνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας (230 V~).	➤ Ελέγξτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
	Η τάση είναι πολύ χαμηλή (κάτω από 200 V~). Ο μετατροπέας τάσης είναι ελαττωματικός.	➤ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
	Η θερμική προστασία είναι ελαττωματική.	
	Η ηλεκτρική ασφάλεια τήξης της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος είναι πολύ χαμηλής έντασης.	➤ Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια τήξης της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος.
Το κλιματιστικό κάτω πάγκου σταματάει να λειτουργεί.	Το φίλτρο αέρα έχει φράξει.	➤ Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Η τάση είναι πολύ χαμηλή (κάτω από 200 V~). Ο μετατροπέας τάσης είναι ελαττωματικός.	➤ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
	Η θερμική προστασία είναι ελαττωματική.	
	Ο ανεμιστήρας του συμπυκνωτή έχει υποστεί ζημιά.	
	Οι σπείρες του εναλλάκτη θερμότητας έχουν ρυπανθεί.	
	Ο εξωτερικός ανεμιστήρας είναι ελαττωματικός.	
Το κλιματιστικό κάτω πάγκου δεν απενεργοποιείται.	Ένας από τους αισθητήρες θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	➤ Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

9 Απόρριψη

Κανονισμοί για την περιβαλλοντική ασφάλεια και τη σωστή απόρριψη

Όλοι οι οργανισμοί είναι υποχρεωμένοι να εφαρμόζουν ένα σετ διαδικασιών για την αναγνώριση, την αξιολόγηση και τον έλεγχο της επιδράσεως που έχουν οι δραστηριότητές τους (κατασκευή, προϊόντα, υπηρεσίες κ.λπ.) στο περιβάλλον.

Οι διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται για την αναγνώριση σημαντικών επιδράσεων στο περιβάλλον πρέπει να συνυπολογίζουν τους εξής παράγοντες:

- Χρήση πρώτων υλών και φυσικών πόρων
- Ατμοσφαιρικές εκπομπές ρύπων
- Εκροή υγρών
- Διαχείριση απορριμμάτων και ανακύκλωση
- Μόλυνση του εδάφους

Για να ελαχιστοποιηθούν οι περιβαλλοντικές επιδράσεις, ο κατασκευαστής ορίζει σε αυτό το σημείο μια σειρά υποδείξεων, οι οποίες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από όλους εκείνους, που για οποιονδήποτε λόγο αλληλεπιδρούν με τη συσκευή κατά τη διάρκεια ζωής της.

- Όλα τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται (ή κατά προτίμηση να ανακυκλώνονται) σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας, στην οποία πραγματοποιείται η απόρριψη.
- Όλα τα επιμέρους εξαρτήματα του προϊόντος πρέπει να απορρίπτονται (ή κατά προτίμηση να ανακυκλώνονται) σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας, στην οποία πραγματοποιείται η απόρριψη.
- Για τη σωστή απόρριψή της, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία διάθεσης απορριμμάτων, ώστε να διασφαλίζεται αφενός ότι όλα τα ανακυκλώσιμα επιμέρους εξαρτήματα επαναχρησιμοποιούνται και αφετέρου ότι η επεξεργασία των υπόλοιπων υλικών πραγματοποιείται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.
- Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος έχει επαρκή αερισμό, ώστε να αποτρέπεται η συσώρευση στάσιμου αέρα, ο οποίος ενδέχεται να είναι επικίνδυνος για την υγεία των χειριστών.
- Κατά τη λειτουργία και τη συντήρηση, διασφαλίστε τη σωστή διάθεση όλων των βλαβερών χρησιμοποιημένων προϊόντων (λάδι, γράσο κ.λπ.).
- Διατηρήστε τη στάθμη θορύβου σε χαμηλά επίπεδα, ώστε να μειωθεί η ηχορύπανση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποσυναρμολόγηση των προϊόντων μας, παρακαλούμε συμβουλευθείτε τα εγχειρίδια ανακύκλωσης στον ιστότοπο domestic.com.



- Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.
- Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές



- Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αφαιρέσετε πριν από την απόρριψή του.
- Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

10 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	FreshWell3000
Ψυκτική ισχύς:	2700 W
Απόδοση θέρμανσης:	3000 W (2500 W + 500 W πρόσθετο θερμαντικό στοιχείο)
Ονομαστική τάση εισόδου:	230 V~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος:	Ψύξη: 4,3 A Θέρμανση: 4,8 A
Απαιτούμενη ασφάλεια:	5 A
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας:	0 °C έως +52 °C

	FreshWell3000
Εκπομπή θορύβου:	< 70 dB
Ψυκτικό μέσο:	R410A
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	0,6 kg
Ισοδύναμο CO ₂ :	1,2528 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	2088
Πρόσθετο θερμαντικό στοιχείο:	500 W
Ανεμιστήρας:	3 βαθμίδες ανεμιστήρα 1 αυτόματη λειτουργία
Κατηγορία προστασίας:	IP X5
Μέγ. όγκος εσωτερικού χώρου του οχήματος (με μονωμένα τοιχώματα):	30 m ³
Διαστάσεις Μ x Π x Υ:	628 x 400 x 286 mm
Βάρος:	Περίπου 21 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:	

Αυτό το προϊόν περιέχει φθοριωμένα αέρια του θερμοκηπίου.

Η ψυκτική μονάδα είναι σφραγισμένη ερμητικά.

Atidžiai perskaitykite šį gaminio žinyną ir laikykitės visų jame pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų, kad įrengtumėte gaminį ir visada juo naudotumėtės bei prižiūrėtumėte tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO būti prie gaminio.

Tuo, jog naudojate gaminį, patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visus nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus ir suprantate čia pateiktas nuostatas ir sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Sutinkate naudoti šį gaminį tik pagal numatytą paskirtį, numatytiems reikmėms ir laikydamiesi šiam gaminio žinyne pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų bei visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų. Neperskaičius ir nesilaikant čia pateiktų nurodymų ir įspėjimų galite susižaloti patys ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba kitą greta esantį turtą. Šis gaminio žinynas, įskaitant nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus, bei susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Naujausia informacija apie gaminį pateikiama adresu documents.dometic.com.

Turinys

1	Simbolių paaiškinimas	269
2	Saugos ir montavimo instrukcijos	269
3	Šio instrukcijų vadovo tikslinė grupė	271
4	Pristatoma komplektacija	271
5	Paskirtis	272
6	Etiketės	272
7	Montavimas	272
8	Gedimų nustatymas ir šalinimas	276
9	Išmetimas	277
10	Techniniai duomenys	278

1 Simbolių paaiškinimas



ĮSPĖJIMAS!

Saugos nurodymas: nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

Saugos nurodymas: nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.



PASTABA

Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2 Saugos ir montavimo instrukcijos

Laikykitės transporto priemonės gamintojo ir techninės priežiūros specialistų pateiktų saugos nurodymų.

Kai naudojate elektros prietaisus, atkreipkite dėmesį į šią pagrindinę saugos informaciją, kad apsisaugotumėte nuo:

- elektros smūgio,
- gaisro pavojaus,
- sužalojimų.

2.1 Prietaiso naudojimas



ĮSPĖJIMAS!

- Grindinio oro kondicionieriaus montavimo ir remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai, suprantantys susijusius pavojus ir susipažinę su atitinkamais teisės aktais. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų. Dėl remonto paslaugų kreipkitės į savo šalies techninės priežiūros centrą (adresai nurodyti kitame puslapyje).
- **Elektros prietaisai nėra žaislai.**
Elektros prietaisus laikykite vaikams ar neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite jiems naudotis elektros prietaisais be priežiūros.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai arba patirties ir žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, neturėtų juo naudotis be atsakingo asmens priežiūros ar nurodymų.
- Jei kiltų gaisras, naudokite tik patvirtintas gesinimo priemones. Gaisrui gesinti nenaudokite vandens.



PERSPĖJIMAS!

- Grindinis oro kondicionierius turi būti sumontuotas patikimai, kad negalėtų nukristi.
- Grandinį oro kondicionierių naudokite tik įsitikinę, kad korpusas ir kabeliai nepažeisti.
- Nenaudokite grindinio oro kondicionieriaus šalia degių skysčių.
- Įsitikinkite, kad šalia oro išleidimo angos nėra jokių degių daiktų. Būtina palikti ne mažesnę kaip 50 cm atstumą.
- Nesiartinkite prie oro išleidimo angų ir neįkiškite į prietaisą jokių pašalinių daiktų.



PRANEŠIMAS!

- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
- Grindinio oro kondicionieriaus netinka naudoti žemės ūkio ar statybų mašinose.
- Prietaiso nekeiskite ir neperdarykite.
- Jei šio aušalo grindinėje atsiranda gedimų, sistemą turi patikrinti ir tinkamai suremontuoti specializuota įmonė. Aušalas niekada negali patekti į orą.

2.2 Elektros kabelių tvarkymas



ĮSPĖJIMAS!

- Elektros maitinimo šaltinį jungti gali tik kvalifikuotas elektrikas (pvz., VDE 0100, 721 dalis Vokietijoje).



PERSPĖJIMAS!

- Kabelius tvirtinkite ir išdėstykite taip, kad už jų neužkliūtumėte ar jų nepažeistumėte.



PRANEŠIMAS!

- Kai tiesiate kabelius per sienas aštriais kraštais, naudokite kabelių kanalus.
- Nepalikite kabančių ar sulenktų kabelių šalia elektra laidžių medžiagų (metalo).
- Kabelių netraukite.

3 Šio instrukcijų vadovo tikslinė grupė

Šis naudojimo vadovas skirtas kvalifikuotiems dirbtuvių darbuotojams, kurie susipažinę su taikytinomis gairėmis ir saugos priemonėmis.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas nepriims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

4 Pristatoma komplektacija

Nr. pateikti 1 pav.	Kiekis	Aprašymas
1	1	Grindinis oro kondicionierius
2	1	Nuotolinio valdymo pultas
3	1	Imtuvas
4	4	Oro filtras
5	2	Kampinė dalis
6	4	Tvirtinimo laikiklis
7	14	Tvirtinimo varžtas
8	2	Išleidimo vamzdis
9	2	Išoriniai tinklai
–	1	Surinkimo šablonas

5 Paskirtis

„Dometic FreshWell 3000“ grindinis oro kondicionierius (nuor. nr. 9105306670) skirtas naudoti tik nameliuose ant ratų, priekabiniuose nameliuose ir kitose transporto priemonėse su gyvenamosiomis patalpomis. Jo **negalima** montuoti namuose ir butuose.

Grindinio oro kondicionieriaus **negalima** montuoti statybų mašinose, žemės ūkio mašinose ar panašioje įrangoje. Jis tinkamai neveiks, jei bus veikiamas stiprios vibracijos.

„FreshWell 3000“ veikimo režimas garantuojamas esant temperatūrai tarp 0 °C ir 52 °C.



PASTABA

Papildomos informacijos apie grindinius oro kondicionierius rasite naudojimo vadove, pavyzdžiui, techniniame aprašyme arba valdikiuose.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

6 Etiketės

Prie „Dometic FreshWell“ grindinių oro kondicionierių pritvirtintos etiketės. Šioje etiketėje pateikiama naudotojui ir montuotojui svarbi informacija apie prietaiso specifikacijas.

7 Montavimas



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų vengimas

Grindinį oro kondicionierių montuoti turi tik kvalifikuoti specialistai iš specializuotos įmonės. Toliau pateikta informacija skirta technikams, kurie susipažinę su taikytinomis gairėmis ir saugos priemonėmis.



PASTABA

Sumontuotas prietaisas neturėtų būti liečiamas.

7.1 Pastabos dėl montavimo

Prieš montuodami grindinį oro kondicionierių perskaitykite šį montavimo vadovą.

Montuodami grindinį oro kondicionierių laikykitės šių patarimų ir nurodymų:



PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus

Dirbdami su grindiniu oro kondicionieriumi atjunkite visus maitinimo šaltinius.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų vengimas

- Jei grindinį oro kondicionierių sumontuosite netinkamai, jį galite nepataisomai sugadinti ir sukelti pavojų naudotojo saugumui.
- Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gedimus ir grindinio oro kondicionieriaus saugumą, ypač už sužalojimus ir (arba) žalą turtui, jei grindinis oro kondicionierius sumontuotas nesilaikant šių montavimo instrukcijų.
- Visada rekomenduojame dėvėti tinkamus apsauginius drabužius (pvz., apsauginius akinius, pirštines).



PRANEŠIMAS! Apsauga nuo žalos

Montuodami grindinį oro kondicionierių laikykitės transporto priemonės konstrukcijos ir sandariai uždarykite visas angas.

Pastaba dėl gabenimo

- Visada paprašykite, kad kas nors padėtų nešti grindinį oro kondicionierių.
- Norėdami perkelti grindinį oro kondicionierių, visada jį pakelkite ir niekada nevilkite jo per grindis (2 pav. A).
- Nenaudokite ventiliacijos angų jam pakelti (2 pav. B).

Pastaba dėl montavimo vietos

- Norint sumontuoti mašiną, grindyse reikia padaryti angas. Šios angos turi būti prieinamos ir negali būti uždengtos jokiais transporto priemonės dalimis.
- Prieš montuodami grindinį oro kondicionierių patikrinkite, ar montuodami grindinį oro kondicionierių nesugadinsite transporto priemonės sudedamųjų dalių (pvz., lempų, spintelių, durelių).
- Įsitikinkite, kad šalia oro išleidimo angos nėra jokių degių daiktų. Reikia palikti ne mažesnę kaip 50 cm atstumą.
- Montavimo paviršiaus nuolydis negali būti didesnis kaip 10°.
- Dėl saugumo, montuodami grindinį oro kondicionierių (gręždami, sukdami varžtus ir pan.), atkreipkite dėmesį į esamų laidų kompleksus, laidų ir kitų montavimo vietoje esančių dalių, ypač tų, kurių nematyti, vietą.
- Norėdami užtikrinti optimalų oro kondicionavimą transporto priemonėje, grindinį oro kondicionierių įrenkite centrinėje padėtyje, kameroje arba panašiam korpuse.
- Pasirinkite vietą, kuri būtų lengvai pasiekiamo prižiūrėti, išmontuoti ir sumontuoti.
- Įdėkite surinkimo šablono į pasirinktą kamerą ir patikrinkite angoms grindyse prieinamą vietą.
- Siekiant kuo labiau sumažinti triukšmo ir vibracijos perdavimą veikimo metu, nuo grindinio oro kondicionieriaus iki sienų ir baldų turėtų būti paliktas ne mažesnis kaip 30 mm tarpas.
- Grindinis oro kondicionierius turi būti sumontuotas ant grindų.
- Palikite 200 mm tarpą tarp oro kondicionieriaus priekinės dalies ir kameros sienų, kad būtų lengviau pakeisti filtrą.
- Grindinį oro kondicionierių montuojant išorinėje kameroje (pvz., su dvigubu dugnu), apdorotinas oras turi būti ištrauktas iš transporto priemonės keleivinio salono.
- Oro iš išorės siurbimas gali žymiai sumažinti sistemos galią.

Pastaba dėl elektros sistemos (žr. 13 pav.)

Nr. pateikti 13 pav.	Aprašymas
1	Variklio ventiliatorius (vidinis)
2	Variklio ventiliatorius (išorinis)
3	Kondensatorius
4	Kompresorius
5	Temperatūros jutiklis
6	PCB
7	PCB ekranas
8	PCB sąsaja
9	Švelnūs paleidiklis
10	Vožtuvas
11	Varžas

- Grindinį oro kondicionierių prie elektros sistemos turėtų prijungti tik kvalifikuotas elektriškas.
- Įsitikinkite, kad duomenų skydelyje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Nepalikite kabančių ar sulenktų kabelių šalia elektrai laidžių medžiagų (metalo).
- Montavimo pusėje įrenkite visus perjungiklius, kurių kontaktinis angos plotis būtų ne mažesnis kaip 3 mm.
- Jei prietaisas maitinimas iš elektros tinklo, sumontuokite 2 kontaktų jungiklį, kuris esant viršsrovei nutrauktų kint. sr. įtampos tiekimą.
- Jei prietaisas maitinamas elektros srove, įsitikinkite, kad kint. sr. įtampos maitinimo šaltinis turi likutinės srovės pertraukiklį.
- Įsitikinkite, kad oro kondicionieriaus įžeminimo laidas prijungtas prie transporto priemonės įžeminimo sistemos.

7.2 Angų darymas**Žr. 3 pav.**

- Pažymėkite angų vietą ir dydį naudodami pakuotėje esantį šabloną (A ir B).

Žr. 4 pav.

- Išgręžkite kampus (A).
- Atsargiai išpjaukite angas naudodami rakto skylutės pjūklą arba panašų įrankį (B).
Įsitikinkite, kad nepažeisti elektros maitinimo kabeliai.
- Išgręžkite 32 mm skersmens angą vandens kondensatui išleisti (C).

Žr. 5 pav.

- Pasižymėkite kampinių dalių (A) ir tvirtinimo laikiklių vietą (B).

7.3 Tvirtinimo laikiklių ir diržų montavimas**Žr. 6 pav.**

- Pritvirtinkite keturis tvirtinimo laikiklius (A).
- Ištraukite diržus per tvirtinimo laikiklius (B).

- Sumontuokite išleidimo vamzdžius po grindiniu oro kondicionieriumi **(C)**.
- Prisekite grindinį kondicionierių diržais **(D)**.

7.4 Kampinės dalies montavimas

Žr. 7 pav.

- Grindinį oro kondicionierių pritvirtinkite dviem kampinėmis dalimis ir trimis tvirtinimo varžtais (kiekvienai jų), kaip parodyta.

7.5 Išorinių tinklų montavimas

Žr. 8 pav.

- Pritvirtinkite išorinius tinklus komplekte esančiais varžtais ir poveržlėmis, kaip parodyta.

7.6 Imtuvo montavimas

Žr. 9 pav.

- Sienoje išgręžkite 50 mm angą.

Žr. 10 pav.

- Nutieskite kabelį per skylę į grindinį oro kondicionierių.
- Pritvirtinkite imtuvą, kaip parodyta.

7.7 Prijungimo laidų tiesimas



PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus

Prieš atlikdami darbus su elektra valdomais komponentais įsitinkinkite, kad prie jų nėra įtampos!

Grindinis oro kondicionierius turi būti prijungtas prie elektros grandinės, galinčios tiekti reikiamą srovę (žr. skyrius „Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai perdirdimbimas“ 278 psl.).

- Pasirinkite ilgį atitinkantį laido skerspjūvį:
 - Ilgis < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Ilgis > 7,5 m: 2,5 mm²

Žr. 11 pav.

- Įkiškite imtuvo keturių kontaktų kištuką į **(1)** IR lizdą.
- Įkiškite 230 V~ kištuką į 230 Vw lizdą **(2)**.

7.8 Oro kanalai

Žr. 12 pav.

Padarykite oro kanalus **(1)** naudodami prekyboje esančias dalis (**nepridedamos** komplekte). Orui kondicionuoti rekomenduojama naudoti kartoninį vamzdį su aliuminio šerdimi ir išorine PVC danga. Vardinis vidinis skersmuo turėtų būti iki 60 mm, išorinis skersmuo – 65 mm.

Ventiliacijos vamzdžiai **(3)** sujungiami juos suspaudžiant – visa tai užtikrina kūginė anga oro išleidimo angoje.

Vamzdžiai yra prijungti prie išvado.

Norint pasiekti didžiausią efektyvumą, rekomenduojama:

- oro vamzdžius tiesti kuo trumpesnius ir tiesesnius;
- apriboti vamzdžių ilgį iki 5 m;
- nekloti vamzdžių prie jokių šilumos šaltinių.

Recirkuliacijos oras traukiamas per groteles arba per kitas angas, kurių bendras skerspjūvio plotas yra ne mažesnis kaip 300 cm². Recirkuliacijos oro angą (2) būtina padaryti šalia mašinos. Jei tai neįmanoma, įsitikinkite, kad oro srauto niekas neapribos; jei reikia, padarykite oro kanalą tarp angos ir mašinos.

**PASTABA**

Siekdami išvengti kondensacijos ant vamzdžių, izoliuokite vamzdžius izoliacine medžiaga (neįtraukta į pristatomą komplektaciją).

Recirkuliacijos oras turi būti paimamas iš keleivinio salono; jį imant iš išorės, oro kondicionieriaus efektyvumas sumažės.

8 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Nėra aušinimo pajėgumo	Grindinis oro kondicionierius nenustatytas aušinti.	➤ Nustatykite grindinio oro kondicionieriaus aušinimo režimą.
	Aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 52 °C.	Grindinis oro kondicionierius skirtas naudoti tik esant ne aukštesnei kaip 52 °C aplinkos temperatūrai.
	Nustatyta temperatūra yra aukštesnė už vidaus temperatūrą.	➤ Pasirinkite žemesnę temperatūrą.
	Aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 16 °C.	Grindų oro kondicionierius skirtas tik aukštesnei nei 16 °C aplinkos temperatūrai.
	Sugedusi šiluminė apsauga.	➤ Kreipkitės į įgaliotąsias dirbtuves.
	Pažeistas kompresorius.	
Nėra šildymo pajėgumo	Įpilta nepakankamai aušalo.	
	Užterštos šilumokaičio ritės.	
	Išorinis ventiliatorius yra sugedęs.	
	Grindinis oro kondicionierius nenustatytas šildyti.	➤ Nustatykite grindinio oro kondicionieriaus šildymo režimą.
	Aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 0 °C.	Grindinis oro kondicionierius skirtas tik aukštesnei nei 0 °C aplinkos temperatūrai.
	Nustatyta temperatūra yra žemesnė už vidaus temperatūrą.	➤ Pasirinkite aukštesnę temperatūrą.
	Aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 31 °C.	Galima nustatyti temperatūrą tarp 16 ir 31 °C.
	Sugedusi šiluminė apsauga.	➤ Kreipkitės į įgaliotąsias dirbtuves.
	Pažeistas kompresorius.	
	Įpilta nepakankamai aušalo.	
	Užterštos šilumokaičio ritės.	
	Išorinis ventiliatorius yra sugedęs.	

Problema	Priežastis	Priemonė
Mažas oro srautas	Uždengtas oro filtras.	➤ Išvalykite oro filtrą.
	Užterštos šilumokaičio ritės.	➤ Kreipkitės į įgaliotąsias dirbtuves.
	Vidinis ventiliatorius yra sugedęs.	
Vanduo patenka į transporto priemonę	Užsikimšusios kondensato vandens nutekėjimo angos.	➤ Išvalykite kondensato vandens nutekėjimo angas.
	Sandarikliai yra pažeisti.	➤ Kreipkitės į įgaliotąsias dirbtuves.
Grindinis oro kondicionierius neįsijungia.	Neprijungta tiekimo įtampa (230 V~).	➤ Patikrinkite maitinimo šaltinį.
	Įtampa yra per žema (žemesnė nei 200 V~).	➤ Kreipkitės į įgaliotąsias dirbtuves.
	Įtampos keitiklis sugedęs.	
	Sugedusi šiluminė apsauga.	
	Maitinimo šaltinio elektros saugiklis yra per žemas.	➤ Patikrinkite maitinimo šaltinio elektros saugiklį.
Grindinis oro kondicionierius nustoja veikti.	Uždengtas oro filtras.	➤ Išvalykite oro filtrą.
	Įtampa yra per žema (žemesnė nei 200 V~).	➤ Kreipkitės į įgaliotąsias dirbtuves.
	Įtampos keitiklis sugedęs.	
	Sugedusi šiluminė apsauga.	
	Kondensatoriaus ventiliatorius yra pažeistas.	
	Užterštos šilumokaičio ritės.	
	Išorinis ventiliatorius yra sugedęs.	
Grindinis oro kondicionierius neišsijungia.	Vienas iš temperatūros jutiklių sugedęs.	➤ Kreipkitės į įgaliotąsias dirbtuves.

9 Išmetimas

Aplinkos saugos ir tinkamo utilizavimo taisyklės

Visos organizacijos turi taikyti procedūrų rinkinį, kad nustatytų, įvertintų ir kontroliuotų savo veiklos (gamybos, produktų, paslaugų ir kt.) poveikį aplinkai.

Nustatant reikšmingo poveikio aplinkai nustatymo procedūras turi būti atsižvelgiama į šiuos veiksniai:

- žaliavų ir gamtinių išteklių naudojimas
- į atmosferą išmetamų teršalų kiekis
- skysčių išleidimas
- atliekų tvarkymas ir perdirbimas
- dirvožemio užterštumas

Siekdamas sumažinti poveikį aplinkai, gamintojas toliau pateikia keletą nuorodų, į kurias turėtų atsižvelgti visi tie, kurie dėl kokių nors priežasčių sąveikauja su prietaisu jo eksploatavimo metu.

- Visos pakuotės sudedamosios dalys turi būti utilizuojamos (pageidautina, kad būtų perdirbtos) laikantis šalies, kurioje jos utilizuojamos, teisės aktų.

- Visos gaminio sudedamosios dalys turi būti utilizuojamos (pageidautina, kad būtų perdirbtos) laikantis šalies, kurioje jos utilizuojamos, teisės aktų.
- Kad prietaisas būtų tinkamai utilizuotas, jis turi būti atiduotas įgaliočiai atliekų utilizavimo įmonei, kuri užtikrins, kad visos perdirbimui tinkamos sudedamosios dalys būtų pakartotinai panaudotos, o likusios medžiagos būtų tinkamai apdorotos.
- Montavimo metu užtikrinkite, kad patalpoje būtų tinkama ventiliacija, kad joje nesikaupytų užsistovėjęs oras, galintis pakenkti operatorių sveikatai.
- Eksploatacijos ir techninės priežiūros metu užtikrinkite, kad bet kokios teršalų atliekos (alyva, tepalai ir kt.) būtų tinkamai utilizuotos.
- Sumažinkite triukšmo lygį, kad sumažintumėte triukšmo taršą.

Daugiau informacijos apie teisingą mūsų gaminių išmontavimą rasite perdirbimo vadovuose: dometic.com.



- Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšlėdežes.
- Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekybos atstovo.

Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumulatoriai, įkraunami akumulatoriai ir šviesos šaltiniai perdirbimas



- Jei gaminio sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.
- Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.
- Produktą galima utilizuoti nemokamai.



10 Techniniai duomenys

	FreshWell 3000
Aušinimo pajėgumas:	2700 W
Šildymo pajėgumas:	3000 W (2500 W + 500 W papildomas kaitinimo elementas)
Vardinė įvesties įtampa:	230 V~, 50 / 60 Hz
Energijos sąnaudos:	Aušinimas: 4,3 A Šildymas: 4,8 A
Reikiamas saugiklis:	5 A
Darbinės temperatūros diapazonas:	nuo 0 °C iki +52 °C
Triukšmo emisija:	< 70 dB
Aušalas:	R410A

	FreshWell 3000
Aušalo kiekis:	0,6 kg
CO ₂ atitikmuo:	1,2528 t
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP):	2088
Papildomas kaitinimo elementas:	500 W
Ventiliatorius:	3 ventiliatoriaus lygiai 1 automatinis režimas
Apsaugos klasė:	IP X5
Maks. erdvės tūris transporto priemonėje (su izoliuotomis sienomis):	30 m ³
Matmenys I x P x A:	628 x 400 x 286 mm
Svoris:	maždaug 21 kg
Patikra / sertifikatas:	

Šiame gaminyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų.

Aušinimo prietaisas hermetiškai užsandarintas.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus un ievērojiet visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā produkta rokasgrāmatā, lai nodrošinātu, ka produkts vienmēr tiek pareizi uzstādīts, lietots un apkopots. Šie norādījumi ir JĀGLABĀ kopā ar produktu.

Lietojot šo produktu jūs apstiprināt, ka visi norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi ir izlasīti, saprasti, un jūs piekristat ievērot noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tam paredzētajam nolūkam un pielietojumam, un saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šajā produkta rokasgrāmatā, kā arī saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Neizlasot un neievērojot instrukcijas un brīdinājumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā, varat radīt savainojumus sev un citiem, nodarīt bojājumus produktam vai bojājumus citam tuvumā esošajam īpašumam. Šī produkta rokasgrāmata, tostarp norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi, un saistītā dokumentācija var mainīties vai tikt atjaunota. Lai iegūtu jaunāko produkta informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

Saturs

1	Simbolu skaidrojums	280
2	Drošības un uzstādīšanas norādījumi	280
3	Kam paredzēta šī pamācība	282
4	Piegādes komplektācija	282
5	Paredzētais izmantošanas mērķis	283
6	Marķējumi	283
7	Uzstādīšana	283
8	Problēmrisināšana	287
9	Atkritumu pārstrāde	289
10	Tehniskie dati	290

1 Simbolu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS!

Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!

Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMĪT VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME

Papildu informācija produkta lietošanai.

2 Drošības un uzstādīšanas norādījumi

Lūdzu, ievērojiet sniegtās drošības norādes un transportlīdzekļa ražotāja un servisa remontdarbniecu noteiktās prasības.

Lietojot elektroierīces, ievērojiet tālāk sniegto drošības informāciju, lai izvairītos no:

- elektrotrieciena
- ugunsdrošības apdraudējuma
- traumām

2.1 Apiešanās ar ierīci



BRĪDINĀJUMS!

- Zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja uzstādīšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki, kuri pārzina iespējamus riskus un spēkā esošos noteikumus. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus. Lai veiktu remontu, sazinieties ar vietējo servisa centru (adrese meklējiet beigu lappusē).
- **Elektroierīces nav rotaļlietas!**
Glabājiet elektroierīces bērniem vai nespējīgām personām nepieejamā vietā. Neļaujiet izmantot elektroierīces bez uzraudzības.
- Personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kas ļauj droši lietot šo ierīci, drīkst lietot ierīci tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.
- Ugunsgrēka gadījumā izmantojiet tikai atļautus dzēšanas līdzekļus. Nedzēsiet ugunsgrēku ar ūdeni.



ESIET PIESARDZĪGI!

- Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs ir jāuzstāda droši, lai tas nevarētu nokrist.
- Lietojiet zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju tikai tad, ja esat pilnīgi droši, ka tā korpuss un vadi nav bojāti.
- Neizmantojiet zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju uzliesmojošu šķidrumu tuvumā.
- Uzmanieties, lai gaisa izplūdes atveru tuvumā neatrastos un nebūtu uzstādīti uzliesmojoši priekšmeti. Ir jāievēro vismaz 50 cm attālums.
- Nesniedziet ierīces gaisa izplūdes atverēs, kā arī neievietojiet tur svešķermeņus.



ŅEMIET VĒRĀ!

- Lietojiet ierīci tikai paredzētajam nolūkam.
- Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs nav piemērots lietošanai lauksaimniecības vai būvniecības transportlīdzekļos.
- Neveiciet izmaiņas ierīces konstrukcijā un nepārveidojiet to.
- Ja aukstumaģenta sistēmā rodas bojājumi, tās pārbaudi un remontu nepieciešams veikt specializētā uzņēmumā. Aukstumaģentu nekādā gadījumā nedrīkst izlaist atmosfērā.

2.2 Apiešanās ar elektrības vadiem



BRĪDINĀJUMS!

- Pieslēgumu elektroenerģijas avotam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis (piemēram, saskaņā ar VDE 0100, 721. daļu Vācijā).



ESIET PIESARDZĪGI!

- Pievienojiet un novietojiet vadus tā, lai aiz tiem nevarētu paklupt un nevarētu tos sabojāt.



NĒMIET VĒRĀ!

- Vadu izvilkšanai cauri sienām ar asām malām izmantojiet kabeļu kanālus.
- Nenovietojiet nenostiprinātus vai saliektus vadus elektrību vadošu materiālu (metāla) tuvumā.
- Nevelciet aiz vadiem.

3 Kam paredzēta šī pamācība

Šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi ir paredzēti kvalificētiem remontdarbnieku darbiniekiem, kuri pārzina noteiktās vadlīnijas un piesardzības pasākumus.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifiskācijas.

4 Piegādes komplektācija

Nr. att. 1	Daudzums	Apraksts
1	1	Zem krēsla uzstādāms gaisa kondicionētājs
2	1	Tālvadības pults
3	1	Uztvērējs
4	4	Gaisa filtrs
5	2	Montāžas leņķis
6	4	Stiprināšanas kronšteins
7	14	Stiprināšanas skrūve
8	2	Drenāžas caurule

Nr. att. 1	Daudzums	Apraksts
9	2	Ārējie režģi
–	1	Montāžas šablons

5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Dometic FreshWell 3000 zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs (atsauces nr.: 9105306670) ir paredzēts lietošanai tikai kempingos, treileru un citos transportlīdzekļos ar apdzīvojamiem nodalījumiem. Tas **nav** piemērots mājām un dzīvokļiem.

Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs **nav** piemērots uzstādīšanai būvniecības, lauksaimniecības vai līdzīgā tehnikā. Spēcīgu vibrāciju ietekmē tas nedarbosies pareizi.

FreshWell 3000 darbības režīms nodrošina temperatūru diapazonā no 0 °C līdz 52 °C.



PIEZĪME

Papildu informāciju par zem krēsla uzstādāmajiem gaisa kondicionētājiem, piemēram, tehnisko aprakstu vai vadības informāciju, meklējiet lietošanas rokasgrāmatā.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

6 Marķējumi

Dometic FreshWell zem krēsla uzstādāmajam gaisa kondicionētājam ir pievienoti marķējumi. Šajos marķējumos lietotājam un uzstādītājam ir sniegta informācija par ierīces specifikācijām.

7 Uzstādīšana



ESIET PIESARDZĪG! Traumu risks

Zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki no specializēta uzņēmuma. Tālāk sniegtā informācija ir paredzēta tehniķiem, kuri pārzina noteiktās vadlīnijas un piesardzības pasākumus.



PIEZĪME

Pēc uzstādīšanas ierīcei nav nepieciešams pieskarties.

7.1 Piezīmes par uzstādīšanu

Pirms zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja uzstādīšanas pilnībā izlasiet šo uzstādīšanas rokasgrāmatu.

Uzstādot zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju, ir jāievēro turpmāk minētie ieteikumi un norādījumi.



BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks

Veicot darbu pie zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja, atvienojiet visus barošanas avotus.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks

- Nepareiza zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja uzstādīšana var izraisīt neatgriezeniskus ierīces bojājumus un apdraudēt lietotāju.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja kļūdainu darbību un drošību, jo īpaši traumām un/vai bojājumiem īpašumam, ja zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs nav uzstādīts saskaņā ar šiem uzstādīšanas norādījumiem.
- Vienmēr lietojiet piemērotu aizsargapģērbu (piemēram, aizsargbrilles, cimdus).



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Ņemiet vērā transportlīdzekļa konstruktīvo uzbūvi un hermētiski noslēdziet visas zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja uzstādīšanas laikā izveidotās atveres.

Piezīmes par transportēšanu

- Vienmēr lūdziet kādam palīdzību, pārvietojot zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju.
- Lai pārvietotu zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju, vienmēr to celiet, nevis velciet pa grīdu (att. **2 A**).
- Neizmantojiet celšanai ventilācijas atveres (att. **2 B**).

Piezīmes par uzstādīšanas vietu

- Lai uzstādītu iekārtu, nepieciešams izveidot atveres grīdā. Atverēm jābūt brīvi pieejamām, neviena transportlīdzekļa daļa tās nedrīkst aizseg.
- Pirms zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja uzstādīšanas pārbaudiet, vai, uzstādot ierīci, netiks bojāti transportlīdzekļa komponenti (piemēram, apgaismes ierīces, skapīši, durvis).
- Uzmanieties, lai gaisa izplūdes atveru tuvumā neatrastos un nebūtu uzstādīti uzliesmojoši priekšmeti. Ir jāievēro vismaz 50 cm attālums.
- Slipums uzstādīšanas vietā nedrīkst pārsniegt 10°.
- Drošības nolūkos, uzstādot zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju (urbjot, skrūvējot u.tml.), ievērojiet uzstādīšanas zonā esošās elektroinstalācijas, vadu un citu komponentu atrašanās vietu, it īpaši ja tie nav redzami.
- Lai sasniegtu optimālu gaisa kondicionēšanu transportlīdzeklī, izvēlieties centrālu zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja novietojumu kādā nodalījumā vai līdzīgā korpusā.
- Izvēlieties vietu, kurai var ērti piekļūt, lai veiktu apkopi, kā arī demontāžu un uzstādīšanu.
- Novietojiet montāžas šablonu izvēlētajā nodalījumā un pārbaudiet pieejamo vietu atvērumiem grīdā.
- Lai darbības laikā mazinātu trokšņu un vibrāciju pārnesei, ievērojiet vismaz 30 mm attālumu starp sienām, mēbeļiem un zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju.
- Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs ir jāuzstāda uz grīdas.

- Ievērojiet vismaz 200 mm attālumu starp zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja priekšējo daļu un nodalījuma sienām, lai atvieglotu filtru nomaiņu.
- Uzstādot šo gaisa kondicionētāju ārējā nodalījumā (piemēram, slēptā nodalījumā), nepieciešams nodrošināt, ka ierīce saņem gaisu no transportlīdzekļa pasažieru zonas.
- Sūkņņot gaisu no ārpuses, sistēmas jauda var ievērojami samazināties.

Piezīmes par elektrosistēmu (skat. att. 13)

Nr. att. 13	Apraksts
1	Ventilatora motors (iekšējais)
2	Ventilatora motors (ārējais)
3	Kondensators
4	Kompresors
5	Temperatūras sensors
6	PCB
7	PCB ekrāns
8	PCB interfeiss
9	Soft Start
10	Vārsts
11	Rezistors

- Zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja pievienošanu elektroenerģijas avotam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
- Nenovietojiet nenostiprinātus vai saliektus vadus elektrību vadošu materiālu (metāla) tuvumā.
- Uzstādiet visu polu atslēgšanas slēdzi ar vismaz 3 mm kontakta atvēršanas platumu uzstādīšanas pusē.
- Ja ierīce tiek darbināta no elektrotīkla, uzstādiet divpolu slēdzi, kas pārslodzes gadījumā pārtrauc maiņstrāvas padevi.
- Ja ierīce tiek darbināta no elektrotīkla, nodrošiniet, ka maiņstrāvas barošanas avots ir aprīkots ar noplūdstrāvas slēdzi.
- Pārliecinieties, ka gaisa kondicionētāja zemējuma vads ir pievienots transportlīdzekļa zemējumietasei.

7.2 Atveru izveidošana

Skatiet att. 3

- Atzīmējiet atveru pozīciju un izmēru, izmantojot iepakojumā iekļauto šablonu (A un B).

Skatiet att. 4

- Veiciet urbumus stūros (A).
- Uzmanīgi izgrieziet atveres, izmantojot figūrziģi vai līdzīgu instrumentu (B).
Pārliecinieties, ka nav bojāti elektrības vadi.
- Izurbiet kondensāta drenāžas atveri 32 mm diametrā (C).

Skatiet att. 5

- Atzīmējiet montāžas leņķu (A) un stiprināšanas kronšteinu (B) pozīcijas.

7.3 Stiprināšanas kronšteinu un siksnu uzstādīšana**Skatiet att. 6**

- Piestipriniet četrus stiprināšanas kronšteinus (A).
- Izvelciet siksas cauri stiprināšanas kronšteinim (B).
- Uzstādiet drenāžas caurules zem gaisa kondicionētāja (C).
- Nostipriniet zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju ar siksām (D).

7.4 Montāžas leņķu uzstādīšana**Skatiet att. 7**

- Nostipriniet zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju ar diviem montāžas leņķiem un katram leņķim paredzētajām trīs stiprināšanas skrūvēm kā parādīts attēlā.

7.5 Ārējo režģu uzstādīšana**Skatiet att. 8**

- Nostipriniet ārējos režģus ar komplektā esošajām skrūvēm un starplikām kā parādīts attēlā.

7.6 Uztvērēja uzstādīšana**Skatiet att. 9**

- Izveidojiet sienā 50 mm urbumu.

Skatiet att. 10

- Izvelciet vadu cauri urbumam līdz zem krēsla uzstādāmajam gaisa kondicionētājam.
- Nostipriniet uztvērēju kā parādīts attēlā.

7.7 Savienojuma vadu izvietošana**BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks**

Pirms veicat darbus ar elektriski darbināmiem komponentiem pārliecinieties, ka tajos nav sprieguma!

Zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju nepieciešams pievienot elektriskajai ķēdei, kas spēj nodrošināt nepieciešamo strāvas daudzumu (skatīt nodaļa "Produktu pārstrāde, kuri satur iebūvētus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus", 290. lpp.).

- Nosakiet nepieciešamo vada šķērsgrēzumu attiecībā pret vada garumu.
 - Garums < 7,5 m: 1,5 mm²
 - Garums > 7,5 m: 2,5 mm²

Skatiet att. 11

- Pievienojiet uztvērēja četrkontakta spraudni IR kontaktligzdai (1).
- Pievienojiet 230 V~ spraudni 230 Vv kontaktligzdai (2).

7.8 Gaisa kanāli**Skatiet att. 12**

Izveidojiet gaisa kanālus (1) no tirdzniecībā pieejamiem materiāliem (nav iekļauti piegādes komplektācijā). Ieteicams izmantot gaisa kondicionēšanai paredzētās kartona caurules ar alumīnija slāni iekšpusē un ārējo PVC pārklājumu. Nominālajam iekšējam diametram jābūt līdz 60 mm, bet ārējam - 65 mm.

Ventilācijas caurules (3) savieno, saspraužot tās kopā. Tas iespējams, pateicoties koniskajai gaisa izplūdes atverei.

Caurules pievieno attiecīgajai izplūdes atverei.

Maksimālai efektivitātei ņemiet vērā tālākos ieteikumus.

- Izvietojiet caurules tā, lai tās būtu iespējami īsas un taisnas
- Nodrošiniet, ka cauruļu garums nepārsniedz 5 m
- Neizvietojiet caurules siltuma avotu tuvumā

Recirkulācijas režīmā gaiss tiek iesūknēts caur režģi vai atverēm ar vismaz 300 cm² šķēsgriezumu. Recirkulācijas gaisa atveri (2) nepieciešams izveidot ierīces tuvumā. Ja tas nav iespējams, nodrošiniet, ka gaisa plūsma netiek traucēta. Nepieciešamības gadījumā starp atveri un iekārtu izveidojiet gaisa kanālu.



PIEZĪME

Lai izvairītos no kondensāta veidošanās uz caurulēm, izolējiet tās ar izolācijas materiālu (nav iekļauts piegādes komplektācijā).

Gaisu recirkulācijai nepieciešams nodrošināt no pasažieru zonas. Sūkņojot gaisu no ārpuses, zem krēsla uzstādāmā gaisa kondicionētāja efektivitāte būs samazināta.

8 Problēmrisināšana

Problēma	Iemesls	Risinājums
Nav dzesēšanas jaudas	Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs nav iestatīts dzesēšanas režīmā.	► Iestatiet zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju dzesēšanas režīmā.
	Apkārtējā temperatūra ir augstāka par 52 °C.	Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs ir paredzēts ekspluatācijai apkārtējā temperatūrā, kas nepārsniedz 52 °C.
	Iestatītā temperatūra ir augstāka par temperatūru telpā.	► Iestatiet zemāku temperatūru.
	Apkārtējā temperatūra ir zemāka par 16 °C.	Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs ir paredzēts ekspluatācijai apkārtējā temperatūrā, kas nav mazāka par 16 °C.
	Termoaizsardzība ir bojāta.	► Sazinieties ar pilnvarotu darbnīcu.
	Kompresors ir bojāts.	
	Aukstumaģenta daudzums nav pietiekams.	
	Siltummaiņa spirāles ir aizsērējušas.	
	Ārējais ventilators ir bojāts.	

Problēma	Iemesls	Risinājums
Nav sildīšanas jaudas	Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs nav iestatīts sildīšanas režīmā.	➤ Iestatiet zem krēsla uzstādāmo gaisa kondicionētāju sildīšanas režīmā.
	Apkārtējā temperatūra ir zemāka par 0 °C.	Zem krēsla uzstādāmais gaisa kondicionētājs ir paredzēts ekspluatācijai apkārtējā temperatūrā, kas nav mazāka par 0 °C.
	Iestatītā temperatūra ir zemāka par temperatūru telpā.	➤ Iestatiet augstāku temperatūru.
	Apkārtējā temperatūra ir augstāka par 31 °C.	Temperatūru iespējams regulēt diapazonā no 16 °C līdz 31 °C.
	Termoizsardzība ir bojāta.	➤ Sazinieties ar pilnvarotu darbnīcu.
	Kompresors ir bojāts.	
	Aukstumaģenta daudzums nav pietiekams.	
	Siltummaiņa spirāles ir aizsērējušas.	
Zema gaisa plūsmas jauda	Ārējais ventilators ir bojāts.	
	Gaisa filtrs ir nosprostots.	➤ Iztīriet gaisa filtru.
	Siltummaiņa spirāles ir aizsērējušas.	➤ Sazinieties ar pilnvarotu darbnīcu.
	Iekšējais ventilators ir bojāts.	
Transportlīdzekli nonāk ūdens	Kondensāta drenāžas ir nosprostotas.	➤ Iztīriet kondensāta drenāžas.
	Bojāti blīvslēgi.	➤ Sazinieties ar pilnvarotu darbnīcu.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Zem krēsla uzstādāmais gaiss kondicio- nētājs neizslē- dzas.	Nav pievienots barošanas spriegums (230 V~).	► Pārbaudiet barošanas avotu.
	Spriegums ir pārāk zems (zem 200 V~). Bojāts sprieguma pārveidotājs.	► Sazinieties ar pilnvarotu darbnīcu.
	Termoaizsardzība ir bojāta.	
Zem krēsla uzstādāmais gaiss kondicio- nētājs pārstāj darboties.	Barošanas avota elektriskā drošinātāja nomi- nālvērtība ir pārāk zema.	► Pārbaudiet barošanas avota elektrisko drošinātāju.
	Gaisa filtrs ir nosprostots.	► Iztīriet gaisa filtru.
	Spriegums ir pārāk zems (zem 200 V~). Bojāts sprieguma pārveidotājs.	► Sazinieties ar pilnvarotu darbnīcu.
	Termoaizsardzība ir bojāta.	
	Bojāts kondensatora ventilators.	
	Siltummaiņa spirāles ir aizsērējušas.	
Zem krēsla uzstādāmais gaiss kondicio- nētājs neizslē- dzas.	Ārējais ventilators ir bojāts.	
	Bojāts viens no temperatūras sensoriem.	► Sazinieties ar pilnvarotu darbnīcu.

9 Atkritumu pārstrāde

Vides drošības noteikumi un pareiza utilizācija

Visām organizācijām jāveic procedūru kopums, lai noteiktu, izvērtētu un kontrolētu savu darbību (ražošana, produkti, pakalpojumi u.c.) ietekmi uz vidi.

Ievērojot procedūras būtiskas ietekmes uz vidi apzināšanai, jāņem vērā tālāk norādītie faktori.

- Izejvielu un dabas resursu izmantošana
- Atmosfēriskās emisijas
- Šķidrumu izvadišana
- Atkritumu apsaimniekošana un pārstrāde
- Augsnes piesārņojums

Lai samazinātu ietekmi uz vidi, ražotājs sagatavojis tālāk minētos norādījumus, kas jāņem vērā visiem, kuri jebkādā mērā saskaras ar ierīci tās ekspluatācijas laikā.

- Visas iepakojuma sastāvdaļas jāutilizē (vēlams pārstrādājot) saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kurā tiek veikta utilizācija.
- Visas produkta sastāvdaļas jāutilizē (vēlams pārstrādājot) saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kurā tiek veikta utilizācija.
- Lai pareizi utilizētu ierīci, tā jānodod pilnvarotam atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumam nodrošinot, ka visas atbilstošajai pārstrādei piemērotās sastāvdaļas tiek izmantotas atkārtoti un pārējie materiāli tiek atbilstoši apstrādāti.

- Uzstādīšanas laikā nodrošiniet telpā pietiekamu ventilāciju, lai izvairītos no gaisa sastāvēšanās, kas var kaitēt strādnieku veselībai.
- Eksploataācijas un apkopes laikā nodrošiniet, ka pāri palikušie piesārņotāji (eļļa, smērvielas utt.) tiek pareizi utilizēti.
- Uzturiet zemu trokšņu līmeni, lai samazinātu trokšņa piesārņojumu.

Vairāk informācijas par mūsu produktu pareizu demontāžu skatiet pārstrādes rokasgrāmatā dometic.com.



- Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.
- Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošo atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto izplatītāju.

Produktu pārstrāde, kuri satur iebūvētus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus



- Ja produktam ir iebūvēts akumulators, atkārtoti uzlādējams akumulators vai gaismas avots, to pirms utilizācijas nav nepieciešams demontēt.
- Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Produktu iespējams utilizēt bez maksas.



10 Tehniskie dati

	FreshWell 3000
Dzesēšanas jauda:	2700 W
Sildīšanas jauda:	3000 W (2500 W + 500 W papildu sildelements)
Nominālais ieejas spriegums:	230 V~, 50/60 Hz
Strāvas patēriņš:	Dzesēšana: 4,3 A Sildīšana: 4,8 A
Nepieciešamais drošinātājs:	5 A
Darba temperatūras diapazons:	no 0 °C līdz +52 °C
Trokšņa emisija:	< 70 dB
Aukstumaģents	R410A
Aukstumaģenta daudzums:	0,6 kg
CO ₂ ekvalents:	1,2528 t
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP):	2088
Papildu sildelements:	500 W
Ventilators:	3 ventilatora intensitātes līmeņi 1 automātiskais režīms
Aizsardzības klase:	IP X5

	FreshWell 3000
Transportlīdzekļa maksimālais tilpums (ar izolētām sienām):	30 m ³
Izmēri gar. x plat. x augst.:	628 x 400 x 286 mm
Svars:	aptuveni 21 kg
Pārbaude/sertifikācija:	

Šis produkts satur fluorētas siltumnicefekta gāzes.

Dzesēšanas ierīce ir hermētiski noslēgta.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
